REFERENCE LIBRARY
– 6 MAY 1970

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
華僑日報
第本佰五〇四號
每份零售港幣式毫
今日出紙七張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

施亞努在北平宣佈
成立柬國政府
賓努出任總理
中共首先承認斷絕金邊關係

（美聯社日本東京五月五日電）被罷黜柬埔寨元首施亞努親王於週二在北平宣佈，將建立一個由十一個部長組成「柬國國家政府」，日本一新聞通訊社從中共首都作此報導。北平電台以英文及日文廣播，東京收聽到該電台廣播謂，施亞努親王會公開其「國家聯合陣綫」之政治計劃，並列明其陣綫政治局之委員名單。北平電台以日文廣播謂，中共承認施亞努之新「國家政府」為唯一代表柬國之政府。新華社報導施亞努在北平之中外記者招待會中作此宣佈。

（法新社東京五日電）中共今日第一次准許他國政客在中國大陸之國境內設立流亡政府，據北平電台廣播，被罷黜之柬元首施亞努親王今日舉行記者會，宣佈「柬埔寨王國之全國團結政府」已正式在北平成立，並由柬民族統一戰綫代表賓努親王任首領。該流亡政府之成立，係在中共政府聲明堅決支持印支人民進行「抗美戰爭」之後一天。

（路透社香港五日電）北平電台今日稱：中共與柬埔寨政府斷交，且召回其所有駐金邊使館之職員。

（法新社法國巴黎五日電）北平電台今日稱：「前柬埔寨元首施亞努親王，昨晚與其家人及其顧問在周恩來陪同下參觀一個舞台劇表演，暫時忘卻柬埔寨的緊張局勢。」他的家人隨同往觀表演的有他的大兒子，約溫尼宮王子。

三營美越僱傭兵
調金邊協助防守

（美聯社柬埔寨金邊五日電）三營在南越受美軍特種部隊訓練之柬埔寨僱傭兵，現時在金邊駐防，預料該三營僱傭兵將用於防衛金邊。

（美聯社越南西貢五日電）美軍週二在柬埔寨中央高地發動第三次攻勢，但遭到猛烈炮火襲擊且適逢惡劣天氣，雖然他們直升機仍可降落，但六千軍人中僅有部份參加這行動。

北越正規軍越共兩路攻金邊
深入魚鈎美軍遭遇強烈炮轟

（美聯社柬埔寨三隆洞五月五日電）據報得到本地釋放之越南囚犯支援，越共軍事於週二推近金邊。約有四百五十名柬國軍隊沿金邊東南公路上駐守，已於週一退後二至三公里。在週二中午時，他們已在首都東南四十三公里處。指揮部隊少校謂，渠估計敵軍數目為三千人，渠又謂此乃一支混合部隊，係越共及北越正規軍組成，並得解放之南越人及同情之柬人支援。

（合眾國際社柬埔寨金邊五日電）有美國顧問的柬埔寨僱傭兵，於星期一由南越經過瑞蓮疾湧入柬埔寨，急援此等被共軍包圍的柬埔寨人。他們被共軍壓迫退過湄公河，而到了距金邊不過二十哩的地點。柬埔寨政府人士稱：柬埔寨十人特別志願部隊，運用裝甲車沿着連接金邊與西貢的公路，迅速地已經過瑞蓮。在金邊美國大使館的人士承認此等柬埔寨僱傭兵，已在柬埔寨境內，但不與美國顧問同進。柬埔寨人士稱：「此等僱傭兵空運到瑞蓮，動用了十七架直升機，尚有其他步行者。」星期一晚撤退的柬埔寨兵到了金邊東南廿哩，但夜間未有與敵接觸之消息。

（法新社柬埔寨金邊五月五日電）柬埔寨當局今日宣佈，從昨晨上十一時至昨晨七時，在金邊之越南居民住宅區實施宵禁，據報越共在離首都四十公里處。先前宣佈，禁止金邊之越南人在下午七時至明晨七時外出。入夜後亦不准兩輛車在市內街道行走。

寮越柬戰事激烈
越共傷亡二千餘
越共廣播擊潰美越軍五萬人

（合眾國際社美國華盛頓五日電）國防部宣佈謂：「今晨六時左右美軍在「鸚鵡咀」和「魚鈎」兩地區作戰時陣亡了十六名，而共方損失頗為多，計越共先後陣亡人數達二千一百七十一名，被俘者五九八名，被美軍虜得的越共供應品包括廿七噸白米，一千五百廿三件武器。」

（美聯社越南西貢五日電）美司令部週二說：美B——五二機，曾八度轟擊「魚鈎區」以北二百里與柬浦寨平衡的地區，這若干次行動，其目標範圍由邊界美軍基地以西四十五里起，至寮越邊境，及此間邊境本身東部十里為止。

（美聯社越南東寧五日電）南越軍週二據報曾把北越軍驅離協陶地方，但該邊緣之五日逐屋戰仍然繼續。美人士稱：該市周圍一役中，逾三百共軍喪生，其中有廿四人是在週一各小戰中被擊斃的。

（法新社法國巴黎五月五日電）越共解放通訊社今日聲稱，自四月一日至二十日，解放陣線軍隊會一共擊斃，擊傷及擄獲五萬名敵軍，其中二萬名為美軍。該通訊社謂在該段期間，越共在南越全境襲擊一千二百處目標，毀壞一千二百架軍車，五百架敵機及八十架戰車。該通訊社聲稱在十日戰事中，使國家陣綫之力量得到擴充及鞏固。河內人民日報今日在社論譴揭越共在打擊美國越戰越南化政策，又得到「重大進展」。

（美聯社南越西貢五日電）西貢美軍司令部週二報導：一架美國「幻影」F四型噴射機被地面砲火擊中，結果墮毀在寮國瓦瓶平原。該機上兩名機師已被列為失踪。發言人謂自三月十日開始公佈寮國上空損失飛機以來，據報該機係第卅四架遇事，遇事日期係在週日。

美軍攻入柬國魚鈎地區 五月四日，美軍在柬埔寨魚鈎區攻佔越共一軍營處，除搜獲醫藥品約重十噸外，並破貨車四十一輛，白米二百廿噸，及槍械五千枝如圖示。（合眾國際社無綫電傳真）

美議員與尼克遜
討論柬埔寨戰局
認為七週內結束

（法新社美國華盛頓五日電）五角大樓本日宣佈去週末美機大舉轟炸北越高射炮陣地。助理國防部長韓根昨日謂共轟炸三次，今日則告記者們謂報導錯誤。渠與國防部長賴爾德昨日尚未知有第四次空襲。

（法新社美國華盛頓五日電）今日會與尼克遜總統會議的國會議員，於離開白宮時，預言柬浦寨「魚鈎」區作戰，極其量會再延續六七週。尼克遜今日與參議院外交關係委員會及衆議院議員舉行會議二小時。出席會議的包括國防部長賴爾德，聯合參謀總長威勒及總統外交顧問紀辛格。民主黨參議員富布萊特會後稱，會議中未有人反對總統。

美機動部隊開入仕倫掃蕩越共

（美聯社柬埔寨仕倫五日電）美軍遭遇首次之嚴重抗拒後，美軍坦克週二晚開入該橡膠園城鎮之中心區。

（法新社西貢五日電）美軍及南越軍隊今日在柬國交原之西山庇護所，發動聯合軍事行動，該所在南越比里高市西部八十六里處，接近寮國邊境。自四月二十九日始，此為美越聯軍第二次在柬國邊境內作聯合軍事行動。新軍事行動在柬國阿督坡之二百公里內，該處於上週陷落北越軍手中。西山庇護所被認為是北越及越共重要後援基地。

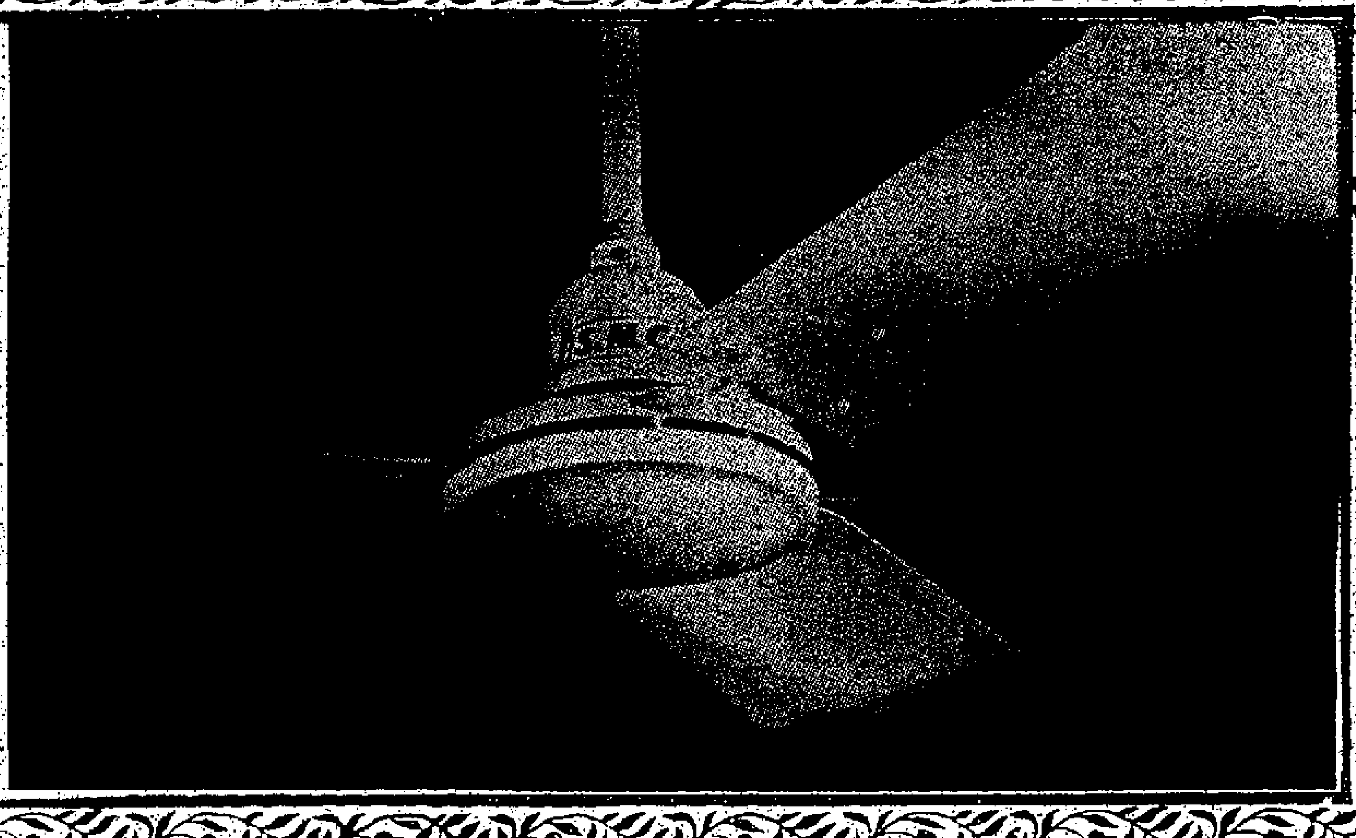
享譽世界德國金牌
蜜泌精
大學入學試已開始 中小學會考期近了 參加考試者請即購服
使你補充體力永不疲勞
使你增強記憶過目不忘
使你神經鎮靜思想靈敏
每盒仍贈送旅行袋或固我齒牙膏
金榜題名 定可預卜
廿歲或以下者可服童庄

CHLOROTIR MEDICAL TOOTH PASTE WITH CHLOROPHYLLIN AND TYROTHRICIN
歐美口腔專家齒科專家特別介紹法國「固我齒」牙膏
內含葉綠素及最新發明之泰羅非里仙 普通牙膏無與倫比 本港牙醫早已採用
特點：殺菌力特強，防蛀與止炎並消除口臭及一切牙患
請注意 牙齒開始酸軟無力，就是牙患的病徵，請即採用「固我齒」牙膏，每日早晚刷牙兩次，可免繼續蛀腐，抵抗發炎，從而恢復它的健康。經常採用有護齒，保持口腔衛生及清除口氣作用。

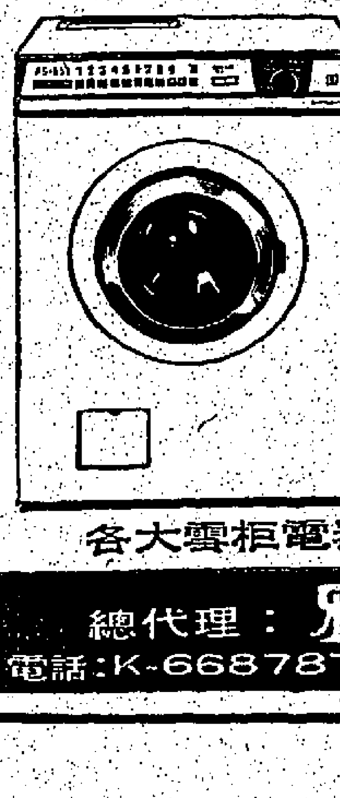
英國製 樂首烏髮水
白髮 促進細胞機能 助長頭髮新生
救星 免除頭皮頭垢 回復天然色澤
一樽見效

白色 彩色 芬香絲面紙
最新出品・最合衞生 最新時代之日用品
「多麗斯」"DORIS" RAYON TISSUES
新到粉紅淺綠紫色 嬌艷奪目柔軟堅韌
每盒25包 居家 旅行 不可不備
總代理：達利洋行 各大公司藥行均售

世界最高標準規格 B.S. 367/1941
S.M.C. 電風扇
S.M.C. 電風扇 款式最新穎 品質最優良
S.M.C. 電風扇 風力最廣濶 用電最節省
S.M.C. 電風扇 售價最廉宜 全球最暢銷
蜆殼電器製造廠 榮譽出品・各大電器行均售



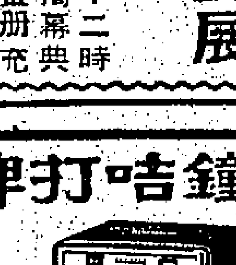
人有我有 人冇我有
獨有內外搪瓷機身
不怕變黃・不怕生銹
永遠光潔・堅固耐用
高潔牌 gorenje
超級全能自動洗衣機



・每次可洗衣物十一磅
・有熱水，過漿設備
・有快慢掣，可洗濯不同質料衣物
・眞正油壓避震器
・不銹鋼洗桶，安全門掣
・防止汚水倒流掣
各大電柜電器行均有陳列代售
總代理：雅森公司
電話：K-668787, 663131, 817373

周濟主辦古今名家書畫展籌備處啟事
謹訂一九七〇年五月七日（星期四）上午十二時假香港大會堂高座八樓舉辦古今名家書畫展覽揭幕典禮凡社團及親友如蒙贈送花籃請折合現金改購書冊充作善舉無任感荷又許多親友主址遷移，無從柬約敬希原諒在展覽四天中仍候光臨指導
地址：香港干諾道中廿三號植生行四樓3A
電話：二四七八八〇

完善牌打咭鐘
電動錄時 使用簡易 結構精密 價格特廉
MARUZEN
總經銷 捷昇公司 電話K-859726
陳列室



現成製衣廠廠房萬餘尺廉租
因自建廠房原址遷移將座落在青山道永康街連現成裝修出租
每尺八角有意者請電 K-718827 馮洽

風琴牌織針重要啓事
風琴織針廠（ORGAN NEEDLE CO., LTD.）委託本公司為織針之合法獨家總代理，風琴牌織針向以設計精巧，鋼質優良，經久耐用見稱，非祗暢銷本港，且風行東南亞一帶，近有無恥之徒，冒認該廠之分代理，魚目混珠，無品質保證，有損風琴織針廠及本公司信譽，本公司除依法追究外，謹請各大廠家及出口商注意，本公司並無分銷代理，以免受愚，每盒織針之背底均有本公司之金色招貼為記，諸君選購，請辨眞偽
本公司為酬謝各大廠家及出口商歷年愛戴，由即日起舉行特價傾銷如有垂詢，請移玉步或撥電K八一〇二四四賜教
新龍記有限公司啟
（九龍西洋菜街一六三至一六三A地下）

請購實際可靠機關槍牌
大生織造廠出品
旺角水渠道四十六號 電話：八〇七六四二
線 衫

金葵工業大廈
新界中葵涌藍田街284地段
建築完成 快將入伙 祗餘兩層 速從購定

售租分層
（葵涌工業區中心）樓高十層・每層面積12,000尺四面有窗・水電齊備・貨運便利
巨型客貨電梯兩部・適合各類工業用・
現購或分期・無任歡迎
租售處：本地盤辦事處 電話NT0205081
鎮成企業有限公司 電話K-711751 K-719182

澳洲支持召開亞洲會議 解決東國危機
哥頓指出北越破壞柬埔寨中立
日學生阻止外相出席亞洲會議

（法新社澳洲坎培拉五日電）澳洲將繼續其支持早日舉行會議，商討柬埔寨問題，一如印尼及日本所建議者。預料澳洲總理哥頓今日在國會對此事予以正式證實。

（路透社澳洲坎培拉五日電）澳洲總理哥頓本夜爲美國對柬埔寨的軍事行動辯護，惟彼稱尚未能看出澳洲軍隊將捲入行動之內。哥頓告下議院：美國及南越軍隊在南越當能組成有力之聯軍，倘能包括澳洲在內，較爲安全。在一項聲明中彼稱：北越破壞柬埔寨之中立日益加劇。此種破壞中共對敵人較爲有利，同時加速危害在南越之盟軍。

（泛亞社東京五日電）日極左派學生（中核派）矢言將阻止外相愛知揆一飛往耶加達參加亞太國家討論柬埔寨問題會議，該組織謂參加會議者均爲贊成美國侵入柬埔寨之國家，警方刻密切注意該極左派學生團體之動態，以防彼等以實際行動阻止愛知登機而釀成與去年十一月首相佐藤榮作赴美時左派學生與警察大打出手之相同事件。外務省發言人昨再度證實愛知將出席本月十六十七兩日在耶加達舉行之亞太會議，但美國最近數日來在東國境內採取新軍事行動，日本各界對於參加亞太國家會議是否合乎明智均表示懷疑。

日本年度防衛經費 超過五千億日元 居世界第十一位
住友還就中共冲淡與國府貿易

（時事社東京五日電）日本自衛力爲師漸增強，一九七〇年度的防衛經費已達五千六百九十五億日元，爲世界第十一位。日本自衛力至到一九七〇年三月底爲止，海上自衛隊人數爲十七萬九千人，海上自衛隊艦艇噸數達十三萬三千噸，航空自衛隊飛機達九百七十架，日本海上自衛力距爲一九七〇年增強的主要對象，但在數量上仍然不及中共（一千艘，二十萬噸），台灣（三百艘，十四萬五千噸）之多，超過兩者。日本政府關於自衛力不斷的增強一事強調說：這是在和平憲法之下的最低限度的自衛力，日本不但不能對海外派兵和徵兵，同時也不得擁有核武器，所以日本自衛隊雖具有軍隊性格，但並非完整的軍隊。

（時事社東京五日電）日本防衛廳長官中曾根康弘，四日指示事務當局從早擬訂第三次防衛力整備計劃最後一年的一九七一年度自衛隊業務方案。中曾根長官的新構想可分八項，其中最重要有（一）確立自主防衛體系，（二）整備與充實情報機能，（三）自衛隊自主管理美軍基地，（四）沖繩防衛計劃等，與以往略異。又該計劃將對航空與海上兩自衛隊備爲重點，特別是對管理海峽工作，將盡最大的努力。

（泛亞社東京五日電）日住友化工株式會社社長長谷川周重昨日稱，渠已聲明該公司將參加今夏七月在東京舉行之中日合作委員會會議，長谷川謂，中共最近不准該公司與中共進行貿易，其理由爲土肥去年曾參加中日合作委員會會議並在會議所發表之聲明上署名，長谷川稱土肥在該聲明上署名並非事實，參加會議則有之，土肥唯亦僅係與其他工業家爲伴，長谷川稱渠已請土肥避免參加今夏七月之會議，但並不欲土肥本人退出該委員會。土肥本人則對中日合作委員會開會日期與地點均一概諉稱不知，對渠是否赴會問題亦拒絕答覆。按中共最近曾宣佈不與四家日本貿易公司進行貿易，其中兩家係因與台灣進行貿易，住友化工株式會社即爲其中之一，另有兩家因係日美合資經營者，而其中一家株式會社爲土肥與美方合資經營。

泰國南越協商 重建外交關係
泰代表團日內赴金邊

（泛亞社曼谷五日電）泰國政府之一個九人代表團，已定本週五飛金邊與東政府商訂兩國航空協定，並探討雙方重新建立邦交事宜，該代表團由交通部次長羅里拉克任團長：美越軍隊進入東境後，泰東復交及發生交通聯繫之必要性，已更爲迫切。

（美聯社南越西貢五日電）據南越政府外交部傳出消息謂：南越政府已與東埔寨採取第一步的共同行動，以準備恢復這兩國的外交關係，雙方經已商定先派外交人員，在金邊設置一有永久性的南越使節事務署。這個機構將享有外交官的特權和利便，並負責照顧南越人在東國內的利益。查這兩國已於一九六四年初斷絕了外交關係，當時由施亞努政府之施行壓迫越族的政策，以致引起東埔寨的強烈反對。這是導致於雙方外交決裂的因素之一。

美駐南越大使返國 向尼克遜報告近情
西貢學生抗議柬軍屠殺南越婦孺

（合衆國際社美國華盛頓五日電）美國大使彭克將於星期二離西貢返華盛頓與尼克遜總統商談。彭克將於途中在加州與其巴黎和平談判美國代表團首領夏拔。預料彭克與夏拔將於星期三傍晚一同返華盛頓。

（路透社越南西貢五日電）西貢學生舉行抗議示威，佔據前東埔寨大使館。今日凌晨三時全副武裝的防暴警察，向學生施放催淚彈，並向空射擊。約有一百名青年學生於四月廿五日佔據該大廈，抗議上月在東埔寨屠殺越南居民。在今日之行動中，警方拘捕六十名學生。該三層高的使館大廈，自從一九六三年已空置，因爲當時揭出違犯侵犯問題，金邊與西貢外交關係破裂。

社論 尼克遜怎樣應付壓力

尼克遜總統進軍東埔寨，現已遭遇巨大的壓力。一方面是國際共黨對尼克遜之抨擊，蘇聯總理柯錫金甚至要破壞尼克遜政府與蘇聯建立良好的美蘇關係。而中立國家亦抨擊尼克遜擴大中南半島戰爭。一方面是國內反對進軍東埔寨，擴大中南半島戰爭。尼克遜對來自國際的壓力，尼克遜可以忽視或完全不顧。因爲國際共黨及中立國家，對美國外交政策一向是站在敵對方面的。就是尼克遜不顧國際壓力，也不會發生嚴重後果。就是國際反應唯一要注意的，是中共是否正採取行動參加中南半島戰爭。除此之外，尼克遜的威望與美國之實力足以抗衡。但對國內越來越大之壓力，尼克遜是不能不應付的。因爲尼克遜的威望及美國之實力，完全建築在美國人民之團結與合作基礎上面，如果這個基礎動搖或瓦解，尼克遜是站不住腳的，美國國內形勢有可能有所轉變。

越來越大的國內壓力，據合衆社紐約四日電稱：「國務卿羅傑士說，美國是否能夠朱得國會支持而把在東埔寨進行的攻勢延長至超過八個星期，值得懷疑。」羅傑士星期日晚說：美軍從南越開進東埔寨攻打越共北越所避難所之舉，之所以使全國，包括國會大感驚異，主要是由於我們無法預先通知他們。不過這次軍事行動只是一次有限度的行動。他說：這次軍事行動假使朱得國會或美國公衆的支持，能否延長至超過六至八個星期，問他此項行動假使朱得國會或美國公衆的支持，能否延長至超過八個星期，羅傑士答稱：政府能否這樣做，確然值得懷疑，但我認爲美國人民將會支持總統的決定，因爲這是總統所要作出的一項十分艱巨的決定。羅傑士是在電視上一項名爲「我們採取什麼立場」的時事節目中發表評論。

正如美國國會支持的，否則，美軍在東埔寨作戰勢將受到經濟限制了。美國會是否支持尼克遜的決策，現在是未可知之數，據合衆社華盛頓四日電稱：「參院外交關係委員會十名國會議員四日在白宮舉行的會議上，對尼克遜總統拒絕了他們所提出的就越南戰爭問題舉行廣泛性的兩黨領袖會議的建議，我不會參加不滿，參院民主黨領袖曼斯菲爾對記者說，我猜我將會負起我的責任，出席國會會議，該委員會主席富爾伯萊特同總統舉行親切的會談，這是該委員會五十一年來同總統舉行的首次會晤。但尼克遜要參兩院武裝委員會於本週二出席早餐會議，邀請於同一天下午五時出席鷄尾酒會。富伯萊特的委員會的一些議員認爲這次鷄尾酒會將會變成聽證會議，尼克遜和他的將領們將在他們面前指揮地圖講解一番便散會。」

根據合衆社記者報導，我們覺得美國會議員對尼克遜的決策，並非絕對沒有協商可能。只要尼克遜能夠避免那解除小數議員之「偏見」與「憤怒」，國會多數支持尼克遜決策之希望仍然是很高的。我們以爲國務卿羅傑士及美國的大學們，現在已分同努力，替尼克遜建築與議員反對之橋樑了。

比議員反對之壓力更大的，是美國三十間大學學生召集全國罷課，進軍華府，反對尼克遜的東南亞政策，據合衆社紐約四日電稱：「舉行一次全國大學生罷課，作爲對美國介入東南亞戰爭的大規模抗議的號召，今日似已獲得支持。據報，學生已計劃向華盛頓進軍，日期可能爲五月或六月，以表示反對尼克遜政府對東南亞戰爭的政策，並可能要求終止所謂政治與經濟者的壓迫，以及終止大學實行的戰爭研究及後備軍官訓練計劃。東部九間主要大學的校報編輯，曾於週日發表一項聲明，號召『全部大學』舉行一次全國性罷課。他們都强調非暴力抗議，並誓言共同刊登一項譴責尼克遜政策的決議。這次會議是在哥倫比亞大學舉行，參加會議的大學，除哥倫比亞大學外，有康乃爾大學，賓夕凡尼亞大學，達茅斯大學，布林馬爾大學，哈佛大學，沙拉勞倫斯大學及柔傑斯大學。哈佛大學的校刊編輯亦致函支持這次會議。」

全國學生罷課正在醞釀，俄州軍警開槍射殺肯特大學生，四人斃命，十餘人受傷。據法新社俄亥俄州根特四日電稱：「國民警衛軍今天在根特的俄亥俄州立大學開火，至少殺死四名學生。這四名被害者中二名爲女生，另有十餘人受傷。目擊者說，大約有五百名學生在校區內參加抗議美軍進入東埔寨的示威，國民警衛軍奉命驅散示威人群，向示威學生發射催淚彈。俄州根特國民警衛軍發言人稱，國民警衛軍已奉命實彈，在那裏的學生向他們投擲石塊，在開火前，學生把一些催淚彈擲回。國民警衛軍開火時，學生們在後面追擊，當國民警衛軍撤退時，他們的後面發生衝突。國民警衛軍說，一名狙擊手在屋頂向他們開火。軍警說他們只向天開火。目擊者說，他們看到無數學生倒地，國民警衛軍當局拒絕證實他們的部下曾開火。」槍殺四人，擊傷十餘人，在美國來說，是一件大事。這一事件，可能使美國人民情緒更激憤，而增加對尼克遜之壓力。尼克遜唯一可以減低壓力的辦法，是在東南亞戰場取得新的而且是決定性的軍事勝利，迅速的將東埔寨與南越局勢穩定，否則尼克遜及其領導下之政府，可能遭遇前所未有之困難。

劉鍇特使赴哥斯達黎加

（中央社聯合國紐約四日電）中華民國駐聯合國大使劉鍇，於週末取道西哥前往哥斯達黎加，以中華民國特使的身份，參加費蓋拉斯總統的就職典禮。就職典禮的慶祝，從五月六日開始至十一日止，新總統將於五月七日接見劉大使。

（中央社台北五日電）中國國民黨中央委員會秘書長張寶樹，今天上午坐中華航空公司班機飛往漢城，訪問一星期，秘書張穆生同行。張寶樹秘書長在台北國際機場告訴記者說：他這次應韓國執政的民主共和黨事務總長吉在號的邀請，前往訪問，將以多聽，多看，多瞭解的心情和態度，瞭解韓國進步的情形，作爲我們的借鏡。他同時表示：希望能藉這次訪問的機會，增進中國國民黨與韓國民主共和黨之間的聯繫與合作，從而更進一步的增強中韓兩國的邦交與團結，共同爲亞洲與自由世界作更大的努力與貢獻。張秘書長說，在訪問韓國期間，他并將與當地華僑接觸，瞭解他們的情形及對祖國建設的意見。

中澳貿易會議在坎培拉舉行
孫運璿赴澳主持

（中央社坎培拉五日電）中華民國經濟部長孫運璿昨晚抵達此間，旋即出席第二屆中澳貿易經濟關係會談首次部長的會議。（時訊）台北電台五日廣播稱：中華民國經濟部長孫運璿昨天（四日）上午十時由台北抵達雪梨，孫部長到達時，澳洲工商部代表和美國駐雪梨官員多人，都在機場歡迎，孫部長在機場貴賓室稍作停留之後，轉機前往坎培拉。孫部長這次是率領中華民國代表團前來澳洲出席第二次中澳貿易經濟會議，這次會議將在今天在坎培拉國會大廈正式揭幕。澳大利亞貿易部部長將領代表團參加會議。

入東美越軍遭遇越共進攻 五月三日，北越共軍正規軍兩大隊，由金邊東南四十哩，及在湄公河東面，攻入金邊外圍據點。美越雙方，均有重大死傷。是爲最近金邊最危險之一次。圖示美軍救護傷兵撤離險地情形。（合衆國際社無綫電傳真）

教部核准各大學 增設十六研究所
促進學術研究培養人才

（中央社台北五日電）教育部今天宣佈，五十九學年度核准增設研究所十六所，二十個學系，四所研究所，一所研究所及三個系組，八個系調整名稱。

一、增設研究所（組）部份：合大增設建築研究所，增設機械工程研究所，增設土木工程研究所，增設造船工程組，增設交通工程學研究所，增設經濟學研究所增設運輸，經濟學組，清華增設原子核工程研究所，……所增設應用數學組。交通大學增設管理科學研究所。師大增設歷史、地理、數學、生物、體育等五研究所。成大增設礦冶及材料科學研究所。中興增設土壤學研究所，東海增設中國文學研究所，東吳增設經濟學研究所，淡江增設西洋語文研究所，及數學研究所。

二、增設系（組）部份：合大增設復健醫學系，分設物理治療組，職能治療組，及高分子化學工程學組。政大增設國語文系。中央大學增設外交學系。成大增設造船工程學系。高雄師範學院增設教育學系，化學系。輔仁增設服裝設計學系，原會計統計學系分會計組，統計組。東海增設數學系。東吳增設物理學系，化學系。中國文化學院增設企業管理學系，大同工學院增設化學工程系。三、調整學系（組）部份：合大農學院……政大……原邊政學系改稱民族社會學系。交通大學控制工程學系改稱計算機與控制工程學系，分設控制工程組，計算機科學組。中興大氣物理系改稱大氣科學系，改設氣象組，……改稱電子工程學系。中原理工學院……改稱……學系。東吳商學系改稱企業經濟學系。淡江水土保持系與水利工程系合併爲水利工程學系……原地學系名稱取消。

印尼五報人通共罪被捕

（泛亞社耶加達五日電）印尼新聞界人士連日有五人以暗中勾結共黨嫌疑被捕，但官方對其姓名及其在所屬報館內之職位名稱，俱未透露，另有傳訊者之五名高級官員亦以涉嫌同一罪名被撤職。

原子能委會調查台北放射污染

（中央社台北四日電）一位醫師，十年前從美國購買回一批放射性同位素鈷——三七（C三七），由於容器破損，使美國輕微放射性污染，危害公共安全。今天行政院原子能委員會有關人員，會同有關單位……進行全面勘查，……的放射性廢料的處理，防止……一，三七的放射性物質，……林，於十多年前，向美國購買，船運到基隆港，存放在合北近郊……和……的家裏。它的放射性物質，已污染了劉家的水溝裏……合北……在……，對附近住戶放明……的安全……原子能委員會派出……及公共安全……，處理防護外，……射污染，同時由……三七放射污染……的數……所……存……合……

英外交官駐烏干達 綁匪釋放

（美聯社倫敦五日電）英國外交部週二指稱：英國駐烏干達政府外交官……（已安全返抵英國）……被綁架一名……人……已被捕……人被捕。

世界各國產米增加 今年可達二億萬噸
中國大陸米產尚未計算在內

（美聯社倫敦五日電）聯邦農業部週二指出：一九六九年至七〇年的世界產米總量，料將達一億九千二百萬噸，較上次產量增加百份之四。中共米產量未有計算在內。又稱：增加原因部份是因爲菲聯增產百份之四十五，南韓百分廿八，南越百分十七，印、巴、泰等產量亦高。

（美聯社新加坡吉隆坡五日電）世界糧食會議現正考慮以白米代替小麥供應該……不喜歡接受小麥之國家。世界糧食會議執行主任柯煜南恩抵達此間作三天訪問，彼抵步時告新聞記者謂：已經就此問題與日本作初步治商。……柯氏稱日本所出產多爲有黏性之稻米，恐不爲東南亞人民所接受，柯氏在其逗留期間將會晤農業部長及其他官員。

六人獲普列茲新聞獎金

圖爲一九七〇年普列茲獎金得獎人六名，五月四日在紐約哥倫比亞大學舉行受獎禮。圖由左起，（上排）：本地新聞記者李之巴時力，專欄評論家基以殿，（下排）：漫畫家，達斯，及記者馬田伊頓。（合衆國際社無綫電傳真）

以色列奮發圖强 廿年來整軍經武
應付阿拉伯國家進侵威脅

（中央社泰拉維夫四月廿五日航訊）今年五月十一日是以色列立國的廿二週年，在過去廿二年的歲月中，這一新興的國家無時無刻不在戰火的威脅之下，圍繞以色列的阿拉伯國家，基于宗教信仰的不同，對他懷有根深蒂固的敵意，一九六七年這種對峙局面發展成一場熱戰以來，以色列和他的阿拉伯鄰國處于不宣而戰的緊急軍事狀況中，蘇彝士運河上空以色列與埃及的空戰，兩岸之間的砲擊，以及殲滅性的突擊隊活動，幾乎每天皆有所聞，以色列目前除了在軍事上對阿拉伯國家的每次挑釁施以有效的報復之外，全國上下正同心協力致力于經濟的發展，其成果贏得舉世的讚佩。

萬家一心赴國難

廿二年以來，以色列的史頁中充滿了永生存和求統一的創造性活動，各地的猶太人，只要當地的政治環境許可，都以贖罪的心情，投奔他們歷經劫難而復興的民族所創造的共和國，在那裏從事建設，求進步，求發展，同時使自己在這一個民族悠久而復甦的文化中生根發芽。

最難能可貴的是來自各個國度與不同社會環境的猶太人，融和在一起，密切合作，這股團結的力量將百病叢生的沼澤地帶變爲翠綠的田原，將沙漠變爲肥沃的土地。

立國之初，以色列的人口是七十九萬人，廿年之間，由於繁殖及各地猶太人移居，增加了三倍多，到達二百八十四萬人，耕地由一九四九年的四十萬英畝增加到今天的一百零五萬六千英畝。農產品的總值一九四九年是四千四百四十一萬鎊（美金一元約合三以鎊），一九六九年則高達十八億六千四百萬以鎊，增加了四十多倍。

工業生產與輸出

工業生產總值一九四九年計爲五億四千萬以鎊，而一九六九年上升到九十一億六千六百萬以鎊，也增加了十八倍，工業設施在一九四九年僱用的工人僅七萬三千人，到了一九六九年，工人的總數超過了廿五萬人。

在輸出方面，一九四九年的總額是二千八百五十萬美元，廿年間增加了廿多倍，據官方公佈統計數字，一九六九年以色列的輸出總額到達了六億四千萬美元，更令人驚異的是廿年前，以色列沒有觀光及服務業，然而，一九六九年的觀光及服務業的收入達到四億八千八百萬美元，爲它輸入總額的百分之六十點九。換句話說，以色列每進口一百美元的貨物（多半爲工業機械），其中六十點九美元可用觀光及服務業的收入來支付。

惟一資源是腦力

由于土地及自然資源的缺乏，以色列的領導階層一致認爲人的腦力是他們國家唯一可以依賴而且在供應上不虞匱乏的一項資源，基于這一體認，以色列政府正傾全力發展教育，培植人才。今天，以色列中，中學的人數是八十萬，約佔全人口的三分之一，國民義務教育自五歲起至十四歲止，共爲九年。（宋完）

僑務委會安置被菲遣返華僑
每人墊發生活補助金

（中央社台北五日電）僑務委員會，今午調查了二十二名自菲律賓遣返的我國僑民的資料，近期內將按照他們的專長和各別情況，分別予以安置。蔣天忍等二十二名僑民，是菲遣返我國僑民三十三名中的一部份，因爲沒有違法的確切證據，僑委會把他們從省刑警大隊領出，暫時安置在旅館裏。其餘十一名有吸毒嫌疑的歸僑，已經移送司法機關偵辦。僑委會並預定八日，每名先行墊發生活補助金新台幣一千五百元。歸僑之一賈裕先患病，僑委會今天下午已經把他送到醫院治療。

（中央社台北五日電）中國國民黨中央第三組主任馬樹禮，今天呼籲海外步入歧途的僑胞，及時醒悟來歸，參加反共行列。馬樹禮今天就于長城，于長庚兄弟被遣來台一事，發表談話。他說，于家兄弟返回國後，政府將本勿枉勿縱的原則，依法公平處理。

五分鐘讀畢今日本報新聞精華

海陸空搜索失踪兩男女

本月三日兩青年男女與數友往清水灣游泳，其後發覺兩人失踪，報警請援，警方即出動海陸空三路搜索兩天不得，原來二人當日泳罷不告而去，逕至蔡姓戚家渡過一宵，翌日讀報僑日報，始知搞出「大件事」。（第二張第一頁）

胡子翱命案兩證人作供

胡子翱命案續審，昨由兩名證人作供，一爲死者好友秦某，供述四千元面額支票的來源。另一爲警察部長，謂當死者被害之夜，曾見首被告到餐廳進食，並同一人而來。（第一張第四頁）

觀塘徙置工廠定期遷出

觀塘徙置工廠大廈六十餘單位被通知限於七月卅一日遷出，廠商代表盼當局能採取切實之措施。（第二張第三頁）

沙田防洪遷拆木屋完成

沙田因進行防洪計劃而拆遷城門河岸木屋已告完成，十餘人一度爭辯，經警方勸諭始獲息，工程即可展開。（第四張第一頁）

官立小學招一年級新生

下星期一起可向各區官小領取申請表格，六歲至未足八歲之兒童均有申請資格。（第四張第三頁）

美突恢復大量訂購成衣

美商訂秋冬與聖誕節銷售成衣單，經二月疏落後，突恢復大量湧港。衣廠接男裝女裝西服女裝時裝最多，大衣卡曲相當，英歐訂單亦頗密，中旬生產率提高，下半年去銷不會減，可能勝去年。（第五張第一頁）

菲總統下令遞解于氏

（泛亞社馬尼拉五日電）菲總統馬可斯昨日簽發一項遞解令，將中文「華僑商報」發行人于長城及該報總編輯于長庚遞解出境，命令空軍派專機一架會同移民局所派之官員及國防部長殷里爾立即醫生各一名，將于氏兄弟押送至台北，于氏兄弟是因在菲從事煽動活動及反菲宣傳等顛覆活動，而被菲政府依據移民法遞送出境。菲國移民局行政法庭是從今年三月廿日開始審訊于氏兄弟，經過二十一次聽訊，直到五月初才完成審判程序，在這一個多月審訊期中，被告聘請了十位菲國名律師出庭辯護，終因被告罪證確鑿，而被遞解出境。

于氏兄弟押送至台北，于氏兄弟被控支持菲國學生暴亂案，即此告一段落，中文「華僑商報」今日雖然依照常出版，但是否將停刊，各方揣測不一。馬可斯總統採取此項緊急遞解措施，事前極爲秘密，一般僑信菲政府亦尚係昨日午後始與此間中華民國大使館進行商洽，請求中國當局接受于氏兄弟之遞配。于氏兄弟由於三天前之于律師向最高法院提出反申訴，控告移民局無權，對其審訊，昨日午後，兩人尚曾出席移民局所設之一次調查庭，當晚七時，調查結束，至八時兩人立即被捕，至三十分，迅即押送于氏之家屬亦不知兩人究竟在何處，菲全國報業公會，今日爲此大感不滿，並即致電馬可斯總統，要求「設法營救」于氏兄弟。

（泛亞社合北五日電）被菲政府遞解出境之馬尼拉中文「華僑商報」發行人于長城，與該報編輯于長庚兄弟於今晨由該國空軍專機運至台北，即經中華民國有關當局以程序收押。俾調查于氏兄弟在菲被控案之真相，于氏兄弟在抵合時，態度從容，知者頗少，于氏兄弟被押之前一天，曾有菲律賓三十三名被菲遣送抵合之僑胞，經合灣刑警大隊首先依法偵訊後，現僅十一人在菲涉有吸毒嫌疑，當即移送合北地檢處偵辦，其餘二十二人均無違法確切證據，乃於昨日通知僑務委員會領回安置。

七十年代的美國外交政策
一九七〇年二月十八日尼克遜總統向美國國會提出外交報告全文

談判的時代

「我們不能期望每個人都成爲我們的朋友，但我們可以不樹敵。」——摘錄總統就職典禮所發表的演詞

二十年前，美國和當時所謂世界共產國家集團，很可能因爲雙方在思想和國策上根深蒂固的分歧，形成雙方互相敵對的情勢。時至今日這種分歧大部依然存在。但是二十年來種種演變，促成了各種新的局勢，同時也擴大了勢不兩立的對局勢所引起的各種危險。

對敵我雙方來說，在核子時代使用武力的危險，在許多情形中，和我們所謀求達到的目標對比起來，簡直不成合理的比例。核子武力的均勢使我們側重交涉，而非採取對抗行動。

敵我雙方也都知道地區性的武裝衝突可能和世界列強的切身利益，有密切的利害關係——這種衝突有冒着對抗的危險——但是這些強國對于地區武力所採取的動向，殊無左右它們的影響力量。

核子時代使到美國和共產國家雙方都有發生意外和估計錯誤的危險。例如，當任何一國想在一次危機中或想在戰術上佔得便宜，甘冒對方戰略性反應行動的危險的時候，雙方都受到威脅。

雙方都感到事實和預測完全是兩回事。因此共產國家必須認識到散播共產主義，可能增加國際緊張，而非使人類進入一個和協相處的時代，一如馬克思所宣揚的。

因此，在一個轉變的世界中，想建立和平必須容忍，不斷交往，在這種交往中，我們的首要工作是基本的——避免戰爭。此外，如果我們要建立永久和平，美國和共產國家就必須把分隔雙方的一切問題，加以商談。由於這些問題並非因個人意見不合所引起的，所以，不能僅由融洽的氣氛而消除這些問題。我們不要自己騙自己，認爲語調的改變就表示政策上的改變。我們準備認真的，具體的，而且正確的解決所有懸而未決的問題。

戰後期間和共產國家進行的各種談判——略有成就，雖然大部份是失望——指出三項明顯的原則，作爲處理各種談判的方針。

首先，我們將根據我們對共產國家在世界各地的意圖的詳細了解，並且根據我們對他們及對我們本身的合理期望，來和共產國家談判。共產國家的領袖們都是非常認真而且意志堅決的人物，這一點我們必須認清。因爲我們對他們鄭重其事，所以不應低估他們和我們在思想上的爭論的深度，或是他們和我們利益上的懸殊程度。我們也決不可自存幻想，以爲在交涉過程中他們已放棄了或行將放棄他們的信念，因此自存妄想，以爲必然會達成協議。

正因爲有些政見，所以必須創立各種客觀的形勢——逐步談判——從而發展和平，儘管過去彼此互不信任和抗爭。我們也許可以希望隨時間的過去以及在共產國家裏出現新的一代，可能把共產黨的目的改變多少。但我們的希望，如果不能實現，我們就必須尋求切實際的辦法，來影響共產黨的行動。因此，美國將來所採的政策就是不以談判作爲冷戰退卻的手段，而是看作一個從他們的觀點對雙方都有利益的國家，我們必須把敵對的共產主義者，看作一個從他們本身利益所在，從而爭取切身利益的國家，一如我們看到本身利益一樣。我們要從它們的行動來判斷它們，正像我們要求他們從我們的行動判斷我們一樣，把相衝突的利益加以協調，必會導致各種具體的協議以及他們協助建立的和平機構。

其次，我們和共產國家談判時所遵守的第二項原則，是要看雙方如何批判那些渴望談判局勢的人民，以及如何進行這些談判。過去我們無論是參加極峰或是較低層會議，常發生的一件事是我們忽視了實質問題。對於和共產國家進行談判時，若存有一種天真的熱忱，則只有在預料會議能否解決真正的問題；而談判是否成功，乎應天下都比預期的相差得遠，於是這種空想便引起了同樣虛幻的絕望心情。

最重要的是，談判必須事先有審慎的準備，而對于一切引起談判的問題，必須有真正的互讓精神。在國外的虛張聲勢，或是在國內的咆哮都不能使談判成功。談判的進展不應在心理上存有迅速或過度的希望。我們也不要因爲了挫折或類似的失敗而感到沮喪。以任何短暫的眼光來評判我們的努力，則會冒着太大的危險及太大的根本誤會。

我們將以堅毅來配合我們的第三項成功要素是瞭解交談中的各種問題的相互關係。關於此事的中心事實是國際事件的相互關係。我們並沒有發明這種相互關係；它不是一種談判上所用的戰術。它是生活上的一項事實。本行政當局深知國際政治問題及戰略問題的複雜方面，糾纏着；政治性事件，在許多地區的政局可能對地球上其他地區的政局發展有深遠的影響。（三十四）

于長城兄弟解台 可能受軍法審判
菲「華僑商報」社長總編輯

（中央社台北五日電）馬尼拉「華僑商報」社長于長城及他的兄弟該報總編輯于長庚，今天上午九時四十五分由菲律賓官員押解到達台北。這兩個兄弟到達台北後，即交由治安機關接管，于氏兄弟是因涉嫌從事顛覆行動被菲律賓法院判決遞解出境。他們兩人由菲律賓軍事情報處的吳德加上尉及軍警陪同，於今天上午凌晨四時四十七分乘菲空軍C四七型軍機，經過四小時的飛行到達台北。

（中央社台北五日電）據有關方面消息說：我國政府對由菲律賓遞解來的馬尼拉「華僑商報」社長于長城及他的兄弟該報總編輯于長庚，將予以軍法審判。于初步調查後，兩個兄弟由菲律賓情報官員及軍警陪同，于今天上午凌晨四時十五分乘菲空軍軍機，經過五小時的飛行後，到達台北機場。他們到達台北後，即交由治安機關接受處理。于氏兄弟是因被控在菲從事顛覆活動及爲中共宣傳，被菲律賓政府依法審判遞解出境。菲國軍事情報官員對記者說：于氏兄弟昨晚被送上飛機後顯得很安靜，押解人員曾給他們吃飯并給他們安適，但他們都拒絕了，于長庚接受了，于長城拒絕。這位情報官指出：菲國移民局行政法庭上作證，主控于氏兄弟的軍事情報官指出：這兩個……

REFERENCE LIBRARY -6 MAY 1970 CITY HALL

美參院外委會抗議 總統未經授權 遽即揮軍入柬

外委會接美人反戰函電較平日多逾十倍

（法新社華盛頓六日電）美參議院外交委員會本日發表聲明，抗議尼克遜總統繞過國會的權力去印度支那進行戰爭。該聲明指責印度支那戰爭進行，自始即未經授權。這些增加總統與該委員會間的爭論，該聲明說「未經國會同意或知悉，至少有八千名美國士兵在柬埔寨作戰，這證明總統深信他可以隨意不理會國會決議案，並認爲國會權力的施行于他不便時，即將管國會關于戰爭和條約的權力」。

（法新社華盛頓五日電）自尼克遜決定派遣軍隊往柬埔寨以來，參議院外交委員會不斷接獲電訊，此等電訊，大部份反對尼克遜此舉。以上是該會主席富伯來今日在此間所說。彼估計電報數字多至三千五百封。該院一位官員說：是次接獲之電訊，較平日接獲的要多出十倍多。

揮軍入柬雖受非議 美國會實無法改變總統政策

國務院盼以談判方式調解印支問題

（合眾國際社華盛頓五日電）美國國會中人高唱削減在東南亞的軍費，或限制使用美軍於柬埔寨，甚至彈劾總統。但實際上，國會無法改變尼克遜總統的政策。

國會方面定會作些此項努力，提些議案，並將其中一些議案付表決。比方，參議院料將于本週將廢止東京灣決議案（一九六四年八月十日國會通過的）付表決，並可能將禁止援助柬埔寨的修正案付表決。但即使參議院和眾議院將該等提案通過，亦不會改變實際局勢。蓋總統作爲一國最高統帥，有權派軍隊到他選定的任何地方。至于他這種行事是否合乎憲法，乃是另一問題。

參議院外交委員會正企圖通過說服，而非高壓，改變政府的政策，但該委員們抱的是幾乎不能實現的夢想。

自然，最後國會有權削減東南亞戰費的撥款。但這將促成憲法上的危機，且需要某種逐步行事的辦法，因爲他們不能讓四十萬美軍在越南「擱淺」。

至於彈劾總統，乃屬荒誕之舉，是個民主黨國會議員在進行參議員改選運動中提議的。負責於政策的歧見不足爲彈劾總統的足夠理由，亦不足以使彈劾成功。如果總統以改變形勢，則接任的副總統安格紐，是熱烈支持尼克遜的越戰政策的人，料不會作任何改變。國會方面的嘈嘈實際多由於他們尋不出有效方法，以迫總統改變方針，致感懊喪。

（路透社美國華盛頓四日電）美國國務院今明重申其政策，希望東南亞問題以談判方式解決，並指責蘇聯對召開一個日內瓦和平會議採取早時的態度。

發言人麥克洛斯基拒絕置評蘇聯總理柯西金的新聞招待會，柯西金在會中攻擊尼克遜的措施是把印度支那的日內瓦協定踐踏足下。他並稱副外長馬力克在上月初呼籲召開一個印支和會，及黨鉄新召開一個印支和會議，他表示美國甚有興趣召開。

英要求蘇召開新日內瓦會議討論印支半島事件

（法新社英國倫敦五日電）蘇聯大使史米奴斯基今日在此間與英外相史超域作二十分鐘會談。史米奴斯基自己要求此會談，但權威人士謂，與一般預料相反，對於英國上週五要求蘇聯政府同意召開新日內瓦會議討論印支半島事宜，蘇大使並無向英政府作覆此問題。

美俄州學生反戰示威 五月四日，美國俄亥俄州根德城卅五大學生，連續示威三日，反對政府參加柬埔寨戰爭。彼等曾縱火將校內之後備軍官訓練處焚毀，（圖上右角仍有餘燼所在），並與警察對抗致州動國防軍隊，向他們施放催淚彈始將部份學生逐散情形。（合眾國際社無綫電傳真）

三藩市反戰示威者 要求市政府彈劾尼克遜

（路透社三藩市五日電）有一千五百名反戰示威者闖聚三藩市禮堂，並敦促市政府求彈劾尼克遜總統的東南亞政策。防暴警察曾將那示威者逐出，但一百名以上示威者擁進會見市政局議員，提出他們的要求。附近的示威中兩人受傷。伯克萊，示威者焚燒加州大學內的一架軍車。

（合眾國際社華盛頓五日電）全國學生會星期一呼籲美國各大學在星期二舉行大罷課，抗議尼克遜總統派遣美軍進入高棉的行動。全國學生會主席彭福瑞同時在記者招待會上說：九十間大學學生會已簽署聲明，呼籲彈劾尼克遜的措施。全國學生會共有超五百間大專學校。

美進軍柬埔寨 英決定保留支持

英輿論關懷柬埔寨戰爭擴大

（美聯社英國倫敦五日電）英首相威爾遜之內閣，週二決定保留英國對美總統尼克遜派軍柬埔寨之支持。報導者謂，英內閣在面臨左派要求譴責尼氏中，同時決定對美國之行動，保持緘默，下院緊急辯論印支危機之前數小時，威爾遜與其部長同意延緩任何和平努力之新主動。

（法新社英國倫敦五日電）數家英國報章今日對可能擴大柬埔寨戰爭，表示關懷。泰晤士報謂，實際上，尼克遜之政策，正證明比其最初暗示者爲廣泛。

捷鈾鑛場僱員 劫持航機飛奧 要求當地政府庇護

（路透社奧國維也納五日電）捷克國營鈾鑛工場一名僱員，今日劫持一架航機，在空中發生爭持之後，迫使機師駕飛至奧地利。醫院發言人稱，機師因左臂及手部被刺傷，已送院治療，情況並不嚴重。劫持者係卅二歲之卅那，係布拉格附近普里班鈾鑛工場購買部人員，彼要求政治庇護。

球王怕被綁架 比利晚晚搬竇

（墨西哥瓜達拉哈拉四日路透社電）巴西國家足球隊爲準備世界杯足球決賽的球王比利，每晚都在不同的地方睡覺，來破壞一個可能發生的綁架計劃。當局已委派一名特別警衛，來担任比利的保鏢，而所有進入巴西國家足球隊下榻的酒店的人，都要接受嚴密的檢查。

墨西哥當局最近拘捕一羣在古巴接受訓練的游擊隊，他們警官知道一個有關於世界杯決賽前，綁架比利的陰謀。

軍機擱山 一人生還

（法新社加利福尼亞五日電）美國空軍基地星期一，一架雙引擎空軍飛機在加利福尼亞北部山地起飛數分鐘，在山村中撞毀，機上十四名人員除一人外，全部喪生。

空軍當局稱：該廿九型康維爾式機在早上八時（格林威治正午時間）飛往威頓，而無線電亦差不多馬上失去聯絡。該機顯然是因撞向山頂而再冲下山坡的。

避孕與癌 仍在爭論

（美聯社英國倫敦四日電）國際家庭計劃協會週一稱：國際供用之避孕丸已證實無不當之處但指出：據英國研究結果，含低量雌激素之藥丸較爲安全。雖然該會接納英國研究意見，但仍認爲藥丸有時超過五十克雌激素的份量是需要的。該會談及避孕丸與癌症關係時說：避孕丸不會造成人體的某種之惡疾。

日崩雪山 三死七傷

（法新社日本東京四日電）東京西邊新潟兩縣交界處之谷川峰，昨日下午發生雪崩，十名爬山者三死七傷，此十人均爲田中光學器公司職員，彼等係於二日午夜起開始攀登一千九百九十三公尺之山峰，下午一時四十五分雪崩，然發生雪崩時，將該十人冲下一百公尺，其中一人於活埋雪堆中脫身報警，治警救人員將被活埋雪中之九人救出時，其中三人已告斃命。

二百五對乞丐 舉行集團結婚

（合眾國際社南越頭頓四日電）二百五十對男女，大部份以前都是做乞丐、揀垃圾的人或孤兒，星期一在頭頓的南越天主教堂舉行集體結婚儀式，由執政的民主共和黨主席容志揚（譯音）主持該項儀式。這次的婚禮由頭頓以前的乞丐，現任該國自助工作團主席余銳聰（譯音）安排的。

美俄州學生反戰潮擴大 學生與防軍槍戰 四學生中彈身亡

州長宣佈根德大學實施宵禁

（合眾國際社俄亥俄州根德五日電）國民防衛軍與三千名爲亂學生星期一在足球場發生槍戰，四名學生中槍身亡，另有起碼十五名學生及兩名防衛軍受傷。

波特治郡驗屍官施波時說：兩少男和兩少女的屍體已由羅賓遜紀念醫院送到附近的殯儀館去。

反戰抗議者不理從禁止在學校食堂集會命令，演變而爲槍戰。防衛軍開入，開始用催淚彈驅散集會學生，學生紛紛四散奔逃。抗議者旋即又再組合起來，在食堂附近的足球場，與三百名防衛軍對抗，學生以石頭擲向防衛軍，並將催淚彈擲回。助理副官長湯格說：一個狙擊者先向防衛軍開火，他們才還擊的。但一位學生說：防衛軍巡邏到一個小山上，調兩邊備戰後上過來，學生浪隨其後，可能有擲石事件，學生跳上跳下，罵音咽喉，防衛軍就開始向人羣開火。

根德州立大學連續第三天發生暴動，大學城官員杜班首先向記者宣佈：兩名國民防衛軍受傷，他說後來證實四名學生中槍身亡，檢騐不斷增援。該官員馬上宣佈進入緊急狀態，所有商店都關閉了，來往交通完全封鎖。之前，有十名學生被捕，搶掠商店，并打破市中心的窗戶。

（合眾國際社馬利蘭州大學城五日電）州長杜德星期一下令六百名國民防衛軍開入馬利蘭大學，因爲四百五十名警察控制不了約五千名的學生。州長宣佈該校進入緊急狀態。軍隊停在在校園外的格瑞貝時防衛軍訓練所。下午八時六十分至凌晨六時三十分，整間學校及學校週圍一哩半的範圍都在宵禁中。學生受命返回宿舍，但許多學生因爲宿舍充滿催淚氣而撤離。

（法新社喀刺蚩五日電）星期一日，高呼口號的左派學生，在達卡市的美國新聞處大廈之前，總統偶像跳舞。這裡同時有反對美軍介入高棉的示威。巴基斯坦美聯社稱：在東巴基斯坦首都的孟加拉人，沒有暴力行動發生。在一九六八年三月間，該批孟加拉激烈份子，曾持續了罷時五個月的騷動，迫使阿育汗總統辭職。

羅馬變成臭城 垃圾深可及膝 五千清道夫罷工

（法新社羅馬五日電）星期一日罷工的清道伕，不理會羅馬當局的勸告返回工作崗位，令到城市的街道堆滿骯髒，發臭的垃圾，深可及膝。

五千名清道伕爲求加薪，而繼續罷工。估計大約有一百五十萬磅垃圾堆在街上。

當局曾向三大工會發出警告，希望於格林威治時間廿三時，停止罷工，以免有損羅馬的名譽。但該三大工會的領袖並無答覆。

大約有一百二十輛私人貨車，在警方的保衛下，穿過羅馬城，收集垃圾，該批垃圾是在四月二十一日，當一連串的假期及罷工開始時，便開始堆積起來的。但貨車只是將很少的一部份的垃圾移去。

以軍截查阿游擊隊 五月三日以色列軍在約但山谷擊斃阿拉伯游擊隊卅一名後，即在所佔領西岸七百五十畝土地施行緊急警戒，凡在該區出入者，均加以搜檢，然後放行。圖爲阿拉伯商人二名及其駱駝被檢搜時情形。（合眾國際無綫電傳真）

蘇格蘭場面臨匪徒挑戰 有人聲言綁英外相 恐嚇擄威爾遜之父

九日來恐嚇綁架事件達四宗

（路透社英國倫敦五日電）英國警察今日在接獲一項綁架恐嚇後，即在英首相威爾遜之八十八歲老父房子附近，昨日夜不停的保護。當地警察接獲一匿名性電話，恐嚇要綁架威爾遜。警察謂該電話或者是惡作劇，但他們亦需如此做。此類匿名性恐嚇綁架事件已是最近九日來第四宗。前三次是威脅要綁架英外相史超域，瑪嘉烈公主之八歲兒子，及一國會議員之女兒。

（路透社英國倫敦四日電）有人於今天以一個匿名電話擬給這裏一間報館，恐嚇要綁架英國外相史超域。

一說：那些打電話的人，對一單伐成頓快報說：他們是企圖綁架史超域來交換倫敦被判入獄廿五年的大劫案的劫匪雷諾斯，他現時正在獄中服廿五年的徒刑。

蘇格蘭場雖然對於該項恐嚇的嚴重性表示懷疑，但是仍然下令一項調查。

警方在過去兩個星期內，收到數十個關於英皇室的恐嚇綁架電話。兩個星期前，警方探悉綁架林萊子爵的陰謀，他是瑪嘉烈公主的八歲大兒子，綁匪有意將以林萊子爵來交換因兩宗黑社會的兇殺案而被判終身監禁的基利兄弟。

巴拉圭阿恐怖份子 襲擊以色列大使館

殺官員妻子重傷大使館秘書

（美聯社巴拉圭阿遜森五日電）兩名持手槍的恐怖份子，星期一日衝入此間以色列大使館，擊斃大使館一名官員的妻子，及重傷大使館的秘書。兩名槍手由大使館所在的大廈逃走時，遭警察捕獲。據警方正追尋相信同謀者的第三人。

警方已認出廿五歲的哈普武加及廿二歲的胡雅，據說，該兩人已承認隸屬於阿剌伯恐怖組織艾爾法塔。

官方拒絕說明所捕兩人是否亞剌伯人，但以色列大使館發言人稱，該兩人四月十一日由倫敦飛巴拉圭。

一使館稱該兩人進入市區大廈頂樓的大使館後，拔出手槍射擊大使館人員，他們隨即走避呼求救。

使館一等秘書皮爾的三十六歲太太，及電倫秘書布齊克小姐，兩人均中彈。皮太太於受傷後數分鐘逝世，隨後布小姐則送到醫院傷勢危殆。

皮太太爲以色列人而布小姐則爲巴拉圭人。其丈夫在其中兩處彈中心臟及手臂。兇手經大門而入，打倒十六歲的司閘之後，即進入辦公室，然後逃走。當時他正在附近他的辦公館中，一聞槍聲及皮太太驚呼之後即奔出，見皮太太倒於地上，其秘書則在走廊呼求救。

英國加入共同市場 保守黨希斯認為 要以實惠為前提

（路透社法國巴黎五日電）英保守黨反對黨領袖希斯，今日在此間稱：「英國加入共同市場的條件，就是在短期內能使英國得到實惠的，而在長期間內能容忍的。」彼在午餐席上對英法工業人士、銀行家及商人稱，其屬下之保守黨將支持有關英國進入該市場的一次談判。他警告稱，一般的熱狂和一味歡迎英國加入的語氣是不足夠的。又稱英國全心的冀望六國真正希望我們加入，他們組織才以至於，英國會爲英國或其他申請國作出以上所提的條件。

國際貨幣基金會宣佈 四十九個會員國 使用特別提款權

（合眾國際社華盛頓五日電）國際貨幣基金會星期一稱，在今年首季，已有四十九個會員國已接受或使用特別提款權。該會於今年一月一日提供三十四億一千四百萬美元，作爲對一〇四個會員國的特別提款權的新儲備金。該會說，二十九個國家，三個在歐洲，三個在非洲，在今年首季已提款達三億五千萬美元。另有十二個工業和其中十二個爲亞洲國家，兩個在亞洲的發展中的國家，兩個在非洲，將價值達一億五千二百九十萬美元的貨幣依賴國際貨幣基金會爲儲備。

中南半島局勢影響紐約股市大跌

（路透社紐約四日電）由於美國在印支擴大，陷入淡濁，日益增加，今日紐約股票市場道瓊斯工業指數低跌超過十九點子。股票廣泛低跌。主要分析家認此次大跌是因美國在印支泥足愈深，學生反戰示威增加，及經濟消息暗淡。

市場的主要風雨表的指數，收市低跌一九．〇七點子，成爲七一四．五六，僅稍高過甘迺迪遇刺之日的最低價。甘迺迪總統於一九六三年十一月二十二日遇刺身亡，造成股票瘋狂的拋售，當時指數低跌二一．一六點子，成爲七一一．四九。本社經濟學家珍妮威對記者稱，他認爲料股票價格會大跌。

（美聯社倫敦四日電）星期一日倫敦股市由上週的低跌回升，但比大部股票收市時均是最高價低。財政泰晤士報的三十種工業股票指數於接近收市時上漲三．五點子，成爲三六二．六。但買賣不多。財政部公佈上月有大量外幣流入國家儲備金市，但重大的消息影響對市場無甚作用，因市場經已浮動。英政府證券上漲八分一點子，美元股票則起跌不定，澳洲股票頗不提則。

（路透社倫敦四日電）英國黃金與美元之儲備，四月份躍升了二千一百萬鎊，爲連續增加的第八個月。英倫銀行今天在此間宣佈這個數字時說，在英國進一步償還外債的務之後，這項儲備的增加是在英國總儲備爲十一億五千萬鎊。今天英國儲備增加的數字，使英國在兩年來達到最高水平。在三月份，英國償還國際貨幣基金會一千六百萬鎊後，對外國中央銀行償還二千八百萬鎊。今年英國儲備增加了九千七百萬鎊。

柬東柴楨平靜 二千越人獲釋放

（合眾國際社柬埔寨柴楨五日電）合眾國際社記者本日自西貢前往美軍進攻的柬埔寨東部地區報告：從西貢至柴楨，一路沿途荒涼。在我們兩個半小時的行程中，大約在柴楨市附近地區，就是我們首先看到的戰門痕跡。我們並沒有護照或簽證，只靠南越軍方的通行證，就進入柬埔寨境內，這表示在這片地方當地政府已不能行使主權。柴楨市幾乎所有商店都停止營業，該市內小販……越南人臨時集中營留置二千名越南人，經過南越軍中校和柬埔寨保安局長略爲交涉後，這位柬埔寨官員就馬上把被拘留的越南人無條件地釋放。

柯達顯微菲林 永保文件安全

文件檔案，任你如何保管，也有意外遺失或損壞之可能。用柯達顯微菲林將文件紀錄下來，既安全而又費廉，一次可拍得兩卷影片，一卷供隨時參攷之用，另一卷作存放保管之用。柯達顯微攝影系統確屬保存文件的萬全方法。柯達顯微菲林給予雙重保障，在你使用時，紀錄永存"檔案"，檢閱尤爲快捷方便，省時，貯放佔地少。採用顯微菲林保存文件最安全，最簡便。請與柯達代表接洽。

RECORDAK Kodak

姓名＿＿＿＿

地址＿＿＿＿

欲參觀用法示範或查詢詳細資料，請洽本公司營業代表或函：

柯達（遠東）有限公司

香港亞細亞行十樓 電話：H-235041

Kodak

皮膚病毒症狀似癬 男女隱毒現瘡紅粒

惡癬惡疾救星

普士蔓

[illegible]

問君能有幾多愁？

憂愁人人有，唯有病人多，尤其是患了慢性胃病的人，吃多了不舒服，吃少了又不行，冷的不敢吃，熱的也怕吃，身體一天不如一天，藥吃了幾百種，但全然無效，想起來怎能不愁。

別再愁了，雲南白藥——百寶丹。一瓶見效，三瓶斷根。服用後十天，你就再無愁。百寶丹到處有售，也可向台灣台北三四三四信箱函購。

荃灣石蔭新區深夜山邊
色狼持刀威脅姦污少年女工

（時訊）荃灣石蔭新區山邊，昨晨零時發生一宗獸人強姦案，有一名十三歲女工，深夜放工返家時，被一名色狼用利刀威脅持帶到附近僻靜山邊，用繩綁着她的雙手，及用布塞着她的口，然後脫去她的下裳將她施暴，直到飛仔獸慾發洩後才棄女離去，可憐這個少女極力掙脫，才將綑索脫去，哭著返家，乃向父母據述被強姦經過，父母忙將她帶往警署報案，警方乃將該少女送往醫院檢驗，並追查這名色狼歸案。

聞被強姦之少女與家人同住該大廈二樓，在附近一間工廠做工，前晚返夜班，故深夜才返家，當她行到鄰四座時，一名年約十八九歲飛仔上前，持刀向她指嚇，並挾持到附近僻靜山邊，女欲大聲高叫，但刀仔正指住她的面部，該飛仔聲言如響張將她的花容毀去，飛仔遂脫去她的下裳，然後將她大肆淫辱。

街坊對這宗強姦案異常重視，因該處大厦經常有不少少女返工廠，每在深夜返家，恐被飛仔所乘，重施故技，因此要求警方緝緝色狼，以保住客安全。（合）

尖沙咀羣飛猖獗
夜飛車行劫女郎被掠欵

（時訊）昨晨四時左右，九龍柯士甸道近柯士甸里處，又發生飛車擄人劫案。據說當時有一名夜歸女子，途經上址時，突然駛來了一輛私家車，車上有阿飛多名，彼等以十分敏捷的行動，將女郎強拖上車，然後朝紅磡新填地方面駛去，結果，在該處將女郎之財物搜刦一空，然後又用車將她送返至漆咸道兵房附合，與之下車，立即飛馳而去。

案發後，失主立即向警方報案，訴說失去財物共值七十餘元。警方聆報展開調查，未聞有疑人被捕獲，事主亦無損傷。（合）

港客在澳失踪
路環發現腐屍
澳警方加緊調查研究

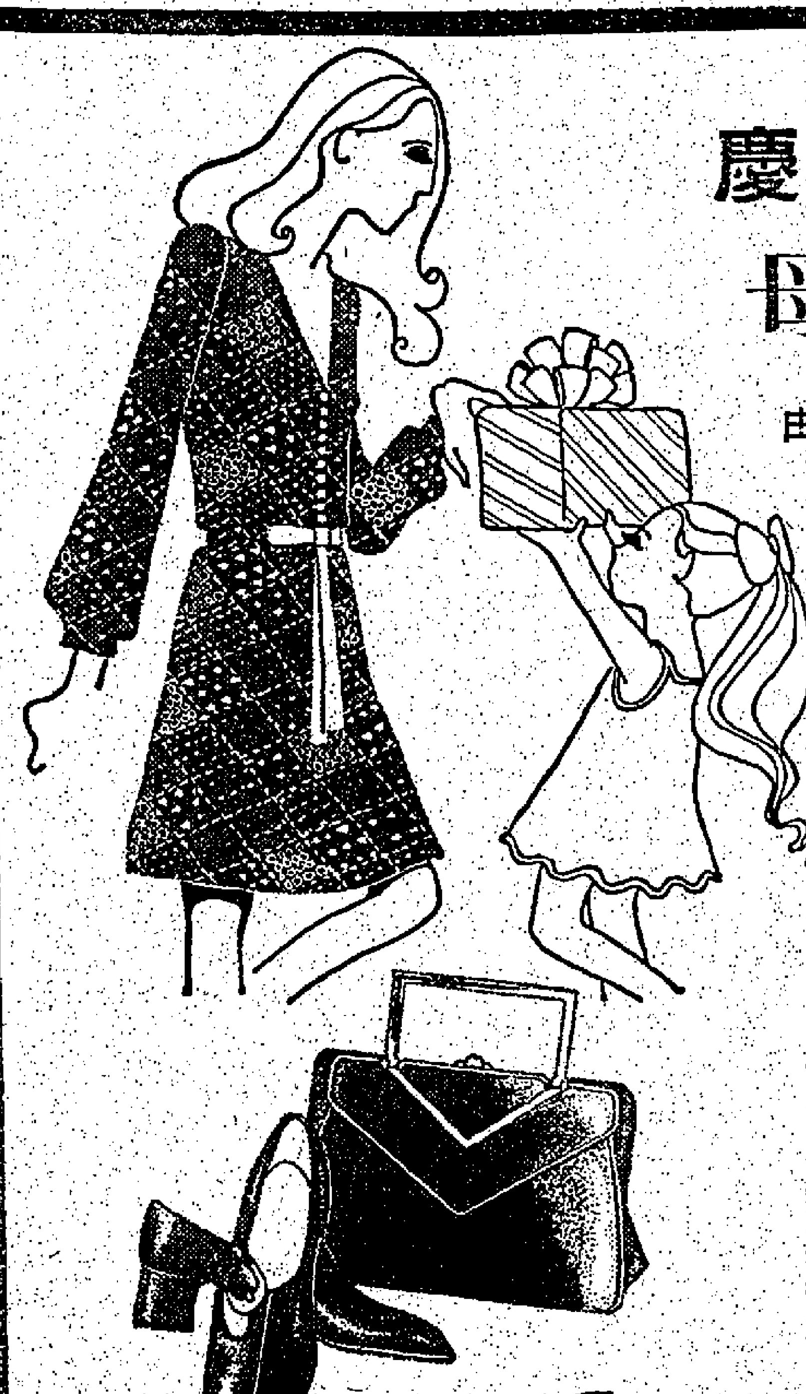
（澳門特訊）港客朱可鏘，來澳居住火船頭街新雲酒店，在去月廿七日失踪，但遺失香港身份證件留在酒店裡，香港身份證爲B九七〇一一四號，回港證爲七四六三一三號，四十九歲，南海人，住九龍大南街一四四號三樓。因他有證件遺下，則朱可能未返港，而港方親友，又無人來澳查問。另據本月一日消息：路環有一浮屍，腐爛多時，指模亦無法驗出。不過，這浮屍所穿之西裝，是有九龍綸昌服裝公司商標的，即與新雲酒店住客朱可鏘所遺下的西裝相同，故料死者可能即新雲酒店的失踪住客朱可鏘。這事由警方調查研究中，澳警方並去函香港警方，以調查這事。

清晨港島兩宗
匪徒截刦傷人

（時訊）昨晨香港地區接連發生了兩宗截刦案，兩名市民被截刦時，遭歹徒毆傷，幸經送醫院救治後均無大碍。

首宗發生於昨晨六時許，男子馮有都，二十九歲，住軒尼詩道四三×號二樓，在上述時間行經軒尼詩道三三九號門前時，突然有兩名飛仔從暗角閃出，不由分說，將其圍毆，致胸、頭、手均受傷，兩飛仔將傷者毆傷後方下手搶刦，搶去手錶及現欵約值三百餘元。

次宗發生於昨晨六時半，男子鄭吉松，三十三歲，住北角禮院街二十×號地下，昨晨上述時行經渣華街突有兩名飛仔將其截住，強行搶刦，鄭吉松不甘損失，乃與糾纏，在糾纏中，被打傷頭，且被搶去手錶及現欵，約值二百餘元。（合）



慶祝偉大的母親節

由即日起至五月十日

九龍總公司
香港分公司
旺角分店

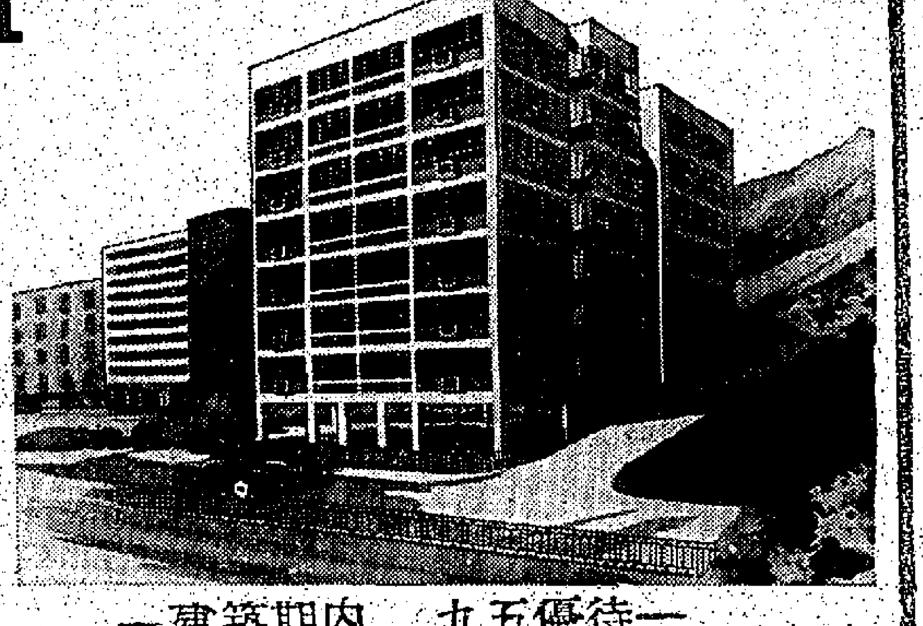
女裝用品
（除特價貨品外）
一律
九折

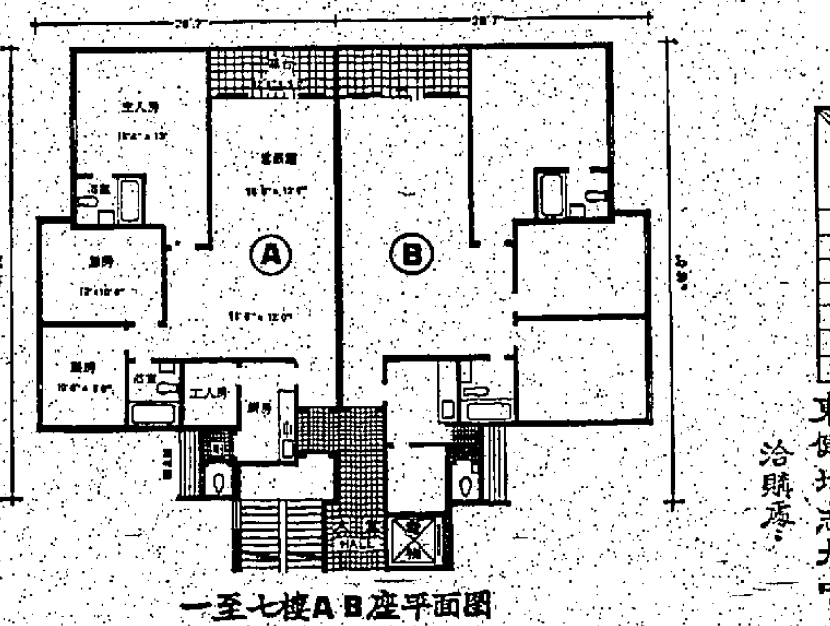
包括女裝衫裙、毛衫、雨褸、傘、首飾、肘箍、絲襪、皮鞋、手袋、手套、泳衣、疋頭衣料等。

瑞興 shui hing

King's Garden
健園 花園洋樓
香港干德道66號

座山面海·環境幽雅·樓高七層
近期現貨·餘伙無多·欲購從速
本地盤經申請香港建屋貸款有限公司
准予貸款買樓
每萬元月供 $122.40





一至七樓A B座平面圖

—建築期内　九五優待—

座別／面積方向／樓數／價	A座	B座	C座	D座
	面積約1200平方英呎 東北 東南 西北	面積約1280平方英呎 東北 西北 東南	面積約860平方英呎 東北 西北 西南	面積約890平方英呎 東北 東南 西南
	訂價	訂價	訂價	訂價
七樓連天台	$ 140,800	已售	已售	已售
六樓	已售	已售	已售	已售
五樓	已售	已售	已售	已售
四樓	$ 123,200	已售	已售	已售
三樓	$ 121,000	$ 129,800	已售	已售
二樓	$ 119,800	$ 127,600	已售	已售
壹樓	$ 116,600	$ 125,400	已售	已售

洽購處：
東聯投資有限公司　香港聯邦大厦2106室·電話：H245087
健德投資有限公司
均利建築有限公司　香港高士打道80-82號四樓D座·電話：H730190
志盛建築公司　香港摩利臣街十號十樓·電話：H236614,238905
大新工程公司　德輔道中謙昌人壽大厦801-2室·電話：H241786,247296
中南布廠有限公司　大道中萬年大厦100室·電話：H239495

MISS ORIENT LIMITED
Presents:

MISS HONG KONG UNIVERSE 1970 CONTEST

報名：由即日開始至1970年五月十六日止
初選：1970年五月二十二日下午八時
地點：希爾頓酒店大禮堂
決賽：1970年五月三十日下午八時
地點：希爾頓酒店大禮堂

一九七〇年選舉香港小姐

索取報名表格地點
一、中環告羅士打行地下芝柏表服務中心
二、瑞興公司　彌敦道23－25號總公司
彌敦道684號分公司　德輔道中134－136號分公司
三、各露華濃攤位
四、各黛安芬攤位
五、中環萬宜大厦514室勝利廣告貿易公司

Sponsored by 聯合主辦

芝柏表 | 露華濃 REVLON | 瑞興 shui hing | 黛安芬 Triumph INTERNATIONAL

and arranged by THE VICTORY ADVERTISING & TRADING CO. 勝利廣告公司主理

香港文咸西街35-41號
永樂西街201-203號

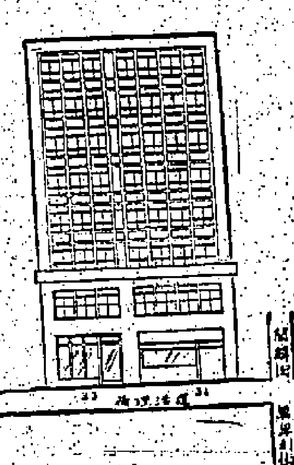
僑港大廈

三樓寫字樓
只餘兩層
九九九年期
有入伙紙

洽購處：僑豐建業有限公司
香港華人行三〇一室
電話：H230251, 239596
地盆電話：H430957

租值最平
交通方便
設備齊全
材料上乘

中環旺區新建商業樓宇出租
荷李活道31——33號（適合寫字樓用）



寬敞地庫
二樓至八樓
租每尺一元
地下寬大舖面
租每尺弍元

洽租處：
同珍公司　九龍福老村道六十八號
電話：K八二一〇四五
K八二六四一六
或本樓宇地盤辦事處

華僑日報出版
1970
香港年鑑
資料最新　內容最廣　用途最大
商行　社團　工廠　學校　家庭　個人　皆合需用
精裝一冊　只售十元

金時花園大廈

半山巴炳頓道十號
貼近大學堂·環境幽雅
每層三伙·伙伙單邊
設計新穎·氣派豪華
加緊興建中
明夏落成
已售半數
早日預訂
特別優待
150年期

洽購處：聯華置地有限公司
協成行　香港威靈頓街14-24號
威靈頓公爵大厦十樓
電話：H234523, 236741, 248658

中外旅行社 主辦
九龍彌敦道100號東英大厦四二二室
電話：K—662725　K—664162

萬國博覽會觀光團

日韓聯遊　5月13日　6月24日　7月29日　8月2日　8月30日
HK$2,550
日本十天　5月30日　6月15日　7月11日　7月20日　8月22日　9月11日
HK$2,150
日本八天　7月4日
HK$1,950
暑假教師學生團
特價HK$1,850　8月17日出發
已滿各團·日期從略
收費最平·節目豐富·粵國語導遊
本社榮譽特約辦理：
美國軍眷聯誼會、國立台灣大學、
中華青年會、醫師協會等機構觀光團。

官塘偉業街地段269號
偉業工業大厦

七月入伙　所餘無多　欲購請速

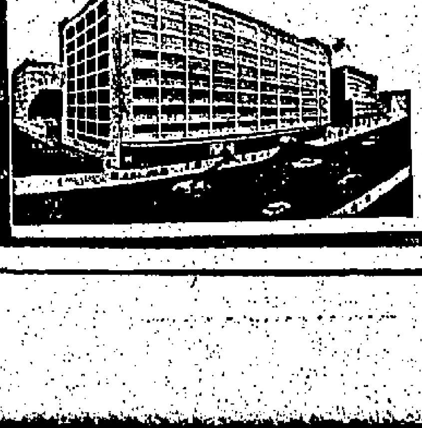
電梯最多最快
每單位自三仟五佰餘呎至一萬餘呎
入伙前祗付三成
入伙時銀行貸欵七成
分期付欵…
月付約及租金之半數

購置自用—不怕加租！　投資收租—本輕利重！

華懋置業有限公司　中環雲咸街九號三一四室　電話：H232803 H224578

荃灣德士古路T.W.T.L.28號地段
德豐工業大厦

分層出租
樓上每層一萬三千五百方呎
柱間寬度陸拾叁呎
詳細說明書歡迎索閱



（本年八月入伙）
洽租處：
福聯有限公司
香港中建大厦九二四室
電話：H235235

CITY HALL LIBRARY

本港新聞 1

清水灣一對青年男女失踪 海陸空搜索

窮兩日之力無所得親友吃驚非小

原來兩人遠至荃灣戚家渡過一宵 翌日閱讀華僑日報始知搞出大事

（本報專訊）五月三日（星期日）在清水灣據報失踪之一對青年男女，正當警方出動海陸空三路展開全面搜索之際，該對青年男女卻在遠至荃灣其親戚家中，原來發生一場誤會，使該對青年男女之朋友及家長吃了一場虛驚，而警方亦白費兩日氣力。

據悉：一些疑是在游水時突然失去踪跡之男女，男子名陳炳森，十八歲，住在九龍鑽石山新區第九座；女子名黃玉蓮，十五歲，住在港島柴灣新區第二十四座。

本月三日，陳炳森，黃玉蓮與五個友好，相約於晨早往清水灣游水。其朋友發現兩人失踪之時間爲三時四十分，當時各人興盡欲返家時，始發覺兩人踪跡杳然，而在此時間之前，彼等曾睹兩人在海灘游泳。後其友伴在附近山頭及海灘一帶找了五小時，一無所獲，乃於晚上八時乘車出九龍，與其家長商量後，五人乃於深夜十一時前往觀塘警署報案，當晚警方曾出動兩艘水警輪在現場海面用探射燈搜索，但並無兩人踪跡發現。

及至翌日清早，警方除再出動大批警員在清水灣附近山頭搜索之外，還派出直昇機及水警輪展開海陸空全面搜索，迄當晚深夜亦無發現，當時一般相信兩人已爲波臣召去。

話分兩頭，原來陳炳森及黃玉蓮在海灘泳罷，即離開清水灣，往荃灣其親戚家中渡過一宵，由於兩人一時未有照會其同行友好，乃引出這場誤會，陳與黃於四日晨早閱讀華僑日報有關兩人失踪報導後，始獲悉因一時大意引起這場風波，連忙發電話告知家長前往警署銷案。（合）

現時在康樂區劃定二百二十一處地盤

作爲康樂發展之用但各地盤尚未交出

（時訊）沙利士議員在問及本港康樂發展情形問題時，市政局主席亞力山大答覆稱：

該問題第一部份的答案爲：現時在康樂區經劃定二百二十一處地盤作爲康樂發展之用，但該等地盤仍未被交出作此等用途。

爲方便各位議員參考起見，現列出一份該等地區之名單。此份名單列出每一地區所劃定的地方的詳細數字。

至於爲何仍未將該等地盤交出，是有數項原因的，有部份地盤涉及拆除問題，另有一部份現時是用作其他公共用途，因而需要首先爲它們另外撥供地方應用。

其他問題爲該等地盤鄰近的地區仍未有足夠的人口足以促使現在進行發展工作，或者地盤受到其他擬辦計劃（例如集體運輸計劃）的影響，又或者現仍未完成填海工程所致。

其他地盤是經已成爲工務計劃慢一步發展工程中的一個項目，同時在該等項目達到「甲」類及動工興建之前，是無理由將該等地盤交出的。

該問題的第三部份是關於經已分配作發展，而現時仍未動工的地盤。

目前，有該類地盤十八處，除兩處外，其餘地盤之工程預料可在未來數月內動工。

未能動工的兩處地盤，爲石硤尾街遊樂場，牛頭角道振華道交界處之遊樂場，該兩處地盤均涉及清除木屋的難題。

港九兩方之康樂區

港島方面的康樂區名單：

（號碼）	（地區）	（劃定作康樂發展的地盤數字）
第一區域	上環，中區，及部分西區。	十三處
第二區域	由薄扶林道至大潭道間之山頂及半山地區。	十一處
第三區域	西營盤，堅尼地城，薄扶林，香港仔，鴨脷洲，淺水灣，赤柱。	三十處
第四區域	北角，鰂魚涌，筲箕灣，柴灣，石澳。	廿二處
第五區域	跑馬地大部份地區及渣甸山。	三處
第六區域	銅鑼灣大部份地區，大坑。	六處

九龍方面的康樂區名單：

（號碼）	（地區）	（劃定作康樂發展之地盤數字）
第一區域	尖沙咀，油蔴地，京士柏。	十處
第二區域	紅磡，何文田，馬頭角。	廿七處
第三區域	旺角，大角咀，又一村及何文田一部份地區。	十一處
第四區域	深水埗，長沙灣，荔枝角。	廿八處
第五區域	九龍塘，老虎岩，橫頭磡東頭村。	六處
第六區域	啓德，黃大仙，彩虹，新蒲崗，慈雲山，斧山，鑽石山，大磡村。	十四處
第七區域	牛頭角，九龍灣，佐敦谷，觀塘。	廿二處
第八區域	秀茂坪，咸田，油塘，鯉魚門。	十八處

建設中的康樂計劃

至於第二個問題的第一部份是涉及在建築中的若干康樂計劃的。目前這種計劃有廿一項，其中十一項屬於工務計劃，十項屬於市政局康樂計劃，包括三組游泳池和醫理臣山的一組較小型游泳池，四個草地足球場和七個硬地小型足球場，九個籃排球場，一條跑道及運動設施，三個雪屐場，九個休憩花園及四個兒童遊樂場，以及安裝十三個康樂場地之泛光燈。

問題第二及第三部份是詢問每一類工程現在辦理中的有多少項，又已停止進行的有多少項，並問其理由何在。

除上述十一項工務司署計劃之外，在工務計劃甲類的還有八項工程，在乙類的十四項，在丁類的三項，在丙類的九項。

丙類的三項工程，即各海灘的海灘樓宇，現臨時停止進行，以便對更衣設備應收費之建議加以考慮。

丙類之一項工程，即清水灣道遊樂場，現正等待政府物料供應處之沙倉遷移。

乙類之四項工程現時停止進行，其中一項爲柴灣公園的永久性發展，此項工程現正視兩項問題而定，即集體運輸系統建議以及進一步填海（但各位議員料已知道，此公園局部的臨時性發展現正推進中）。

乙類之其他三項工程，即薄扶林道遊樂場，海心公園第二期及南朗山公園第一期，現正等待取得圍址或發展劃定圍址界線。

除工務計劃之工程外，整批撥款計劃項下之工程有八十一項，均未達到建築階段。

此批工程有廿三項之款項已發放給工務司署，有五十項正由市政事務署處理中，有八項已停止進行。

在此八項已停止進行之工程中，其中兩項（石街遊樂場及大成街臨時遊樂場）係因清除上之困難，（一項觀塘道休憩花園）則因集體運輸系統研究關係，一項（慈雲山新區第五期遊樂場）因未能取得圍址，一項（京士柏水坡遊樂場）因等待其附近之機械工程完成，一項（柴灣道遊樂場）因等待修改圍址界線之詳情，一項改善屏山大廈之路旁種植花草地方）因該址之法律問題，一項（茶果嶺道遊樂場）因需要超過整批撥款限額而需考慮將之列入工務計劃之內。

吸引青年到遊樂場

康樂及市容委員會主席沙利士議員在答覆陳子鈞議員有關在市政局管理的公園及遊樂場舉辦的體育及其他康樂活動的問題時稱：

雖然最近曾將康樂及市容組的職員改組，但除僱用以襄辦市政局在公共遊樂場地的大衆康樂活動擴大計劃的職員外，並沒有實際上負責舉辦陳議員所說那一類活動的人員。

不過僱用合格的職員以確保能正當使用本局許多遊樂設施的需要日漸增加，現在已有關於不正當行爲的報告消息，如果沒有充足的有才幹的監管職員在場舉辦及領導康樂活動，這些惡習是不易消除的，這樣亦可以吸引青年人及其餘從事健全和有建設性質的娛樂。

創立康樂領袖計劃是本人在幾年前提議作爲一個開端，而在一九六九年初起，社會福利署負責實施這種計劃，自初時起，社會福利署、教育司署及市政事務署曾討論設立一項康樂領袖計劃的可能性，並已經達到年會於今年夏天開始進行一項試驗計劃，其他的團體亦已開始進行吸引青年人到遊樂場的計劃。

康樂領袖的問題曾多次提出，在康樂與市容委員會上一次的會議中，就有一於關於這問題的有力見解表示出來。

該委員會已決定，關於那一個部門應該負責康樂領袖的問題，應交同輔政司署處理，同時要求撥出必要的職員擬給已決定應擔任這種工作的部門，該委員會要爲對於這些計劃有十分急切的需要。我可以對各位議員肯定說，我們將密切注意進展情形，同時我感謝陳議員使本局有機會獲悉這個重要問題的最近情形。

新蒲崗火災 熾永佳公司

（時訊）九龍新蒲崗昨晚火警，一工業大廈起火，一無線電公司被焚。

新蒲崗爵祿街卅三號大陸樹膠工業大廈九樓A座，昨晚八時許冒出濃烟，大廈管理人報警，消防員趕到，見門戶緊閉，破門而入，引水喉灌救，半小時後將火撲滅。損失情形及起火原因在調查中。

該廠爲永佳無綫電有限公司，經營原子粒出口，每晚七時後放工，廠內無人，不知如何遺下火種。（合）

冷房貨倉列入飲食業範圍 目的在發給牌照加以管制

涼粉如用完全封密的盛器裝載可發售 冰室須有最少限度廚房始准售中食品

（港訊）市政局食物及飲食業管理委員會主席羅德彰，昨日在市政局舉行會議時，動議一九七〇年飲食業（修訂）附例時稱：本席現請通過本動議案，修訂理由已經詳細載在修訂附例的解釋附註內，簡單地說，它將達到下述的目的：

（甲）把冷房貨倉列爲「飲食業」範圍內，俾可發給牌照和加以管制。

（乙）涼粉假如是用未打開的及完全封密的盛器來裝載的話，將獲准出售。

（丙）規定冰室需要設有最少限度之廚房及洗碗碟處，然後准予出售中式煮熟食品。

惡狗咬人 引起血戰

（時訊）惡狗咬人，引起一場血戰，主人與顧客動刀兵。觀塘雞寮新區十二座一家肉食公司，昨晚八時左右，有一客人入店購買豬肉，忽跑出一狗向他便咬，客向店東指責，雙方口角，各取豬肉刀在手亂砍，結果兩敗俱傷。店方報警，將兩人送入醫院救治。傷者：林某某，卅五歲，店東；莊某某，卅四歲，顧客。（合）

泳季首次溺斃泳客 昨日在荔枝角發生

（時訊）時令夏季，天氣開始炎熱，節日弄潮，見海灘出現一片熱鬧氣氛，惟游泳人士要緊記的信條，因小心「駛得萬年船」，可免葬身魚腹之虞。

夏季弄潮見首宗遇溺之悲劇，於昨日下午一時在荔枝角海灘發生，一名青年遇溺，雖在場見義勇爲之消防員救回岸上，無奈已飽飲海水，奄奄一息，於送院急救途中，不幸已告殞命。

死者名廖漢華，二十二歲，住牛頭角新區第十三座五二九室，當時有人曾見他獨自一人駕駛一艘小艇在存合對開海面游弋，其後被人發現遇溺，在現場游泳之消防員雖馳援，無奈彼離存合太遠，不能及時搶救。（合）

讀者論壇（來函務請註明地址）

車上衝突引致交通癱瘓 市民不同情

一小市民

編者：昨四月廿二日，因九巴售票員與乘客衝突而至官山道附近百輛巴士停駛。大隊九巴工友包圍通洲街觀塘廠。希望警察及九巴當局各社會賢達正視此事件之嚴重性及努力設法防止以後同類事件之發生。

就記憶所及，以前亦曾發生過巴士員工與乘客衝突後引致罷駛事件。我們固然不應忽視巴士員工人身安全問題，但巴士乘客被毆至頭破血流者亦常見報端，則乘客人身安全問題亦應注意。不論員工或乘客，凡用武力對付別人，都不會得到大家同情，但因互相衝突而引致嚴重交通癱瘓，影響以千萬計的市民，則是我們所不能忍受的。乘客行爲自應報警處理解決。但若將法律自行執掌，員工們集體包圍某人，似對警方難於交代。此種過份利用「團體力量」作風，若不加以遏止，不特將會助長一小撮不良分子氣焰，且會進一步發展成一種特殊勢力，對社會民生都成一種威脅。望各位仁人諸公能提出有效解決辦法，則一般小市民幸甚矣。此致香港華僑日報編輯先生。一小市民上，七〇年四月廿三日。

關於星辰校際常識問答四題有疑問

高大任

編輯先生：昨（三）日晚無綫電視，爲廣大觀衆關心注意之「星辰校際杯常識問答比賽」，節目主持人公開解釋，四月廿六晚該節目之「人爲錯誤」一時，實未能滿足廣大觀衆之渴望。

有關對地利亞學校校監提出之三大基本質詢，毫無具體之解辯，而潮州公學之雄性蚯蚓生殖器在十八節之答案，亦未能作出肯定之否定；且廣大讀者所提出香港雨量計算單位，應爲MM，而主持人將香港政府公告標準更改爲英吋之理由爲何，亦未解及。

又如該晚慈幼中學生：×2+8×1−9−？時，該校答是B項（×−1）（×+9），但主持人則謂A項（×+1）（×−1）才對，後經該校隊長立即提出抗議，當時主持人謂絕非此「正確」答案，後又接納交由編導覆核，經一回合後，主持人宣佈，業經核對計算清楚，謂主持人之答案絕非錯誤。

又問：一份子鈉含有若干個原子之鈉？某校答案是一，但主持人則謂錯，應是二。本人要求證該校答案之正確性，曾去電教育司署請示主理化學及生物系教育官，經證實在一份子鈉中，是含有一原子的鈉。

無綫電視，爲社會教育之一部份，我們不能不嚴正指出。有療清神，并懇刊登，是所感禱。敬候編安！

高大任上，七〇，五，四。

愈富基金安全可靠 積蓄投資最合理想

利潤穩升・物業增值・隨時兌現

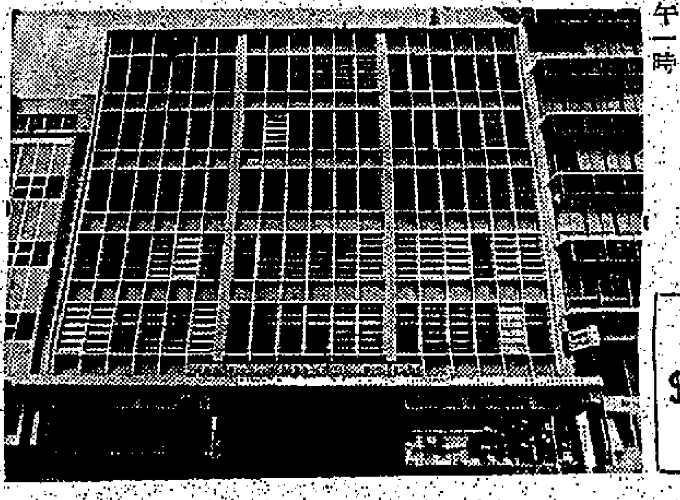
閣下手頭上有積蓄，若無理想投資對象吧！而且，又沒有充份的時間去處理俾能增值是嗎？那麼試行洽購愈富物業基金股份啦！好處是：（一）安全可靠。舉例來說，歐洲的瑞士，盧森堡，德國現目是歐陸金融重心，愈富物業基金，是世界上唯一可以在該等國家發售的外國物業基金，各該國當局對管理國外基金至爲嚴格，若未能符合其嚴格條件以保障投資人士之安全，決不被准上市。

（二）利潤合理。愈富物業基金之投資，在美國各大城市已有收益之大物業，從不作冒險投機，過去三年，各種基金股值雖不斷下跌，而愈富物業基金卻一枝獨秀，平均年賺純利百份之十三點四。

（三）物業增值。目前愈富股份之計算，係根據購入物業時之原值加上所有物業之收益除全部股份而產生每股之價值，過去三年，在美物業，不斷增值，此等利益，並未算在股值之內，將來出售物業時股值增長率可能比現時更大。

（四）隨時兌現。爲便利每一投資者對資金的運用再應付急需，愈富基金本港代理兌現銀行是著名的香港上海匯豐銀行總行，著名的香港置地及代理有限公司爲香港區業務代理，閣下要好好處理自己的積蓄，不要隨便聽信別人的話，請到下列地點查詢清楚，詳細了解，才簽手辦理。

（一）金谷投資（亞洲）有限公司。
（1）香港：太子大廈十七樓一七〇九室，聖佐治行十九樓。
電話：H二二三〇〇九 H二四九一五一
德付道西永基大廈四〇二室。
電話：H四三二二八一 H四三二二八二
（2）九龍：旺角新匯豐銀行大廈八〇三室。
電話：K三〇〇三五一 K三〇〇三五二 K三〇〇三五三
（二）香港置地及代理有限公司
（1）香港：告羅士打行地下，太子大廈地下。
電話：H二三四〇九一 H二三四〇九二
（2）九龍：尖沙咀星光行地下
電話：K六八二三八六
辦公時間：星期一至五 上午至下午六時 星期六至下午一時


美國聖路易的一座商業大廈，愈富基金物業之一。

愈富基金今日行情 每股美金計 $7.30

觀塘徙置工廠六十餘單位獲通知 限七月遷出

廠商代表盼當局能採取切實措施

（時訊）觀塘徙置工廠大廈之六十多戶單位，就最近接獲徙置處通知遷出事件，於昨日下午四時，在觀塘國貨酒家舉行記者招待會，報導徙置處此舉對他們所產生的影響情況。

據觀塘新區工廠大廈第一、二座廠商代表趙賁在會中表示：觀塘工廠徙置大廈，自落成後，空置多年無人問津，故當時徙置處召屬戶承租者，如今以配合遷拆為由，收回該等單位，諒其他地區單位空置者仍多，此足以應付，或仍可多建，不必使我等遷出也。

趙氏並稱：各廠均在此等單位花費間格，裝修和繳納電力安培費達數十萬元，如一旦收回，則此等資財定化為烏有。

趙氏又指出，在搬遷消息傳出後，目前各廠是面臨下列之困難：（一）原料入貨信用收縮，帳欵催收緊迫。（二）銀行貸款拒絕受理。（三）訂貨新單無法接洽。（四）員工情緒不安，生產萎縮，（五）影響付貨有失海外信用及有損廠家聲譽。

彼並稱此次搬遷如實執行，受影響的廠家共有六十多戶，此計單位一百四十五個，工人約一千六百九，而其附屬五千名工人，亦將受影響。

趙氏呼籲政府，在扶植廠家，繁榮香港經濟安定社會之原則下，能為此事作出一個切合實情之措施。

據悉，目前接到通知遷出之單位，是於一九六七年時由徙置處發函，邀請鄰近各廠租賃者，同時並訂明是屬於臨時性質之租用，以作為製造過程或製成品包裝或原料儲藏之用，並訂明當局及租客若經止租約時，預先一月提出書面通知便可。

在四月份，徙置處以配合清拆工作之需求的原因下，發函與該等租戶，通知彼等續租用單位，同時，為了各廠能應付此等遷出可能發生之難題，徙置處業已將一月通知的期限，延為三個月。目前，該等廠商已獲通知，需於七月卅一遷出。（賢）

廠商會午餐欵接 英聯邦商會代表

交換促進貿易及經濟合作意見

（港訊）英聯邦總商會第廿四屆聯合會議，昨日在本港舉行開幕，廠商會同人，以香港為英聯邦之一員，在商業及經濟方面，與聯邦國家及地區，均有密切的關係，尤其是香港製造工業類輸出為主，且成為香港經濟的支柱。故特此次來自英聯邦各國代表在港會議之機會，欵接部份出席代表，交換改進香港與各國商業及經濟意見，以加強彼此間的貿易與經濟合作關係。

該會於昨日下午十二時四十五分至二時三十分，假座「寶鳳王子」號遊船舉行午餐，欵接各國出席代表，並邀請各國駐港商務專員作陪。主方參加者計有：會長代會長胡文瀚、副會長洪祥佩、會董梁乃榮、林洪彬、甄文亮、李琳明、梁孟齊、黃佳、鄭正訓、楊木盛、楊仕樞、山、李漢忠、劉邦、梁財、賀平、何顯永福、智堤、熊敬輝、傅國芹、李葆、小組主任商平、林葆翠、梁中力及會員林葆源、徐洛夫等數十人。

席間由該會代會長胡文瀚致歡迎辭，略謂：英聯邦總商會本屆聯合會議在香港舉行，使我們能有機會和各聯邦國家代表見面，交換意見，今天覺得非常榮幸。

戰之後，二十餘年來的迅速進步情形，我們相信各位都已耳熟能詳。廠商會現擁有會員逾二千，自置大廈為會所，同時是政府批准簽發產地來源證的四大機構之一。本會已成為政府和工業界的主要橋樑，參與一切有關工業的事務，及主辦一年一屆的香港工業出品展覽會，最近一次第二十七屆展覽會，入場觀衆數逾二百六十萬人。

廠商會對工業訓練一向極為注重，我們很高興知道此次聯邦總商會議，以協助發展工商業訓練為其中一大主題。本會在一九五六年曾捐一百萬元創立工業專門學校，現又已撥欵一百萬元建設工業學校，約於明年便可完成。我們相信聯邦內外許多先進國家，都可以幫助香港發展工業訓練，俾能適應本港工業發展的需要。

中華廠商聯合會設午餐欵接英聯邦總商會第廿四次會議出席代表團，席上廠商會副會長胡文瀚致詞。（本報記者攝）

及辦線里，包括東區醫院在內。（治）

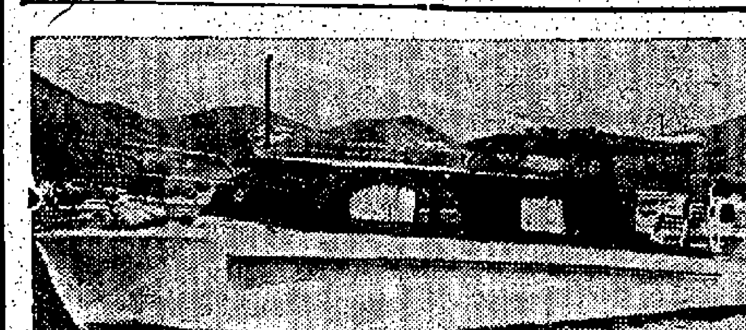
秘魯總理昨由港飛東京

（時訊）秘魯總理栗丹及隨從二人，在港私人訪問三天後，於昨日下午三時五十分乘中華機由港飛東京，參觀大阪萬國博覽會。他在港前對記者稱：他曾應中華民國政府邀請，赴台作為期五天的官式訪問，並考察台灣土地改革及農業生產，獲有良好印象。（僑）

西環部分樓宇 今晚停水八時

（時訊）西環部份樓宇於今晚十時起，將會停止供水八小時，原因乃水務局於普仁坊（普仁街及居賢坊附近）接駁水管。

受影響的樓宇範圍：居賢坊，普慶坊，大安台，普仁街，福安里。



拍賣遊艇廣告

茲定於一九七〇年五月七日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號三樓二〇五室本拍賣行內將現停泊於香港仔深灣浮桴NO. 5189之遊艇一艘名為（LAZY FISH）牌照本港登記號碼為1346該艇長三十呎闊十呎裝有四十八匹馬力油渣機一副作一單當衆拍賣，下槌時須將全部買價以現金付清（支票恕不接納）下槌後若有任何錯漏或名稱不對等意外之事俱歸買者自理，特此聲明。

（附註：諸君看船請於五月六日（星期三）上午九時至下午五時正到上述地址可也）

香港拍賣行及地產代理有限公司啓　電話：二二九四四六

致徐志良（男子）經營九龍紅磡馬來街三號地下東南機器廠

茂綸企業公司已在九龍地方法院民事訴訟一九七零年第一千九百八十九宗中向 台端索回有關一九六八年十月一日所簽訂之合約之按金四千六百元。台端於該合約內答允供給原告人模鑄機一台。於交貨後，原告人發現該機全不符合所需之用途，並向 台端表示不滿。台端亦於一九六九年九月二十二日致函原告人答應收回該機及將原告人所付之按金四千六百元分別於一九六九年十月十五日及一九六九年十一月十日作兩期攤還。原告人業已退回該機，但 台端尚未退回該按金，故原告人現索回該按金及要求 台端支付堂費。

今奉諭令以登此告示作為公事送達原方法，若 台端對此案有所申辯，須於一九七零年五月十二日星期二上午十時正向九龍加士居道九龍地方法院入禀投到，否則法庭將進行缺席裁判。

原告代表律師的近律師行啓　香港遮打道於仁行七樓

一九七零年四月六日

聯益互保水火險有限公司股東敘會通告

啓者本公司定期一九七〇年五月十五日正午十二點鐘在永樂街一百零五號三樓總寫字樓開股東敘會為省覽一九六九年年結並公舉當年總理及定期派息希祈依時賁臨指示一切幸勿吝玉為盼

聯益互保水火險有限公司啓

一九七〇年五月弍日

生意轉讓通告

為遵照香港法例第四十九章防範生意舞弊則例第三節之規定通告如左：

啓者香港中環租庇利街19號興聯大廈五樓403室林啓光先生（以下簡稱出頂人）經允將九龍彌敦道231號金陵大廈一樓A B座金陵公寓之生意傢俬什物及一切生財用具頂與關文拱先生（以下簡稱承頂人）承頂人將在原址經營生意，雙方訂於一九七〇年五月八日交易清楚在交易日前各界人仕對金陵公寓有任何銀債交收未清者概由出頂人林啓光負責理妥交易日後概與承頂人無涉特此登報聲明

出頂人 林啓光　承頂人 關文拱　仝啓

一九七〇年五月四日

香港政府公佈

拾獲財物

本處一九六九年十二月二十二日於香港機場客運大廈過境旅客休息室拾獲鈔若干。

失主向機場警察署長（電話K—八〇三三一內線五六六）接洽。

警務處處長 薛磯輔

人民入境事務處佈告

為海底隧道建築工程及港口旅客入境檢查事

為利便海底隧道建築工程易於進行起見，海事處經決議由一九七〇年七月一日起，所有進出港口船隻均須於航經東便入口處而照取道西便入口處。

二，預料海事處此項建議實施之後，海上交通情況將有所變更，本署為配合此項新情勢起見，故由一九七〇年七月一日起，將在西區檢疫停泊所提供每日廿四小時之旅客入境全日檢查服務，惟在東區檢疫停泊所則僅限於每日由上午六時半至下午六時半止共服務十二小時。

署理人民入境事務處處長 列文

工商業管理處佈告

茲請各界人士，尤其出入口商暨船務公司注意，原設在馮氏大廈四、五樓之有稅品稅務科，將於一九七零年五月十日（星期日）遷往林士街政府停車場大廈十樓，由五月十一日（星期一）起在新址辦公。新電話號碼如下：

高級緝私督察	四五六一八三
事務主任	四五六一八二
許可證簽發部	四五六一八二
牌照部	四五六一八四
紀錄部	四五六一八四

工務司署佈告

工務局長發給后列工務局工人之身份證，業經遺失，故由即日起聲明作廢。

身份證號碼	工人姓名	身份證號碼	工人姓名
三〇〇九五	柯秀民	六〇八三二	何志廉
〇九〇九〇	鄔敬歡	六〇三一四	陳耀
二四一〇	泰傅仁	六〇三五六	蔡雪水
〇九五三五	吳惠全	六一七七	李鉅恩
〇八三四八	熊劉鑾	DV 八二	何榮
W二〇三八	粟泉	二〇七二四	吳毓華
〇八二九六	粟亞安	二〇一九九	周彪
〇七八八〇	劉俊	二〇六九八	馬明
〇九三五九	林漢光	六〇五一三	張炎培
W二三三二	羅位	EM〇六六〇	林狗
一六〇	蔡成	六〇六二四	周沛柔
七〇九五一	郭亮	六一二九	林波
七二六五三	余兆銘	六二三〇七	蘇明生
DV 二七	鄧勳	六一八八三	羅信

開標招投

承業主命招商投買下列：

貨業物業（A）、吉地三位，於堅尼地城海傍之一、二、三、四及元號車路作街一、三、五、七、九海傍及十一號）。（海地段第二百六十號之A段約二千五百一十平方呎，海地段第二百六十號之B段約三千三百七十平方呎，海地段第二百六十號之C段約三千六百〇五平方呎（關於海地段第二百六十號之A段政府需要切出約六百八十平方呎作開闊馬路用途）

（B）批期：九百九十九年由一八八六年十月廿五日起

（C）每年地稅：海地段第二百六十號之A段五十元三角正，海地段第二百六十號之B段四十四元八角二分正，海地段第二百六十號之C段五十七元八角八分正

（D）完成交易時間為一九七〇年五月廿七日下午一時正

招標截止日期為一九七〇年五月廿七日下午一時正

上開物業之出售章程及投標之表格可向下開代表業主之律師行領取

馮元鍁律師行　香港干諾道中十九至廿號馮氏大廈七〇四室

一九七〇年四月廿七日

謝

元配關瑞卿女士之喪於昨（五）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世友宗鄉

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情

歿存均感　哀此鳴謝

杖期夫 潘栢萬 率男 達強 媳 關露珍　達明 媳 譚雲霞　達倫

女 雪影 婿 喬雲梂　雪燕 婿 關流芳　雪珍 婿 雷栢林

孫男 友恒 友維 友賢 友信 友傑　孫女 嘉玲

外孫男 雷二暉 關百仁 關子超 關子文 雷大暉 雷三暉

外孫女 關婉儀 關敏儀 關詠儀 雷慧儀 雷興女

泣叩

通告

啓者九龍深水埗荔枝角道二四一號之民興針車行已於一九七〇年一月二十二日起根據一九六九年十一月二十日之商標轉讓契約，其轉讓人乃日本之ORGAN NEEDLE CO., LTD., 地址在 NO 1, MAEYAMA, SHIODA-MACHI, CHIISAGATA-GUN, NAGAND PREF, JAPAN, 在香港商標註册處註册為下開商標之新主權人：—

一九六三年第三四五號商標

ORGAN NEEDLES

上開之商標已於一九六二年十二月十四日起在香港商標註册處註册有關貨品分類第二十六類之「衣車針」。

又者民興針車行當採一切所需步驟以阻止任何侵犯上開商標之所有權益之事發生於香港且將在高等法院依據香港商標主權保障法例申請頒令禁止任何人士或公司侵犯該商標權益並要求彼等賠償損失支付堂費及其他法院可能判定之補償此告。

民興針車行之代表律師　賀臣史篤士及孖士打律師行啓　九龍旺角匯豐銀行大廈十四樓

新生肉食公司聲明啓事

啓者灣仔道46號地下新生肉食公司之豬肉部經理歐陽保佳君於1970年五月十日合約期滿有關經理安於今後卸任關於歐陽保佳君在任期內一切事務日後概與本公司無涉現任本公司由1970年五月十日起一經聘請雄公司經理有關之外洋各項業務所有來往帳項等式部門商洽為荷

灣仔道46號地下

新生肉食公司 歐陽生啓

一九七〇年五月六日

荃灣工廠大廈招租

在德士古道一七八號得時工業大廈六樓約壹萬餘呎請電弍三六七七九鄧洽

離職聲明

啓者：本公司經理劉新君已于本年五月二日起離職，今後劉君在外一切轇轕及行動概與本公司無涉，特此登報聲明

維實有限公司啓

隱形神耳牌耳聾機

美德全耳入新放形助內聽年州

$780 $450 $280 $160

香港威靈頓街62號九龍漢口道15號何鴻卿大廈2樓商場F17愛靈行獨售

減肥機

JARDINES

REQUIRE

A SENIOR PERSONNEL EXECUTIVE

THE SUCCESSFUL CANDIDATE WILL ASSIST IN THE FORMATION OF A NEW PERSONNEL DEPARTMENT OF THE COMPANY. HIS DUTIES WILL INCLUDE:

1. THE IMPLEMENTATION OF POLICIES RELATING TO PERSONNEL IN CONJUNCTION WITH THE PERSONNEL MANAGER TO WHOM HE WOULD BE RESPONSIBLE.
2. CERTAIN ASPECTS OF ADMINISTRATION IN CONNECTION WITH THE COMPANY'S PROPERTIES.
3. THE PLANNING, ORGANISING AND ADMINISTERING, WITHIN AGREED BUDGETS, OF ALL ASPECTS OF STAFF TRAINING AND TUITION.
4. RESPONSIBILITY FOR THE EFFICIENT AND ECONOMIC FUNCTIONING OF ADMINISTRATION IN THE NEW PERSONNEL DEPARTMENT OF THE COMPANY.

QUALIFICATIONS AND EXPERIENCE

A UNIVERSITY DEGREE OR COMPARABLE PROFESSIONAL QUALIFICATION.
UNLESS THEY ARE QUITE EXCEPTIONAL, CANDIDATES LESS THAN 30 YEARS OLD WILL NOT BE CONSIDERED.
A HIGH DEGREE OF FLUENCY IN WRITTEN AND SPOKEN ENGLISH AND CANTONESE.
EXPERIENCE IN PERSONNEL WORK AND WORKING OVERSEAS WOULD BOTH BE AN ADVANTAGE BUT ARE NOT ESSENTIAL REQUIREMENTS.

SALARY AND TERMS:

THIS WILL DEPEND ON THE QUALIFICATIONS, AGE AND EXPERIENCE OF THE APPLICANT CONCERNED. SALARY WOULD NOT BE LESS THAN HK$2,500 PER MONTH PLUS AN ANNUAL BONUS, OTHER EXECUTIVE FRINGE BENEFITS INCLUDING PROVIDENT FUND, PAID LEAVE WITH AIR OR SEA PASSAGES EVERY THREE YEARS, MEDICAL CONTRACT AND INSURANCE ARRANGEMENTS.

APPLICATIONS GIVING FULL DETAILS OF QUALIFICATIONS AND EXPERIENCE, SHOULD BE ADDRESSED TO:-

THE PERSONNEL MANAGER,
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.,
P. O. BOX 70,
HONG KONG.

拍賣酸枝器具古董玩物顯微鏡傢俬用具等廣告

茲定於一九七〇年五月八日星期五上午十時三十分在畢打行士庫拍賣大紅酸枝器具古瓷磁器玩具電計數機電雪櫃鋼櫃字枱彈弓椅電器字體鍍銀器唱機地氈餐樓及睡房傢俬梳化床椅顯微鏡打字機唱片什物等（包括LATE MISS AILEEN WOODS已故西婦活氏之傢俬用具在內）投得者於下槌時須即交定金五成其餘之欵限於翌日正午十二時以前交清概要現鈔

香港畢打行士庫內 攬勿兄弟拍賣行啓 電話二二零二二四

拍賣男庄恤衫廣告

茲定於一九七〇年五月六日星期三日下午二時三十分鐘在香港雪廠街七十五號至七十七號積溪大廈士庫本拍賣行內將現存於九龍尖沙咀大包米地段KX31號萬全貨倉有限公司內之完好男庄恤衫約共一千二百八十打（各色及尺碼齊全適合本港銷售及出口）當衆拍賣欲投買者請來本行看樣本及詳細目錄表下槌後即將全部貨價以現銀紙交清並限於三天內將貨出清，如有出倉苦力費等概由買者負責。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話H二三一八六七

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.114 OF 1970 謹於一九七〇年五月七日即星期四日上午十一時正（DATE AND TIME OF AUCTION 7TH MAY, 1970 THURSDAY, AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港灣仔軒尼詩道門牌三〇一號三字樓屬於大光公司之鐵寫字枱一張鐵椅三張鐵櫃仔一個鐵文件櫃一個"SHARP"冷氣機一架"NATIONAL"冷氣機二架木寫字枱一張鐵打字枱一張（以上街道名及公司名均譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話：二二零二二四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO. 49 OF 1970. 定於一九七〇年五月七日星期四日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 7TH MAY 1970, THURSDAY, AT 10.00A.M.）在香港雪廠街七十五號至七十七號積溪大廈士庫本拍賣行內將存在香港新界南丫島北部榕樹灣BAYAN BAY, LAMMA ISLAND. (LAMMA LEATHER FACTORY) 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀交清（現欵）並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：H二三一八六七

謝

先慈李母陳太夫人之喪於昨（五）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友宗鄉

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感

謹此鳴謝

孤哀子 仲賢 媳 黃佩瑜　超賢 媳 張詠德　國賢 媳 馮珙華

女 淑賢 婿 梁惠林　德賢 婿 凌銳泉

孫男 嘉承 嘉昌 嘉禧 嘉禾 嘉輝 嘉耀　孫媳 黃惠娟　孫女 嘉雯 嘉坤 嘉倫

外孫男 凌杰成 凌桂培 凌炳釗 梁紹焜　外孫女 凌媛媛 凌圓圓

泣叩

通告

香港高等法院大錢債案一九六八年第玖伍四宗

原告：廣東信託商業銀行有限公司（THE CANTON TRUST & COMMERCIAL BANK LIMITED）

第一被告：吳潔如

第二被告：鄧煥佳經營松園仙館（TANG WOON KAI TRADING AS GREENVILLE PARK RESTAURANT）

第三被告：黃漢華（WONG HONG WAH）

致第二被告鄧煥佳寓九龍衙前圍道五十九號三樓及第三被告寓新界大埔頭松園仙館

啓者本案原告業已於一九六八年七月十五日入禀高等法院向第二被告控訴討回二萬零二百六十四元及利息以每日四元計算至還欵之日止及向第三被告控訴討回一萬四千四百三十九元六角及利息以每日二元八角計算至還欵之日止及訴訟費並奉高等法院經歷司（MR. REGISTRAR HAYDON OF SUPREME COURT IN CHAMBERS）於一九七〇年四月廿九日諭令准將本案傳票及上述諭令副本各一份用下列方式送達與本案之第二及第三被告作為有效及合法之傳遞

（一）將本案傳票及上述諭令副本各一份送交與九龍衙前圍道五十九號三樓及新界大埔頭松園仙館即第二及第三被告之最後獲知地址內之一成年人作爲本案傳票之合法傳遞

（二）將上述文件各一份貼於香港高等法院之告示板上連接三天

（三）並將此通告刊載於華僑日報上一天

閣下如欲對本案有所答辯者則須於本通告刊載日起八天內親自或由其代表律師向高等法院投案否則原告將向法院申請缺席裁判。

原告代表律師李美度士律師行啓　香港公主行五一二至五一六室

一九七〇年五月六日

本人日前遺失香港工商銀行定期存款單一張，號碼FD4619面額港幣壹萬零壹佰伍拾元，經向警方及銀行報失特登報聲明作廢

一九七〇年五月六日

凌文申啓

遷址通告

麗職南中醫師診所暨仲景國醫學院已於三月十九號由中環永吉街25號二樓遷居上環文咸東街46號二樓後座（電話號數照舊）謹此奉告

仲景國醫學院 麗職南中醫師 謹啓

本港新聞 ③

胡子翹命案續審
死者好友秦志彬供 四千元額支票來源
餐廳部長供死者被殺夜曾見首被告到食

（時訊）湖商胡子翹被殺沉屍案，昨續在高院聆訊，由死者生前好友秦志彬，供述將一張後來成爲破案線索之巨額支票，交與死者保管之經過。

秦志彬供稱：彼係泰國籍商人，經營電影生意，并擁有戲院多間，彼在香港瓦大厦四三二室有一辦事處，名爲亞齊公司，彼兩常係在香港購買電影，然後運往曼谷放影。彼與死者相識已差不多十年，因彼經常來回香港，故常請死者代理業務，但只屬義務性質，并無薪酬給與死者。在死者介紹之下，彼又認識曾文綺，後來曾在彼處分租一角。去年十一月十四日早上，曾文綺將一張陸創興銀行之四千元支票交彼，以償還所欠債務，但該支票日期則爲十一月三十日，彼收得支票後，因欲赴曼谷，遂發授往死者之祥興行辦事處，告之需要往曼谷，并將支票交給死者，請之在到期時即往兌現，然後代彼將款項放入彼之戶口。彼於十一月廿九日由曼谷返港，曾往死者之兄胡子恩家中，其後又往西環，在該處見胡子恩及家人，死者之汽車及一麻包袋。

證人續稱：十二月二日，曾文綺與彼談及票事，問彼勿往兌現該四千元支票，并即時歸還二千元。彼當時并無告曾支票已不在彼手中，因爲好友已死，彼不欲再提起該事。

一餐廳部長供述於死者被殺晚，見首被告偕友到餐廳，稱：彼爲馬來亞餐廳部長，首被告爲常客，去年已有七至八月之久，每星期約光顧三次。去年十一月廿九日晚八時左右，首被告又到餐廳，未幾，另一男子與首被告同坐，兩人飲啤酒及進食至晚十一時半始去。

該案將於今日續訊。

被告：（一）曾德英，二十歲，廚工，住灣仔，（二）李漢勳，十九歲，學生，住洛克道。同被控於去年十一月廿九日，在港島西區謀殺男子胡子翹。

案由副按察司赫健士聆訊，高級檢察官陸嘉時主控，首被告延列顯倫大律師代表，次被告延夏佳里大律師代辯，陪審團由六男一女組成。（超）

魷魚灣拆船爆炸慘劇
死傷者家屬獲救助
三死者撥款殮葬安排援助傷者

（港訊）於（星期一）日在坑口魷魚灣一宗輪船爆炸事件中，受害外傷亡的工人，其家屬已獲得社會福利署及勞工處人員協助取得緊急救濟及勞工意外賠償。

社會福利署發言人說：該署今日前往訪問三名死者的遺屬及提供援助，其中一名死者梁德謀，住荃灣新區第四十座五式一室，未婚，與雙親同住，他們是以小販爲生，社會福利署立予撥款五千五百元，作爲殮葬費及緊急援助，此外並派員協助他們取得固定小販攤位。

次名死者張榮，住白沙灣，有一母親在港，妻兒子女則在大陸，社會福利署現已暫時撥予五千五百元，至於他的妻兒子女的贍養問題，則須稍後加以調查再作辦理。

第三名死者謬寧，住石梨新區，其家人雖曾與社會福利署人員會面，但決定明日始與福利人員商談接受援助問題。社會福利署發言人說：至於傷者家屬的援助問題亦由該署人員迅速辦理中。

意外事件中的五名傷亡者，亦由勞工處人員協助他們領取勞工意外賠償，其數額爲其中兩名家屬可各得一萬八千元，其餘三名分別爲一萬七千五百元，一萬一千零十六元及一萬四千四百元。

（時訊）日前將軍澳發生之貨船爆炸釀成大慘劇中的當場罹難及失蹤工人中，有年青力壯的準新郎，亦有積勞懷病的老工人，身世及家境，均極淒涼。

死者張榮，四十三歲，東莞人，住茶果嶺石梨貝新區第四座九樓八×六號，遺下一妻六兒女，長女十六歲，幼子僅四歲。

張榮做造船已十多年。據其家人說，死者因積勞成病，患胃出血，但由於家中兒女多，死者帶病返工。豈料竟罹難。

死者梁德謀，廿八歲，住荃灣新區第四十座六樓某號，遺下年老的父母。

同時罹難的梁德謀是一名準新郎，未婚妻姓李，是位水上姑娘，亦在拆船上當什工。他們的喜事本定今年八月舉行，豈料竟發生了這宗慘劇。前日慘劇發生時，死者的未婚妻亦在附近的一艘爛船上工作。驚聞愛郎慘死，當堂昏厥。

死者方榮，卅歲，住西貢白沙灣一二八號木屋。死者家有一名六十餘歲的母親。

失蹤的工人伍懷甜，五十歲，與妻居住牛頭角佐敦大廈三三五號A某樓。但有四名女兒，幼女僅六歲。其親屬午間聞訊時悲痛欲絕。（合）

英聯邦商會代表基士
盼英放寬聯邦國家
發展資金流動限制

（時訊）世界貿易出口總值在過去五年間，增加了百分之十，在這增加的數額中，祇是那些高度發展的國家獲得多數的利息。其他開發中的國家祇佔少數，但出口的增加對這些開發中的國際經濟有重大的影響。

澳洲經濟家愛德華教授，昨日在英聯邦商會第廿四屆聯合會議中演講時作以上之表示，昨日乃在本港舉行會議首天，他的講題爲「促進貿易」。

他又強調：影響開發中的國家出品的主要因素，甚於三大原因：（一）由於高度開發國家對那些初級貨品或原料需求減低（二）由於高度發展的國家對其貨品限制（包括稅關及非稅關問題）。（三）由於其國家本身的政策影響。

由於初級貨物輸出收入，基於糧食方面，發展國家對原料需求而減低而改用混合製成品，這是一大打擊，同時商業發展中的國家的入口稅，是用以保護

澳洲經濟家愛德華教授

其國與其他同等國家之間之競爭，而對發展中的國家出口，存有重大打擊。他對於促進國家出品的計劃有三點：（一）提高及刺激出品，鼓勵商人從事出口業務。（二）政府應設出口市場：提供海外市場資料，促進海外活動加工業展覽會，介紹貨品。（三）其他支持條件：包括運輸及財政上的支助，出口的保險等等。

中的國家，爲增加其經濟之成長，工業成品的出品增加，爲最主要之因素。

聯邦商會聯合會第廿四屆大會首席代表基士發言時稱：他希望經過這次之聯合大會後，英聯邦商會會員間，更加緊密團結，互相加強合作，以促進各會員間之了解。

在現時之高度工業化會員國家，包括英國在內，都一同面對相同的資金問題，但我們務懇英國已經漸次地，進入克服其收支上之平衡，感到非常之欣慰，故此，英國能夠在不久之將來，對英聯邦發展中的各國家，放寬資金流動的限制，以使其得投資上之利。

他又稱：他相信，私人企業在提高人民之生活水準進程中，擔任一項非常重份量，因爲我們希望，只有從提高人民生活水準，才能消除英聯邦及世界各種族間的問題及各種之紛爭。

昨日，主席哥頓於會後發表稱：討論會結果顯示出，目前英聯邦國家間，實存有機會增進英聯邦商業貿易之進步發展。（彭，龐，伍）

七人涉嫌勒索女子
暫還押候解地院審

（新聞社）昨年七人，包括男子一名現役警員在內，涉嫌串同向一女子恐嚇勒索，爲尖沙咀警署偵緝部人員拘控，昨在南九龍裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，諭將案押候七日案訊，被告等均暫毋須答辯，還押由警方看管。

主控官庭透露，本案於下次提堂時，可能申請移解九龍地方法院審訊。

被告男子七人：（一）楊嘉華，廿二歲，（二）馬耀南，廿三歲，（三）江文，十九歲，（四）李惠強，廿三歲，（五）譚廣福，廿三歲，（六）莫柏東，十八歲，（七）張大坤，二十一歲。被控罪名：五月二日在九龍地區，同向女子戴泳雅恐嚇勒索五百五十元。

兩名主要證人作供
營業代表涉嫌虧空案續審
公司會計供無收兩項工程訂金

（時訊）工程公司營業代表涉嫌虧空公款五萬餘元一案，日昨續在維多利亞地方法院審訊，昨由控方兩名證人作供，該案未畢，押候今續訊。

被告男子吳錦南，卅三歲，住柯士甸道。被控四項虧空公款罪，指被告在一九六五年間，身爲佐德工程公司（譯音）營業代表，虧空該公司公款五萬三千餘元，被告延李柱銘大律師代表，否認控罪。案由畢克爾法官主審，蘇志光檢察官主控。

佐德工程公司（譯音）會計主任蓉漢華昨供稱：彼現年五十一歲，於一九五〇一開始在該公司工作。被告係在一九六一年間，受僱於該公司爲營業代表，至一九六五年，被告月薪爲五百六十元，但被告接得生意，是另有佣金的。證人續指出：被告係可以向由其接來之生意的顧客收取款項者，但該公司之正式收據，均由他所簽，被告是沒有權發收據的。

證人續在呈堂之兩份工程合約指出：其中一份金寶酒家與彼公司訂立，金額爲十五萬七千元，訂金四萬元，另一份合約係彼公司與清興茶興所訂，金額爲五萬二千元，訂金係一萬一千三百五十元，這該兩項工程先後完竣，但公司方面從未有收到該等訂金，遂該該等數銷去。

另一證人陳勝石供稱，彼爲皇后大道西四九四號金寶酒家經理，他認識被告。一九六四年底，彼與其酒家之總經理梁樹堅，被告及彼本人等同商討安裝該酒家之冷氣事宜，結果，商妥以十五萬七千元裝竣，訂金爲四萬元。至一九六五年一月廿八日，被告人給他一份合約以簽署，並着他開出一張五千元的支票，以作爲訂金之一部份。證人又在呈堂之一張收據指出：同年二月十八日，被告前往找他，向彼收取三萬五千元之訂金餘數的支票，被告並發回收據給他。（航）

招請理貨員

荃灣某大貨倉招請理貨員一名有意者請將履歷經驗及連同最近照片一張所希待遇函華僑日報箱七四〇號

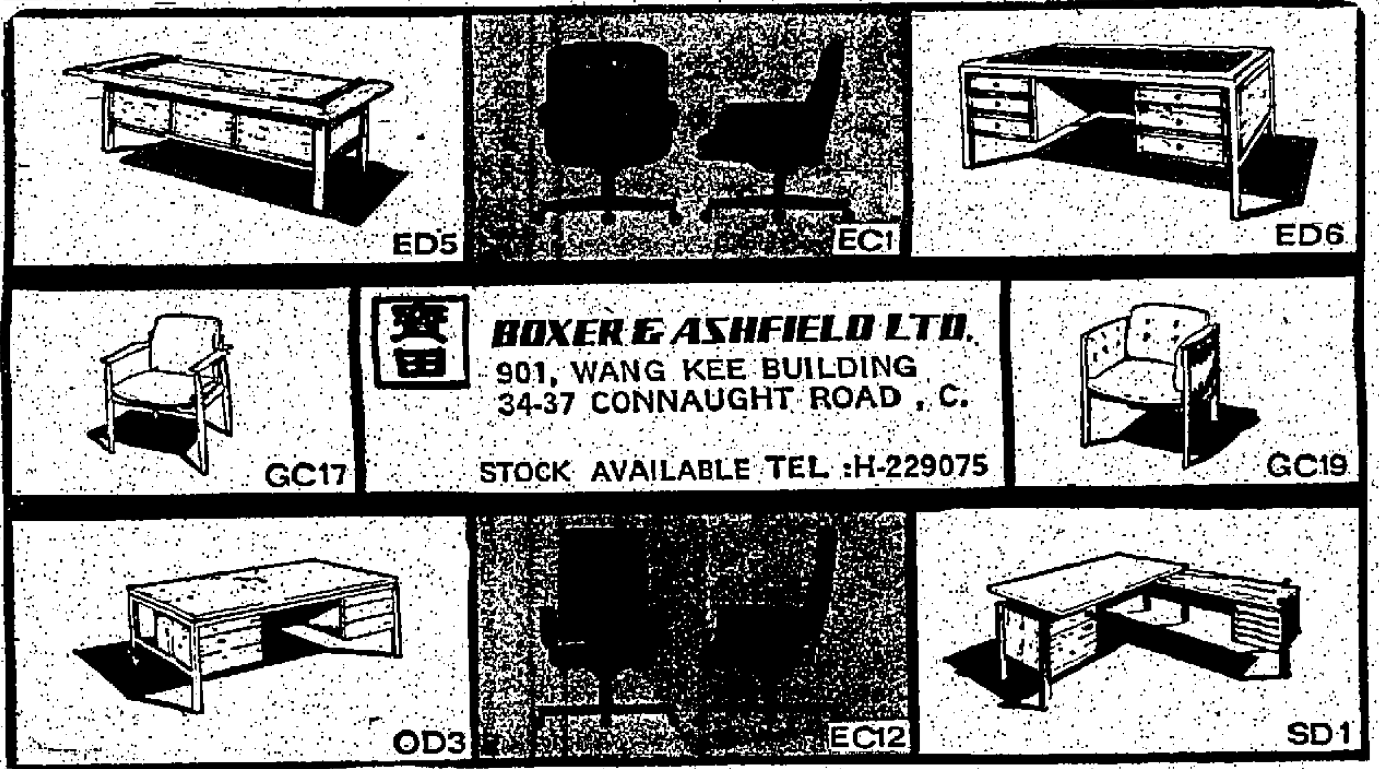
某大華資銀行招請下列人員

一、練習生
（1）學歷：中文或英文中學畢業，會考五科合格。
（2）待遇：每月薪津五百元，另有其他福利。
二、服務生
（1）學歷：英文中學F4或中文中學中四以上程度。
（2）待遇：每月薪津三百五十元，另有其他福利。
三、親繕中、英文求職函，并附近照寄華僑日報第二〇九號箱，合則函約面洽，恕不退件。

博雅書院
BERNARD COLLEGE
校址：九龍又一村達之路十號　電話：800241—2
招收男女新生

招收：FORM 1 上下午班男女新生
報名：每日上午八時至下午六時
考試：五月九日（星期六下午二時）

校董會主席 周錫年爵士
校董 周啓賢 王啓銘 黃紹隆 郭敦禮　校長 王啓銘　副校長 譚學翹



英皇御准 香港賽馬會

一九七〇年五月九日（星期六）皮爾士甲念杯賽大彩票
現售至壹百五拾五萬餘張
茲定於一九七〇年五月八日星期五按下列時間停止發售
香港天星碼頭售票處：下午九時
千諾道中恒生銀行大廈售票處：下午九時
北角英皇道式七四號售票處：下午八時
香港德忌笠街一號售票處：下午八時
九龍彌敦道三八一號售票處：下午九時
九龍尖沙咀天星碼頭：下午八時
茲定於一九七〇年五月九日星期六上午十時三十分在跑馬地場內公衆席二樓當衆攪珠開彩。
承董事局命 司庫畢馬域蔑曹公司

英皇御准 香港賽馬會
（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

本會一九六九年至一九七〇年度第九次賽馬定于一九七〇年五月九日及五月十六日舉行兩天俱在下午二時開跑，太子行司理辦事處兩天俱在上午十一時四十五分停止辦公，茲承董事局命特將是次須注意事項摘要公佈如下：
關於會員來賓入場券每天每枚二十五元，請依照下列日期時間向本會各售票處購買。
（一）第一天由一九七〇年五月六日星期三起至五月九日星期六上午十時止，
（二）第二天由一九七〇年五月十三日星期三起至五月十六日星期六上午十時止。
（三）凡持有會員來賓入場券離場後不得復入。
（四）入場劵不在司理處發售，賽馬日場內不發售來賓入場券，凡十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場，本會會員席備有午膳供應。
（五）關於公衆席及中場兩天俱在正午十二時開閘，公衆席入場劵每日每位十元中場席每位二元入閘時繳交，隨發入場券，觀衆離場後而再入場者，須再繳入場劵公衆席十元中場席者二元。
（六）中場席入場處須從黃泥涌道東之隧道入場。
（七）觀衆入場須全日照佩證章。
（八）本會董事局籲請入場觀衆合作對于警察施行任何安全預防措施須絕對服從。
承董事局命 司理鮑愛克
一九七〇年五月六日

香港曲棍球會
抽獎號碼揭曉

茲將本會於一九七〇年五月二日舉行之獎券抽獎號碼揭曉如下：

獎品號碼	中獎號碼	獎品號碼	中獎號碼
1	2718	11	1068
2	0367	12	2765
3	4291	13	2909
4	3801	14	4031
5	4825	15	0611
6	1707	16	2747
7	0702	17	0388
8	1212	18	1110
9	2921	19	1992
10	0636	20	1597

中獎者請與本會主席 MR. K. H. A. CHAMBERS 接洽領獎，其電話爲H—93388（寫字樓及住宅）。倘獎品在一九七〇年六月十日以前尚未領取者，則作爲歸本會所有。

IMPACT, Sherrylene是全球著名的倫敦Holland & Sherry獨有出品 TERYLENE·馳名洋服商店均有常備供應

功見時五 牌老方宮
參羊丸
男界補身 聖藥扶弱 妙品
大衆補劑 男女可服
神龍丸
停脫髮止 根夜尿絕 固補元止 下氣促服 防常旺 血輕腰健 脚
補髓增液 強腰止汗
臟器大補丸
男女 老頭痛斷根特效藥
祛風歸地丸
血痛眩，陽痛女期痛輕痛包 虛，頭兩穴及月內等淺二斷 頭重太作婦事頭症頭三根
心肝肺胃膽各症複方治療劑
胃脹特效藥
風濕骨痛最新特效藥
骨痛萬金丹
筋扳四痠抽停行脚曲不 絡緊肢麻節痛血留動浮伸利
斷咳止哮特效藥 滅咳精 立服效

陳養吾中醫師
養吾堂藥廠
港九新界七百餘家中西藥行均有代售

華僑日報出版
今日南丫
每本五毫

錦囊在握，從心所欲。

錦囊FT/QL單鏡頭反光相機，是製作高度精密的攝影工具，備有敏銳的交換鏡頭，由19mm米厘超廣角至1000mm米厘超望遠共二十多種，配件多達二百種以上。無論風景，人像，日落，露珠…任何時候，任何場合，天下萬象無不是它的好鏡頭。使用全能的FT/QL單鏡頭反光相機，保証從心所欲，得心應手。

各大特約錦囊經銷處均售

錦囊 JARDINES 總代理：怡和有限公司
怡和有限公司·香港畢打街·怡和大厦·電話：H-228011

（本港新聞）

涉嫌勒索囚犯
一獄警被控不認罪還押下月審

（新亞社）域多利監獄一獄警，涉嫌向囚犯恐嚇勒索一百元。昨日被控於中央裁判署，被告否認控罪。控方指出原告曾投訴，兩年前被告駐守赤柱監獄時，曾供應毒品與原告。現在域多利監獄再度相逢，追討兩年前之毒品賬。此案由於主要證人郭德將在下月初出獄，主控官簡述案情大概後，法官乃將案押候至六月一日續審，俾原告郭德可出庭作證。

被告男子周志雄，四十歲，域多利監獄獄警，住雲咸街。被控兩罪：（一），四月十二日，在監獄中，未得許可，替一犯人將信件攜帶出外，（二），四月七日，恐嚇勒索郭德一百元。被告否認控罪。

控方簡述案情稱：被告爲域多利監獄獄警，原告則是囚犯，四月九日，原告向監獄署職員投訴，謂遭被告恐嚇勒索一百元，監獄方面，轉交警方反貪污部調查，警方傳見原告，原告向警方透露，遠於一九六八年，他在赤柱監獄中服刑時，被告駐守該監獄，曾供應海洛英毒品與其吸食，現要他交出一百元，原告返監獄後數小時，被告又向其追討一百元，並要原告寫張字條，俾被告向原告之兄弟取款，他照被告之吩咐，寫一字條與被告。四月十二日，被告着一個已出獄之男子陳某，着其到原告家取款，四月十二日，陳某到原告家交字條與原告之兄弟，原告之兄弟遂給予一百元。反貪污部人員即向陳某調查，查出是被告着陳某去取款者。

灣仔大王東街住戶火警
四樓着火消防迅即撲滅
僅毀衣物一部一老婦被火灼傷

（特訊）昨午二時卅五分，港島東區大王東街近皇后大道東處，一幢舊樓突然發生火警冒出濃烟，由時起火處是四樓，灌救工作困難，消防局發出三級火警訊號，數分鐘內即將大火全部撲熄，有一名六十歲高齡老婦雙耳被火舌灼傷，被送院敷藥後已無大碍。現場尾房閣樓有數張被褥被焚毀外，餘樓內各物均受水漬。

發生火警現場爲大王東街十四號四樓，上址間有三房一騎樓一床位，共住有四伙十六名住客。

住在尾房之住客名癸忠，七十歲，在房內間有閣樓房，其女蘇甫歸（三十歲）在歐籍住家任職女傭，有三女兒交由父親照顧，並僱有一女傭麥顯歡（六十歲）協助照料三子女。

於昨午二時卅五分，三歲小童年幼無知，在閣樓玩火，不慎火舌觸及被褥成災，當時另兩名幼童則午睡，而麥顯歡發覺閣樓房出烟，知發生火警，乃不顧一切撲救，結果面部及雙耳被灼傷。

發生火警時，由於焚燒的是被褥，滾滾濃烟冒出窗外，爲人發覺報警，消防當局以上址是一幢人烟稠密之舊屋四樓，乃發出三級火警訊號，消防員抵場後於數分鐘內即將火勢撲熄，祇焚毀一些被褥，樓內各房亦遭受水漬。（合）

警方加緊進行抑制非法賭博
搜查次數比前爲多

（港訊）警方於本年第一季內，曾進行搜查九，一八〇次，以抑制非法賭博，並有二，一八二人因賭博被控訴。

警方進行搜查之次數比前一季多四六一次控訴則增多二六二五宗。

警務處新聞官武毅昨日稱：「在不妨碍警察之其他職務時，吾人即繼續採取行動以抑制非法賭博，而上述之最近數字，頗能清楚指出吾人之努力程度。」

本年第一季內提出之控訴其中五，四一一宗係在賭檔賭博；四，五九四宗係街邊賭博；一，〇八〇宗係外圍賭博；七八三宗係賭非法彩票；三一四宗係開賭檔。

經由法庭審訊之案件共一一，九五四宗，在第一季結束時有二二八人等候審訊。

九，一一五人被判罰款十元至五十元，另有一，三七二人被判罰款十元以下。

此外，五四六人被判罰款一〇一元至二百元，三五三人被判罰款二〇一元至五百元；二五四人被判罰款五十一元至一百元；並有一人被判罰款超過五百元。

同時有五三人被判罪名成立，但未被處罰；六五人獲得銷案，並有一九五人之保款被沒收。

清晨龍翔道嚴重車禍
五車連環相撞毀損
被夾汽車司機重傷

（特訊）昨晨九時許，九龍龍翔道近麗觀大厦附近五車連環相撞，一人重傷，一人輕傷，一輛私家車前後被撞，夾於中間，完全壓扁，司機重傷，有性命之虞。其餘四輛貨車及私家車只受輕微損毀，僅一跟車工人受輕傷。

當五車連環相撞後，該處交通曾略受阻塞，經警方交通人員指揮及將毀損車輛拖離現場後始恢復正常。

於昨晨九時十分，一輛大型貨車AC六七五×號，由張姓司機駕駛，車上有五名工人，由官塘駛往新界荃灣載貨，當駛至上述地點時，隨後而來的是AC一至七×號私家車，駕駛者係一名年約廿餘歲青年男子，不知如何，突駛出撰「扒頭」，斯時有另一輛AC六三四×號快樂雪糕公司貨車迎面駛至，易發生相撞。私家車被夾在大型貨車及雪糕貨車之間，全車扁毀。駕駛該車青年男子，當場頭傷浴血車內。在三車相撞之際，尾隨快樂雪糕貨車行駛之AP二一七×號紅色私家車猝不及防，煞掣不及，撞向快樂雪糕貨車尾部。另一部駛前AP二一七×號私家車行駛之私家車亦然煞掣不及，撞向AP二一七×號尾部，因此除快樂雪糕貨車尾部受損外，AP二一七×號私家車車頭及車尾撞毀，但最尾之私家車亦損毀輕微，此宗嚴重撞車事件發生後，除青年男子受重傷外，還有一名雪糕貨車跟車伙記受輕傷。兩傷者經送醫院救治後，重傷青年男子可能有性命之虞，輕傷之伙記敷藥後無得。

龍翔道嚴重車禍現場

保良局善舉感人
小朋友慨然助養

賈士秋小妹妹

沈洗妙華女士

（特訊）保良局推行助養局童運動，連日來響應熱烈，殷商楊偉峰先生之公子楊世民小弟弟，與賈瑞生先生之千金賈士秋小妹妹，因閱報而感動，不約而同，慨對其節省零用錢所得，各捐六百元，交其父親用爲助養局童之需，以小小年紀而能發出同情之心，幫助無依兒童，其天眞友愛之情，尤爲難得，受助兒童更爲感激，喜悅之情，殊非筆墨所能形容。同時，慨捐一千二百元助養局童有沈洗妙華女士，李女士；捐六百元助養局童一名者有林致榮夫人，鮑利梅女士，朱鶴泉夫人，張佩貞女士，雪因，夫人，朱正言女士，陳秀蘭女士，黃岑婉芳女士，賀梁愛蓮女士，陳黃秀華女士，任李文貞女士，張汪荼蘋女士等十餘人，及聯益製品有限公司。由此可見熱心人士，支持，最爲踴躍，「香港人情薄如紙」，對誠不攻而自破。（澄）

青年刦情侶
認罪押候兩週宣判

（特訊）無業青年，最近在尖沙咀區出現，在又一村向情侶行刦，因形跡可疑，爲探員拘獲，揭發其所犯罪行；控於北九龍裁判署。昨日爲警方以暴力行刦罪名，解，被告認罪，法官聆畢案情，論將案押後十四天，待感化官調查被告身世後宣判。

被告男子林志澧，十九歲，無業。被控於四月廿三日，與在逃人等，在九龍又一村達之路花園，以暴力刦去男子唐景文一隻「星辰」手錶及現款十二元五角。

案情透露：本月三日下午六時十五分，探員在尖沙咀加拿分道附近發覺被告形跡可疑，遂予跟踪，至四十五號梯間，終上前將其拘捕，帶署調查。被告終向探員承認曾於四月廿三日深夜十一時卅分左右，與一名同黨在又一村達之路花園干犯罪行；當時原告男子唐景文正與女友在花園內喁喁細語，被告與其同黨突然出現，緊箍原告頸部，將一隻「星辰」手錶及現款十二元五角掠去。原告以損失輕微，故未有向警方報案。（心、中）

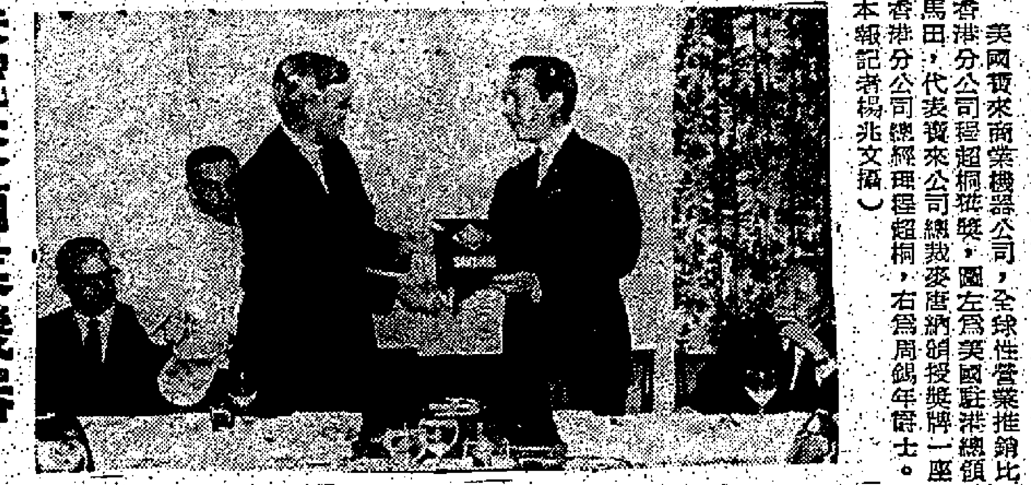
現成校舍廉售
課室二十餘個
● 灣仔活道42號(華都樓)
● 地下及二至五樓共五層
● 除課室外另附禮堂校務處等
● 每呎售價由六十元起(低過成本)
● 本年五月交吉・歡迎參觀
新鴻基有限公司 德輔道中61號
香港華人銀行大厦10樓H 弍二八二〇五

美寶來商業機器
經理程超桐獲獎

（時訊）美國寶來商業機器公司於昨（五）日，假美國俱樂部舉行盛大之午餐會，慶祝該公司一年一度全球性之推銷比賽中獲勝。到會者有周錫年爵士，周啓賢，上海商業銀行張澤民，陳少梅，華僑日報汪石，星島日報施祖賢，天天日報韋基堯等。

餐會中，美駐港總領事馬田代表寶來公司總裁麥唐納頒授獎牌一座與香港分公司總經理程超桐。繼由馬田致慶賀詞，祝寶來公司在港業務有更進一步之發展，旋由周錫年爵士致詞。

程氏於三年前由夏威夷調港，擴展寶來在港業務，程氏早年畢業於廣州培正小學，繼入本港拔萃男書院就讀，旋赴上海聖約翰大學，獲文學士學位，再赴美深造，先入加省大學，獲理科碩士。畢業後，即入寶來公司服務。（元）


美國寶來商業機器公司，全球性營業推銷比賽，香港分公司程超桐獲獎，圖左爲美國駐港總領事馬田，代表寶來公司總裁麥唐納頒授獎牌一座與香港分公司總經理程超桐，右爲周錫年爵士。（本報記者楊兆文攝）

熨衣工涉嫌謀殺
昨再提堂仍押候

（新亞社）五月一日下午二時卅分，黃大仙新蒲崗爵祿街一〇四號華人工業大廈，一名中年男子在地下電梯口，被人以利剪刺傷頭胸背等部，途抵醫院時已告斃命。事後大批警員到場調查，在現場檢獲一把有血漬之鋒利剪刀，並將一名廿八歲之男子帶返警署問話，稍後予以落案，控以謀殺罪名。昨再解觀塘裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，諭將案繼續押候七日審訊，被告毋須答辯，還押由警方看管。

被告男子陳瑞漢，廿八歲，熨衣工人，已婚，住慈雲山新區。被控罪名：五月一日，在九龍地區，謀殺男子鄭甫。

（一九五六年五月六日）

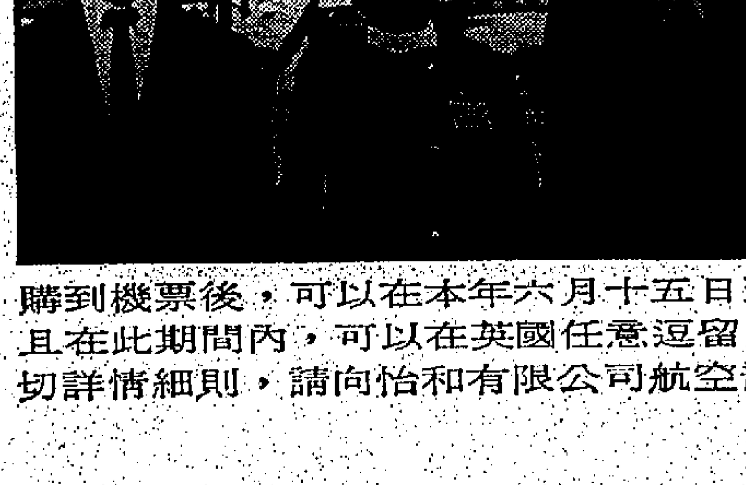
△今下午五時後，黑雲密佈，驟雨連續，風勢亦漸強勁，七時，天文台即懸出強勁季候風訊號，此爲本季第四次懸出強烈季候風訊號。在嚴格制水聲中，居民皆聞風訊而雀躍。

△本港某些人士認爲本港氣候不正常，可能受核子分裂所影響，現日內瓦透露世界氣象機構否認原子彈爆炸對氣候有不利影響。

△本港海塢總監頓時召見香港華人機器總工會船塢代表崔松殷、麥蓬機業職工會代表陳玉棠、新敘慶職工會代表麥益、海軍船塢職員業餘俱樂部代表伍焯，域多利、九龍船塢海軍船塢自由工會代表李德等五人，通知一九五四年九月間向海軍大臣譚馬士提出之八項改善待遇要求，已獲美國海軍總部批准實現。

△港府爲興建海底隧道一事，曾委出若干專家組成一研究委員會專事研究，現該委會已草就報告呈交當局。

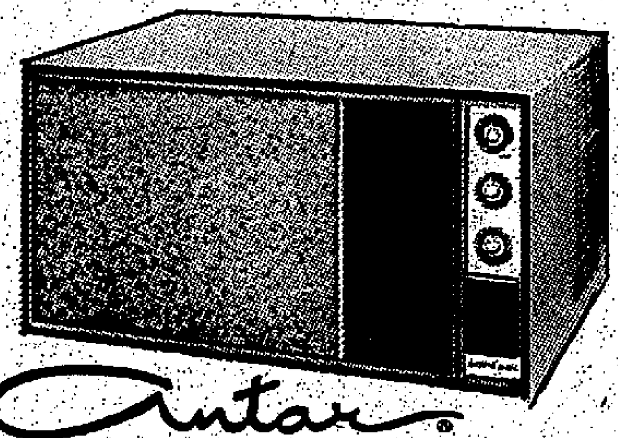
香港學生們
的大喜訊！
來回香港—倫敦機票
僅收
HK$2,909



假如你的兒女在今夏獲得良好的考試成績，最佳的獎勵辦法就是送一張僅收HK$2,909來回香港—倫敦的雙程噴射機票給他(她)。讓兒女在英國歡渡暑假，甚至就乘這個機會讓他們在海外作短期性的深造或訓練，一舉兩得。
辦法至爲簡單：任何年齡在十八歲至廿五歲之間，在香港居住并求學的學生均可購買此種廉價學生機票；甚至他(她)們的妻子或丈夫亦可享受同樣的票價優待。購到機票後，可以在本年六月十五日至十月十五日之間，隨時出發；並且在此期間內，可以在英國任意逗留，時間之久暫，並無限制。有關一切詳情細則，請向怡和有限公司航空部洽詢。

JARDINES 怡和航空部
香港歷山大厦 電話：H-229101
總代理：英國海外航空公司及澳洲航空公司

美國安樂牌淑女型
SS-909 9000BTU/HR.
自動調節冷氣機
高度冷量
寧靜舒服
慳電耐用
免費保養
特價
$1,185.—



Antar
限售五十部售完即止
歡迎電話垂詢
合眾工程有限公司
香港大道中勵精大厦311室
電話：H-243375 243998

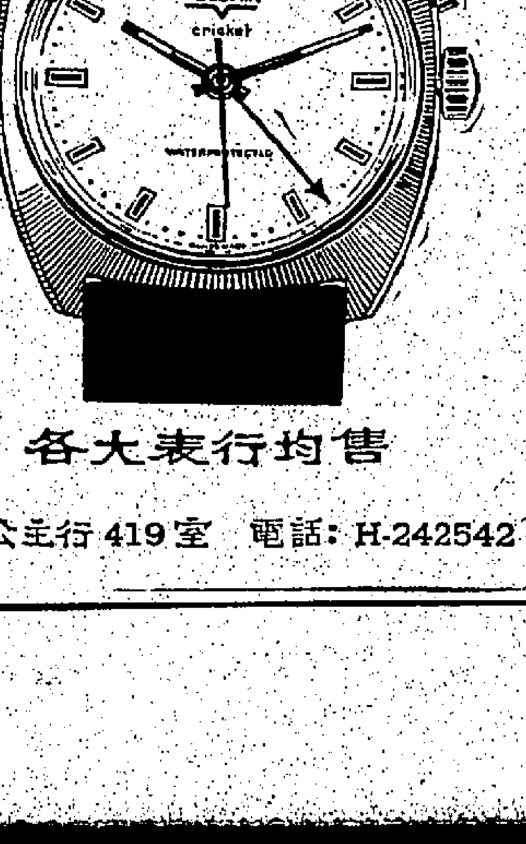
美麗華大酒店

正宗潮菜
馳名西餐
晚飯宵夜
泊車方便
訂座電話：829647

總統們的
佳選
多數均愛用
富路堅
CRICKET鬧表

因爲從所戴的手表可看出他們對時間最重視辦事最認眞富路堅奇傑型是戴在手腕上的鬧表實用可靠無論居家或旅行富路堅奇傑型按時發出聲音將你喚醒富路堅奇傑型更能在你埋頭工作時提醒你及時赴約……富路堅奇傑型使你能依時處理一切事務助你事業成功你現在所戴的手表能能有這樣的優點嗎？請你亦效法那些成功人士配戴富路堅奇傑型鬧表！

富路堅



各大表行均售
總代理：宇宙(遠東)有限公司 公主行419室 電話：H-242542

REFERENCE LIBRARY 6 MAY 1970 CITY HALL

本港新聞

街坊協進會會議 建龍舟參加競渡 組織赴英訪問團

（國際社）港九各區街坊會協進會，昨日下午六時，假新雅酒樓召開會議，討論會務，會議後設宴爲陳凌峰，賀秀山赴台考察洗塵。會議首先由主席張錦添報告上次會議紀錄，繼提出：油蔴地民政署召開端午節龍舟表演大會，本會被邀爲副主席，通過接納，並推由黎醒民理事長出席代表，並通過參加九龍端午節龍舟表演，自費建造龍舟，價值四千二百元（定名街坊協進會龍），由各區會派出青少年二人參加，本月十五日前報名。爲加強會務起見，通過去函聘請衆人立法，行政，市政三局非官守議員爲名譽顧問，同時將計劃成立赴英訪問團，決議請民政署師爺協助安排赴英訪問。並通過在今年街坊節出版街坊特刊，以不登刊廣告爲原則。繼續通過成立十一小組，推進會務，計開：一，文教組：陳樹渠，吳文滄；二，青年組：簡其安，李培森；三，小販組：黎醒民，李滙灃；四，戒煙組：周有凌峰，廖揚；五，交通安全組：岑才生，簡其安；六，防火組：陳奕勳，張石楊榕年；七，防風組：霍爾暖，張瑞廷；八，醫藥衛生組：胡盛孫，葉少秋夫，黎微生，陳鑑軒；九，城市清潔組：蕭明，衛棉；十，福利組：陳鑑軒，曹紹松，衛棉；十一，旅棺組：蕭明，衛棉，陳鑑軒，曹紹松。

大馬工商考察團訪淘大 黃篤修在招待會上强調 港馬合作促進兩地貿易

淘化大同罐頭廠董事經理黃篤修，偕經理璩正訓，及發行所經理林金波於日前假大同酒家招待馬來西亞工商考察團，出席招待會者，除考察團團長上議員拿督李濟添，副團長丹斯里劉西蝶，拿督陳炳維，以及全體團員三十餘人外，香港廠商徐季良，尹致中，甄文光，劉邦筠等多人亦同時應邀作陪，黃篤修在招待會上，對馬來西亞工商業在拿督李濟添，丹斯里劉西蝶，拿督陳炳維領導下取得了輝煌成就，備極讚揚。認爲這種成就是香港工商界一個可貴的榜樣。他說：馬來西亞各民族聯合組團來港考察這是破題兒第一次的，這種創舉，說明了港馬合作步上了一個新的里程，也相信藉這個携手序幕的揭開，將使彼此經濟都得了重大的助益，實會結束後，考察團一行並前往淘大廠參觀了醬油，罐頭，糖果，飲料，瓦通……等部門的生產狀況，他們對於醬油部份溫度自動調節的嚴密設備，留有深刻印象。

欣欣向榮中的 美國加州地產投資事業

加利福尼亞州的地產業爲全美國的地產業中最發達的一州，尤其南加利福尼亞的地產可算是該州中發展最快捷，利特別優厚的理想地區。據物產估價署報告加州的地產每秒鐘要增值四百美元，由此可見加州地產業的遠景是何等光明。

造成該州地產興旺的主要因素係人口膨脹所致。據人口統計處報告加州的人口在十五年內約將增加百分之四十九，單以南加州一帶，每天增加約爲一千人。這個人口增加的數字超出美國任何一州，比較紐約州多百分之五十，較德克薩斯州多一倍，超過佛羅里達州二倍半，更比新澤西州多三倍。以上這五個州是美國人口增加最快的幾個州，由於人口不斷的增加，更多的空地將被利用建築屋宇及公共設施以應大衆需求因此土地的價值與時俱增，例如SANDIEGO OUTSIDE CITY的土地原來每英畝爲美金三千元至五千元，現在每英畝漲到美金五萬元。SAN FERNANDO VALLEY的土地原價每英畝爲美金一千元，現在每英畝漲到美金一萬元至二萬元之間。ANTELOPE VALLEY (PALMDALE LANCASTER)原來地價每英畝美金二百元至五百元，現在漲到每英畝美金五千元至一萬元之間。PALM SPRINGS原來每英畝美金三百元，現在每英畝高達六萬元。還有BARSTOW原來每英畝美金二百元，現在每英畝價值美金一千元。根據以上地價爆漲的情形，作爲最好的投資資料，那就應該曉得向尚未開發的土地上着手較爲明智，如趁地價未漲以前將它買入，待以若干時日，等到附近地區開始建築屋宇及開闢交通要道刺激地價高漲時售出才能牟得厚利。如果只向已開發或正在開發中的土地上投資，不但需要較多資金，且其利潤不及前者優厚。至於如何能夠買到這樣或待開發理想之地，則必須要接受地產專家的意見，藉利穩操左券。因爲專家們搜集當地人口增長率及分佈狀況，氣候關係，居民經濟力量，地下礦藏，交通情形及採取政府未來發展計劃等重要資料，經過慎密研究，決定選擇那些確有潛在經濟價值的土地去向政府或私人標下，然後分割成小塊售與大衆同享利潤這樣選擇土地的方法遠比本人親去當地勘察來得可靠，因爲普通人只能看到土地的外貌，但是無法了解它的內在因素及其價值。

投資在地產上的安全性及可靠程度要比任何一種投資事業爲高。土地是一種有形的財產，人們日常生活都脫離不了它，世界上所有事物均與它相關，人類有史以來屢次戰爭的目的均爲爭奪土地的統治權，所以沒有人會懷疑地產在這世界上所佔的重要地位。甚至美國股票市場價值下降，百分之九十以上的人投資在股票上及各種與股票有關的基金上都告蝕本，獨有地產或與地產相關的基金仍有利潤可圖，由此足見土地投資在目前所有各種投資事業中是一枝獨秀。於是很多有識人士都已改變投資方法，將他們的資金轉向地產方面謀求發展。

購買地產手續非常簡便，只要投資人士向地產公司申請洽購土地面積，選擇理想地區及決定地價後就可向各大銀行交付價欵，該欵係由銀行保證，且另代購買地契保險，藉有雙重保障。買賣地價一律公平，地產商所定價目係根據當地政府標價，總商會報價及最近成交價格爲準。目前加利福尼亞地產公司售出地價亦均按照上述各種定價交易。該公司自一九六五年創立於香港德輔道中廣東銀行大廈一五〇三及九〇五至九〇六等室，並聘地產專家隨時可向客戶提供意見及分析當前土地情形，不論親臨或函電查詢均獲詳細解答。該公司擁有南加州鄰近市區土地很廣，分割售與各界對地產投資有感興趣人士，它已爲不少客戶服務，獲得很好成就，是唯一華人有卓著信譽之地產公司。

大新公司慶祝 母親節送贈券

本月十日爲一年一度之母親節，一般爲人兒女者，紛紛備禮饋親，以表敬愛親恩，此舉極有意義，值得崇尚者。大新公司爲適應各界選購禮品，新到大批名廠衣料，女裝鞋，及其他各種婦女用品，罐頭食品等，歡迎選購。即日起並設有贈券，凡購貨滿五元或以上者，加一奉送贈券，優待顧客云。（生）

貴族化意大利名車 「領先」出現搶購熱

合安汽車公司自接收意大利名車——「領先」LANCIA的代理權後，於四月運抵本港之首批新車，轉瞬全部銷售一空，合安汽車公司之第二批「領先」LANCIA新車，已於昨日到港。據合安汽車公司宣稱，訂購「領先」之熱潮，仍然澎湃，相信在短期內，第二批新車將會售出，從種種跡象顯示，「領先」汽車之新車主，對合安汽車公司產生無比信心。查合安汽車公司乃本港最大華資集團——大昌貿易行有限公司之屬下機構，故能不惜巨資，開辦之始已能分別在港九兩地設有陳列室，修理廠和零件部。本廠特大昌服務第一的精神，齊備額外充足的零件和訓練修理員工，向顧客提供最週詳的服務。合安汽車公司香港陳列室設於軒尼詩道一五號，九龍陳列室設於馬頭圍道三〇八號。

美國普强藥廠總裁 狄高抵港商討業務

美國普强（國際）藥廠總裁狄高與副總裁苗華最近抵港與本區總經理麥國倫作業務磋商。查璟等剛自東京主持全球性會議，參與者有該公司五十五區總經理。其香港機構爲東南亞總部，及太平洋區促進中心。普强藥廠爲世界最大製藥機構之一。最近已在南韓設立製藥廠，並已向印尼申請中。該廠將製抗生素及維他命及注射避孕劑等。（生）

華僑日報週年紀念攝影比賽 依爾福捐贈全部獎金

華僑日報創刊四十五週年，爲擴大讀者攝影興趣起見，特舉辦週年紀念黑白照片攝影比賽，取材以「香港動態」爲主題，舉凡風景，名勝，交通及一切有關香港市民動態之衆生相，俱可參加。此組並分爲公開組與學生組。公開組不論職業或業餘攝影家均可參加，學生組則以現在仍在肄業中者爲限。

茲將「公開組」及「學生組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16x20吋，最小不得少於8x10吋，裱在16x20吋之咭紙上，並請每張用中文楷書填寫參加者姓名，住址，用何種菲林，相機，光圈，快門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片祇許用依爾福菲林及相紙所製者。

四、獲勝及入選照片，本報有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。

五、收件日期：五月五日開始。截件日期：五月廿日。由華僑日報聘請名攝影家組任評判。（如本章程有未盡善之處，則以評判員之決定爲最後決定，參加者毋得異議）。

六、收件地點：香港中環德輔道中華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收件處收到參加比賽照片將發回收據。

七、所有參加之照片，請憑收據，於七月一日至七月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當盡力保存，倘萬一不幸損失，或損壞，每張照片將賠償同樣之相紙五張。

獎品列后：

冠軍：華僑日報金牌一個，依爾福獎金三百元，菲林三十卷。

亞軍：華僑日報金牌一個，依爾福獎金二百元，菲林二十卷。

季軍：華僑日報金牌一個，依爾福獎金一百元，菲林十卷。

優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個，依爾福菲林六卷。

（公開組，學生組，獎品相同）

姓名：

組別：公開組　學生組　（參加任何一組請將其他劃去）

題名：

住址：　電話：

相機：　菲林：

光圈：　快門：

大會堂節目

五月六日　星期三

正座

音樂廳　下午七時半　遊藝會：香港瑪加利女書院主辦。（私人）

劇院　上午九時至下午五時　美聯邦各商會聯合會議。（私人）

展覽廳　上午九時至下午六時　香港總商會辦事處。

高座

南演講室　下午三時至五時　芭蕾舞班：毛妹芭蕾舞學校主辦。（私人）

南演講室　下午五時至七時　民意論壇：民意月刊主辦。

北演講室　下午七時至十時　中大校外課程。

北演講室　下午五時至七時　演講：香港生理衛生學會主辦。（只限會員）

北演講室　下午七時至九時　婦女醫學會私人會議。

北會議室　下午六時至七時半　港大校外課程。

市政局公立圖書館

大會堂圖書館　上午九時至下午八時　成人閱書室、資料室、報刊閱覽室及學生自修室。

及九龍圖書館　上午九時至下午六時　兒童閱書室。

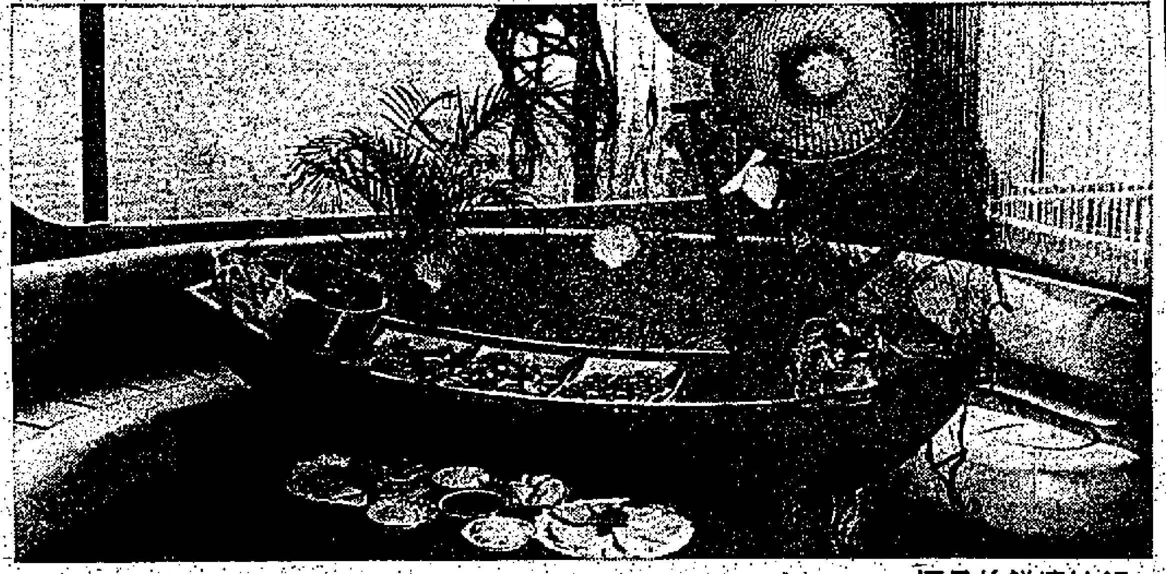
香港博物美術館

大會堂博物館（十一樓）　上午十時至下午六時　香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漢唐銅鏡、琺瑯器、古銅器、漆器及玉器。

大會堂美術館（十二樓）　上午十時至下午六時　每月藏品展覽：藝術中的鶴條。現代巴黎派版畫展覽。

李鄭屋古墓　中午十二時至下午七時　李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽。

三二知心，偕暇之餘公
同到豪華之極星夜總會
嘆鷄尾酒數杯
啖鮮蠔若干，談笑間
不知日之既暮，樂甚！



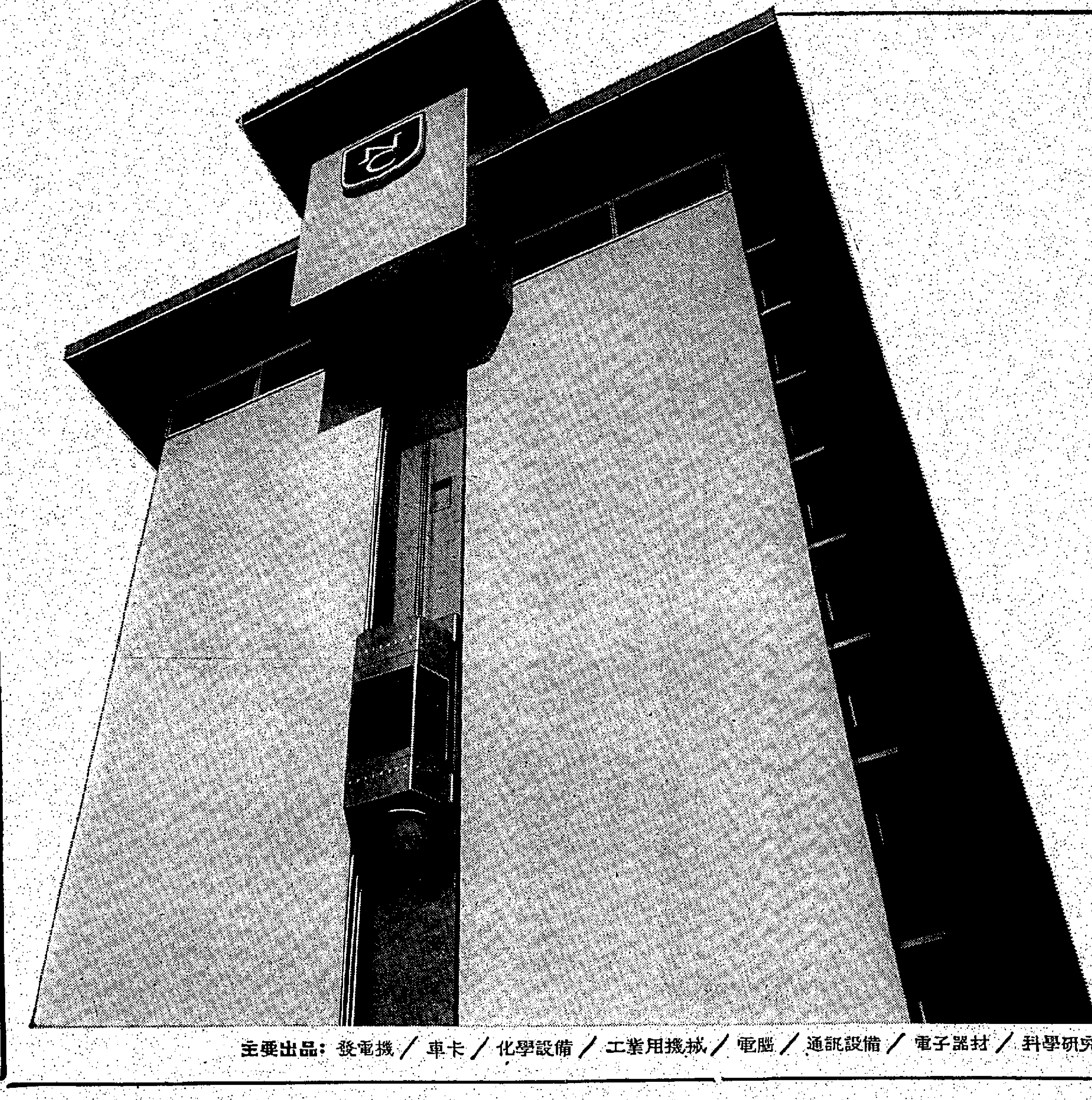
極星的鮮蠔舢舨

本大酒店每日下午五時至八時
在頂樓海港景色怡人之極星夜總會
特設公餘鷄尾酒時間，以備各界人士下班之後
來此小飲，洗去疲勞
在此時間內，每叫酒一杯奉送鮮蠔三隻
由殷勤的青春玉女捧送到你跟前……
由著名之小夜曲樂隊演奏柔和音樂助興。

香港凱悅大酒店 Hong Kong Hyatt
九龍彌敦道67號　電話K-662321

建築設備

可憑以登高遠眺的
日立戶外透視升降機



日立建築設備技術水準絕對可靠；
而且不斷研究改良創新設計務使人類
有更舒適安逸的居所。
日立着名設計包括替某大酒店裝設
之戶外透視升降機，可容260人之巨型
升降機；四道遠東最長的自動電梯，
每道長45公尺(49碼)；及為摟高36
層的大厦裝設所有升降機及自動電梯等，
日立建築設備林林總總件件皆精。

升降機　自動電梯
冷藏設備　氣温調節
水泵及風扇　電話系統
燈光設備

HITACHI

香港日立有限公司
九龍珂士甸道132-134號　電話：K-675795，675530
日立電梯工程(香港)有限公司
香港中環德輔道中聯邦大厦1101-7室
電話：H-221497，221498
立德冷氣工程有限公司
香港雪廠街7號球義大厦505室　電話：H-229955

主要出品：發電機／車卡／化學設備／工業用機械／電腦／通訊設備／電子器材／科學研究及量度儀器／汽車零件／海陸電線／鋼鐵製品／化學製品／家庭電器用品

本港新聞

搜集小販資料研究 中文大學將有進行

市局昨日透露管理多層大厦法案修訂中

（時訊）昨日市政局會議，各議員提出詢問，茲分別詳錄如下：小販管理委員會主席羅志在答覆胡鴻烈議員時稱：這個問題係關於九龍小販牌照按年轉換的。

九龍小販牌照按年轉換期間係由四月七日開始，并將繼續至五月十六日止。

從辦理換牌小販，或領取流動小販新牌者所取得之資料，已在一九六九年二月市政局會議中回答一項同樣的問題時加以陳述。

由於需要迅速辦理發牌手續之故，工作人員無法耗費任何大量時間從個別小販獲取額外的資料。例如，在過去兩個月裏，九龍小販牌照管理處每日所發的牌照，單是流動小販牌照平均即有一百份。因此，你們可以看見處理發牌手續每個人所估的時間不能超過三分鐘左右。

不過，你所提及的一種資料，對於今後設計會非常有用的正由小販聯絡人員在日常的外勤工作中加以搜集，而香港中文大學行將舉辦之一次詳細研究，預料將可提供大量的有用資料。

法例草案修改 管理多層大廈

環境衛生事務委員會主席黃夢花議員，在答覆張有興議員問及關於多層大廈（業主組織法團）法案時稱：各位當會記得，此法案的草案是在一九六九年六月交本局考慮的。政府亦曾刊登該法案，以便一般市民能有機會對該法案發表意見，各有關政府部門亦有參加商討。

據本人所知，一切經接獲的意見均曾加以考慮，現經擬定一項修訂草案，下一步驟，先呈交予港督會同行政局，倘被批准則交予立法局，然後予以實施。

新區設立銀行 保留一些舖位

由張有興議員提詢之新區銀行設立問題時，徙置事務委員會主席胡鴻烈答謂：從徙置事務處對此問題已經加以注意。在大部份的新建的新區裡，管理處是設在一座獨立樓宇內的，如果需要的話，那座樓宇也有地方可供設立一家銀行和郵政局之用。現在那裡三家銀行的行址是公開投標方法租來的，那三家銀行是設在石籬，咸田和秀茂坪。另有四家銀行則在建築中或計劃中，它們分別設在慈雲山，牛頭角，與瓶一期和二期。

在建成的新區現在很難找到好的行址，有些新區鄰近的市區已設有銀行，但現行兩個新區已保留了一些樓下地方作爲銀行行址之用，此等地方不久就出租了。這兩新區是柴灣和慈雲山。

海灘救生人員 不應公開談話

市政局主席亞力山大在答覆胡鴻烈議員問及有關海灘救生員不應向報界談話一事時，他稱：

他認爲答覆此一問題可引用該等報章在評論此事所刊登的答覆，市政事務署康樂及市容組於去年五月發出一項訓令只准許較高級之官員發表公開談話，此項訓令不僅係限於救生員，而係包括該組的全體職員在內。

委任若干較高級官員作爲該組發言人的目的，是在於確保報章所獲得的是可靠的消息，同時亦給予低級人員保障。

各新區托兒所 嚴重缺乏情形

社會福利署長晏佐之在答覆張有興議員詢及托兒所嚴重缺乏之問題時稱：

這問題可以當作補充本人在本局二月份會議所答的一個問題（或者不如說幾個問題），所引述的事實，確是直接從我當時的答案取來的。

我在以前的答案中，曾解釋各新區內的托兒所並不限於那些新區的居民使用，無論住在新區或外間之任何人士都可使用，我同時已清楚說明那些托兒所現在有空位，因此，在我來說這個問題不是問題。

博物院美術館 推行教育工作

張有興議員在問及關於大會堂西北角興建一間博物美術館之建議時，市政局亞力山大答謂：市政局的見解與建議，經於去年底送交政府，而關於擬議中的新館對紀念花園及神龕的主要時微的影響，我已經知布政司署討論。這問題有點複雜，但我認爲有希望於不久能將各項有關問題找出，然後對本局的提議作出決定。

市政局主席亞力山大在答覆張有興議員詢及博物美術館之進行及教育工作問題時答謂：已往各年，有些博物院及美術館所常見的教育工作，都作爲香港博物美術館的日常活動而推行，祇是規模非常有限。

進一步推行博物美術館所經常舉辦的教育工作，還未有試辦過，主要是因爲更急切需要準備基本材料以供舉行標準的展覽，和因增設一名博物院助理員的要求仍在布政司署考慮中，及正由市政事務署與布政司署財務科加以討論，惟仍未獲得批准。增設這一個職位的目的就是想發展博物院及美術館這方面的工作。

各區泳池將成 下半年度使用

工務司虞秉信在答覆伍秉堅議員問及有關泳池的完成日期時稱：這個問題係關於堅尼地城，李鄭屋，觀塘及摩士公園四組游泳池的完成日期的。

摩士公園的一組游泳池工程已進行多時，應可於今年七月初完成。

觀塘和李鄭屋兩處的游泳池，如保持目前的工程速度，則可分別於九月及十月完成。

堅尼地城泳池的地址預料在六月方能使用，而地盤工程將儘速於六月後施工。該項計劃約在一九七一年底完成。

入住新區資格 擴大現有範圍

徙置事務處處長區歲樂在答覆胡鴻烈議員問及有關於上次月會之徙置問題時，答稱：他抱歉未有出席上次會議，以至未能回答各位的問題。

胡議員所關心的主要是擴大入住新區現有資格範圍的建議，有關這個問題的公文，不久即可發與徙置政策委員會各委員。

關於所提的其他問題，我已經函告有關的議員，或者發出一份說明與有關委員會。

屋宇管理人員 陸續增人受訓

陳子鈞議員之有關該部門的職員之攻讀進修及房屋管理問題，由徙置事務處長區歲樂答稱：

目前，徙置事務處有十二名高級人員正在香港大學攻讀可獲得屋宇管理證書的校外課程。最近曾獲得款項，用以增加三十一名人員，於一九七〇年九月開始的新學期攻讀此項課程。

（上）凌月仙小嬰調養院代表杜瑪絲桃修女（左起）與卡笙尼加修女接受救童助學善款支配委員會主席岑維休支票乙張。（下）華僑日報秘書何少菴交支票與九龍鄧鏡波鮑思高青年康樂中心代表神父J.TIMMERMANS接收時攝。（本報記者攝）

四機構代表昨接受 救童助學善款支票

（時訊）華僑日報救童助學運動善款支配委員會日前通過撥款分發與本港多個機構，昨日接受善款有凌月仙小嬰調養院（五千元），香港聾啞協會（一千元），香港小童羣益會（四千元）及鄧鏡波鮑思高青年康樂中心（一千元）。救童助學運動善款支配委員會主席岑維休昨將支票遞交各機構負責人。

救童助學善款支配委員會主席岑維休（右）將支票交予香港聾啞協會理事長譚良瑜。（本報記者攝）

原劉素珊夫人赴澳參加亞洲包裝大會

（港訊）香港工業總會包裝中心幹事原劉素珊夫人昨（五）日離港前往雪梨，參加亞洲包裝師會大會。香港生產力促進中心執行幹事鈕敦亦將前往參加。鈕敦係亞洲包裝師會發展委員會之委員。

亞洲包裝師會係亞洲各地包裝機構組成，並係世界包裝組織之會員。

在雪梨舉行之會議中，將擬訂在各會員國發展包裝知識及包裝技術之計劃。

在亞洲包裝師會舉行大會時，包裝、包裝材料及包裝機器展覽會亦將開幕。展覽會中將陳列會在本港裝擬之下述四種包裝：太古車糖有限公司之方糖透明包裝，國民牙刷朝陽廠之一套三件化裝用具包裝，展勵有限公司之面部按摩器包裝，開達實業有限公司之"N-SCALE"玩具火車包裝。

檀香山歐氏宗親會主席 歐少欣訪港謁祖 三區同宗會同人歡讌

（國際社）旅美、歐陽同宗會，以檀香山歐氏宗親會主席歐少欣伉儷到港訪問，歐少欣宗長雖遠隔重洋，歷向對港會所辦宗親福利及慈善會務，極熱心支持，此次返港，適值該會成立十四週年，及有限公司第三屆理監事就職典禮，在聯歡會席上，理事長歐陽江令甥楊和彬小弟弟抽獲幸運頭獎手提電視機，捐出作義賣，得款歐少欣以臨利經投得後，復將金一百元捐與該會，供該會員休憩文娛之用。會同人對此熱心，均至欽佩，四日晚間，假座告羅士打酒家設筵公宴，藉敘宗誼，歐少欣夫婦是日首先到灣仔軒尼詩道四五一號宗會自置會所謁祖，隨後由各首長陪同下蒞臨宴會，是夕主方到有會長：歐潤林、理事長歐陽江、監事長區偉林、名譽會長區煥森太平紳士、東華三院總理區慶林、會長區建公老師、顧問歐陽百川、副理事長區威廉、歐陽容、歐偉中、副監事長歐陽淑強、理事：區嶽山、歐陽新、區式鉅、區燕、歐陽月仙、區潤名、區慶源、歐陽仕、區漢文、區榮、歐陽聯、區自燎兆、歐陽明、區海天、區家賢、區子賢、歐崇明、席間賓主酬酢融洽。

赤柱汽車翻倒 駕車者傷兩指

（時訊）昨晚六時左右，港島赤柱發生一宗車禍，一架私家車駛經上址時，突失去控制，失事翻車，車內司機受傷，被送往醫院救治。傷者名劉家良，卅三歲，據說彼是一間電影公司之武術指導，在此次車禍中，他的兩隻手指受傷。（合）

灣仔街坊會 本月中旬起贈診 醫師理事昨商贈診事宜

（國際社）灣仔街坊福利會，第二十屆夏季贈診，十五日展開。由該會歷年均有舉辦，由區內中醫師的支持，貸街坊眾盛稱方便。今年中醫師贈醫贈藥地點，在柯布連道修頓球場側該會會所，分爲內外科，跌打，祇收一元，連藥費，在診內針灸費用全免。該會理監事昨日下午，假座英京酒家招待參加贈診中醫師，商討會務工作，由理事長李中民，…… 等招待，醫師對該會舉辦夏季贈診表示大力支持。本年之贈診費用開支，由該會理監事同人熱心公益，捐款以爲原則。

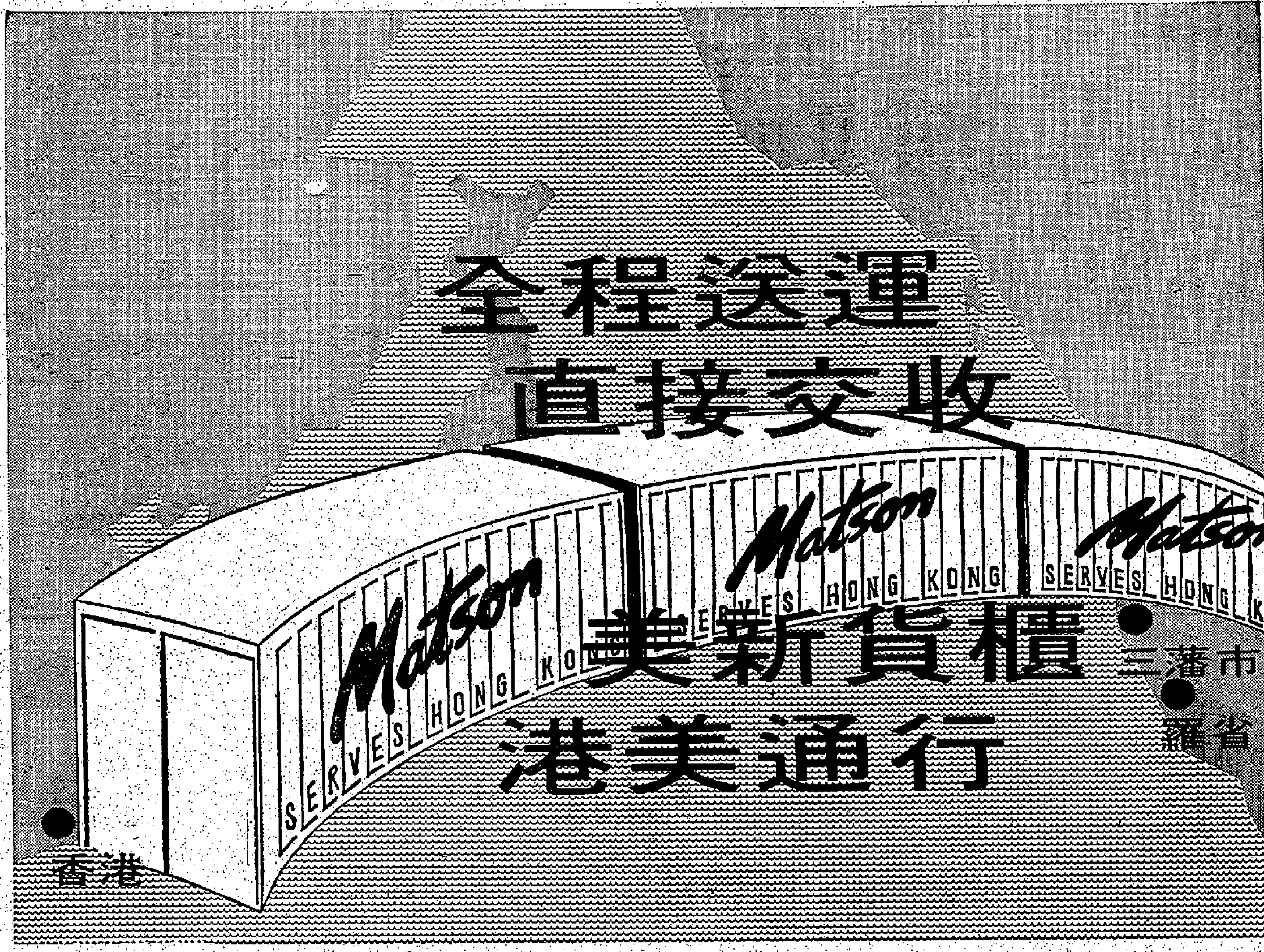
許仿令千金出閣 關漢超許載濃百年好合

（港訊）本港殷商許仿之長女公子許載濃小姐，與美洲僑領關傑勤之長公子關漢超君，昨在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮，是晚假座九龍彌敦道新雅大酒樓，備設喜酌款宴親友，新郎經商美國，青年有爲，新娘乃香港培新英文中學高才生，秀外慧中，一雙新人珠聯璧合，堪稱佳偶天成。該晚出席者有林鳳生伉儷，許甘初，許凱如，許培夫人，許蒲生，陳昌伉儷，許珍珠，潘錦鴻，林錦麟，許漢文，毛文達，林錦鴻，林錦麟，…… 等數百人，筵開四十餘席，新雅樓頭，衣香鬢影，情況至盛云。

關漢超許載濃儷影

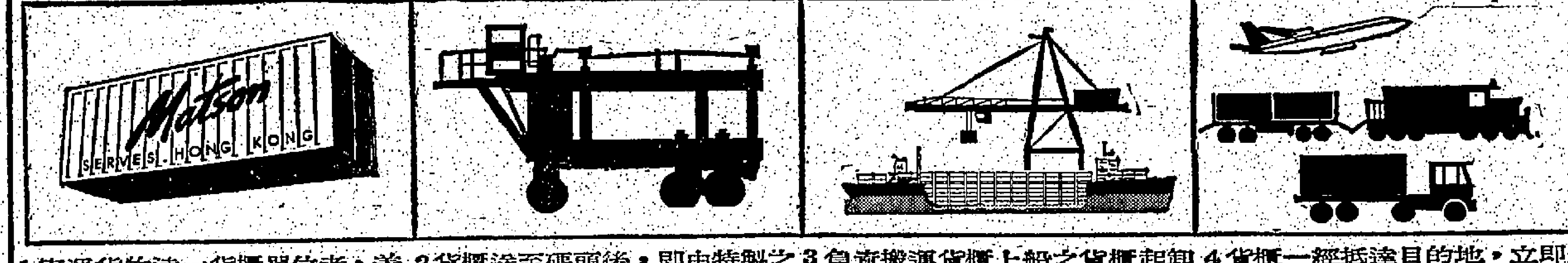
孔教團體今日 慶祝孟子誕辰

（國際社）香港孔教團體，今（六）日中午十二時，在加連山道孔聖堂，除行慶祝三獻禮外，並敦請孔教學院高級官員，演講孟子學說，邀請各界人士參加，共襄祀典。



美新貨櫃運輸爲最現代化之全程運輸服務，採用「直接交收」運輸方法，將寄運貨物，直接送達收貨人，經濟快捷，可靠安全。無論大小出入口商，採用美新貨櫃運輸系統，均有極大裨益。

美新貨櫃運輸十年來在太平洋大行其道，現在正式替本港大小出入口商服務，成爲目前唯一能在香港及美國兩地同時應用之貨櫃運輸。以下是整個運輸過程簡介：



1 寄運貨物達一貨櫃單位者，美新即將貨櫃運至貨廠；少過一貨櫃單位者，可將貨物送往美新貨櫃集散站。所有貨物，一經放入貨櫃，即加封鎖，因此可避免盜竊損失；而且採用美新貨櫃運輸系統，寄運貨物，由始至終，只需經人手兩次。

2 貨櫃送至碼頭後，即由特製之貨櫃吊車處理一切，既可節省時間，更可減少碰撞損毀事件發生。

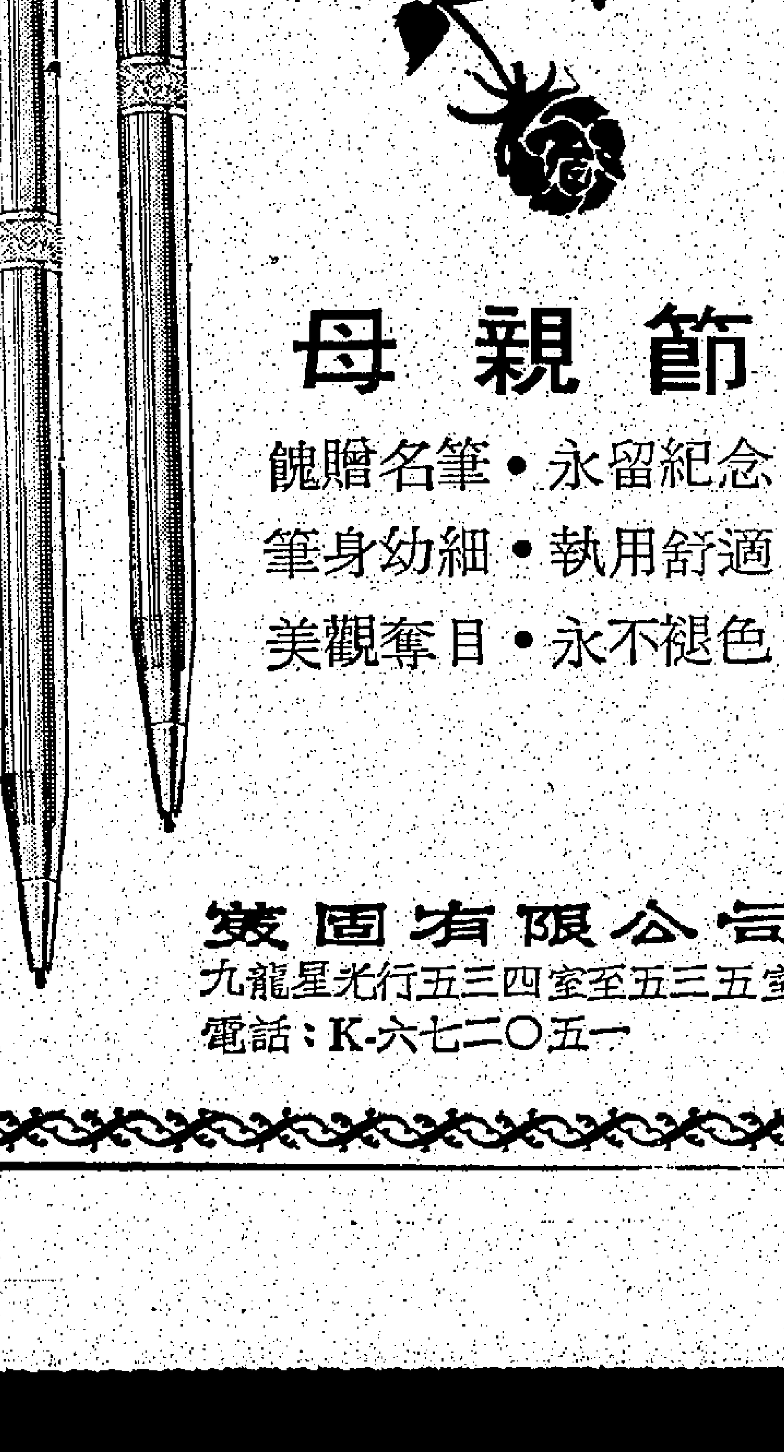
3 負責搬運貨櫃上船之貨櫃起卸機，效率甚高，搬運一具貨櫃，祇需分餘鐘。由於起卸工作快捷，因此貨櫃船在碼頭停泊時間，不超過廿四小時。

4 貨櫃一經抵達目的地，立即分類處理，利用火車，卡車或飛機直接送達收貨人。寄運少過一貨櫃單位之貨物，將在各地集散站卸下才運抵收貨人。由於全部運輸過程快捷妥當，因此能縮短運輸時間，而且運費亦比一般運輸，更爲經濟合理。

Matson

欲知詳情，請向本公司代理洽詢。
美新航運公司代理：太古股份有限公司
（香港於仁大厦）　電話：H230011

高仕筆
CROSS®
SINCE 1846



母親節
餽贈名筆・永留紀念
筆身幼細・執用舒適
美觀奪目・永不褪色

箴固有限公司
九龍星光行五三四室至五三五室
電話：K-六七二〇五一

REFERENCE LIBRARY 1970

本港新聞

港九電業總會 二十五週年會慶 仟餘人聯歡盛況

（時訊）電業總會成立二十五年歷史，成員包括電業行廠商號及從業人員。歷年會慶，盛大舉行慶祝。該會昨（五）日晚假座月宮酒樓舉行「廿五週年紀念會員聯歡大會」，邀請中外嘉賓，官紳賢達，僑團首長宴叙，參加者達千人，盛極一時，是晚，設有抽獎，人人有獎，皆大歡喜，獎品由各大行廠同業商號會友好贈出，計有：電視機，洗衣機，雪櫃，座打，氣爐，收音機，錄音機，吊扇，風扇，座燈，合燈，電鐘，日曆，電鐘，抽氣機，唱機，暖爐，電熨斗，電熨，電鍋，邊爐鍋，電池，燈飾及家庭電器用具，礦項，洋酒值二萬餘元，蜆殼電器製造廠報效全場遊樂節目，舞蹈音樂，歌唱，魔術。當晚並由天一電業有限公司報效設全場電視傳真節目。九時開會，會長陳肇根致開會詞。嘉賓致詞有灣仔區民政主任楊永泰，東華三院主席李東海，開會長何鴻鑾致謝詞，旋告禮成，即開席宴叙，觥籌交錯，賓主盡歡。

是晚中外嘉賓，官紳賢達暨僑團首長，各國商務專員，領事蒞會，該會長陳肇根，何鴻鑾，朱華清，會董，莫志強，孫華生，周冠，曾恩榮，黃耀榮，簡漢釗，廖金唐，黃桂生，陳祖乾，莫濟波，曾展林，簡民威，盧安林，梁耀麗，李子良，李耀朋，李敬，翁祐，黃玉堂，李達三，黃燕堂，趙耀華，李炎華，周戴，曾家熾，陳冠，梁逸賢，陳家健，家符嘉賓，鬢影衣香，歡樂慶隔氣氛，洋溢會場。（宇）

陳肇根 會長致詞

陳肇根會長致詞稱：今晚聯歡大會，慶祝立會廿五週年。本會在二十五年當中，由創立以至現在，得到中外同業的大力支助，歷屆前賢，悉心鼎力，使會務堅穩發揚，會基臻於穩固，經濟基礎趨穩。目前可算是規模具備，踏上正軌的社團組織。今後希望社會賢達，時賜南針，會員同人團結協力，齊心一致，繼往開來，發展會務，以求達成「更進一步」的願望。

二十世紀七十年代，科學發展，人類生活，臻於全部電化，因此，吾人日常起居行動，及物質享受，與本業的關係密切而重要，本會爲港九電業行廠及從業人員的中樞，要努力發揮在本件上的優良服務精神，團結同業，來達成共同的職志。才可顯示本會在現社會的重要性，此點志願，是本席願與各位同業共勉。

全業行廠，近年來開設的，爲數不少，深望同人多多介紹加入本會，俾促進聯絡，加強力量，獲得「衆志成城」的良效，使本會永久不朽之基礎，昭垂久遠。

楊永泰 主任致詞

楊永泰主任致詞稱：貴同業不但和衷共濟，互助互惠，而且更負起促進社會經濟繁榮之偉大使命，本世紀自步入六十年代以來，科學突飛猛進，電器用具相繼面世，使我們在日常生活上獲得方便與舒適。各位除爲它們介紹外國製造的最新電器用具外，更努力改良香港製的電器，以求盡善盡美，使我們能享受到科學發達的成果。

貴會現已擁有不少會員，年青的會員子弟，更以千計，本人想借此機會，籲請熱心及關懷社會人士負起扶助青少年這項不容忽視的任務。因爲有不少青年人意志未堅定，品性純良，很容易受社會之不良風氣所引誘，故亟需年長一輩給予適當之指導與輔導，例如替他們安排正當的康樂活動，引導他們善用空餘的時間，找尋真正的樂趣，使他們的心志及品性透過正當活動而獲得身體及精神平衡發展。

本人還有一點要向各位職員的，就是灣仔民政區現已組成灣仔區青年社會服務團，及成立了由區內百多名中學生所組成的青年社會服務團，他們來自不同的學校，但要爲社會服務的願望却是一樣的，他們的志願，服務範圍雖很廣泛，與需碎，但却是非常有意義的，他們會幫助修橋，補路或築路，派發賑衣，救濟災民，舉辦木屋區調查及舉行青少年遊藝晚會等等。本人知道，大廈各項調查及舉辦，意爲社會服務的青少年，不過他們還需要引導及鼓勵，希望貴會多多鼓勵貴會員子弟加入類似上述之服務團及康樂活動。

李東海 主席致詞

東華三院主席李東海致詞稱：港九電業總會具有十五年的歷史，其間由創立以至長成，會務不斷發展，其具歷屆首長前賢，領導有方，同業精誠團結，及充份表現了合羣力量，始克有如此偉大的建樹及輝煌成就。今日，擁有龐大的會員數字，會所，矗立在灣仔菲林明道，而且爲港九工商團體中具有重要份量的一環，會務日隆，至堪敬佩。

各位同業先進所經營的商務，對於社會及家庭生活幸福方面，關係至爲密切；正如剛才陳肇根會長所說，當今二十世紀七十年代，人類生活臻於全部電氣化，而電業總會乃爲港九電業之中心，服務精神，這對於社會人羣的貢獻，實爲非常重大。陳會長剛才所說，可謂語重心長。

一本屆會長陳肇根先生，何鴻鑾先生，朱華清先生，及各位會董，均屬電業股商巨子，英明之士，當此電業發達，蒸蒸日上，鵬程萬里，可謂以預卜得人，會務推展，將更興隆。

今晚盛會，本人是具有雙重身份，對東華三院來說，本人乃屬來賓；同時，本人亦爲會董。使我感到最高興的，就是因爲同業的關係，時常接近各位首長及各同業先進，獲益良多，希望各位同業時賜南針，更希望對本人服務之東華三院，賜予更有力的支持，至深厚幸。謹祝港九電業總會會務昌隆，座上各位事業成功，康健快樂。（宇）

工務司盧秉信表示 支持三院五年計劃 李東海報導三院各項建設計劃

東華三院當年總理拜訪工務司盧秉信合影。（本報記者攝）

（時訊）東華三院董事局主席李東海，首理黃乾亨、簡日瑩、楊錫禹暨管產租務委員會委員僑、旅展超、何世樑、冼祖謙，昨午聯袂拜訪工務司盧秉信，報告三院本屆各項建設工作，特別有關成立管產發展小組委員會及地產部，擬訂五年發展計劃，使三院作有計劃之發展。

三院主席李東海稱：董事局現正加緊推進天后廟道第二中學建設工程，預期明年完成啓用；南昌街第三中學，俟工務局批准建設圖則，即可興工；慈航第四中學，積極進行繪建中。而管產方面，德輔道西之東慈大厦，預期明年可以完成。李氏並指出：本屆董事局特別注重管產之發展，成立管產發展小組委員會及地產部，擬訂三院建設之五年發展計劃及管理管產租務。

工務司盧秉信對李主席所報導各項工作深表贊同外，並與各經理交換意見，對於三院擬訂五年發展計劃一項，尤爲贊許，工務司並指出：本屆三院董事局之建設計劃，無論對三院本身發展，擴大社會服務，極爲重要，對廣大市民福利，更感需要，政府及本人，將給予最大之支持，並預祝成功。（明）

蓮花山西竺林寺 四月初八日浴佛節熱鬧

（港訊）荃灣蓮花山西竺林寺，誠為老和尚，社求當家師及衆師，每屆浴佛節均舉行慶祝釋迦牟尼佛降生誕辰，週日預禮大悲寶懺，初八日普佛上供、浴沸、每年登山賀誕之各方善信甚衆，屆時歡迎參加，同結勝緣。

鄭氏會觀光團 昨由台灣飛返

（國際社）鄭氏宗親會，日前承台灣鄭氏宗親會邀請，組團飛台參加廿九日鄭成功復台三百零九週年紀念，任務完畢，昨由台灣返港，有團長鄭潤才、鄭航、顧問亮鈞、總務行美，進化，財務裕凱，團員：炳生、瑞翔、建勳、修生、允鎰、啓明、啓楠、高俠、鄭蓓。在機場接機者有副理事長鄭克扮夫婦、理監事與團員親友。鄭氏會赴台觀光團，自四月廿六日飛抵台灣松山機場後，獲得鄭氏宗親熱烈歡迎，即日全省宗親假座僑聯賓館聯合歡宴，廿七日拜會總統府鄭彥棻資政及僑委會高委員長，參觀故宮博物院及中山樓與陽明山公園，是日高委員長召宴，是晚鄭彥棻永談名譽會長召宴。廿八日乘莒光號往台南，拜會市政府，遊覽名勝，是晚應台南鄭氏宗親會歡宴。廿九日參加延平郡王鄭成功復台盛大祭典，祭畢，遊高雄澄清湖及參觀加工出口區及各工廠。卅日乘觀光號抵彰化，遊八卦山後往日月潭，是晚應彰化鄭氏宗親會歡宴。五月一日經中興新村後抵達台中遊覽，是晚應台中鄭氏宗親會歡宴。二日乘觀光號抵台北，在當地遊覽，及新竹，桃園，是晚應台北鄭氏宗親歡宴，遊覽。

柯蔡宗親會 前旅行長洲

（港訊）柯蔡宗親會爲加強康樂活動聯絡宗誼，三日旅行長洲，上午九時半，在港外綫碼頭集合，十時十五分乘油蔴地小輪出發，十一時廿分抵達長洲，該地名酒家何大信店東負責人在碼頭歡迎，列隊拍照，並由領隊蔡君業宣佈旅行秩序，隨即自由活動，遊覽名勝古跡，探親，各適其適。下午二時假座何大信酒家叙餐聯歡，果行抽獎助慶，筵開廿餘桌，氣氛熱烈，至三時五十分興盡回程。旅行團團長蔡仲華，蔡漢，蔡國楨，蔡文彝，蔡發，柯光福，領隊蔡君榮，蔡棕，會員蔡錫祖任監督。

國泰廣告新聘創作主任

（港訊）國泰廣告有限公司已敦聘貝禮爲創作設計主任，貝氏前在澳洲最大之霍治彼得遜廣告公司負責撰稿工作及電視製片，達六年之久，曾分別爲該公司之大廣告客戶，如高露潔牙膏，棕欖香梘，好年時車胎，英國烟草，澳洲銀行公會等，作廣告宣傳服務。茲後貝禮將爲國泰廣告公司各客戶以新的推銷觀念，新的宣傳手法及廣告電影創作，作最有效的廣告服務。

貝禮

新蒲崗青年團 今日行就職禮

（新蒲社）新蒲崗利會街坊福利會青年團，在黃大仙區民政署之協助下，選出首屆職員。該團今（六）日下午七時卅分，假新蒲崗好酒樓舉行就職典禮，並一元爾利獎券抽獎，請黃大仙區民政主任蘇錫祖監誓。該會東邀嘉賓夫人抽獎。蒞會觀禮。

聖類斯球隊訪澳 與慈幼會各校作友誼賽

（港訊）本港學聯會主辦一九七〇年足球聯賽，乙組冠軍由聖類斯中學獲得，該隊由蔡炳佳教練指導。該校校長霍思德神父爲獎勵各生熱烈參加競賽起見，特於本月八日率領各隊員訪澳門旅行并與慈幼會屬下學校如粵華，慈幼等中學作友誼賽，藉資聯絡并收觀摩之效。由林兆良，麥路行神父陪同領隊，正副隊長由黃瑞坤，劉高華分別担任，精選隊員有鍾依傑，蔡國賢，周依紋，趙東林，李科德，梁仲仁，張世華，許瑞興等。

金剛隊漫遊雙大植林區

（港訊）金剛旅行隊，定五月十日（星期日）舉行「雙大漫遊」節目，是日上午九時在九龍佐敦道渡船街文華樓渣打銀行門前集合，乘專車直駛大帽山路口落車起步，沿途經風景美麗植林區漫步觀賞，不登高山，老少咸宜，全程約步行五小時卅分，回程下午六時派專車在大欖涌水塘接返市區散隊。全程交通費每位二元七角，自備充足食水，歡迎參加。報名處：（一）香港皇后大道中三五號華業大廈八〇一室保健公司，電話：H二二五九八六，（二）九龍旺角彌敦道（麗斯戲院左側）醉瓊樓飯店二樓，電話：K八五一八二二。

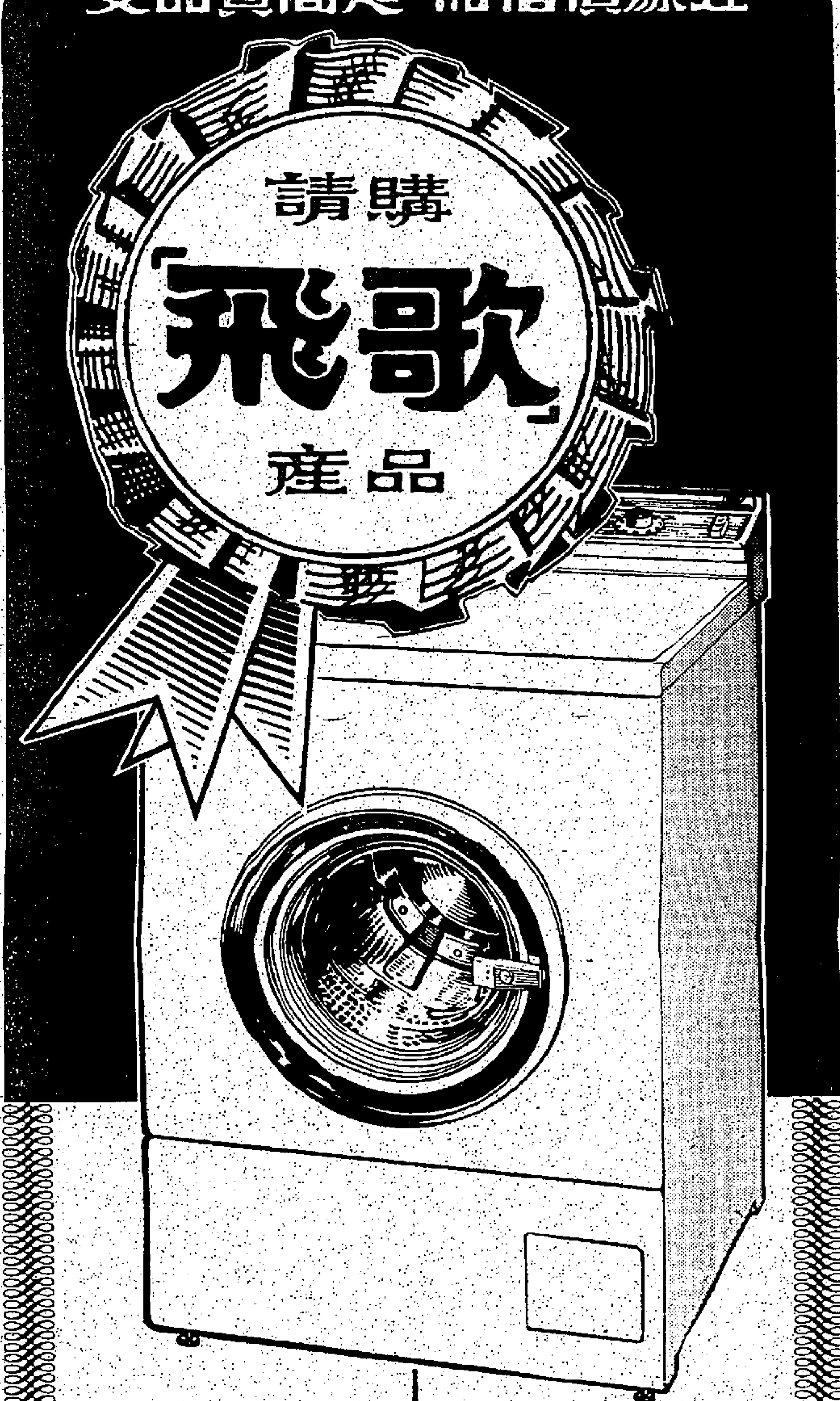
西德AEG電器 建泰榮獲代理權

西德AEG廠出品之AEG電器，家庭電器用具，刻爲開拓香港市場，使此間人士更得享受一流電器化家庭之方便，乃委託建泰貿易有限公司爲香港區總代理。該廠出品包括冷氣機，雪櫃，洗衣機，乃家庭電器由最大至最小者，無所不備。而且該廠乃歐洲及西德最大之電器製造廠，屬下工廠凡九十家之多。是以港區之保養及零件提配，十分齊全且合，到客戶深感滿意，值得各界人士採用。建泰貿易有限公司在恆昌大厦五〇五室，電話爲：H二二六九二五，H二四〇八六七。各方面如有詢問，請致電聯示，或到各大電器公司參觀。（圖爲AEG牌冷氣機）

荷蘭著名諧星 本港演出一場

著名荷蘭諧星，温宋那威先生，將於本月七日下午三時四十分，乘日航〇〇三班機抵港。温氏爲飲譽舞臺之紅星，一向以表演高度幽默風趣諧歌曲及短劇著名，而且將在五月八日下午九時，偕同私人鋼琴伴奏雷特先生一起在香港會所表演「單人匹馬」走江湖，此次來港，必妙趣橫生，咪嘘大笑。温氏此次屬亞洲巡迴表演性質，行程包括東京，星加坡，曼谷，耶加達等地。（附圖爲諧星温宋那威）

宜廉價售而 超高質品要



飛歌洗衣機
品質超群
價格相宜！

許多人都寧願付出稍高一些的代價也要購買世界上最精良的飛歌自動洗衣機這是聰明的選擇。

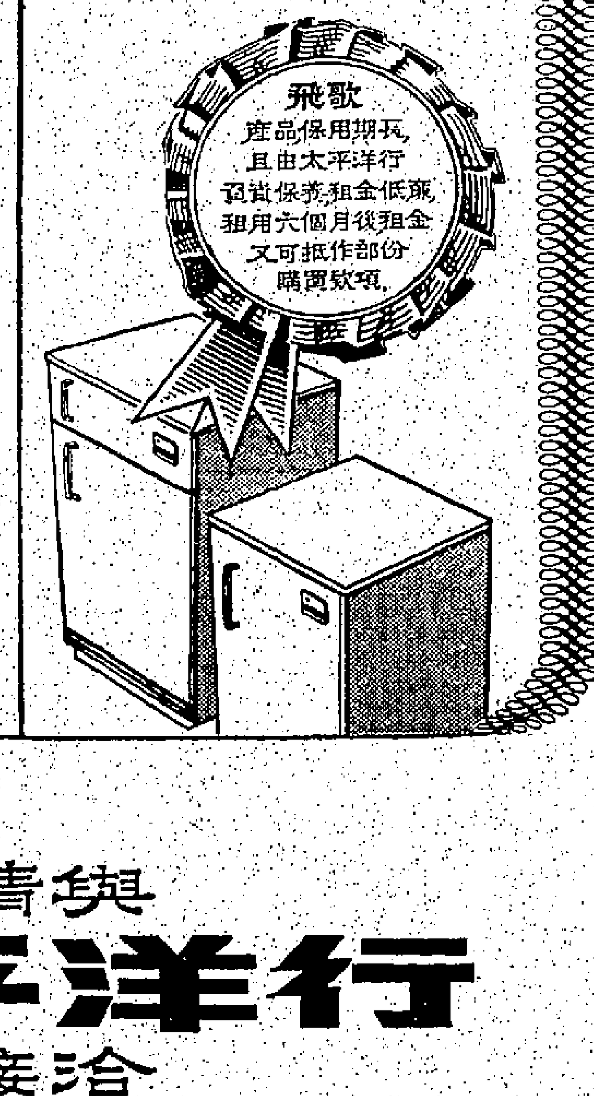
請看飛歌洗衣機的若干優點
- 分十四級調節並可洗各類衣物。
- 按鈕操縱簡單便捷。
- 加裝第三個洗粉供應器以便採用特種洗粉。
- 圓窗機門關大安全。
- 洗筒容量巨大可洗兩磅至十一磅衣物。
- 裝有強力避震器運轉特別寧靜。

…以及真正自動洗衣機通行的省力優點等等。

請將飛歌與其他容量及性能都差得多的洗衣機作一番比較一定會發現購置飛歌自動洗衣機最合算！

飛歌雪柜
品質亦
登峰造極！

由五立方呎至最巨型的超級飛歌雪柜均有太空時代冷凍設備所應具的一切優點價格亦應宜合算！



PHILCO Ford

請與
太平洋行
接洽

香港陳列室：告羅士打行地下 電話：H-227011
九龍陳列室：彌敦道543號地下 電話：K-881863

尚有3天

英皇御准
香港賽馬會
大馬票
五月八日
星期五
截止發售

獲中馬票頭獎即可
立成巨富此外更有
無數巨額獎金，
購買大馬票幸運
之神可能就在
這個週末，
降臨在你身上，
請勿忘記大馬票
於五月九日
星期六開獎。

每張 $2

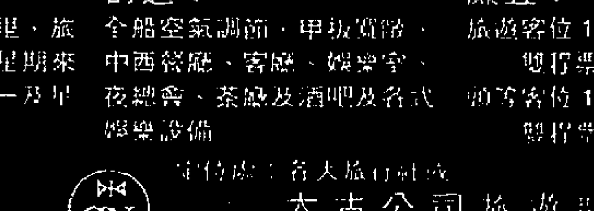
馬會各售票處
均有發售

香港-台灣-香港

海上暢遊

請乘搭豪華客輪 台灣號

來回票價：港幣
$305
起

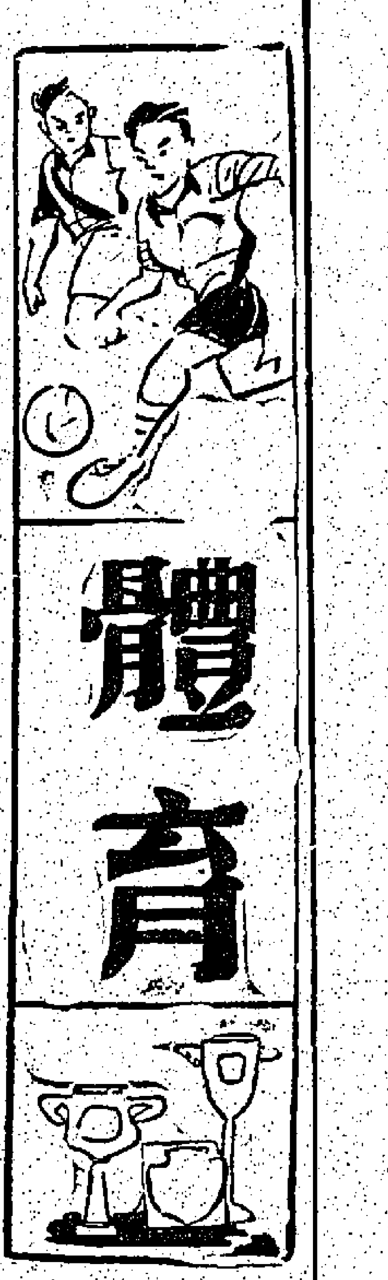


快捷：
「台灣號」時速二十海里，旅程祇需廿六小時，每星期來回港台兩次，逢星期一及星期四由香港開行

舒適：
全船空氣調節，甲板寬闊，中西餐廳，客廳，娛樂室，夜總會，茶座及酒吧及各式娛樂設備

廉宜：
旅遊客位182個
雙程票價港幣305元
頭等客位105個
雙程票價港幣440元

定位處：各大旅行社或
CN 太古公司旅遊部



總督盃職業足球賽
電話出戰怡和
下午八時開波港會場上演

今晚總督盃職業足球賽，香港會場電話對怡和，亦屬一雞甚有看頭之比賽，電話在最近演出甚佳，曾有屢敗強敵戰績支持，今對怡和還其氣勢如虹，有一股作氣精神，至於怡和則現狀在望，今如放盡，但話守備力強，姑勿論勝負都必盡力而戰，而且在總督盃中，北戰績亦不俗，今拚強隊反而會增加其士氣之高昂，故此相信會有較佳的演出，怡和只要和或勝都有準標機會，因而這一場波相信也不會冷淡，且看怡和怎樣來爭取這場波的勝利了。開參收費元二角及二元四角，頭場六時卅分丙組B聯賽滄打對荃灣，兩陣如次。

（怡和）鄭潤如 陳鴻平 周滿英 張耀國 黃文偉 駱德輝 張子依 郭秋明 黃振烈 鄭國根 李國強 仇志強

（電話）張志培 陳光榮 黎子福 劉 添 譚 北 蔡國雄 吳汝賢 張振華 郭振發 周少雄

花墟足球聯賽
流浪力取東方
保持護級形勢
戰績二比一流浪全隊鬥志高昂

（特訊）甲組足球聯賽，流浪東方兩隊，昨相逢於花墟場，此一雞的勝負，對流浪可謂是生死掙扎，勝則仍對留級有望，負則非降下乙組不可，故全隊的拚勁十足，卒憑其頑強的鬥志，以二比一擊敗東方，頭場預備組，東方勝流浪四比二，是日觀衆，亦有一千八百三十四人，收入為四千四百零一元六角。

流浪隊員，因剛從征「亞洲盃」回港，團體合作缺乏訓練，但因抱着破釜沉舟的心情，出賽各人皆肯多走一步。而在東方方面而言，本來此仗對他是例行公事，實無關重要的比賽，並無因此減低，反而苦苦對流浪糾纏，作戰過程因此而提高，但可惜東方林劍虹受傷，前線力量削減，而後方亦仍兵荒馬亂，雖然一度追和流浪，但仍終於不敵，而以一比二敗北。流浪得此仗勝利後，對其本身益處甚大，因現時彼亦比較喪失多一分，換言之。若彼在下次與南華交鋒之際，能戰勝抑或追和，即可取消其降班的厄運，但因南華並非易與，流浪欲在其身上穩取一分，實是一件艱難之事，故流浪都是降班的「大熱門」。上半場開賽後兩隊都是在中場爭逐，混戰十多分鐘。

直至十八分，流浪首先發難，吳溥鎏底線扭出，郭家明衛前頂門，惜高出橫楣少許而去。廿八分，流浪再次進侵，鄧鴻昌底線斬出，郭家明門前漏腳失機。廿九分，東方蔡鈞根倍勢出發，卅分李國華出替林守焯，卅四分，陳國雄單刀闖關，因邱志強衛出撥截，把球一挑，可惜高出而去，四十分，吳溥鎏在左邊近角球旗前，斬入近門前，陳比倫衛前拍去不遠，陳國良近門接得，輕射入網，一比〇，流浪先拔頭籌，領先半場。

易地再戰，東方由黃志雄替蔡華國，兩分鐘，東方於流浪三閘位得一直接自由球，曾錦光衛前虛張聲勢，作叩關之姿，實際由林倚義命射，因去勢太快，邱飛撲無效，一比一東方追回一球。五分林倚義直線交陳國雄，離門十四碼挑射，幸邱志強及時撲出撥去。廿四分郭家明吊門，陳比倫撲不及，但曾錦光回防頂出，吳溥鎏衛前約離門四碼頂入，但球證吹鷄在先，成「詐糊」一場。卅分，陳國雄帶球推進，為梁維光所截，回傳邱志強，陳國雄於從中取得，成單刀之勢，流浪食「門」四碼，卅一分，邱志強托去，卅六分，鄧鴻昌得球帶至禁區，以左腳窮射得太正，為邱志強托去，廿六分，鄧鴻昌得球帶至禁區，一拖，騙過馮紀光，以右腳命射，劉草式入網，流浪又將一球領先，東方雖攻不下告敗，流浪保得較後兩分。賽後再度以二比一領先。自此流浪全軍退守，以防有失，四十分單從根出替吳溥鎏，東方陣容：

（流浪）邱志強 梁維光 馬迎祥 宗啓明 林守焯（上） 侯 活 李國華（下） 石志偉 單倚根（下） 吳溥鎏（上） 陳國良 鄧鴻昌 郭家明

（東方）陳比倫 潘祥旺 曾鏡光 林倚義 馮紀光 曾錦泉 陳萬先 劉榮根（下） 梁銳根（上） 陳國雄 李錦發 黃志雄（上） 蔡華國（下）

中華民國延平乒乓隊
昨夜輕取鐵鷹
今晚伊館再戰鐵鷹作單打賽

（特訊）中華民國台北市冠軍延平隊，昨（五）日晚首次出師，與蟬聯兩屆香港團體錦標賽冠軍兼主辦有全港單打冠亞軍最佳選手之鐵鷹隊，在九龍伊館作團體賽，比賽結果延平隊技高一籌，以五比三擊敗鐵鷹隊，首傳捷報，中華民國「世界神童」呂俊卿昨夜個人連勝三場，獨取三分，為延平隊最大功臣。呂俊卿分別將香港單打冠軍馬祥桂，香港單打亞軍馬龍生，香港最佳青年高手馬如龍逐一殺敗，技冠全場，不愧為名震寰宇全球的「世界神童」。延平隊昨以五比三擊倒香港冠軍盟主鐵鷹隊，贏得非常合理。

今（六）日晚七時半，延平隊最後獻技，與擁有全港單打冠、亞、季軍之鐵鷹隊香港最佳選手在伊館再作港台單打個人淘汰賽，由延平隊與鐵鷹隊各出四員高手，作單打淘汰賽。

仍以世界神童呂俊卿為大熱門奪標人物。門票仍收每張兩元，及學生票一元，共兩種。

昨夜團體賽第一場單打，由鐵鷹隊第一號高手一九六九年香港男子單打冠軍馬祥貴，對延平隊隊長李烱宗，祥貴發揮負手橫板創球威力，以廿一比十九，廿一比十三，直下兩局二對〇成績擊敗李烱宗，鐵鷹隊先勝一單打，以一比〇領先。第二場單打，由延平隊中華民國最佳青年國手之一，曾兼得台灣省主席盃，工商盃單打冠軍及全國單打冠軍李茂祥，對鐵鷹隊一九六九年香港單打亞軍馬龍生，一開賽便搶得主動地位，以廿一比十三，直下六，廿一比十七，直下二對〇連贏兩局成績輕取馬龍生，延平隊扳成一比一平手。

第三場單打由延平隊中華民國最佳青年國手「中國神童」呂俊卿，對鐵鷹隊代表香港出席第九屆亞洲乒乓球錦標賽選手，兩個神童一馬如龍，揭開大戰，呂俊卿攻球高手，如龍更具大將風度，殺球辣，得主動地位，狠壓南馬...

平手。

第六場單打，由中華民國最佳青年國手「世界神童」呂俊卿對香港冠軍馬祥貴，呂俊卿如狂風掃落葉般，殺得馬祥貴無招架之力，以廿一比十，廿一比十一，直下兩局成績輕取馬龍生，為延平隊取得四比二領先優勢。

第七場單打由香港亞洲代表最佳青年高手馬如龍對台灣省主席杯單打冠軍李茂祥，展開三局大戰，第一局李至十八比十五，馬如龍領先三分時，李茂祥因救球，滑倒一只左角被殺球，滑倒在地上不起，右腳抽筋，經過一番治理後復出作賽，已呈不支，以十八比廿一，廿一比十五，十五比廿一，對二成績受挫於馬如龍，鐵鷹追成三比四緊張局面。

第八場單打，由中華民國「世界神童」呂俊卿，對香港冠軍馬祥貴，作殊死戰。呂俊卿用大板硬將香港冠軍馬祥貴負手橫板創球擊死，以廿一比十五，廿一比十八，二對〇，直下兩局成績輕取馬祥貴，為中華民國延平隊取得五比三致勝利，贏得全場觀衆如雷掌聲。茲將昨夜全部比賽成績錄後：（七點球斐）

△港台冠軍爭霸戰

延平隊 勝 鐵鷹隊（五對三）

李烱宗 負於 馬祥貴（十九比廿一，十三比廿一）〇對二

李茂祥 勝 馬龍生（廿一比十三，廿一比十七）二對〇

呂俊卿 勝 馬如龍（廿一比十六，廿一比十三）二對〇

李茂祥 負於 馬祥貴（十八比廿一，十三比廿一，廿一比十七）一對二

李烱宗 負於 馬如龍（十九比廿一，廿一比十四，廿一比十五）〇對二

呂俊卿 勝 馬龍生（廿一比八，廿一比十）二對〇

李茂祥 負於 馬如龍（十八比廿一，廿一比十五，十五比廿一）一對二

呂俊卿 勝 馬祥貴（廿一比十五，廿一比十八）二對〇

△中華民國延平區乒乓球隊總領隊：商六邦，秘書：黃錦鈴，管理：高何謙，教練：陳鐵雄，隊長：李烱宗。隊員：呂俊卿、李茂祥、洪劍雄、顧明本、陳滋。

△香港冠軍鐵鷹隊總領隊：馬錦英。管理：馬禮博。隊醫：馬祥生。隊長兼教練：馬祥貴、馬龍生、馬如龍、森生南、曾滄華、許成國、施舜和、李開鈕。

圖為：昨日甲組足球聯賽，上半場四十分鐘，吳溥鎏左邊吊射中柱彈出，陳國良及時趕到抽射，陳比倫撲救不及，流浪以二比一勝東方，流浪一球領先。（本報記者攝）

圖片說明：我國延平區乒乓球隊昨與香港鐵鷹隊比賽，上圖：賽前客主領隊商六邦、馬錦英交換錦旗，下圖：天德聖教會總會理事長馬宗文與客主兩隊球職員合照留念。（大衆社鍾鋼傳播）

華足球員會
九日赴澳訪問

華足球員會將於本月九日（星期六）上午由港乘水翼船前往澳門訪問，該會目前擁有球員約六十人，將組織一足球隊與澳門當地球隊作友誼賽，並將與澳門足球總會舉行聯歡，此行並由該會長朱耀康率領。球隊名單如下：

領隊：朱耀康，管理：黃樂森，教練：麥國成，醫生：劉昌陸。

張觀興 劉 領 張 潔 羅國良 呂 標 張滿榮 孔慶森 郭 森 游雅興 侯裕生 馮紀良 譚煥強 高保強 朱志強 黎兆榮 郭英樂 張英東 姚卓然 李大輝 李春添 林市流 朱榮華

陳正體育會
青衣島天后廟進香
祝天后誕醒獅參神

（特訊）油麻地陳正體育會，為崇敬天后娘娘是一位佛海慈航，普救衆生之神，該會全體同人，定於本月（七）日，（農曆四月初三）上午八時，在九龍深水埗碼頭齊集，乘自備船前往新界青衣島天后古廟進香，屆時由會長陳正、主席陳國銳、督導部及各部長、並派醒獅隊參神，以示精神尊崇，前往參神者衆，該會將同時舉行第三屆國術表演大會，以提倡民族體育，兼行醒獅賀誕，六華三樓九龍碼頭，以各界男女信衆健身，位於九龍深水埗天后酒家，敬請各界人士參加，並聯合新界各區醒獅，由助慶。

台延平乒乓球隊
拜訪九龍總商會

（特訊）中華民國台北市延平乒乓球隊一行十人，由領隊商六邦率領，並由香港乒總委員陳蔭，香港鐵鷹乒乓球隊教練兼隊長馬龍生等陪同，於昨日下午三時訪問九龍總商會，受到該會理事長梁秉權、總務主任呂漢源，調查主任鄧標，體育主任陳星槎，審查主任羅志超，及康樂部副主任陳宗生等之熱烈歡迎，並設茶點招待，席間賓主兩方互相交談，氣氛非常愉快。（明）

足聯遴選小組
選華聯戰巴西

華足聯會選委小組委員，今定於本月八日召開會議，選迎戰巴西隊華聯隊之陣容，昨晚發出通函給各個委員，到時出席云。

足總紀律小組
罰數球員停賽

足總紀律小組罰多名球員停賽其結果如次：

（一）呂振明：罰停賽四週，由五月一日至五月廿三日。

（二）梁漢添：罰停賽四週，由五月一日至五月卅一日。

（三）廖啓榮：罰停賽六週，由五月一日至六月十日。

（四）劉彥聲：罰停賽十週，由五月一日至七日由九月十二日至十月四日。

（五）梁厚生：罰停賽八週，由五月一日至十七日，又由九月十二日至十月十七日。

（六）陳永祥：罰停賽八週，由五月一日至十七日，又由九月十二日至十月廿一日。

（七）楊偉韜：罰停賽八週，由五月一日至十七日，又由九月十二日至十月廿一日。

（八）李保康：罰停賽六週，由五月一日至十七日，又由九月十二日至十月十二日。

以下被記錄警告者：（消防）謝錦華、楊振鐸（東昇）、黎寶忠、劉志森、（愉園）司徒鴻裕（怡和）、黃金木（傑志）、譚佑榮、（警察）駱德明、孫志培、連榮威、陸國雄、賀成、吳炎彪、高利士（加山）、勞榮泰、梁振興（九巴）、譚煥強（電話）、黃賢良（南華）、陳佳（中青）、胡國強（流浪）、馮紀光（東方）、郭榮（愉園）、庚頭良。

足總排定巴西賽程
今日選陣迎戰

巴西庇拉利足球隊已定於本月十五日及十七日兩天在港作賽，第一場十五日下午八時半對華選手隊，第二場十七日下午三時半對聯隊，門券分十二元，十元，六元，三元，二元（球員），預售券將在五月八日（星期五）至十一日各天發售。

足球總會定於今日（星期三）下午六時，召開遴選委員會，挑選迎戰巴西庇拉利隊的港聯陣容云。

巴西訪港怡和赴紐澳
足總點兵將由星南元消選人

巴西聖保羅庇拉利足球隊，正式派員通知來港，足總正感挨于順路期間，在港作兩場邀請賽，足總正以每場五千元之包賬，一說節合，昨經執委會決定，並演日期第一場對華聯為本月十五號（星期五），第二場對聯隊則為十七號（星期日），作挑戰友誼，又為營酬過，但太高，有此機會，又為營酬過，但馬上答應以每場五千元之收入，雖然要經耦定，可借本港大球場舉行云。

兩場賽事，均假港府大球場舉行云。

雖然賽程耦定，可借本港勁旅怡和隊經已入信足總，申請前往紐澳及印尼等地作賽，而所訂定賽期，不幸適與巴西隊之賽期撞介，陳孫川主席容一度約晤怡和主事人，希望把出發日期延遲一天，或留下數將遲一日起程，所得答覆是怡和經已由印尼方面編定于十六日在耶加達作戰，而此次遠征球員，亦不過僅得十六人，如此，則無法再希望怡和球員效力了。

由於少卻了怡和隊球將效力，則乒兵派方面，必大傷腦筋，足總已定于今晚遴選香港隊陣容，華協足球部（華足聯會）亦已分函各執委于明天召開會議，準備把華聯隊選出，照目前集合星島、南華、元朗及消防等勁旅球員名單，可入選者之陣容，大約如下：

陳國雄 譚漢新 霍柏寧 朱柏和 羅桂生 劉國強 何容興

麥天富 李志堅 黎錦洪 陳鎮鈞 羅洪光 何子林 張子慧 陳國雄 何國耀 陳展英 陳宏業 張志強 霍柏寧 何容興 黃志強 陳國雄 曾錦洪

若照上述球員名單，限于人材計，自當以南華隊為主力，理想陣容，可能如下：（泰然）

流浪護級渡過半程
警察降班球場自用
傳放衛星最後一關對南華不易過

（特訊）流浪護級戰，昨天在花墟球場露一線曙光，渡過東方這一關，領隊羅時別扭一把冷汗，問及其下一仗對南華，如何？卑表示無可預測，但一個希望大步跨過此仗，如勝流浪便不會降班，繁察便會少一分而保降級。

東方陣容雖然表示比較，因傷兵太多無兵可調，並非做「衛星」，賽後大軍在大中酒家晚膳，流浪隊也在醉瓊樓晚餐，由會長級人物請客。

流浪昨演出有疲態，大部份球員在罪律實「夜波」中而刷耿，可是東方演出更差所負二比一之球，因陳國雄近流浪之門而射歪，從被流浪保攻過來鄧鴻昌在東方三防將守衛下，仍然能轉身從容射入，此球奠定大局，從這不入與鎗槍中射入情形來看，使人感到東方真是得不明不白，應為反檯，豈贏唔夠運乎？

流浪能夠勝，結果是二比一，無話可說，假如流浪在一週內苦練，而擊倒南華的話，則要察隊使降班了，假如警察降班，已無甲組隊伍，今後將在花墟球場組頭苦練，更多爭雜隊賽，後挑選良材，以得東山復起，由於花墟球場留作自用，今後恐怕難於借出給與足總會了，不過此是後事，假如一週後南華能夠擊敗流浪，則警察隊仍然是甲組隊伍，則該場為公營私，將會多。

白鶴體育總會
歡迎團長凱旋
南北醒獅揚威世博

由白鶴派總會，陸智夫國術社組成之「南北醒獅」，獲團一世界各國人士好評，聘赴日本（世博）表演出色，該團長陸智夫昨已凱旋，節目交由其兒子陸松茂拳師主理，以後表演，陸師偉榮陪者計有白鶴體育總會，昨到機場歡迎，三水同鄉會，跑馬地區街坊福利會，香港國術總會，公會，新會潮連同鄉會，及國術界名流，李劍琴，總會，與會者計有中醫師總會，香港中國國術總會，長關炎卿，本夫，區永年，倪碧泉，陳瑞球，毛漢，陳德祈，楊，許樹榮，陳漢宗，倫枝，謝榮斌，張昌，范耀，譚校，麥大新，鄧偉，陸紹文，陳卓均，陸海標，許劍輝，陸紹，沈渭昭，何寶光，吳文彪，歐標，陳澈，余作志，陳觀，彭，方文翠，劉榮棠，謝榮，莫錦彪，陸振民，劉澤民，原祺，陸觀強，和陸本張等多人。（圖：白鶴體育總會及陸智夫國術社同學歡迎團長於機場。）

寶得盃小球賽
今修頓演兩仗

市政局主辦，港九小球聯合會協辦之「寶得盃」公開小球淘汰賽，今在修頓球場有兩雞上演，六時陳天領對泰仔，七時聯合對蘇新，今日出師各隊伍部是獲得晉級之隊伍，屆時才爭持定出烈，判出勝者可晉級也。

以昨天戰績來看，演出平常的流浪隊，倘過上剛敗消防之南華，相信傳說的「衛星」，恐非易過關了，除非又如所說的流浪，是實在南華有比較，以目前之流浪來看，南華是一隊「熱門」勝利者（白浪）。

銀牌足球決賽
定期賣預售券

銀牌足球決賽，今日已定于號預售券，由次日起在六、七日領取，公開預售八、九、十日發賣，餘券可往購取了。

今晚女子銀牌籃球賽
大同青籃出師
爭奪出綫決賽

（特訊）女子籃球賽，青籃自上仗以半冷爆出，打垮聯隊季軍七喜之後，名威大振，今晚將與大同在週頓爭奪出綫決賽之席位，預料雙方龍爭虎鬥，一番惡戰在所難免，比賽係今晚八時卅分：女子銀牌，大同對青籃，七時十五分：女子友誼，自力對麗建。門券仍收元二。茲將今晚秩序錄後：

青籃國與大同兩隊，曾經在銀牌之勝方相遇，大同雖然落後而得勝利，但全場險象橫生，而且是落後半場，直至完場前數分鐘，始得反敗為勝，其經驗獲取晉級機會。今次再度於負方碰頭，正是新仇舊恨，青籃必然死命力拚，以報一箭之仇。

大同在經驗上，確是較高一籌，但因主將羅麗婷近況低落，百步穿楊之功夫，無法發揮，使攻力大為削減，但她的臨決功夫，為隊友製造機會，亦不容忽視，只要青籃國稍為疏忽，對其攻勢扑制不密，為大同先搶領先的主動地位，則雖望翻身，若青籃能取而代之，佔先半場，則取勝機會，未可話無。今仗的勝負，乃視乎雙方演出如何而定。（正）

保良局總理
拜會教育司

（特訊）保良局年來對於局務之擴展，不僅對內增加收容和設備，同時更在各新區增辦學校，使局外兒童得到適當之照顧，保良局主席林勇仁，首總理梁王培芳、姚運生、周尤玉珍、賀宏光、總理鄭明鄉、李崇誠夫人、陳景福、陳滿冠夫人、張植昌夫人、鄭立平、陳良網、楊漢儒夫人、王增祥夫人、人、汪徵祥夫人、吳伯齡，推進教育事項，應須商承教育當局辦理，昨時於上午十二時，聯詣教育司，承教育司簡悅、助理教育司何雅明接見，林主席代表保良局同寅，致謝教育司長官，對保良局與總理聯誼會發展學務之提挈，並陳述關於石籬小學及秀茂坪幼稚園之開辦費，均需足存備用，一俟當局將校舍移交，即可開辦。至於在興建中之保良中學，地基工程完成，上蓋工程，亦繼續進行招商承建，預算九個月內完成。簡學司談對各總理之協助發展教育事業，備承嘉許，並允盡所能，促進一切，俾能早日實現。各總理再三致謝，始與辭而去。（澄）

保良局總理拜會教育司合影

（圖：馬來西亞工商考察團於參觀海大後與該公司經理鄭正凱合影）（新聞刊在第三張一頁）

本港新聞

鐘聲社明日舉行
慶祝母親節大會
田柏士助理教育司伉儷
蒞會致詞及頒發徵文獎

（國際社）鐘聲慈善社主辦，香港各界慶祝母親節大會，明（七）日下午七時，假座大會堂舉行，敦請助理教育司田柏士博士致訓，教育司田柏士夫人頒發徵文獎品，監督劉雨川議員為大會主席，邀請馬超常議員，為大會司儀。

（五）日利工作進行，昨為日假座大華飯店召開籌備會議，社長劉梅軒主席，大致如下：大會主席開幕，助理教育司田柏士致訓詞，全體會衆靜默念母愛三分鐘，對表揚模範母親排名，以年齡為序。其他節目有：小提琴獨奏、文明致謝詞，及男女高音獨唱。

高培爾

田柏士博士夫人頒發徵文比賽獎品，該社首長將頒贈紀念品，予模範母親及參加節目者。屆時，該會在會場發贈紀念簡章之「石竹花」，其分為：橘黃並茂，鮮紅為誌：高堂見背，以白為念；謂與會者各自擇佩一對。

社長劉梅軒稱：該社淵源之一慈善組織，除捐贈一百元贊助外，並總統來港之謝「母歌」唱片，及以各界人士捐渡，蒞臨各母親節大會，頌揚孝道，祝

男女兩童失蹤
警方尋訪下落

（港訊）下列兩名小孩於本月一日在長洲失蹤，任何人士如見到兩小孩蹤跡，請與水警總部聯絡（電話K六六五八二七）或與最近之警署聯絡。

（一）楊偉萌，身高四呎，體健，面長，短髮，講本地話，失蹤時穿白恤衫，藍長褲。

（二）楊偉文，身高三呎三吋，身瘦，「陸軍」裝頭髮，講本地話，失蹤時穿長袖白恤衫，藍長褲，白膠鞋。（耀）

楊偉文 楊偉萌

巴威利亞總理抵港
今參加德國食品節

（時訊）巴威利亞總理高培爾及夫人，昨日下午六時乘機抵港，隨行者有該州經濟部長培爾德及夫人，從泰國抵港，前往送機者有西德總領事何爾德，及德國商界人士多人，總理於今（六）日參加德國食品節。

日大阪博覽會之德國日及十三日之慕尼黑日的儀式，在港逗留兩天期內，亦順便參加今（六）日在希爾頓酒店舉行之德國食品節。

有關西德總理布蘭特與東德領袖談判問題，高氏稱：他們曾見東西德局面緩和，相信雙方緊張情勢，已有顯著改進。一九七二年奧林匹克世運會在慕尼克舉行時，德方選手亦將聯合參加，並希望所有困難問題，亦可獲得克復。（愼）

方便衛道仁人義購，唱片在大會門前義賣，歡迎義購，收入所得，全部撥歸慈善經費。

REFERENCE LIBRARY -6 MAY 1970 CITY HALL

新界版

沙田防洪計劃展開 河岸木屋拆遷完成

十餘人一度爭辯經警方勸諭寢息

（港訊）沙田城門河下游一帶木屋居民的徙置工作，現已宣告全部完成，隨著政府計劃在該區進行的龐大防洪工程即將展開。城門河下游一帶因為河床太淺，而且堆積泥土以致淤塞，在颱風雨時每有水浸之虞，而去年八月間發生的一場嚴重雨災，引致有近千人需要遷離他們的住所。

政府早於一九六七年決定撥款五百萬元，分期實施防洪工程，包括將城門河下游的河道擴闊以及浚深，使臨近一帶的村落得以解除水災的威脅。為要進行防洪的另一期工程，有若干散處在田村河床的臨時木屋住所及工廠，因此須要他遷，政府在該處較高的地點，開設安置區，供受影響的居民，使他們獲得永久的住所。

城門河下游一帶原有二百八十多戶居民，其中一百七十多戶因所佔地點經常水浸，已由一九六八年起先後接受徙置遷往新區居住。其餘約一百戶居民則選擇遷往自田安置區，約有半數在過去亦已先後搬入。政府官員說：由於與承建商訂立的合約關係，城門河下游居民的遷徙日期不能再予寬延，拆遷事務處經已多次在受影響的建築物張貼通告，限期他們於前（星期一）及昨日兩日必須遷出，由前日開始進行拆除工作，由於此等居民均已獲安置的地點，清除組的人員，將派出車輛協助未遷出的居民，將傢具搬往安置區及新區住所，以便得以將遺下的建築物拆除。

兩天拆除的木屋約有百間，其中半數已空置，居民已遷往受分配的住所。有三間佔地頗廣的木屋，則由政府撥予另行經營的地點，而有若干寮業人士，亦在自田安置區內獲有分配，在自田安置區內為他們特別劃定建造籬欄的地點。

政府發言人說：在兩日的遷拆過程中，僅有一宗輕微的不愉快事件發生，有一名女子潘惠芳，於前日在徙置事務處人員要進行拆除她的木屋時，曾提出強烈要求。該女士自一九六七年九月以來，已曾向潘女士發出遷拆通知，她並於一年多前遷入由徙置事務處在石梨新區配予的住所，但她其後聲稱她的木屋是集會生意，向有關方面提出上訴，亦得到當局在自田安置區配予商店地點，但她仍未遷出。至前日為最後限期，拆遷人員到達時，她及其一子一媳以美國旅行為藉口，要求他們另行配得住所方肯遷離，經有關人員向她解釋，拆遷日期因工程關係不能再予寬限，並警告她的建築物必須於下午二時半予以拆除。該時即前，工作人員曾小心將她的物件搬出及用專車移往政府在碑頭倉庫存放，候物主領回。務費物件，現及一具夾萬已移往沙田警署點明存案。至於原同住於該建築物之另一家人共五口，亦於自田安置區獲得配予地點。昨（星期二）徙置事務處人員重返現場執行任務時，潘氏及其他十餘人又向他們爭辯，經警方勸諭，事始寢息。

梅窩鄉事會就職提出五項新願望

請撤銷藍圖

曾建并盼解決涌口三千居民食水，助建臨時街市

理民府郭惠康表示正加研究。陳日新指出促進地方繁榮宜吸引外人投資。

（時訊）梅窩鄉事委員會第六屆執行委員就職典禮，但昨在梅窩鄉事會舉行，參加者有離島理民府官郭惠康，新界鄉議局主席陳日新，各區鄉事會主席及梅窩鄉事會首長林樹泰、莊朱才、張樹有、黃滑、郭爾興、葉瑞富等，委員會主席曾建并致詞，略謂：本人曾任梅窩鄉事會工作，過去數年來，對於本區之福利建設事項很多，現將管見所及，認為急切解決者，略陳於後：

（一）現梅窩涌口祇得一街道交通，經常由於行人及運輸車多，來往甚感不便，請政府幫助興建由涌口認有屋側起至足球場附近，側以作止之交通路，以便利交通。

（二）解決涌口居民食水問題：涌口村共有三千餘居民，食水供給缺乏，向水務局申請設水喉，批准。供給食水，惟未裝設水喉，居民食水而建設大興山石壁水塘，水塘有大量食水，供港九，長洲梅窩水池以解除居民食水問題，梅窩水池，亦為所需之水窟，且涌口附近居民之口，近況而請政府迅速預定，水喉供應居民使用，設有水管，目前政府未于涌口居民接駁水管，准鄉村建築小工程項下，請在至涌口之輸水管時，由涌口石仔埗起經銀礦灣，並由三利棧背後至梅窩醫局附近，將竹喉改裝三寸新喉，并請幫助在梅田附近建設橫直式十尺闊，十尺高之水池，以解決涌口水荒。

（三）請撤銷梅窩藍圖：政府早已劃定梅窩鄉藍圖，但多年來未見施行，而有礙無法發展，無利於梅窩發展，請將該藍圖撤銷，使今後地方在適應環境需要，和配合政府發展計劃下進行建設，以得到迅速繁榮而不受藍圖限制。

（四）在梅窩碼頭劃出一區作為附近街渡停泊上落貨物之用，由梅窩人口來往港九北，每日由梅窩運出入貨物不小，均由街渡因多年來，現梅窩碼頭停泊對於之貨物，運輸現有之碼頭，以致街渡停泊船隻太多，頭泊碼頭以致無法接近該碼頭，貨物上落船起落貨物，有關商戶居民負擔二三隻，少許者尤感困難。

（五）請在梅窩碼頭附近撥地三千餘尺，以興建街市：梅窩現有小販六十餘個，商戶前年派員在涌口，測量擬地二千二百餘尺，以建設臨時街市，小販無法容納該有關...[illegible]

物有意外事件發生，本會曾在七〇年二月，函請理民府轉函海事處派員到梅窩碼頭視察，並請辦理，並由海事處指派來梅窩碼頭，便附近劃出一區海壘，北報告海事處辦理，惟今仍未見海事處派員再勘，請民府長官幫助。

離島理民官郭惠康主持梅窩鄉事會第六屆執委宣誓情形。

所及街渡船件難有協助，因難，亦希理民府協助。建請本會在七〇年二月... 現生，不致碼頭...[illegible]

民府官郭惠康主致詞，由離島理民官郭惠康主持監誓，並由新界鄉議局主席陳日新頒發選任證書，由副主席王就福代表接受。

致詞，離島理民府對主席所提意見認為屬於本區福利問題，程序大須詳細研究，至於所提加強公路交通，有關食水問題，已有研究，主席所提各問題，其中，提及至將有關方面加以研究，並望各界代表能夠共同合作，致力地方建設，如過去一樣，合作成功，以希望......[illegible]

長洲舉辦會景巡遊

小輪一連兩日加班

（港訊）長洲之居民現正對「太平清醮」之週年慶祝節行後之籌備工作，該會將由明日開始至星期六，盛況之熱烈，預計將吸引大量巡遊中之市民，於星期五日前往長洲參觀會景巡遊。正如往年一般，香港油麻地小輪公司將於星期五及星期六加派特別小輪前往長洲。該等小輪將於上午七時至下午一時，每十五分鐘由離島小輪碼頭開往長洲，當進行盛會舉行期內，小輪將由下午一時至三時，暫停行走。星期六由上午八時至下午一時，同時當巡遊進行時，小輪將改為每半小時一班，同時當巡遊進行時，長洲之小輪亦於下午一時卅分至下午三時卅分暫停行駛。暫停行駛之原因係因為在會景巡遊進行期間，交通係無可能在長洲小輪碼頭外移動，有意參觀盛會之人士應於星期五及星期六預早往長洲，否則將無法獲得好位置觀看會景。

新界童軍領袖木章基本訓練班合照。

坑口鄉會發動救濟死傷家屬

魷魚灣爆船待善後

（時訊）坑口魷魚灣於前日發生拆爆船爆炸事件，造成三死三傷一失蹤慘劇後，除社會福利署已設法濟助死者家屬，並撥款協助先行辦理喪葬外，坑口鄉事委員會對此亦至表關注，並發動募捐救濟死傷之家屬。坑口墟演戲慶祝天后寶誕，各委員於前晚在落幕時，由主席邱錦及各委員向觀眾呼籲，捐款救濟爆船死傷之家屬，由主席邱錦帶頭捐款，主席邱錦首先捐出一百元，委員劉金富及其他委員各捐款數十元不等，其餘各人紛紛響應，各老信亦均有捐助，紅包各捐百元。

隨由各委員向台下觀眾募捐，各熱心觀眾，紛紛解囊捐助，當晚共籌得二千零七十二元，並由主席當眾宣佈數目。主席及各委員再接再勵，不惜冒炎天氣，昨日分組向街坊及區內各廠商貨行募捐，成績亦相當美滿，待集合計算後，再行公佈。該會現已通知死傷之家屬到會登記，以便日後，即派發死傷之家屬，賑款分配派發。昨日已有死者張華之家屬前往鄉事會登記，該死者家有一妻及五子一女，一家七口，老弱無依，實在遭此慘禍，處境甚為困苦，希望熱心人士，多加援助。至於失蹤者之姓名為伍甜，亦經查悉，五十五歲，住官塘牛頭角興華大廈×樓A座。社會救濟信託基金，亦撥出一筆為數約二萬元之款項，將視乎各死者家屬之需要，按情分配。（山）

新界童軍木章基訓班

卅餘名旅團領袖參加

（時訊）新界地域童軍總部屬下之地域童軍總部自本年初開始積極推行童軍之訓練程序，比劃全體童軍領袖訓練及全年之計劃，該部門於昨日假新界上水鳳溪中學舉行第一屆領袖木章基本訓練班乙部（童軍），由助理領袖訓練主任吳瑞立主持，並在地域訓練隊隊員協助下進行。參加者俱來自荃灣、元朗及大埔地方之旅團領袖，彼等在訓練班中係接受有關新制童軍之基本理論與技能知識，除此外並安排各類示範、討論會、戶外活動及唱歌會等節目，供參加者共同研究，參加者於完成訓練後，便可將新制訓練程序實施於旅團。

參加者計有：烏鴉小隊：許健明、周貴興、吳鑑泉、黃寶寧、鄭展華、黃國傑、李勝。麻雀小隊：許樂成、徐樹榮、梁俊廷、陳錦華、毛輝、黃大勤、杜鵑小隊：葉建生、鍾淇柱、何明漢、李志江、梁興運、黃兆文、廖源源、鈎魚郎小隊：徐鐵川、江貴，郭恩梨、周廣華、廖立華、梁燦光、周建初、鄧凡二十七人。

該班職員計有班領導人吳瑞立、助理領導人朱柏如、徐嘉淞、黎諾暉、團隊長：區漢成、設備管理員：吳君敏、張滿成、助務員：陳健全、梁貿、教練員：黃孔浩光、彭志敏。（述）

荃灣暑期活動前奏

設兩訓練營

即起接受青年報名

（時訊）荃灣區少年康樂聯會，為輔導在學學生於暑期內參加青少年正常康樂活動，正籌備兩項青年領袖訓練營，首項供會於去年接受訓練擔任暑期活動義務導師者參加，費用全免，第二項為未曾受訓練而有志服務社會之青年參加，每位僅收費二元。由於名額有限，有興趣者自即日起請速至荃灣鄉事會社區服務中心四樓報名。

首項訓練營名額限六十人，報名截止日期為五月十六日，歡迎曾經擔任義務導師之在職教師或學生參加，各項食宿費用全免，課程著重各種康樂活動，訓練日期自五月卅日下午時半至五月卅一日下午四時半，訓練營設於荃灣城門道青年營。

第二項訓練營定於六月十三日下午二時半至六月十四日下午四時，及六月二十日下午二時半至六月廿一日下午二時，分兩梯次進行訓練，報名至五月卅日截止，名額限五十人。凡在荃灣區居住或就學，就業，年在十六歲以上，中學三年級程度之男女青年，均可報名參加。費用每位二元（由大會免費供應早午、晚三餐及茶點），課程將包括常識，專題講演等。活動營，興趣小組，地區服務，訓練營設於荃灣城門道青年營。

據該項活動之負責人表示，訓練營目的在培養青年領導才能，以加者將被邀請擔任各項暑期活動之輔導工作，有志服務社會之男女青年，希望踴躍參加。（冕）

上水區河上鄉選舉村代表

侯為定侯錦華當選

（時訊）上水區河上鄉事會，於昨（五）日午時舉行全體村民大會，選舉正副村代表，由鄉事會正副主席侯潤琛、侯善德、林登淵臨主持監選工作。選舉進行極為順利，氣氛融洽，結果侯為定，侯錦華兩人同獲五十一票當選，並根據選舉章程，抽簽決定，由侯為定為正代表，侯錦華副代表。（述）

較木製更輕巧不會沉

新界明年將出現鋼筋混凝土龍舟

大埔賽龍決請三軍司令頒獎

（時訊）鋼筋混凝土鋼筋漁船之後，在新界將有鋼筋混凝土龍舟，將在明年度之大埔龍舟競賽會中參與表演，此為籌備委員會副主席張彔生昨在大埔區龍舟競賽會第二次籌備會議中透露者。據張副主席稱：該新型建材造之龍舟，係由本港一大船廠建造廠造與舉行者。據指出：雖然係由混凝土及鋼筋建成，但其重量較用木建者更輕巧，且不會沉，因船中將有空氣存力。

大埔區龍舟競賽委員會於昨（五）日上午十一時，舉行第二次籌備會議，檢討工作進行情況，並通過聘請三軍司令余智將中將主持頒獎，出席委員到有：石帶、鄧祥、黃汝生、李如石、陳華興、洪勝、黃俊威、馬世安、張東標、文天泉、孔祥、區耀鵬、姚義洪、張枝繁、陳亦勤、陳鍾泉、陳錦樂、鍾金榮、陳超常、英軍代表（英美公司）、鍾彼得、蘇帶旅、鄧利士（會議由大埔漁聯社石帶主持，首由總務秘書李如石報告兩艘新建龍舟將於去（四）月十四日敦請四十八局

喀步兵旅潘立德准將及大埔理民府馬禮樂主持開幕情形。繼討論通過：（一）籌募組：一致贊成推舉侯潤琛，黃源章，吳操林，吳池，黃俊威，張枝繁，陳華興為籌募小組委員，負責籌募事宜。（二）裁判組：一致贊成通過聘請：陳德宜，柯勝，李存，石帶，鄧祥，及黃斯錦為評判員。（三）救傷，救生及童軍：通過由現約翰救傷隊，大埔地方童軍會及大埔皇家游泳會負責。（四）通過本年度龍舟隊之參加限額仍為廿二隊，每隊報名費仍為十元。（五）頒獎禮一致通過敦請三軍司令余智韜中將蒞臨主持。（六）節目宣佈員：中文由孔祥河負責，英文由嚴德賢負責。大會並通過屆時邀請英軍樂隊到場助興。（述）

天主教福利會荃灣服務中心 訓練班結業禮

並舉行週年開放日

（時訊）天主教福利會荃灣城門道聖若瑟服務中心，將於本（五）月八日（星期五）晚上七時半在該中心禮堂舉行訓練班結業典禮，邀得荃灣理民府官班禮士太平紳士佐儀蒞臨主持頒發證書，並同時主辦之公開播影，兒童繪畫，書法比賽之優勝者。禮成並有精彩節目，由各單位演出歡迎各界人士光臨觀禮。又五月九日（星期六）上午十時至十二時，下午二時至六時舉行週年開放日，並展出各項比賽優勝者作品，歡迎各界人士光臨指導。

華僑馬經

（金羽主編）

益能長途正宗 犀利良將台風

生利磅位輕仙姬力博經驗豐富

第九次賽馬首天，第八場，第四班一哩一七一碼，報名分組的馬匹，有「仙姬」、「力博」、「高信」、「益能」、「犀利」、「萬壽無疆」、「生利」、「得捷」、「娛樂之光」、「金諾」、「時快車」、「威風」等，共十二匹，根據練推測，「威風」缺操，「不出居多，「仙姬」、「益能」、「犀利」、「力博」、「生利」幾匹，爭勝的機會較高。

「益能」為七〇年馬匹，雄性，棗色，十五掌二體高，本屆五歲，體格粗壯，具戰將的台風，初抵港的時候，因成熟普通，名氣僅中等，週年大賽的時候，梁錦垣主戰一哩戰大熱門，結果僅得季軍，成熟未足，敗得無話可說，第二戰跑次短途，歸孫竹生主驛，因起步失機，結果後上險勝冠僅得季軍，第三戰跑一哩，彭利來主策，結果，後上不及，亞軍，堅固「犀利」，根據三戰的演出觀察，「益能」應為正途正宗，跑一哩一七一碼，應比一哩更合適，爭冠軍的機會極高。

「犀利」亦為七〇年馬匹，雄性，棗色，十五掌一高，本屆四歲，骨骼清秀，肌肉勻稱，具高班良將的台風，成熟程度已相當，週年大賽的時候，屢戰屢得三甲，證明有相當潛質，可惜運氣不佳，績與冠軍絲慳，根據幾仗的演出推測，「犀利」應以跑次短途，中距離合適，一哩一七一碼，似乎長少少，不過，本身一哩創一分四十秒一的成績，一哩一七一碼，總可做到一分五十一秒內的了，假使「益能」跑不出水準，仍有冠軍的資格。

「生利」為六八年馬匹，雄性，棕色，體高十五掌，本屆五歲，初抵港的時候，成熟不足，但演出的水準相當，證明有相當體質，新馬的時候，跑一哩一七一碼，水準與「過得去」差不多，這是值得注意的一點，編班之後，因進度不足，戰績比「過得去」低，今次欣逢降級，磅位有利，雖然同程戰績普通，鄭棣池同策，因旺盛的戰意，有資格把「益能」打垮。

「仙姬」，「力博」，季中的時候，在此班殺得難分難解，證明水準夠班，不過，今次的對象，多爲超卓份子，一分五十三秒二的好地戰績，恐不易扳至上風，可勝而後把握，此兩匹，不論那一匹出擊，憑豐富的經驗作戰，尚有冷門的資格。

弓人

大勢展望

益能穩勝尾場 鐵塔有望回升

馬房動態

張學文馬房

有十一駒報名，有「愛爾蘭花艷麗動人！」主陳忠榮等，圖是勝利凱旋的鏡頭。

「星之寶」報名。第一場，有「星之寶」報名。此馬出閘不夠快，因狀態不錯，而有郭仔助陣，或有打入位置機會。第二場，有「樂振」報名。

關係之大可知！練馬師吳志棠，馬主陳忠榮等...

馬仍大勇，賀明晏驊，負一四〇磅，本應有爭勝機會，可惜此馬跑此程嫌短了一些，因而而且一班短途快馬，門放便門不過一班短途快馬，也是至多一位之馬了。第三場，有「明月」報名。

馬勇而編在此班嫌當了少少，此駒未必夠門了。第四場，有「綠野山」及「鄙眞夠運」兩駒報名。前者質高未熱，機會後者見好而質低，機會皆平平。第五場，有「福來」及「獲利山」報名。「獲利山」勤操而勇，但，此程恐也未必夠跑耳。第七場，有「寶石」及「飛騰」報名。「寶石」不出，「飛騰」勇而未知由何人上陣，如能放得出，當然有坐二望一機會，馬質高也。第八場，有「益能」「與威風」報名。「威風」不出，益能以逸待勞，馬在大勇之下，樓位壓一，前途雖慢，後勁太好也。張慶十一駒，「飛騰」「益能」可以贏馬，「如配郭仔，坐二望一之馬也。

趙阿毛馬房

有八騎報名。第一場，有「係咁跑」與「衛星」報名。「係咁跑」應有位望，「衛星」神神化化，照計不應該降至此班，近態尚好，如出冷門，此馬大有希望。第二場，有「愛馬」報名。狀態頗好，但因編班高了一些，同場快馬甚多，怕未必夠門耳。第四場，有「東山小將」報名。未到夠殺之時，不必注意。

第六場，有「大好」及「鐵塔」報名。「大好未必門快」，「鐵塔」每後鄰頗接近的，此次有坐二望一機會。有希望逃出生天回升的。第七場，有「飛遜」報名。近態頗好，路程首本，由老演上陣，打入三甲，冷位了。第八場，有「高尙」報名。好馬而配弱人，可惜之至。

退休練馬師

趙慶八駒，「鐵塔」大有逃出生天機會，「飛遜」則是冷位之馬。李殿林馬房。有七駒報名。第二場，有「飛馬」報名。甜馬見好，或有冷腳機會。第三場，有「飛礫」及眞誠報名。前駒不勇，後者恐有求降班之意。第五場，有「金像」及「超羣」報名。「金像」放不到，「超羣」當然是爭頭之馬，問題在控制是否得宜，此馬運贏了頭馬也會換騎師，馬主是「內行」如此做法，令人莫測高深了。第八場，有「時快車」及「金諾」報名。同場有了強敵，「金諾」有求降班之意，「時快車」至多一位耳。李殿七駒，「超羣」，「飛馬」有冷位置之望。（二）

老敏

連贏專論

差利具長途脚法 有利叻馬漸回勇 眞誠質高冷門材

第九次賽馬首天，第三場，第四班跑一哩，為連贏位第二組，皮亞士杯賽，報名分組出賽馬，計有「感恩」、「明月」、「有利」、「飛礫」、「差利」、「佳音」、「倔强」、「素利」、「美人兒」、「防馬」、「大力比你叻」、「眞誠」、「直路馬較有利，投注連贏位不如以熱門搏冷腳。

「第十二匹，形勢上以平以正路馬較有利，投注連贏位不如以熱門搏冷腳。

「差利」，七〇年新馬，雄性，黑色，體高十五掌二，現年三歲，體裁雄偉，型格上乘，年齡雖淺，而成熟進度令人滿意，故早熟起，早有表現，初出中程，即能上名季軍，水準雖非時那出色，但走勢已十分中肯，前賽中距離，後上取勝冠軍，成績水準優異，餘力不淺，實力表現無遺，從三度出師的表現而觀察，極具長途脚法，故雖首賽同程，亦可信賴，近期由麥美倫一手操練，積極之至，狀態冒升甚佳，是次負一四一磅極適合，應可奪取連贏位。

「有利」，雄性，棗色，體高十四掌三，米底六九年度馬，現年四歲，新馬時二出中距離，已能取得冠亞軍，實力頗可知，惜編後狀態低落，屢戰屢敗，表現大失水準，降至此班，情況欠佳，不過，前賽中距離，跑入第四位，走勢漸佳，勁力足夠，是次降班而加十三磅，負一四六磅亦適合，配搭林濱登亦稱手，是有勇猛新鋭標資格，假前者之勁敵。

「防馬」，雄性，粟色，體高十五掌，現年九歲，早熟早起，佳績早創，獲得六九年度打比冠軍，潛質超卓之至，惜後期曾受創傷，致有低落的表現，本季多次出師皆未得過上名，但二度得第四，證明水準已接近，前賽次短途，隨意地走來，亦有中規中矩的表現，可見體力正常，是次負一三九磅，應可作冷配脚。

「眞誠」，雄性，棗色，現年三歲，體高十五掌二之「眞誠」，烈駒停，氣概不非，應有極高潛質，惜馬齡太淺，成熟進度未夠火候，故近期表現並不十分出色，但前賽次短途得第三時，所敗不及一乘，勁力十足，可見實力甚勁，且乘後休養多時，留待季末殺後一仗始出擊，足見賦寓十分，是次不論路程，磅位，配搭均十分稱乎，極具爆冷條件，不妨一敵。

總觀此場形勢：筆者認為「差利」，「有利」，「防馬」，「眞誠」各有千秋，前者雖略勝穩健，但分頭必少，故不妨以一拖三投注，以博較高派彩。

大吉

堅橋一氣呵成之勢 飛燕踦姿揮洒自然 娛樂之光鋒芒盡斂

晨操鏡頭

「電脚」由旅露試半哩，五十七秒一，末段二十七秒三。進度極佳，這四馬，實而不虛，編第四班應該夠班，重磅尙有冷門希望。

何國英策「星月」，快跑半哩，五十八秒正，末段二十九秒二。步伐開揚，可以保持，進度則平平常常，憑質應戰，有贏馬機會。

麥美倫試「落利」，快跑六化郎，一分三十三秒正，末段二十九秒正。不徐不疾跑來，姿態安閒，勇況保持在良好水準中。

何國英策「美人兒」，麥美倫策「力博」，同操半哩，五十六秒正，末段二十八秒正，「美人兒」勇態冒升，九化郎可以應付。

旅露試「飛燕」，快跑六化郎，一分二十八秒一，末段二十八秒四。蹄姿揮洒，水準甚佳，力拚有坐位望贏的機會。

「堅橋」由鄭棣池試跑六化郎，一分二十八秒正。全程有一氣呵成之勢，狀態保持在最佳水準，十分難得。

「逍遙」劉福雄，快跑六化郎，一分二十七秒一，末段二十七秒一。脚頭輕盈可愛，勇況洗露，水準可觀，演出則欠穩定。

衛林士試「仙姬」，快跑六化郎，一分三十秒正，末段二十九秒三。水準保持，演出則波動，或者與重磅有關。

「娛樂之光」麥美倫，快跑六化郎，一分二十九秒正，末段三十秒正。鋒芒盡斂，狀態大勇，捨短報長，揚防掩殺。

走石口勁重宜短途

金羽

冷溫傘冷運贏位研究，現在與讀者談談第四場之冷門形勢。這是一場新馬B班五化郎賽事。報名分場之馬兒有「綠野山」、「飛燕」、「走石」、「比娜」、「我可勝」、「谷中公主」、「淑女」、「甜蜜」、「鄙眞夠運」、「賽勝」、「幸運星」、「愛甜蜜」、「領航燈」、「超光」、「女飛俠」、「東山少將」、「揚武揚威」十六駒，最後二駒列名爲後備。目前默計「走石」有考慮之價值。

「走石」雄性棕色十三掌高度，現在年僅有三歲。未上陣之前操練情況悅目，予人良好印象而言名氣甚大。初次上陣競賽一哩，平磅負一四七磅由鄭棣池押陣，開步時混在中層第五。到六化郎四十碼門時外避大毀，脾氣劣極毫無表現。十五餘元之獨贏投注就此絕望。第二次上陣競五化郎，平負一四七磅由李家强上陣，開步之後單騎在中層第五，沿途貼欄而馳，未有門外避，至最後直路之上然外斜避向外欄。力拚第四名次回來。表現已在戰門水平。第三次上陣競賽六化郎四千碼，平磅負一四七磅，由彭利來押陣。開後未幾斜避敗落，又是脾氣劣極毫無表現。

「走石」一合型粗壯肌肉發達，從步伐與及各項條件判斷，潛力不會低過目前第五班之水平。從試步及正式競賽判斷，成熟程度亦已達戰門之水平。根據上陣三次之表現默計，競賽一哩轉馬房彎便外避，競賽六化郎四十碼也是斜胸外避，似乎是口勁太猛未能跑順之故。五化郎前段可以規矩地競賽，似乎是放過一段之後已能跑順之故。這是要加以留意之關鍵。

近日由麥美倫操練尙見合拍，分場之馬雖然擁擠異常，但「走石」已有穩立難羣之概，若然能夠規矩地端競，默計拚冷溫傘冷運贏之機會極大。

工人世界

本港工商業日趨發展中 職工空缺仍多 勞工處輔導數百人就業

在本港工商業日益發展聲中，一般工人就業的機會也相應地增加，邇來無論工商業機構抑或政府各部門，均出現尋求人的現象。凡具備適當技能或當勞動力者都不難找到工作。港府勞工處屬下的本港就業輔導股提供免費及簽務服務，協助僱主聘請工人，及協助工人尋覓職位。據今年首季統計，在該股登記求職人數多達二千二百五十五名，其中有二千零三十九人獲得介紹與僱主接洽。在該等人士中，計有四百三十九人獲僱主錄用，其中一百七十五人受僱於工業，一百三十五人受僱於商業，二人受僱於公用事業，八十四人受僱於政府各部門，四十三人受僱於其他各類機構。上述數字較一九六九年同一季內，經由該股協助而獲得工作之人數增加百分之五十四。

勞工處就業輔導股

勞工處就業輔導股現仍有多項空缺，包括：（一）鍋爐技工空缺。工作性質，負責鍋爐保養工作。工作時間，每天約九小時待遇，月薪六百元。資格，具二年以上工作經驗，持有勞工處發出之鍋爐證書。工作地點，荃灣區。（二）領表檢查員，負責領表零件檢查工作，工作時間，每天約九小時，待遇，月薪由二百四十至三百六十元。資格，中一以上程度，工作地點，觀塘區。（三）收發員，負責收發工作，工作時間每天九小時，待遇月薪二百五十元，資格年齡十八至廿二，英文中學三年級程度，工作地點，香港中區。（四）塑膠廠雜工，負責打理廠內雜務，工作時間每天約九小時，月薪二百八十元。資格，體格健全，無不良嗜好，年齡四十五以下。工作地點，觀塘區。此外，尚有其他數百個空缺。求職人士可攜同身份證及護照式相片一張，親自前往該股下列任何一所分處辦理登記。（一）香港雪廠街二十五號A四樓，（二）九龍尖沙咀漢口道六號現興大廈二樓（新增設），（三）九龍深水埗元洲街郵政局大廈二樓，（四）九龍觀塘同仁街觀塘區港府分署大廈三樓，（五）新界荃灣渣打銀行大廈四樓。

政府機構仍有空缺

政府機構空缺：高級消防隊目（食堂管理員男性），消防事務處（一）資歷：年齡在三十五歲以下，能讀寫中文及英文，能說粵語及英語，曾有數年供應大團體膳食之經驗。待遇：月薪由港幣七百八十八元起，分三次遞增至九百二十四元止。（二）二級廚師（男性）司法署。資歷：須能烹調西餐，必要時亦可烹調粵式及其他菜式，有管理其他廚房職工之能力。待遇：月薪由五百九十六元起，分十二次遞增至八百六十一元止。（三）打磨員（男性）海事處，資歷，年齡在卅歲以下，教育程度不低於小學三年級，有五年船塢學師經驗，有校驗燃油泵經驗及良好體格。待遇：月薪由四百八十三元起，分六次遞增至五百五十二元止，另加生活津貼。（四）小販管理隊隊員（男性）市政事務署，應徵人年齡須在十八至三十歲間，在本港連續居留最少兩年，視力良好，身高不少過五尺四寸，體重一百一十磅，能寫中文。待遇：月薪由每月三百二十九元起，遞增至五百七十九元。

工商機構空缺不少

工商機構空缺，髮廠爆針挑髮，高頭上網，單針揀邊，車網，女工，梳髮男工，加髮女工與待裝女工及驗貨的收發員。毛衫廠機工及編織外工，紡織廠練習工及各部熟手男女工，保全工車工及什工。鋼鐵廠，機器部，噴花部技工，練習工，及什工。洋行高級文員，須有出入口工作經驗，年齡在三十五歲以上。酒店女接待員及會計員。百貨公司採貨員及售貨員。（秀）

初夏土酒保持相當銷量 酒業職工人手不足 工作雖辛勞生活尚安定

本港土酒行業目前雖然天氣漸見悶熱，但由於各行各業蓬勃，一般普羅大衆，消費能力倍增，影響所及，目前漸入淡月，而土酒銷量仍衆，從業工人，工作極為穩定，聘請新人亦感困難。

昨據該業工人指出：本港土製米酒，其主要推銷對象，是以一般勞工為主，其中尤以勞力工人，對土酒嗜愛為顧客。

有關本港各業工人工作，自去年中旬以來，普遍回復繁旺，而其中由於出口外銷貨蓬勃，建築業復甦，飲食業繁旺所影響，本港工業工人均運帶蓬勃，而由於運輸，建築回旺，僱大數字之勞力工人，如碼頭搬運，建築三行，抓鐵或一般苦力，彼第不但工作忙迫，兼且去年迄今，大部份行業工人，或先或後，或自動或由勞方要求，均能順利地到加薪所願，影響所及，一般勞工份子，其消費能力極為充沛。而在近兩年來，一般市民對於飲食及娛樂，似乎一改過去保守作風，稍有能力，對於吃喝，經不再吝嗇，目前常見價例，一般勞工份子，無論在茶居茶樓，皆有一樣「飲湯」在手，迄至目前，天氣轉熱，彼等對土酒之需求，依然未減，影響所及，目前從事土酒店舖或酒廠工作之工人，工作極為穩定，而下欄收入亦豐。從事土酒業工作之工人，由於工作繁旺，目下從業工人，頗難聘請，其中原因，除因原業工作回旺，新店增設，而最主要者，乃由於各業蓬勃，除青年工人外，即有氣力之中年工人，找尋工作亦極容易，而由於從事土酒行業，工薪不高，影響所及，聘請工人，普遍感到困難。酒業工人，分有釀酒師傅，櫃面工人，一般釀酒師傅，目前收入約五、百六元，但彼等工作，卻極辛勞，天氣炎夏，工作更感吃力，而櫃面工人，每月手入約由三百餘至五百餘元。（行）

貨箱業職工會 新員昨已就職 主席致詞強調 加強會員福利

九龍貨箱業職工會，於前（一）日假座九龍荔枝角消暑后酒樓，舉行第十五週年紀念，暨第十六屆職員就職典禮，暨慶祝國際勞動節，是日前往觀禮者有工團總會，深水埗街坊會，東莞同鄉會，五邑同鄉聯誼會，各自由工會代表，致送錦旗，花籃，及到場會員親友甚衆，大會開始，首由主席易樹衡致開會詞，強調加強會員福利，爭取同業合理待遇，並呼籲社會人士，對於工人生活，多點照顧。隨有市政局議員張有興，主持監誓，並有工團總會代表盧領發選任證書。張氏並以香港公民協會主席身份表示，對於近來物價上漲，已經切注意，各階層工人生活。來賓演講者，有工總代表盧浩祥，五邑同鄉聯誼會理事長何金湖等，交際主任盧全致謝詞。節目：有揚世源健身學院，及南北獅彩國術院，分別表演醒獅，並開敢十桌，場面熱鬧。茲將該會新職員名單錄后：主席易樹衡，副主席：鄧添，會務林湘，組織梁開，財務梁熾輝，調查梁世，教育：鄧國臨。福利：林啓，交際：盧全，核數員：陳學明，委員：黃成，冼安，蔣四，梁勝，林子強，程志文。候補委員：林源，梁波，陳蕃，程田。

華僑日報四十五週年創刊紀念 舉辦工人組徵文

敬啓者：六月五日乃華僑日報創刊四十五週年，為紀念報慶，決擴大篇幅，編印特刊，同時舉行工人徵文比賽，章則錄下：

題目：A加薪加價，此長彼消，到底誰人受益？
B改善工人生活芻議

辦法：歡迎工友惠稿，字數限三千，至五月廿日止截，以郵遞為限，稿末附地址，工作單位，及工作證號碼，以便通訊。

冠軍獎金二百元，亞軍壹百五十元，季軍壹百元，另設優勝獎若干個，獎金各四十元。

在工地上，建築工人分工合作，忙得不可開交。

國際勞工組織主辦 航海訓練研討會議 研究成立地區性航海訓練中心 香港海員招募處監督亦有出席

據香港海員招募處消息：香港將聯同亞洲，非洲及中東之國家出席於在星加坡舉行之研討會，該研討會可能導致成立一間區際航海訓練中心。

該項研討會係討論有關區內之航海訓練，於四月廿三日開幕，並將延至五月六日期間由國際勞工組織主辦。

星加坡科技部長杜進才博士致開會詞說：現代的技術對航運有巨大影響。開發中國家的人民，雖然仍可在航運中獲得職員，但是必須加強訓練，使海員有充份新技能，然後才可以確保職位。

本港代表為海員招募處監督許雨時。於會議中，許氏向各國代表派發香港海員訓練手冊。該中文手冊係由海員招募處出版，用以協助海員接受訓練。

該研討會將研究星加坡之一般情形及國際勞工組織對於航海人員之訓練及頒發證書之工作。此外，該會亦將討論及採用包括在一九六八年在丹麥舉行之國際勞工組織亞洲海事訓練研究會所提出之若干實際建議。該等建議包括在國立航海訓練中心運用之現代航海訓練設備及工具目錄，為在新型船隻服務或在船務工業以外工作之海員設立重新訓練之區別計劃，以及成立一間區內航海訓練中心。

巴總設司機互助組 發揚工友互助精神 組員因交通意外受傷獲得援助

九龍巴士職工總會近年來，對會員之福利事工，已大大加強，就中以「司機互助組」和「稽、站、售票聯誼組」之設，是更有意義的福利工作。

「司機互助組」，其前身為「司機福利組」，這一個組織，在該會成立之初，即已有之，不過，以往情形，每年祇是派發組員一些臘味或聯歡叙餐等，感到沒多大意義。

司機被控 將予援助

因此，該會於去年六月召開組員大會，決定將原來之「司機互助組」，易名為「九龍巴士職工總會司機互助組」，藉此發揚互助精神，並訂定凡參加該組者，必須為該會執業之合格會員，該組設有幹事會，另設總務，財務，調查，交際，康樂等幹事十一人，專責保障司機職業上一切困難。舉例言之，如果發生交通意外被控時，必須於廿四小時內，將案情報告該組登記；如接到告票，必須於七十二小時內携同告票到該組報告。以便聘請律師代為辯護；倘若自行聘請律師，亦需携同律師所發之正式收據交該組登記，由該組一次過付費不超過三百元之律師費，其餘罰款及費用，則屬自理。

此外，該組細則又訂定，被控案件如在初處被判停牌或監禁者，可申請該組支持上訴，經該組認可後，由該組聘請律師進行上訴，以訴訟至高等法庭為止。如因案情形而致必須離職者，除另有細則規定補償外，另按當日合格組員人數，以每人一元之款項作為慰問金。例如離職之日，其有合格組員五百人者，則由該組墊付五百元，後向各組員收回該款，但如祇判罰款或自行聘請律師者，一概不得請求支持上訴。

司機受傷 補助藥費

其屬交通意外受傷者，根據醫院證明或公司醫生證明，在得超過三日者，可向該組申領每日五元之醫藥補助費，每次受傷申領之最高額不得超過三十日——即一百五十元，並於交通意外事件發生後，如警方認為必須交保款時，可請求該組暫墊，但以不超過五百元為限。所墊繳之保款中，除該組應負之補助費額外，其餘墊出之款項，須於最近糧期起，每期攤還不得少過五十元，直至還清為止。繳交保款由該組派員協同繳交，正式收據由該組代管。

又參加該組之司機，如在三年內並無意外或罰款，則由該組獎給金牌一面，以資鼓勵。該組又訂定，所謂交通意外，必須為當值工作中而不可避免之交通意外事件，方為有效，如駕駛其他車輛或故意觸犯之事件——如衝紅燈，飛站，不依站停車及非九龍巴士公司之述各項權利。

由於該組之組織健全，故參加該組之九巴司機，現已超過百分之六十。現該組繼續歡迎該公司各司機參加。（操）

九龍財利船廠 三百餘人復工 廠方已接七百工人同條

九龍牛頭角道財利船廠工潮似已接近尾聲，昨有三百多名工人復工。未見有人罷坐。

據該廠總經理羅為對本報記者說：廠方現已收到將近七百封工人回條，目前尚餘下二百多名工人迄未有回條，其中有部份工人電告廠方謂，因地址有誤，而收不到公司信，公司已同意予以延期。至於少數未依期覆信公司者，公司方面將考慮其個人往日在廠工作操行表現如何來決定。（秀）

機車鋸木工會提出 要求調整工資方案 昨已分別通知各會員及各廠號

僑港機車鋸木職工會，因鑒於近月來生活程度高漲，為彌補維持目前生活負担增加，向資方提出改善待遇要求。除通知各會員外，現經分函各廠號資方，顧念工人生活困難，予以同情接納。該會提出調整工資要求如下：

（甲）各廠號月薪工友，除每月按照原有工金額，一律增加百分之三十，並依照一九七○年僱備（修訂）法例每月補發四天休息日工金，如工友自願休息者，不得強迫開工，休息者，不得強迫開工，休息時，其補工司按照休息之日期照扣除，例如休息一天扣補工一天，多少照此類推）。（乙）臨時僱請之規定車頭技工待遇，天工金三十元。車尾助理技工，每天工金廿五元由僱主供給膳食。

（丙）長期備用而每半個月或每十天發薪一次的日薪計薪工友（並非按日發薪者）一律作月工論。每月應補發四天休息工金。如工友自願休息者，其補工可按休息之日扣照扣除，例如休息一天扣除補工一天，多少照此類推。如每月無補工四天則作為做工論，應照車頭每天工金卅元，車尾每天工金廿五元按日計薪支領工金。（丁）件工工

散工

友（計件）[illegible]

東方 凱聲
本屆影后皇 瑪芝史美芙 奧斯卡金像獎傑作
下期大映 盛獻
霍士公司出品 萬人鈞力刻劃深入巨片
The Prime of Miss Jean Brodie
BEST ACTRESS
錦繡年華
年華黛綠，那個不善鍾情？錦繡青春，那個不善相思？教人戀愛，別具深心！窺人戀愛，誤會多端！學人戀愛，妙不可言！
全部艷麗七彩
ACADEMY AWARD WINNER

13 吉祥
一代艷星 莎朗蒂 驚世遺作
域多里奧·狄嘉 梅琳·湯馬士 泰利·奧遜 維多里奧·加士曼 聯合主演
12+1
七彩無敵喜劇 注意映期地點

樂聲 新聲 SANDS ROXY
今晚廉價午夜場
飛騎蕩寇誌 潛艇浴血戰

海運戲院 每天特別場
今天早場 田園心聲
今午夜場 飛賊黑貓
逢星期日上午十一點正七彩卡通
早場十二點半 午夜場十一點九

國民 今映一天
邵氏王牌武俠巨片 鴛鴦劍俠
王羽·秦萍（領銜主演） 七彩闊幕
明映一天四場 隔牆搜秘 最神秘色情的電影

龍城 今映一天
武俠打鬥巨片 碧血恩仇 盲女劍
松山容子 近衛十四郎 主演 七彩闊幕
明天只映二場 十點半 兩點半 水長流

新舞台 今天五場最後
文藝時裝悲歡巨片 水長流 七彩闊幕
恬妮 王引（主演） 姚蘇蓉 幕後主唱
明天首映巨片 丈夫與我 楊群 江青 主演

太平 即日公映 餘場
四大金剛奪寶戰
明日七彩 賭王衛斯理

明日公映 九龍重院
新都 樂都 域多利 新舞台 金華 金國 金寶 國寶 金陵 百樂
萬祥公司出品 風趣大喜劇
比美「我與新娘」「今天不回家」性感傑作
張佩成 張蜀生 導演 新樂公司發行
楊群 江青 陳一金 張小燕 陳慧美 石駿 領銜主演
新婚初煩惱滋味 睇到你身爽過晒
人人必看
柯俊雄·田野 客串主演
未婚男女先作參考 新婚男女可與借鏡 已婚男女回味無窮
令你笑碌地 親切有如身歷其境
The newlyweds
彩色闊銀幕片 勢必擁擠 請早訂座
午夜場去週末 觀衆口碑載道

雙虎血戰毒龍寨
新華 豪華 明天獻映
聯合公司出品 法國決太谷一樣片
決太谷角主演 麥戴蒙再獻身手之作
銀幕鐵漢 埃倫·尊 反派巨星 范南度 山曹 合力演出
皇牌巨星 皇牌打片
快槍巨星對門連場殺一公賊
七彩闊幕
GUNS OF COURAGE
睇過本片之後 便知鐵肺點解

仙樂 今天最後五場 加開十二點半
七彩間諜戰爭片 一封情報百萬兵
明天獻映 翠翠

中央 即日特別選映 四場
時間：12點半 兩點半 七點半 九點半
古裝武打民間故事片 江湖三女俠（大結局）
明天獻映
即日雙料娛樂 聘請菲律賓肉彈登台 表演迷魂艷舞
同日放映日本熱肉刺激巨片 惹火嬌娃

永樂 七彩倫理歌唱片 青春頌
明天七彩 龍虎鳳

東城 樂宮
後天盛大獻映
華納千萬金元皇牌西部巨片
威廉荷頓 喧尼斯鮑寧 愛門奧勃朗 羅拔賴恩
實景千里 動員萬人 耗資千萬 西部片霸
即起預售 優待觀衆 不加座價 特藝七彩 透視闊幕
THE WILD BUNCH

CITY HALL LIBRARY 1970

華僑教育

升中試學額，陸增二千個！十校今秋啓用

工業中學兩間 由政府主辦 其餘為教會主辦 均屬文法中學 各校所在地為北九龍區 估計可提供中一學位約二千個

（時訊）升中試將於今日下午舉行，一項最為考生樂聞的消息，乃是本年度共有十間官立、補助及津貼中學興建完成，而於今秋投入教育行列，為數以萬計的小學畢業生提供更多升學的機會。

根據教育司署升中試委員會發給各小學校之中學入學試學額分配之各校名單，其中有十間新建成之官津補中學，列入有學額分配之名單內，其中二間屬官立中學，八間屬補助及津貼中學，均由教會主辦。詳情如下：

（一）龍翔官立工業學校（男校），政府主辦，位於九龍龍翔道。
（二）觀塘官立工業學校（男校），政府主辦，位於九龍觀塘。
（三）禮賢會中英文中學（男女校），禮賢會主辦，校址在九龍又一村達之路。
（四）陳瑞祺（喇沙）中學（男校），由天主教會主辦，位於何文田常和街。
（五）協和英文中學（男女校），中華基督教會主辦，位於九龍慈雲山。
（六）聖言中學（男校），天主教會主辦，位於咸田安田街。
（七）全完中學（男女校），中華基督教會主辦，位於葵涌上角街。
（八）林護紀念中學（男女校），聖公會主辦，位於葵涌。
（九）禮愛中學（女校），天主教會主辦，位於慈雲山。
（十）保祿六世書院（女校），天主教主辦，位於石籬新區。

上述十間新投入服務之中學，均在北九龍及葵涌石籬新區，且都處在人口稠密之地區，因此對此地區居民子弟入學十分便利。而香港區方面，今秋並無新建的官立、補助及津貼中學投入服務。

以一間新校中學一年級招收新生額二百名而言，則上述十間官津補中學，最少可以為今年升中試考生提供二千個入學機會。（南）

全港官立小學招一年級新生

六歲至未足八歲之兒童均可申請入學 下星期一起可向各官立小學領取申請表格 概屬免費發給 表格填妥後應於本月廿九日前交回校方

（港訊）香港、九龍及新界之官立小學，將招收一九七〇及一九七一學年小學一年級學生。凡在一九七〇年九月一日按西曆計算已足六歲未滿八歲兒童，（即在一九六二年九月二日至一九六四年九月一日期間內出生者），均可申請入學。

教育司署發言人昨日於宣佈此消息時稱：唯一不招生之學校為油蔴地官立小學。

申請入學表格，可由五月十一日（星期一）至五月二十三日（星期六）向各官立小學領取。星期一至星期五辦公時間，由上午九時至下午十二時三十分，及下午二時至五時；星期六由上午九時至正午十二時。

該發言人稱：收持有出生證書應在領取表格時繳驗。

該發言人稱：應餘學生之原則係根據往年之分區辦法，儘量將兒童編入所居地區內之學校就讀，除非該校學位額滿。

來自同一家庭之兒童，將撥入同一學校就讀，各家長應合作依照表內所載各點詳細填妥。

非警員之子弟，亦可申請入各警察小學就讀。

彼提示各家長注意所有填妥之申請表格，應於五月廿九日前送回在表格上列為第一志願之學校。

初步被選者，將在六月三十日（星期二）前，獲得書面通知，於約定日期前往有關學校會見。在會見時，彼等須攜備各有關證件，以證實申請書所填寫之各項。

該發言人稱：填表如有不確實處，或同一申請人而向一間以上之官校申請，則會喪失其入選資格。

彼強調：申請表格係免費發給，任何官立小學均不收報名費，故凡申請入學或領取表格，均毋須繳交任何費用。

各官立小學之學費額如后：

（甲）市區官立小學：全年學費二十元，分十期繳交。

（乙）新界官立小學：全年學費十元，分十期繳交。

關於投考官立小學二至六年級辦法，教育司署將於短期內另行公佈，目前請勿報名該年級者申請。

中學入學試今下午舉行

一時正開始 四時五十五分結束 考生須於十二時四十五分到場 並攜備准考證及應用文具

（時訊）本年度升中入學考試，將於今（六）日下午一時正起，分假港、九及新界各指定試場舉行，至下午四時五十五分始畢。小學生升中入學考試在港舉行，今年為第九屆，約有考生五萬五千名參加，為歷屆人數最多的一屆。

此項考試之舉行，將由各官小校長為當然監考官，當局又另派監考員分赴各試場監考。今日所有移作試場用之學校，及官立與其他中學之須協助考試進行的學校，均可停課一天，此項停課並無作為學校假期論。今日各科考試之時間如下：下午一時至一時四十五分中文或特選英文一；一時四十五分至二時卅五分休息；二時三十五分至三時二十分算術；三時廿分至四時十分休息；四時十分至四時五十五分英文或特選英文二。

各科完卷後，所有試卷及考生答題紙將用特備之封袋漆封，預計在下午五時稍後，各試場之考試卷及答題紙，可運送到考試部各收卷處，以候評核。今年升中試估計在七月下旬即可放榜。

今日赴試的考生應特別留意的，便是本年度的考試時間有多少變更，所以各生務須于十二時四十五分（上午）準時到達各指定考試地點。赴試時並別忘記攜帶「考試證」，以備核閱。考生亦須攜備下列各物：甲、質地較佳之H．B鉛筆，用以豎橫綫于特備答題紙上選格者；乙、軟膠擦一塊，丙、鉛筆刨一個，丁、鉛筆、墨水筆、原子筆或毛筆一枝，用以書寫特選英文試卷一、二或其他試卷乙部答案之需。凡在特備之（選擇性答案試題）答案紙上作答時，只限用較佳之HB鉛筆作答。至其他之試題，則可用鉛筆、墨水筆，原子筆或毛筆作答。

本年的試題封面分為各種不同的顏色。中文（橙色），數學（藍色），英文及特選英文一、二（綠色）。考生必須在每份試卷之封面上，將其考生編號寫清楚，切勿書寫其姓名或校名。考生之編號及其姓名均已印明于特備之選擇性答案試題答案表格上，考生作答前必須將此兩項小心核對。

考試時務須將答題紙放在特備之紙板上，方可作答。在所選之答案空格內畫一橫綫，所用鉛筆不宜太尖，畫時亦不須太用力，否則筆痕不易用膠擦擦去，所選空格無須用鉛筆塗滿，此舉不獨浪費時間，且亦不易用膠擦擦去，用擦膠時應注意：（甲）筆痕擦除後，須不留污痕。（乙）不可將答題紙擦破。同時要清楚所畫有無誤選答案空格。

考生，可盡量依照試題之先後次序作答，但亦勿耗太多時間解答較難之試題，蓋其後之試題或有易答者。在盡量將第一部試題作答後，即可遷答第二部。答畢如有多餘時間，可覆閱第一部。如未能盡答者，亦無憂慮，但須注意是否已將所有較易之試題答完。在考試完畢後（除特選英文外），考生必須將試題甲部利用特別供給之（SSEE）依照試題所指示的位置，將其封閉（封閉部份包括試題封面與乙部的第一頁）。考生應付考試宜鎮定，避免過於緊張，對每科每一試題應細閱清楚提示，然後才可作答，對於當局所公佈之「試場規則」，尤應切實遵守。如不理會監考員警告，會有被取消考試資格之虞。如感身體不適時，應立刻通知監考員。考試過後仍必須小心保存「考試證」，因此證將用作考生前往「中學入學試委員會」所派定之中學時報到及會見證件。（成）

編者按：升中試之試題及答案，將於明日在本版刊出。

華僑日報四十五週年創刊紀念舉辦 學生徵文兒童徵畫啓事

大專學生徵文

A 如何準備投身社會？有什麼個人理想？
B 學生運動應如何發展？應否接受社會批評？

辦法：歡迎大專學生（UPPER F．SIX亦可參加）投稿，字數限三千，本月廿三日截止，郵戳為憑，稿末附地址及學生證號碼。

獎金：以上三組冠軍獎金均為二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元，另設優勝獎若干個，獎金各四十元。

高中組學生徵文

A 請述你目睹身受交通不便種種實況并提供改善辦法
B 青少年犯罪日多原因，及如何納於正軌

辦法：歡迎F．4（LOWER F．SIX亦可）中四及以上同學參加，字數限二千，本月廿三止截，郵戳為憑，稿末附地址及學生證號碼。

獎金：冠軍百五十元，亞軍一百元，季軍五十元，優勝獎若干，獎金各酬三十元

初中組學生徵文

A 社會良好秩序基於容忍與禮讓
B 你所知的一個好學生（要事實，不要虛構）

辦法：歡迎F3及以下，中四以下同學參加，字數限壹千五百，本月廿三止截，郵戳為憑，稿末附地址及學生證號碼。

獎金：冠軍五十元，亞軍四十元，季軍三十元，優勝獎若干，各酬十元。

自由畫比賽

高級組（小五至F1）：A 風景畫 B 都市或鄉村的勞動生活 C 家庭樂 D 正當的活動與遊戲

初級組（小一至小四）：A 風景畫 B 動物或人像特寫 C 難忘的節慶 D 爸爸媽媽（祖父母哥哥姊姊亦可）在工作

幼稚園組：A 動物或人像特寫 B 生日講遊戲 C 爸爸媽媽（祖父母哥哥姊姊亦可）在工作

繪畫：高級、初級、幼稚園組，每組各設冠亞季軍各一名，獎品金均為冠軍五十元，亞軍四十元，季軍卅元。三組各再選優勝獎共一百名以上，致送獎品。

畫紙尺度請勿小于十五吋乘十一吋，勿大于二十四吋乘十五吋。即日起收件，至五月廿三日止截，以郵戳為憑，逾期不錄。所有各組徵文徵畫，應徵者請寫明地址、校名及班級，以便通訊。

敬文大學獎學金 本屆又擴充名額

明日開始接受申請

（港訊）旅港滬籍工商鉅子朱敬文，平素熱心公益，提倡教育，鑒於本港每年中學畢業生數萬人，能進大學或出國深造者，約祇十分之一，不知埋沒了多少天才青年，其最大原因為本港大學學額太少，多數則因經濟牽制，無法出國深造。朱氏有鑒於斯，乃於一九六六年青山獅子會會長任內，倡導援助清寒優秀青年出國深造，舉辦以來，已有四批學生經保送赴美，以往每一學生，均獲優良之成績，朱氏為貫徹其宗旨，仍本其初衷，繼續舉辦，且今年第五屆，又擴充名額至十五名，男生十四名，女生一名，保送赴美攻讀印第安納州文滋氏大學，同時亦盼社會賢達，參與其事，俾能將學額再為增加，明（七）日起開始接受申請，內拾名均免學費二年，五名自費，如家境確屬清寒者，贈送赴美機票一張，其詳細辦法如下：

（一）申請人資格，以英文中學會考及格經修完LOWER FORM 6或香港中文中學高中畢業，讀完六年級，並獲得香港政府高中會考及格證明書，其會考成績，均須有三科優，或五科良及其他各科成績良好，並須能熱諳講寫流利英語，年齡不得超過廿二歲，身體健康，品德純良。

（二）家境確屬清寒，倘有親友可以幫助者，請勿來申請。

（三）申請人如經調查及筆試與口試認可者，仍以符合文滋氏大學及美國領事館規定為準。

（四）凡有上列資格欲申請本獎學金者，可於一九七〇年五月七、八、九日三天內自上午九時至一時，下午二時至六時攜帶會考證書及本人身份證等親到九龍尖沙咀碼頭星光行一六〇七室科藝彩色電影沖印有限公司面洽，倘證明符合申請資格者，可領取申請書，逾期申請，恕不受理。

（五）申請書須於五月十六日前交還申請處，經審查後，再專函通知筆試及口試之日期及地點。

中華函校校友會 梁競雲夏令贈診

（港訊）中華函授學校（前稱僑民教育函授學校）香港校友會定五月四日起在九龍新填地街三八三號二樓該會所內，商得該會醫事顧問梁競雲同意，常川駐會，為會員，家屬及社會貧病者診治，以保健康。梁醫師係考試院考取中醫師，澳與中醫學院教授，歷任港九各自由社團及荃灣商會，八達德醫院醫席。

讀者來函

對中大學生罷課 部份人士昧實情

中大學生郭文山君來函

編輯先生：拜讀貴報四月廿八日教育版刊出冷眼君「中大學生罷課無理」一文，發覺頗有值得商榷地方：

一、冷眼君以中大學生竟有「閒情」作「罷課玩意兒」，並「找一機會去克服一下不正常心理」，不知冷眼君所說「不正常心理」是否有足夠資料支持這些「空言」呢？是那些「不正常心理」？我們二千多位中大學生可希望知個明白。

二、冷眼君以「罷課宣言的內容尤其可笑，單就第一條便已暴露出各同學沒頭腦的衝動行徑」。其實冷眼君衝動地把此宣言第一條「中文大學預算經費」看成「中文大學經費」，兩者之異無需再贅。而預算案被削減後，仍有增加的情形，中大學生是知道的，但所增加的是否足夠應付物價上升，學生人數增加及發展的需要呢？這才是大家關心的問題。冷眼君跟着追問削減嚴重影響中大發展的實際情形，顯然冷眼君在罷課前幾天未有看到好幾份報章轉載中大學生報聯刊號外（四月十八日）所報導三院高級人員（包括各學院院長，註冊主任，系主任等）發表有關削減預算對中大影響的意見（歸納起來最少有十四點具體影響，最嚴重的可能是對中大未來實際的影響，將不止此數），冷眼君當然亦可以質問這些人員「有沒有足夠資料支持這說法」吧！

三、冷眼君又引港大學生會四月廿四日聲明中若干點，指責「中大學生不針對大學內部的改進」，然冷眼君可知道港大學生會聲明所根據資料是港大的情形與預算案，港大學生會長亦在報章承認港大的情形是完全不同。而港大學生會長亦承認此次行動是有關及中大當局的可能存在的流弊影響程度言，港大不及中大嚴重。另方面中大學生此次行動是冷眼君或未有詳閱中大學生罷課宣言吧！從冷眼君文章可反映出部份社會人士對中大學生罷課事件的全部實情未有充份的認識，中大學生自知須受社會人士的愿惠與期望，並致歉於華僑，懇望社會人士能關懷我們，冷靜地予我們批評，指導。

中大學生郭文山 四月卅日

校協會長黃達鏗 明講博覽會觀感

七海公共關係公司同時主辦電影招待會

（港訊）港九私立中英文學校協進會會長黃達鏗，中國兒童書院院長黃[illegible]最近由日本暢遊「大阪世界博覽會」歸來，明（七）日下午五時卅分，在國際大廈九龍貴賓俱樂部，講述一九七〇年大阪世界博覽會及遊日觀感。

查上述專題演講，係由七海公共關係公司旅遊部主辦，除邀請黃氏演講外，並舉行大阪世界博覽會電影招待會，放映該公司承辦日本專機運用之「博覽會特輯」及「日本風光特輯」，供該公司主辦之「文教界萬博觀光團」團友及各界友好參觀及借鏡，藉備茶點招待。聞該公司柬請有關人士參加云。

明燈日報明日增刊「升中試試題解答」

（港訊）本年度中學入學試，今天分在港九及新界各區試場舉行，明燈日報歷屆所刊印之「升中試試題解答」，以正確詳明，印刷精美，深為各校同學歡迎。該報定於明（七）日增刊本年度之「升中試試題解答」一大張，雖大量增印，仍恐供不應求，希各校同學能及早向各報攤購買，否則事後恕難補印奉送云。

張祝珊英文中學 今年不公開招生

只接受個別入學申請 因人數過多隨時止截

（港訊）張祝珊英文中學，為政府津貼學校，師資優良，校舍宏大，設備完善，為理想之中等教育學府。去年創校招生，報名者異常踴躍，學額迅即告滿，向隅者為數甚眾。至該校今年是否繼續招生，甚為各方面人士所關注，茲據該校方透露，該校今年之F.1（中一）級新生由教育司署統一分配升中試合格學生入學，而增辦之F.2（中二）、F.3（中三）、F.4（中四）級及F.1（中一）級，亦大部份由原有學生升讀，故均無多少學額，亦不擬公開招生，只接受個別學生之入學申請。又查日來已有不少學生到校報名申請入學，由於人數眾多，為利便辦理起見，即將隨時截止報名，故凡有志入該校肄業者，宜從速向該校申請。

九龍眞光九校創校八周年 本週日紀念感恩會

（時訊）九龍眞光中學，來港創校九十八周年，自廣州播遷來港，亦逾廿二年[illegible]

週五舉行植樹節 學童千餘人參加

並舉行各項比賽節目

（港訊）港九及荃灣之學童一千餘人，將於八日（星期五）植樹節，在城門水塘北端參加植樹，上午十一時開始，每年一度之植樹節，先由漁農處長李國士及副教育司盧家熾致詞。學童將由十一時半至十二時半在山邊植樹，下午，彼等將參加比賽項目，包括鋸木比賽，接力賽跑，爬山及土風舞等。下午十二時半至一時十五分之午餐時間內，將由大同中學之樂隊演奏音樂，並由林業組表演爬樹，是日之節目及使用滅火設備。下午三時卅分頒獎後，告完畢。

代……鄭

大一學生同學：大函所言，當屬有所見而發，惟深恐該函刊出後，使各方對該校產生太多不良印象，則合端變之，適足害之也。如合端認為可行，本版可將大函代轉該校當局，俾知[illegible]，請即惠示。 編者

VICTORIA COLLEGE
維多利亞書院
招FORM 1男女新生
入學試日期：五月十日（星期日）上午九時
校址：香港灣仔峽道七號 電話：725892
董事長李超華 監督楊國基 校長梅國彥

九龍塘學校 英文中學部
招一九七〇年秋季新生
校址：九龍塘祈禮道 電話：K830190
編制：全日制FORM 1 至 UPPER FORM 6
招額：FORM 1男女新生約120名 FORM 2 至 FORM 4男女插班生
報名日期：即日開始
報名地點：本校校務處
考試日期：六月十三日上午十時
校監：譚澤霖 校長：譚煜榛

利瑪竇書院 招考一九七〇年度秋季新生通告
簡介：本校為天主教香港教區主教府所承辦之中小學，中學分男校及女校，小學則男女同校。其他有關本校之組織及近況等資料，詳見香港天主教簡理會出版之「香港天主教手冊」，可資參考。
班制：英文中學：F.1至大學預科班高級；英文小學：P.1至P.6暨幼稚園高初班；中文中學：中一至中六；中文小學：小一至小六暨幼稚園高初班
申請手續：先向本校校務處領取申請表格，填妥後連同二吋正面照片兩張及報名費弍元交來本校。並於所指定之日期到觀察之試場參加入學考試。
校址：（一）第一校：深水埗海壇街145至149號 電話：（79453）（二）第二校：尖沙咀山林道五號及十八號 電話：（670405，675734）（三）第三校：深水埗大埔道七十號 電話：（813010，811429）

香港三育英文中學招生
校址：跑馬地雲地利道十七號A
電話：H七六三零八 H七六零一七四
港島：一號，五號A，十九號巴士及跑馬地電車直達。
班級：英文部F.1至F.5 中文部小一至小六及中一（招一百八十人）至中五。
報名：即日開始，每日上午九時至下午五時（星期日照常）
試期：五月十七日（星期日）上午九時至十二時。
校監：朱天明 校長：鄧宗煊

嘉諾撒聖心書院 一九七零—七一年申請入學通告
（一）手續——函請本校校務處領取申請入學表格，函內附回郵信封一個，以便寄奉表格。
（二）日期——即日起至五月三十一日止。
（三）錄取名額——中文中學二年級：四十五名；中文中學三年級：十名；中文中學四年級：六名
校址：香港堅道二十六號 嘉諾撒聖心書院

同濟中學 招收各級男女新生
班級：英文部F.1——F.5 另設F.5商科班 中文部小一——中六
校址：堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）
電話：七二〇六一七
監督兼校長：霍逸樵

培新英文書院招生
班別：P.1—P.6幼稚園高初班 中學F.1—F.5（會考班）（取錄F.1新生由七月份起免費補習）
考試日期：五月十日（星期日）上午十時
校址：深水埗界限街2號K（近深水埗碼頭）
電話：九三壹二二零 九三五二二八
校董會主席：李耀波 校監：黎明 校長：陳子鈞 張覺凡

德明中英文中學招生

部別	單位名稱	招考班級
中文部	日校中學部	中一至中四各級 中六級（大學預科）
中文部	日校小學部	小一至小六各級 幼稚園高初級
英文部	英文書院	中一至中六各級（F.1—F.6）

投考須知：
一、中一級及F1新生考試日期在五月九日下午二時
二、其他各級新生考試日期在五月卅一日
三、凡持有升中試准考證者得免筆試就讀本校中一或F1
四、考試地點本校
五、即日開始報名
校長：鄭潤才
一、本校不增收學費以減輕各生家長負担。
二、設有伯爾筵獎學金凡品學優良學生，學費可全免或半費。
三、設有保健辦法，在保健期內，有疾病時得在校內由註冊醫生免費診治。
四、本年度特設F.6級，提倡調辦，師資優良。
校址：九龍旺角奶路臣街十九號B 電話：K八八四一六一

中華基督教會香港區會
政府津貼 基灣小學 招收一九七〇年九月始業新生
（一）本教會辦學簡介：本教會在過去十年期間，新建小學八間，中學兩間，並計劃於未來三年內新建中學三間，小學二間。本會辦學宗旨為一本基督精神，培養良好公民。
（二）本校簡介：本校為自建校舍，樓高八層，位於香港筲箕灣西灣河街與海寧街交界（一號，八號，八號A巴士及筲箕灣電車直達），與本教會基灣中學毗連，新校舍設備完善，有標準課室二十四間，禮堂，醫療室等。[illegible]
（三）招收班級及人數：上午校招小一至小六各四班（每班45人，每級180人）共一千零八十人；下午校招小一至小六各四班（每班45人，每級180人）共一千零八十人。
（四）報名日期及地點：一九七〇年五月十一日起至五月二十三日止於本校報名。
（五）報名手續及費用：繳交報名費一元，領取報名表，填妥後交回加蓋校印。
（六）入學試日期及時間：一九七〇年五月三十日（星期六）下午（時間於報名表註明）。
（七）入學試地點：香港柴灣道官立工業中學。（八號，八號A，八號B巴士直達）
（八）放榜辦法：不論取錄與否，概由本校個別書面通知。
（九）每月學費：上午校學費二元，常費三元，合計五元；下午校學費二元，常費三元，合計五元。全年祇收十個月。

華英女書院招生
本校係不牟利學校，由美國浸會英美傳教士主辦，以培養青年純潔德性為宗旨。
中一（F.1）學費：三十六元 中二（F.2）學費：三十八元
中三（F.3）學費：四十四元 中四（F.4）學費：五十四元
本校參加一九七二年英中會考，設有正式批准實驗室，會考可參加理，化，生各科。
報名即日起，考試日期校內公佈。
校址：灣仔大道東乾亨台四號 電話：七二〇九八二

明燈日報增刊升中試題解答啓事
明天（五月七日）本報增刊「升中試試題解答」一大張，係用柯式精印，正確齊全，請各同學明天注意購買，逾時恕難補印奉送。

香港天主教教會主辦 新民書院 招收FORM ONE新生通告
報名日期：即日開始（每日上午九時至下午五時）請攜備照片兩張，報名費二元。
考試日期：五月廿三日（星期六）下午二時。
校址：九龍油麻地石壁道（永星里或公衆四方街轉入）。
校監：明鑑理神父

兒童天地

第一二三四期

誰最年長？

•地球•

一隻大象，一隻猴子和一隻鷓鴣都住在一棵榕樹裏面做鄰居，牠們漸漸變成了好朋友。像一家人一般，不再受禮貌的拘束了。牠們沒有互相輕視，因爲牠們是很好很好的朋友。但是牠們之中沒有一個是首領，於是牠們的友誼中便缺少發命令和接受命令的樂趣。

一天，牠們又聚在一起，都要決定要把這缺點改良一下。猴子說：「我們應該找出誰是三個中最年長的一個，這樣，我們便可以依照年齡的排列而服從牠的命令了。我們可以叫他決定我們之間的一切事情，和把他當法官一般向牠鞠躬。」

大象和鷓鴣也同意了，但牠們三個都想不到一個辦法去決定是誰最年長？

一個炎熱的日子，當牠們又在一棵大榕樹的陰影下時，鷓鴣突然問道：「告訴我，大象朋友，你最初看見它的時候，這棵榕樹有多大的呢？」

大象答道：「呵，當我年青的時候，這棵大榕樹只和一棵灌木一般高吧了；我記得它的時候，它還只剛到我的肚子。這就是我最初看見這榕樹的時候了。」

猴子說：「當我年青的時候，我可以坐在地上，就像現在坐在樹上一般，去玩這棵榕樹最高的一塊樹葉。那就是我最初看見這榕樹的時候了。」

鷓鴣叫道：「那麼我一定是三個之中最老的一個了。」

大象，猴子一齊問：「爲甚麼呢？」

鷓鴣答道：「因爲，我記得從前這裏根本是沒有榕樹的，當我年青的時候，我是常到那裏吃榕樹子的，在另一叢榕樹的地方有另一叢榕樹，我記得有一天把一粒榕樹子，丟在這裏，後來便長出這棵榕樹來了。」

於是猴子，大象便相信鷓鴣是最老的一個，牠們對牠很尊敬，和把一切事情都去問牠，求牠解決。

每天多喝開水

•唐姨姨•

小朋友：

現在天氣一天比一天炎熱了，你們是活潑好動的，所以不斷流汗，身體的水份給排洩了，於是感到口渴要飲水。可是在冷天或身體涼爽的時候，有些小朋友是不大喝水的。其實我們不一定要在口渴的時候才去喝水，日常多飲水，對身體健康是很有益處的呢！

你們上衛生常識課，也許會在課文內，知道人體血液中含有百份之八十是水份，這些水會在人體的細胞和肌肉中起化學作用，它把消化器官中所消化了的食物輸送給那些身體的細胞，並且又將細胞中的廢物輸送到排泄器官，所以，我們每天要充份的水，來維持這些作用，這便成了一樁重要而不容忽視的大事了。

由此可知，常你們喝口排泄不順暢的時候，應該多喝開水，瀉藥和通便藥之類，不要常常服用，在每天早上起床後喝多些的開水是很有幫助的。

小朋友，你們最少每天要喝三四杯開水的，但有些人習慣喝熱開水，而不喝冷的。這是應該改良的。因爲熱開水有時會把體內柔弱的黏膜燙壞了。但我們所喝的冷水，是必須確實煮沸過的才好喝，要不然，喝了就會生病。

多喝水，除了排泄暢通之外，還可以使眼睛更明亮，呼吸更活潑，使人不疲倦。我希望小朋友們以後天天多喝開水，使身體更健康。

童年的莫札特（下）

•名人故事•　•海鷗•

父親希望莫札特能早日成名，於是便帶他到德國去演奏，以神童的姿態，向德國皇室表演，那時莫札特只有七歲，可是已能成功地在公衆場所演奏。他的父親特別爲他製做了適合小童用的演奏小提琴，再帶他到其他歐洲城市演奏。

到了八歲的時候，莫扎特不只會彈小提琴，小鋼琴，而且還能演奏。當時很珍貴的大風琴。他們到處受到熱烈的歡迎，尤其是在巴黎，莫扎特結識了很多音樂家，使他得到更多經驗。他的父親稱他「莫扎特先生」，使人注意他是成年人。

到了倫敦後，英皇及后邀請他們到皇宮演奏，以重金賞賜，報紙都以「音樂神童」稱呼他。莫扎特應皇后之請演奏，他能以前未看過的樂曲，在樂譜中發出自己創造的音調來，使皇后驚嘆不已！

這些只是莫扎特演奏的歷史。各位小朋友，你讀了莫扎特的故事，想像他那樣有成就嗎？你可以的，只要你們努力讀書，將來一定有機會的。

松鼠和狗熊

•寓言•

大森林裏，在一棵大樹上，住着三十隻松鼠，牠們像兄弟一樣的友好；有事大家商量，有困難大家出力幫助。

冬天快來了，牠們每天都分頭去搜集硬果，收藏到牠們住的樹洞裏，準備冬天裏吃。

這森林裏還住着一個大狗熊，牠是個好吃懶做的傢伙。牠知道松鼠很勤勞，收藏了許多硬果，所以牠決定等冬天來到的時候，就要命令松鼠把硬果分給牠。

冬天到來了，大狗熊就召集松鼠們說：「在這森林裏的硬果太多了，你們收藏的硬果不到一把，現在我想想別人啊！比如我，我要吃東西的，凡是住在森林裏的果子，都應該有我的一份。你們趕快把我應有的一份硬果交出來！」（海鷗）

松鼠們覺得老狗熊太無理，大家都在樹上圍攏成一個圈，討論對付的辦法。討論了一會兒，然後派出一位代表對狗熊說：「親愛的狗熊先生，請你告訴我，你允許我們每個松鼠收藏多少硬果呢？」

狗熊聽了，心裏很歡喜，牠知道松鼠們不敢反抗的。於是牠對松鼠說：「好得很，你們聽我的話，我覺得你們每一個收藏一百顆硬果就夠了。剩下的，統統交給我吧！我身體比你們大幾十倍，當然要吃多些。」

松鼠代表於是把尾巴搖來搖去，微笑地回答說：「哦，你太好了，狗熊先生，我們不需要那麼多的硬果，我只需一個就夠了。站在我旁邊的這位松鼠只要兩個也就夠了，那第三位要四個，那第四位要八個，那第五位要十六個……總之，後一位松鼠所需的硬果，比前一位的多一倍，狗熊先生，你不覺得我們要得太多了吧？」

狗熊真的開心極了，松鼠一共三十隻，就是讓牠們一個比一個加一倍也是有限的。牠一口氣便答應道：「好的，你們把要的硬果數目算出來吧。最後，下的統統給我。」

松鼠心裏在說：「你們這些松鼠真是大笨蛋！」一個硬果不夠分，我可以一顆也不要。可是，到了最後，硬果的數目果然不夠分，所以狗熊連一個硬果也得不到。在嚴寒的冬天裏，牠找不到食物，也就餓死了！（海鷗）

愛吹牛的大象（下）

•連載故事•　•小和子•

㈢大象跟獅子做朋友的消息很快就傳遍整個森林，所有的動物立刻聚集在一起，討論這件事。狐狸首先說：「獅子在森林裏橫行霸道，我們已經對牠起了反感，想不到大象竟然助紂爲虐，向獅子搬弄是非，我們必須想法子來懲罰大象才成。」黑熊連忙說：「這個提議不錯，我們必須團結起來制裁大象，以後遇見牠，我們不要理睬牠。」

猴子說：「我們要將牠罵一頓，好讓牠知道別人鄙視牠的行爲。」大家約定之後，果然不久在一個森林晚會裏，大象也出席參加，不過所有的動物立刻走開，鸚鵡子罵道：「搬弄是非的傢伙，吹牛的東西，我們不喜歡跟你做朋友，你問到獅大王那處丟混。」大象這時候知道做錯了，只不過是牠自己。其實獅子跟本沒有與牠做朋友，只不過已因愛吹牛而做成的結果。

電燈用戶中心又有烹飪示範

汪煒亮表演仿膳清宮古法烹調

烹飪專家汪煒亮於本星期四（五月七日星期四）上午三時至四時在香港電燈公司於聯邦大廈二樓之用戶中心主持烹飪示範。

汪氏特長仿膳清宮古法烹飪。這種烹飪法在香港很稀見，是清朝宮廷中興起的。現年六十七歲的汪，十三歲起便開始學烹飪了，師傅乃原來清淳親王府之御廚。他說他小時愛看菜，唱鄉上土戲，不肯讀書，父母說他不爭氣，送他往廣州做網布學徒，可是他本性不改，念念不忘做菜，師傅所授之魚翅、鮑魚、大烏參，及山瑞裙、京魚脆，學得十分到家。

據汪氏稱說，仿膳清宮古法烹飪帶有中國北方及廣東菜的優點。特點是不要配菜，以免海鮮及肉中的鮮味失在蔬菜中。但是卻很多美酒及調味品，使菜式更香甜可口。

他在用戶中心表演「三種菜式」—「三色對蝦」，「炸京蟹卷」及「醉拌腰片」。

此項烹飪示範乃泰和洋行主辦，彼等將特別介紹由英到港最新型「禮臣」五牌電煮食爐。

（圖爲用戶中心之施婉娜在一旁與汪師傅之仿膳清宮古法烹飪）

以下是三種精彩食品的製法：

炸京蟹卷

材料：潔網油兩大張（漂洗乾淨並晾乾），蟹肉，蟹黃，韮花，蟹肉可買兩斤，頭少計，花彫酒兩匙，味料酌加，自發粉半磅（以水調成糊狀）。

方法：把蟹派熱，剁肉，把配料（花彫酒等）與蟹肉拌合。網油切成四方寸一張。各放入適量蟹肉，包起，用自發粉黏合，分別置入油鍋中炸，稍黃即撈起。冷卻後再放入熱油鍋中炸，至深黃色撈起。爲有名的宮式菜。

三色對蝦

材料：中蝦一斤（去殼，開背除腸，以鹽洗淨，用毛巾吸水至乾），花孤（葱熟切成長方形），蛋一隻（取蛋白），葱絨，薑絨，幼鹽少許，中國生菜，芹梗，幼米兩大湯匙，西洋火腿二安士切成長二寸寬寸半。

方法：取蛋白，混合葱絨薑絨拌蝦肉及鹽，放雪櫃兩小時，用生油炸蝦肉成半生熟。以網紙包西芹末在蝦肉上，並以一片火腿一片冬菇包在其中，放入油鍋炸三分鐘或使燜燜十分鐘，成爲色香美味的改良宮式菜。

醉拌腰片

材料：豬腰半斤，硝鹽少許，麻油一匙，花彫酒兩匙，味料酌加，冬菇，青椒。

方法：再一豬腰切開兩邊，除去腰管，切大片而薄，浸水，每半小時換水一次，共三次。備用冬菇浸水切絲，水至翻，倒腰片入滾水，腰片變色撈起，立刻撈葱。配料「豉油」，「麻油」，攪拌，冷熟均可。

袋鼠式泳裝　意大利一位時裝設計人旁拔得自袋鼠的靈感，介紹他之最新泳裝，乃是活巾式上裝，在三角褲前則安上一個手袋，圖爲伊正示範將錢幣放進袋內。（合衆國際社）

康樂家庭

五大婦女團體主辦母親節徵文賽揭曉

冠軍：劉崇　雙亞軍：劉阮、高約翰　季軍：陳綺屏　入圍獎十名　定五月九日舉行頒獎禮

由香港東區婦女會，西區婦女會，九龍婦女福利會，港九街坊婦女會，新九龍區婦女聯誼會聯合主辦之母親節徵文比賽，自於四月二十日止截收件共收到二百多件稿件作品，經過了初選及複選後，由中文大學聯合書院中文系講師李輝英担任評判，昨已揭曉，結果如下：

冠軍：劉崇。雙亞軍：劉阮，高約翰。季軍：陳綺屏。入圍獎十名：楊白沙，李景明，謝鐵，郭模梓，林勉，陳修，坦途，楊福泉，陳裕國，岳龍生。

頒獎典禮則定於五月九日（母親節之前日）上午十時假座華僑戲院舉行。冠軍可獲獎金一百五十元，亞軍一百元，季軍五十元，入圍獎二十元或相等代價之獎品。主辦當局將會另函通知得獎人士前往領獎。

頒獎禮將由香港東區婦女會主席龍鳳生夫人致詞，西區婦女會主席許明夫人，九龍婦女會主席李作樞夫人，港九街方婦女會主席孫方中等，新九龍區婦女聯誼會，主席王秀貞分別主持頒獎。

該五婦女會於頒獎禮後繼續假香港樂聲戲院及九龍寶金戲院放映有關歌頌母愛電影招待三千多名母親。（言）

眼睛明媚需化裝　七零新法最晶瑩

近年來的時裝趨向越來越多姿多采，標奇立異及新潮奇特的新裝受到廣大的歡迎，但臉部化裝欲以自然爲眼睛爲最時髦，厚厚的濃黑眼線已追不上時代，取而代之的是一九七零年度天然容貌。

爲了要使香港愛美的太太小姐們對一九七零年度天然容貌—有更清楚的了解及認識，ESTEE LAUDER化裝品公司特別邀請國際美容專家愛蓮芬狄小姐於本月四日至九日在九龍彌敦道大利運公司及於本月十一日至十六日香港運卡佛百貨公司担任美容示範，屆時她將介紹七零年度適合各位使用的最新款ESTEE LAUDER眼部化裝品。這批眼部化裝品從歐美到的，無論眼部化妝適合各種皮膚的仕女們使用，售價亦相當合理（港幣三十元左右），種類分：

眼蓋粉底——好像一個藝術家，你如要有明媚動人的化裝，眼部便需一個十分完美的開始，採用ESTEE LAUDER的眼蓋粉底，你的眼蓋便會光亮平滑，然後加上的眼蓋膏會因更光采奪目。

眼圈保護膏——爲了要避免給人一個疲倦憔悴的感覺，你要採用ESTEE LAUDER的眼圈保護膏，它令你的眼睛晶瑩漂亮。

眼蓋膏——適合各種仕女不同的膚色，眼光及需要，ESTEE LAUDER的眼蓋膏分類爲廿四種不同的新潮顏色，如紫羅蘭，青紅，黑照淺藍及青昏淡灰等，深淺色的差別可隨你喜愛用水調製。

眼睫毛——眼睛上下加上漆黑的ESTEE LAUDER眼睫毛會增加眼睛的魅力。

除了上述四種當新眼部化裝，ESTEE LAUDER還有很多新奇而實用的新出品。爲一九七零年度天然容貌一所設，愛蓮芬狄小姐會遊歷東南亞各地爲東方仕女的皮膚作分析，對東方仕女最有心得，她一定能給你滿意的服務。又如你在愛蓮芬狄小姐示範期間光臨大利運或運卡佛百貨公司選購超過五十元的ESTEE LAUDER化裝品，則獲附送價值七十五元名貴精美贈品一套。

杜白莉美容時裝展　杜白莉化粧品公司在凱悅酒店舉行夏日美容新潮示範及時裝表演，圖左爲表演之一瞬，右爲杜白莉美容顧問示範夏日美容術。

紙質內衣褲運港上市　穿後隨手可扔掉不用

紐約通訊：總會有這一天，當小姐太太們晚上更衣時，隨手把衣服扔到垃圾箱中。

一種用白色，藍色及粉紅色紙質製造的內衣褲，最近由城泉洋行從美國輸入本港上市，目前在永安公司九龍分店有售。城泉洋行經理伊靈士對此種貨品之市場深表很有信心，並計劃短期內推介紙製晚禮服，男仕內衣褲等來港。

此種紙製內衣褲穿舒服，可穿上一整天。

（圖：模特兒展出的一款紙質內衣褲）

基督教女青年會家政班招學員

中、西菜烹飪、美髮與美容

香港基督教女青年會家庭婦女部原來均舉辦多種學術班，烹飪與美容課，以適應各界人士之需要，本年度參加者均十分踴躍，現中、西菜班，美髮，美容班同時招收新生：

（一）中菜深造班：爲對烹飪愛好深入研究者而設，由烹飪名師朱兆祥夫人担任教授。每次教三款巧手而美味之菜式或點心，已於本月五日開課，以後逢星期二下午二時半上課，學費每月四十元（連材料）。

（二）西菜班：定於本月七日（星期四）下午二時半至四時半上課，由經驗豐富之林澤蘇師傅担任教授，每課教授三款西菜或西點，學費每月四十元（連材料費）。

（三）美髮班：教授髮護理，剪髮，捲髮之基本知識，髮髮及假髮，學費五十元，現訂於五月七日（星期四）開課，上課時間逢星期四上午九時半至十一時半。

（四）美容修甲班：教授皮膚保養，洗面藝術，按摩，敷面，面部化妝，服裝顏色配搭等基本知識，並個別指導實習，全期五課。亦定五月七日（星期四）開課，以後逢星期四上午十一時半至十二時半上課，學費只收廿五元。

以上各班均設於麥當奴道一號總會所（H二三一〇一），歡迎有興趣者參加。

戀愛與婚姻

喪偶應否續娶

男子喪偶應否續娶的問題，難得一個決定性的評斷，這因爲各個環境之不同與個人的見解亦各異，不過，我以爲，在可能範圍內仍得續娶。

我這一觀點的理由是：（一）妻子是內務的主角，缺乏了她，便無人主持家政，儘管你可能還有一個老婆婆或女性的至親在家，瓜代妻子的職責，但總不如身爲妻子的妥適；（二）你個人的起居，飲食，衣着以至醫藥，沒有一個最關切你的做得到細微與周貼；（三）假如你的髮妻遺下幼兒無人撫攜與訓導；（四）你的私人事務缺乏心腹商議的人，也沒有人可以協助你，包招經濟問題在內；（五）你的生活，將會感到枯寂單調，當你年老體衰，或病倒時，陪伴之人，無限感慨；（六）將來你身故之後，更沒有人替你主持一切，可能從此瓦解，特別是尚有兒女未長成的時候，更是孤苦伶仃，無首可能成問題，貽誤了下一代。

從上述指出，已婚男子喪偶續娶的需要性，有人以爲，年少喪偶才可以續娶，如果年齡老去則不該，但我以爲續娶絕不限於年齡的，祇要視乎你自己的健康的情況而定，如果你年登半百或以上，而健康仍與中年人一樣，精力旺盛，一樣可以續娶的，祇要找到適當的對象便行。

當然，你考慮到續娶的問題時，生活環境與家庭是否簡單，無疑是有決定性的力量，因爲假如你經濟拮据，兒女衆多時，便很難物色一個女子願意嫁你的。

事實上，身爲女性的要是與一個他一定希望有一個安定的歸宿，而這種女子可能是失婚或喪婚，我以爲與鰥夫續娶找這樣身份的女子是比較適合的，因爲彼此身份相同，日後可無怨言，當然，你也可以找一個黃花少女，但並不易，而且，將來你身故之後，是否肯矢志孀守過，這實在是一個很大的疑問；不論怎樣，續娶擇偶的目標，必須甘願操持家庭，能替你建立幸福家庭的才行，同時又能對髮妻兒女，愛如己出，有良好的德性的，才是理想配偶。你還要盡量尊重她，不要以續弦的不同損害她的自尊心，敬愛融和，對你下半生將會感到愉快而且美滿的。

心臟衰弱有何象徵

心臟病是一種嚴重的病症，可能在瞬息之間，便喪命，如果患有此病的人，是萬不能受到刺激的，而且也不能過勞的，無形中成爲一種「有錢佬」病。必須注意飲食，多休息和減少工作，在優悠的生活上，其病是不大成問題的，雖然，在此社會中，有很多人會患上心臟病，但有不少人所患的不是真正的心臟病，僅是心臟衰弱而已。心臟病是很難痊愈的，但如果心臟衰弱，只要能注意調養，在短期內是可痊愈的。

至於怎樣可測知自己所患的是心臟病或心臟衰弱呢？據所知，如果是患心臟衰弱的，大致會有以上幾種現象：

（一）成年人的脈搏，應該是每分鐘跳動七十次的，超過四十歲的人，也許會增加五次，如果每分鐘跳動八十次，也是正常的事，但如果脈經常在八十五次以上時，那就是心臟衰弱的表現了。

（二）在天氣突然變熱或變冷的時候，身體的活動大減，而且有異樣的感覺，那可能也是由於心臟衰弱的反應。

（三）常會在無緣無故中心跳，或聽聞一些恐怖的故事，或在報章上閱到一些驚恐的新聞，都會心跳起來，也是心臟衰弱的現象。

（四）當工作稍微過勞，就會感到身體無力，體力支持不來，腰骨好似酸軟，欲睡，非要立即上床休息不可，可是到睡在床上了，卻無法閉眼睡覺，在半睡半醒中，精神陷入恍惚狀態中，這就是心臟衰弱的表現。

（五）上下樓梯或急步而行，便會氣喘如牛，就算停下來休息，也要經過一段時間才能恢復常態，那也是心臟衰弱的象徵。（卿）

以察覺的，因爲，心臟衰弱最大的成因，往往不是由於貧血，不是缺乏維他命B，就是因爲身體過胖所致，只要經醫生查出原因，再細心調養，很容易便會痊癒的了。

中國婦女　五八八期

「中國婦女週刊」第五八八期已出版要目有：「由學生偷竊談到圖書館要供應」，「何不興辦音樂師在職訓練」，「賭博是淫盜的媒介」，「國家希望留外學人歸來服務」，「求生之道」，「中國文學簡介」，「污漬去除法」，「小小致富寶鑑」等佳作多篇。「中國婦女週刊」附設家政班內有高，中，初各級英語日語國語，縫紉烹飪美容插花車綉室內裝飾服裝設計手工藝等班均係名師教授，歡迎愛好者踴躍報名參加。

婦兒衛生

便秘多汗與痔瘡疾患

徐卓琪

△孫嘉玲小姐：

（一）年前開始常有便秘，久而久之，便有放屁現象，你問這是否腸病或生石，有什麼藥方可治。

便秘和放屁，這都是消化機能障碍之一，習慣性便秘的原因，大都是由於缺乏運動，吸收水份不夠（成年人吸收水份，每日要保持六水杯至八水杯的份量，包括一切湯水和食物所含水份在內），少吃蔬菜——特別是有纖維質的蔬菜，和消化不良所致。

在生理作用上言，我們吃下的食物，經胃消化後送至小腸，由小腸之「振子運動」營吸收營養的作用，並由「蠕動運動」把小腸的內容物輸送至大腸；而大腸也有同樣的運動和持續性的「收縮」運動，使大腸內容物輸送至肛門，而糞便就此形成，停滯於S狀腸部達一定時期，才從肛門排泄。因此，大便是否暢通，自與消化機能，大腸液之分泌及其運動能力有關，故欲保持大便暢通，應避免消化不良的食物，包括辛類，薑類，芥菜，花生及辛辣刺激品，多吃蔬菜鮮菓，如長久坐着工作，要有運動調節，便秘時可試服下方：

雲茯苓六錢，滑石粉二錢，山楂三錢，陳皮八分，川厚朴錢半（後下），大腹皮二錢，穀芽三錢（炒），蒼朮二錢。（清水煎服）

（二）夏天大汗滿面，尤以額部及鼻部爲甚，想減少汗的排洩。這問題，然而發汗，是生理之常，汗多汗少也因人而異，大抵汗腺比較鬆弛的則汗多，反之，則較少。如認爲的確排汗太多的話，可試服下方（此方有調節汗腺收縮的作用）：

浮小麥一兩，糯稻根八錢，北芪五錢，大棗四枚。可煎湯作茶。

（三）手足生長的毛濃密與否，跟健康無關，你想把它脫去，倘無根本辦法，因爲毛囊生機一日存在，就算暫時用藥物脫去，也會再生長出來的。

△立志人讀友：

（一）你所患的相信是痔瘡，中醫的根治方法是枯痔法，結紮法和掛線法，如用姑息療法，首先應多飲水份，多吃蔬果，禁戒辛辣刺激品和酒類，調節日常工作的生活，並試用槐花米四兩煎湯傾入痰盂內，乘熱坐其上，可於臨睡時坐浴肛門，直至熱度漸漸降至和暖時，用以洗濯肛門，大便困難時納入「痔塞」或用輕瀉劑，都可以。此外，如便血可用槐花米一兩煲豬大腸，或鬃苕三錢煲豬肝，間中並可吃些芝麻糊，有通便的作用。

（二）痔瘡偶有風的問題，與身體健康情況有關，除注意治療外，並側重維他命A的攝取，維他命A的食物多含於魚肝油，動物的肝和腰，蛋黃，魚卵，牛乳，番茄，紅黃色蔬菜和鮮果等。並於無傷風疾患時，試以冷水浴，或作冬泳以強身。

（三）杜虫方法應先檢驗所患的是那一種寄生虫，才可以對症下藥治療的。

柴灣
今天四場選映
七彩古裝粵劇戲曲巨片
紫釵記
任劍輝　白雪仙　梁醒波
今天下午五點半公餘場
七彩　荒野獨行俠　安東尼奧巴蒂霞
明天正場
南北刀劍

美訂秋冬與聖誕銷售成衣單經二月疏落後 突恢復大量注港

衣廠接男裝套裝西服女裝時裝最多，大衣卡曲相當。英歐綫單亦頻密，中旬生產率提高。下半年去銷不會減，可能勝去年。

（特訊）美國商家向港訂購秋冬季及聖誕節銷售的成衣突轉增加，英國及其他歐洲地區訂單亦陸續到港，預料今年下半年成衣輸往歐美不會比去年同期減少，而可能比去年同期略增。現時本港各類型製衣廠的夏季成衣對歐美付運已近尾聲，秋冬季成衣已開始製造，到了本月中旬，生產率將恢復提高。

據本港製衣廠商消息：美國商家向港訂購秋冬季及聖誕節應銷的成衣經過兩月來疏疏落落之後，突然有大量新訂單到港，訂購的品種以男裝套裝西服，女裝時裝最多，其次則為大衣，卡曲等。至於英國及其他歐洲地區訂單亦陸續有到，雖然數量不及美國商家那麼大，但訂單相當頻密。從目前情形來看，今年下半年港製成衣對歐美各地輸出不會比去年同期減少，而是有可能比去年同期略增，因為五至七月間仍是歐美商家向港訂購秋冬季及聖誕節成衣的時候，在今後兩個多月內，訂單到港仍將是陸續增加的。

製衣廠商指出：現在本港各類型製衣廠供應歐美各地的夏季成衣，付運已近尾聲，預計本月中可以付運完竣。秋冬季及聖誕節銷售的成衣，大部份製衣廠已開始製造，到了本月中旬，製衣廠生產率將恢復提高。以今年開始付出，但七月份付運纔告明顯增加，八至九月就是付運的高潮。

今年本港製衣業生產比較去年有較大的變化，恤衫及褲類生產將比去年減少，套裝西裝，時裝女裝，大衣，多裝等生產均比去年增加。這種變化對於個別製衣廠的業務不免有影響。事實上，本港製衣業近年已趨向高級的時裝方面發展，恤衫及褲類等向來大量的成衣，因為有台灣與南韓產品較低價格向美國市場競爭，今年上半年港製恤衫、褲類輸往美國比去年上半年減少，主要是台、韓產品競銷影響。

年上半年對歐美各地輸出成衣而言，平均比去年減少將成定論，因為首四個月輸出的成衣大約比去年同期減少百分之十左右，今後兩個月內，倘非港製成衣出口的旺月，雖然多季應銷的成衣六月初旬……

假髮廠接單排至年底交貨 普加班趕產

訂髮笠髻仔馬尾與手織頭皮，人纖品佔八成，生產有很大改變，技工不足現重今。年出口直迫十億關。

（特訊）現時本港的假髮產銷，處於極其蓬勃的階段，由於各綫買家對人纖製品表示歡迎及樂於採用，故直接向本港的髮品製造廠訂製的訂單生產到年底大致不成問題，如果原料的供應有較充份增加的話，廠商將獲利潤也將較為可觀。

據此間有關廠商消息：目前本港的大小髮廠開工十分忙碌，普遍都需要加班趕工趕貨，工人不足（特別是熟練工人）的現象常常出現，因此一般假髮廠需要經常在報章上刊登廣告招請人手。據指出：從去年（一九六九）年間才開始有較大量製造的人纖髮品，經過一段時間的產銷後，在各主要市場上，充份證明是受到廣大買家以及用家之歡迎，因為這類製品不但質與人髮無大區別，其主要較諸人髮還具有更多的優點，例如價格廉宜，耐用，容易定型，製作工序較少，易於清洗梳理等，因此現時幾乎已經完全代替了人髮製品，目前本港的髮品廠所生產的假髮，約有百分八十左右是人造纖維，其餘的百分二十是人髮，但從整個趨勢看來，預料不久之後就會完全為人造纖維所代替。

廠家繼續指稱：本港的各類型髮品廠刻下基本上已接滿了足夠的訂貨單，普遍的生產排期是到今年年底，換言之，也就是今後七、八個月左右的開工都絕對不成問題，有些大買家一張訂單就是夠中型廠三數個月生產之需。品種方面，絕大多數買家都是採購髮笠，此外則還有髻仔，馬尾和手織的頭皮等。最大的顧客仍然是美國，但今年西德，英國向港訂購髮品同樣也有可觀的增加，再加上其他埠也有中小型的訂單開到，直接使本港假髮業的產銷一片大好形勢，甚至應接不暇。

廠商表示：現時本港假髮業所遭遇的困難除了工人不足之外，原料的供應也有些問題，過去半年來許多廠家使用的人造纖維，都需要用黑市的價錢購買，而且還常常供不應求，所以對整個產銷有不少的影響。近月來這種情形略有改善，但仍然未有激底解決，祇有一部份大廠因為獲得製造商直接供應，不成問題，而中小廠家則仍然有些原料缺乏的困難，使他們所獲利潤不甚理想。但據聞最近美國，日本和西德等地將會有大量的原料運到本港供應，盤盤滿足香港廠家的需求，如果原料問題一旦獲得解決的話，那麼預料廠家所得利潤亦可望有更佳的回增。

據悉：一九六九年港製各類髮品出口共達六億四千七百餘萬元，今年首兩個月的髮品出口價值有九千七百萬元，較去年同期的六千二百萬元增加了五百萬元，增幅高達百分之五十六強，從整個形勢看來，預料今年全年港製假髮出口可以直迫十億元大關的空前紀錄。

糖市價格大漲小回

拆商購入貨現沽獲利不薄

粗幼砂成交祇百餘噸下跌二元至廿元左右

國際原糖期現貨英倫紐約俱降

（特訊）昨日砂糖市，已呈大漲小回的狀態，由於一般拆銷商在四月下旬糖價上升前購入的砂糖，現在售出獲利不薄，且因國際原糖價格回降影響，實盤轉多，於是一部份砂糖每噸回降二十元左右，另一部份砂糖每担回降二元。

據糖業人士指出：昨日糖市大盤交投轉靜，主要原因是國際原糖價格回降影響，但糖市並非轉呈淡落，而是大漲小回的狀態。

太古幼砂糖，九龍的拆銷商盤利回吐，價格比牌價低二元SG幼砂柯打出貨每担以四十七元成交十噸，四星幼砂柯打出貨每担以四十八元成交十五噸，B麥棉白砂柯打出貨每担以五十四元成交五噸。

捷克砂糖，現貨價格回降，每噸回降二十元，膠袋庄粗砂每噸以六百八十元成交二十噸，紙包庄幼砂每噸以六百九十五元及六百九十元成交共廿五噸。

蘇聯幼砂，價亦軟退，每噸以六百七十五元及六百七十元成交共二十噸。

比利時膠袋庄幼砂，六、七月付船期貨價格穩定，碼頭交收每担以四十四元二角成交五十噸。

國際原糖前（四）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅三點八七美分，比上週收市價降〇點〇三美分，七月期貨每磅三點九〇美分，比上週收市價降〇點〇六美分，九月期貨每磅三點九〇美分，比上週收市價降〇點〇五美分，十月期貨每磅三點八五美分，比上週收市價降〇點〇五美分。倫敦原糖現貨每噸仍為四十二鎊，五月期貨每噸四十二鎊點一〇，比上週收市價降〇點一〇，八月期貨每噸卅九鎊點三五，比上週收市價降〇點一〇，十月期貨每噸卅八鎊點四〇鎊，比上週收市價降〇點一〇鎊。

世界紙漿供不應求

漿價可能七月再升

（時訊）東京航訊：自去年開始節節上升的紙漿價格，很可能在七月前後再度提高。據日本紙漿業界透露，美國和加拿大的紙漿公司正計劃自七月開始，把針葉樹的製紙用紙漿售價，每公斤提高四元左右。日本的山陽紙漿，日本紙漿工業等外銷商似已決定，如果自美、加等國輸入的紙漿上漲，他們也將採取同一步驟，自七月前後起每公斤漲價四元。

據說，美、加紙漿廠計劃漲價的理由，仍是全球性紙漿供不應求的緣故。至於闊葉樹製紙用紙漿，早在四月間經調整售價（也是每公斤漲四元）。日本業界相信，由於紙漿漲勢並無停止跡象，高級紙張及紙製品的大幅調整價格，勢將無法避免。

伊朗新進出口條例

鋼料西藥進口減稅

廢汽車進口配額文具須先批准

（時訊）據此間貿易商獲通消息：伊朗新進出口條例（一九七〇年三月廿一日至一九七一年三月廿日），經由經濟部批准公佈。此一進口新條例主要變異為：（一）建築用鋼料之進口稅（按商業利得稅）每公斤減少一里拉（RIAL）；（二）西藥自價格的百分之十減為百分六；（三）取消進口汽車配額之限制；（四）文具進口須先由經濟部批准。

外滙牌價稍有調整

美加瑞德法俱掛高

倫敦美元告羅士續提升六小點

（特訊）美元、加拿大元、瑞士法郎、西德馬克及法國法郎外滙牌價昨（五）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據滙豐銀行昨日所掛之外滙牌價中更動者有美元，加拿大元，瑞士法郎，西德馬克及法國法郎等項，俱比前掛高。

美元牌價：電滙最高賣出價每百美元為六〇八・四〇港元，即較前多兌〇・二〇港元，最低買入價每百美元等於六〇一・六〇港元，前為六〇一・四〇港元，即較前多兌〇・二〇港元。

加拿大元牌價：電滙最高賣出價每百加元等於五六七・〇〇港元，前為五六六・八〇港元，即較前多兌〇・二〇港元，最低買入價每百加元仍等於五六〇・四〇港元。

瑞士法郎牌價：電滙最高賣出價每百法郎等於一四一・九〇港元，前為一四一・八〇港元，即較前多兌〇・一〇港元，最低買入價每百法郎等於一三九・四〇港元，前為一三九・三〇港元。

西德馬克牌價：電滙最高賣出價每百馬克等於一六七・〇〇港元，前為一六六・八〇港元，最低買入價每百馬克等於一六四・六〇港元，前為一六四・四〇港元。

法國法郎牌價：電滙最高賣出價每百法郎等於一一〇・一〇港元，前為一一〇・〇〇港元，最低買入價每百法郎仍等於一〇九・〇〇港元。

倫敦美元告羅士牌價：電滙最高賣出價每百美元仍等於... 最低買入價...

菲披索明顯振升

每美元起十三仙

港市菲滙菲幣俱稍回挺

（時訊）五月五日馬尼剌專電：菲列賓披索本日出現明顯的振升，每美元差額回升十三仙（CENTAVOS），亦即約為兩美仙，本日銀行交易定價比去為六、一五披索兌一美元。此一交易新價，比去週收市的六、二八披索，已有改善。銀行界是日成交約有二百萬美元。菲列賓政府的美元公定牌價，則為三、九披索比一美元。

本港金銀自由市場之菲滙菲幣成價也稍告回挺，昨（五）日菲滙與港幣平算，即一百菲幣兌一百港元（前兌九十五港元），菲幣大面額者每百兌九十二港元，小面額者每百兌九十一港元，前則為大面額每百兌九十港元，小面額每百兌八十九點五港元。

越滙報跌 台滙上升

（時訊）日滙報一六四，即一萬日圓兌一百六十四元，台滙上升成一四七・七，即在台交一千台幣，在港收一百四十七元七角，坡滙成一九四・七，即一百坡元兌一百九十四元七角，越滙報跌成一三九・八，即在越交一萬越幣，在港收一百三十九元八角，泰滙成二八四・九，即在泰交一千銖，在港收二百八十四元九角，菲滙成九三，即在菲交一百比索，在港收九十三元。

夏用化粧品暢銷

爽身粉 潤膚水 多銷

香梘高售十五元

（時訊）由於天氣轉熱，熱天用之化粧品，銷流轉多，如爽身粉，潤膚水，沐浴後之潤膚劑，銷量均呈增加。

爽身粉不論成年人或小孩，在洗身之後，多用其爽身，即多汗之人，平時亦用爽身粉來爽身，故銷流頗暢。

香梘，銷流大增，因熱天市民沖涼較多，最好之外國香梘，每件售價十元至十五元，但此種名貴之香梘，只合於富有者之採購，并非一般人所能負担得起。

外國之上價香梘，每件售五元至七元，有些十元三件。

銷量最多之香梘是每件售價一元或八角者，因其能適合社會購買力之需要。

天熱銷量較涼季例減 米市成交五千餘包

五家開盤泰美澳緬大陸米有沽

存倉仍厚無特殊刺激將呈疲態

（時訊）昨（五）日米市，交投比前（四）日減少，但價格仍然穩定。入口米商五家開盤，提沽食米十二款，共五千四百餘包。據米業人士指出：

天氣逐漸炎熱，米糧需求量比涼季減少，現時存倉食米仍然超過正常的供應水平，在今後一段不很短的時間內，米市如無特別的刺激，將呈疲慢狀態。

成盤新錄：大陸新字新油粘每担九十元，日字新油粘每担八十七元五元，天字新油粘每担一百〇五元，西粘每担八十五元，泰國新松竹三號米每担六十四元五角，泰國新松竹二號米每担六十五元五角，泰國紅絲苗每担六十六元，金帆新米每担七十二元〇八角，緞絲苗每担七十一元，美國紅絲苗每担九十二元五角，新絲苗每担九十一元，照價用的，數量不大，泰國天字米每担七十一元，新米每担六十六元。

日氧化鈦價醞釀升卅元

（時訊）東京航訊：石原產業、堺化學工業、帝國化工、日本化學工業、氧化鈦工業等生產會社之間，正醞釀提高售價，據說可能在五月中付諸實施。據悉各氧化鈦會社打算每公斤加價約三十圓。由於氧化鈦的供需，感覺緊迫之故，大為用戶的塗料業界亦諒解氧化鈦生產廠不得不漲價的苦衷，因此，對於此次的漲價，預料將能順利實施。據說，日本塗料業界也欲以氧化鈦漲價的機會，提高塗料售價。

菲幣報降 加元回順

（時訊）加元回順成五六一・七，即一百加元兌五百六十一元七角，菲幣報降成九十一，即一百比索兌九十一元，法郎成一〇六・五，即一百法郎兌一百〇六元五角，英鎊成一四・五，即一英鎊兌十四元五角。

猪市碼期當前多銷

大中細猪成出達四千六百餘頭

新界燒種供減售價續上升五元

（時訊）港九兩地生猪市道，昨（五）日交投略增。俗例碼期當前，需求增加，生猪供應如常，新界燒種供應減少，價格續升五元。據此間生猪商消息：昨日生猪市場，成交轉趨活躍，全日成出猪四千六百餘頭，較前日多四百餘頭，由於碼期當前，肉食消費增加，加以肉檔吸納以應市需。

昨日大陸供應猪如常，當日沽出外尚有三千餘頭存猪，做價無變。新界燒猪供應減少，價格升五元。全日成出猪四千六百四十七頭，計大陸猪四千一百五十八頭，係浙江、湖南、廣西、湖北、江西、三水、石岐、市橋、陽江、湛江、惠陽、東莞、北海、汕頭、汕尾等地運來，最高做二百一十元，最低一百五十五元。新界猪一百二十三頭，其中大猪八十九頭，最高做二百廿元，最低一百八十元。燒猪三百卅六頭，最高三百卅元，最低二百六十元。中猪最高二百九十五元，最低二百七十五元。

紐約股市反覆

千二種價急挫

成交一壹四五萬股

（特訊）據美國投資公司香港分行轉錄行專電報導紐約股市如下：

本日紐約股市為自總統堅尼迪被暗殺以來，跌幅最大的一天。杜瓊斯工業股平均指數收市於714.56，下跌19.07，大市在開市即作急激下跌，乃反映蘇聯總理柯西金宣佈召開新聞界會議。不過交投並不衆多，而股票經紀商指出，許多投資者採取考觀態度。當柯西金的新聞界會議結束後，看來他的談話並沒有立時的威脅性，股票能回升其一部份所下跌的幅度。環在早交易時，杜瓊斯工業股平均指數曾下跌超過16點子，但稍後差不多回10點子，但其後，拋售又告開始。

一個高級的政府經濟家，據報告謂，政府官員對於股市如此下跌到該致，可能與導致商業人士及投資者錯誤的結果，及致他們把他們計劃之消費減低。他們之經濟家認為是因於局勢的不明朗，但政府之政策則是正確的。

投機活躍中，它們跌幅最大，元保以下，萬國商業機器下跌十二・五，保樂來相機跌七・五。

紐約股票五月四日

漲跌：總共交投一千二百四十五萬股，共三千一百九十一種，新低價的有四百〇七種，無變化的有一百六十八種，上升的有一百八十一種，下跌的有一千二百四十五種。

股票收盤價

股名	收盤價
美國電話	四六・八七五
亞納銅鑛	二六・五〇
波音飛機	一九・七五
寶樂夫電算機	一二二・二五
克雷斯勒汽車	二三・八七五
高露潔棕欖	三八・二五
陶格拉斯飛機	一七・五〇
杜邦化學	二〇五・一二五
柯達照相	六九・八七五
美寶照相	四〇・五〇
福特汽車	四一・〇〇
萬國寶通銀行	六四・二五
通用電器	六九・〇〇
通用食品	七四・七五
通用汽車	六八・七五
好時年輪胎	二三・〇〇
萬國商業機器	二八三・〇〇
萬國農具	二五・七五
萬國電話電報	四七・三七五
洛歇飛機	一二・六二五
美高梅電影	二〇・〇〇
孟山都化學	三四・一二五
摩托路拉電子	八四・六二五
國民餅干	四八・〇〇
國民收銀機	一一六・六二五
泛美航空	九・六二五
派德西藥	二一・二五
保樂來相機	六七・七五
露華濃公司	五七・五〇
雷諾斯五金	三〇・一二五
雷諾斯烟草	三八・一二五
施樂百貨	六二・八七五
新澤西石油	五三・七五
環球航空	一四・三七五
聯合炭化	三四・一二五
聯合太平洋鐵路	三四・八七五
美國鋼鐵	三四・〇〇
西屋電器	六四・二五
典洛士映印	八一・一二五

港紗出口尚未能復振

美訂紗增數量嫌細

英紐綫依然寥稀印尼南越靜止

紗市大勢疲慢價尚穩定

（時訊）昨日棉紗市，大勢疲慢，顧然美國商家向港訂購棉紗轉呈增加，但每宗訂購只得一二百包，對目前市情無大刺激。

據棉紗業人士指出：港產棉紗出口，尚未能復振，由於棉紗輸往美國配額不多，現時美國商家向港訂購雖然增加，究竟無大作用，英國及紐西蘭商家向港訂購棉紗仍然稀少，印尼及南越商家且停止向港訂購。現時港產棉紗除了粗紗可以就本銷之外，中支及幼支棉紗均未能扭轉供過於求的局面。

昨（五）日港產棉紗價格仍然趨穩，十支A級每包八一〇元至八三〇元，C級六九〇元至七一〇元，十二支A級八三〇元至八五〇元，C級七一〇元至七三〇元，廿支A級九八〇元至一〇〇〇元，B級九五〇元至九七〇元，C級九二〇元至九四〇元，廿二支A級一、二三〇元至一、二五〇元，卅二支精梳一、三一〇元至一、三四〇元，半精梳一、二〇〇元至一、二二〇元，四十支全精梳一、四二〇元至一、四四〇元，半精梳一、三四〇元至一、三六〇元。

巴基斯坦棉紗價格轉定，十支電話每包七二五元，無綫電台七二〇元，白馬七一〇元，十二支太子七四〇元，皇宮七三〇元，獅子七三五元，十六支摩羅王八六〇元，太子八三〇元，龍麥七八〇元，白馬七九〇元，廿一支電話八四五元，無綫電台八二五元，飛馬八二〇元。

香港金融行情表

（五月五日）

項目	最高	最低	收市
九九金每両	二八四・六二五	二八四・二五	二八四・五〇

貨幣	單位	成交價（港幣計）
美電	一〇〇	六〇五・五〇
美單	一〇〇	六〇四・五〇
美鈔	一〇〇	六〇三・六二五
英鎊	一	一四・五〇
加拿大圓	一〇〇	五六一・五〇
法國法郎	一〇〇	一〇六・五〇
瑞士法郎	一〇〇	一四〇・二五
西德馬克	一〇〇	一六五・五〇
意大利里拉	一〇〇〇	九・三〇
荷蘭盾	一〇〇	一六五・七五
澳洲圓	一〇〇	六七三・七五
日本圓	一〇〇〇	一六・五五
菲律賓披索	一〇〇	九二・五〇
紐西蘭圓	一〇〇	六二〇・〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九五・三〇
台灣圓	一〇〇	一四・九五
泰國銖	一〇〇	二八・九二五
印度勞啤	一〇〇	四八・五〇
巴基斯坦勞比	一〇〇	五二・七五
澳門紙	一〇〇	九八・五〇
西貢紙	一〇〇〇	一六・三〇
金邊紙	一〇〇〇	八七・〇〇
南非蘭特	一〇〇	七九〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一五・三〇

（以上行情由恒生銀行供應）

銀行存款旬來增幅可觀

買樓買股票轉慎後

運用出路未相應擴闊押抵

連日反慎，銀行開資率呈近年高位

（時訊）旬來本港各中西銀行各類存款均繼有增加，增幅可觀，主要原因是一般市民買樓買股票轉見審慎之後，手頭上的資金暫時都存入銀行儲蓄，但銀行方面之頭寸由於運用出路未有相應之擴闊，故一般抵押反轉見審慎，開資率重新出現近年來之高位。同業拆息依然呆定，成交非多。

據此間金融界人士消息，最近本港地產以及股市方面的投資以及投機活動，普遍已轉有見審慎，一般人手頭上的剩餘資金，暫時都同儲到有關銀行，因此近旬來本港各中西銀行對各類存款之吸收，普見增加，而且增幅也相當可觀，這可以說是近幾個月來少見的現象。據續指出：由於目前銀行對於資金的運用出路未有相應擴闊，大家暫時都採取比較觀望的態度，特別是對股票和房地產的抵押更加小心，因此一般抵押活動連日來反見審慎，同時銀行的開資率也出現了近年來少見的高位。

昨（五）日本港銀行同業拆息依然呆定，以七厘半的水平成出甚少，表現放者多，求者少的形勢。

港資倒流仍緩

歐洲美元息價回堅

南洋逃資注入尚非急晉

非島貨款寄到稍見增加

金融界人士又指出：雖然近日歐洲美元利率有稍為回堅之勢，其成因主要是美國未有採取進一步放寬銀根的政策，英美商場銀根仍然較為吃緊，祇係呈現正常性的交流而已。至於東南亞各綫的資金活動情形，一般逃資注入並未因印支局勢的變化而呈急晉之象，非島方面由於貿易稍活躍之故，貨款的寄到，則稍有增加，但亦非大增。

港股市勢顯著低沉 做價普遍呈現急瀉

全日開做總值一千九百卅三萬元，遠東七百八十六萬元。港交所一一四七萬元。

市。香港及遠東交易所兩市場合共做一、三一〇、八〇三股，交易總值共為一千九百三十三萬元。香港證券交易所昨日成交五九四、二〇七股，交易總值共有一千一百四十七萬元。恒生收市指數一六八・四六，比上一天跌六・四八，乃有恒生指數以來跌幅最大者。

自和記企業宣佈以和寶公司股票分配各股東認購（每股五元）後，和寶股權昨日首天上牌，成交一千股，每股成價五角。據和寶公司之說明書中指出，截至一九七〇年十二月三十一日底止無特殊情況之下預計純利將不會少於八百一十萬元，約在一九七一年四月中可能每股派中期息一角，全年股息將為三角半，週息率約為七厘。認購期間將不能遲於一九七〇年五月廿日。

又仁孚公司股票將於今（六）日在香港證券交易所上市，係採用分配各香港證券交易所會員代為發售，發售額為一百五十萬股，每股認購價為一元五角，而認購單位為五百股。

在昨日各項股票交投以九龍燈、香港燈、南豐新織、置地公司及滙豐銀行等較活躍，至於各項成交股票收市價位與上次各該項最後成價比較變動者計有：滙豐銀行跌六元，倫敦登記跌二元，遠東企業跌六角，聯盟投資跌二角，太平洋證券跌一角，會德豐跌五角，九龍倉跌一元二角，黃埔船塢跌四元，太古船塢跌二元五角，城市酒店跌一元，永高跌八角，凱聯酒店跌一元一角，置地公司跌三元，股權跌四元三角，堪富利士跌六角，信託跌一角二分半，電車公司跌八角，九龍巴士跌七角半，油蔴地小輪跌三元，九龍燈跌一元一角，香港燈跌七角，電話公司跌一元二角半，和記企業跌一元二角，青洲英泥跌一元五角，連卡佛跌一元五角，飛機工程跌三元，太古實業跌五角，屈臣氏跌三元，牛奶公司跌三元五角，生力啤酒跌二元，金門公司跌五角等。

遠東交易所昨日成交七一六、五九六股，交易總值共有七百八十六萬元，恒生收市指數一六七・九七，比上一天亦跌六・七一。各項成交股票收市價位俱與香港證券交易所接近。茲將昨日香港證券交易所各項股票成交數量列下：

五月五日香港證券交易所股票收市價位變動統計（單元位）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
滙豐銀行	一四八・〇〇	一四七・〇〇	一四七・〇〇	一四二・〇〇	一四二・〇〇	二、八四〇
倫敦登記	一二一・〇〇	一二〇・〇〇	一二〇・〇〇	一一九・〇〇	一一九・〇〇	二五五
遠東企業	一五・四〇	一五・一〇	一五・一〇	一四・八〇	一四・八〇	六、〇五〇
聯盟投資	二・四〇	二・二〇	二・二〇	二・二〇	二・二〇	七八四
太平洋證券	七・七〇	七・六〇	七・六〇	七・六〇	七・六〇	五三三
會德豐（除合項）	一一・四〇	一一・一〇	一一・一〇	一〇・九〇	一〇・九〇	一七、七〇〇
九龍倉	二三・三〇	二三・〇〇	二三・〇〇	二二・〇〇	二二・一〇	二、八〇〇
黃埔船塢	八八・〇〇	八六・五〇	八六・五〇	八三・五〇	八四・〇〇	九、六〇〇
太古船塢	五二・五〇	五一・〇〇	五一・五〇	五〇・〇〇	五〇・〇〇	六、五〇〇
城市酒店	二八・八〇	二八・五〇	二八・五〇	二七・八〇	二七・八〇	一五、五〇〇
永高	一五・五〇	一五・二〇	一五・二〇	一四・六〇	一四・七〇	二一、三〇〇
凱聯酒店	一三・四〇	一三・一〇	一三・一〇	一二・三〇	一二・三〇	三八、五〇〇
置地公司	八七・〇〇	八六・〇〇	八六・〇〇	八三・〇〇	八四・〇〇	一五、八〇〇
置地公司（股權）	二七・八〇	二三・五〇	二三・五〇	二三・五〇	二三・五〇	二〇〇
堪富利士	二九・〇〇	二八・六〇	二八・六〇	二八・四〇	二八・四〇	二、〇〇〇
信託	二・四二五	二・三七五	二・四二五	二・二七五	二・三〇	一三六、〇〇〇
電車公司	一三・八〇	一三・五〇	一三・五〇	一三・〇〇	一三・〇〇	二四、五〇〇
九龍巴士	三三・〇〇	三二・二五	三二・二五	三二・二五	三二・二五	一、一〇〇
油蔴地小輪	五六・五〇	五六・〇〇	五六・〇〇	五三・五〇	五三・五〇	三、八〇〇
九龍燈	二九・五〇	二九・二〇	二九・二〇	二八・三〇	二八・四〇	四八、九〇〇
香港燈	二二・五〇	二二・四〇	二二・四〇	二一・八〇	二一・八〇	三八、一〇〇
電話公司	三六・五〇	三六・〇〇	三六・二五	三五・〇〇	三五・二五	二四、三五〇
中華煤氣（除息）	一三・六〇	一三・七〇	一三・七〇	一三・七〇	一三・七〇	一六、〇〇〇
和記企業	二〇・一〇	一九・八〇	一九・八〇	一八・八〇	一八・九〇	六七、〇〇〇
和記企業（優先股）	一二六・〇〇	一二四・〇〇	一二四・〇〇	一二四・〇〇	一二四・〇〇	二、七〇〇
和寶（股權）		〇・五〇	〇・五〇	〇・五〇	〇・五〇	一、〇〇〇
青洲英泥	三五・〇〇	三三・七五	三三・七五	三三・七五	三三・五〇	一、九五〇
連卡佛	四八・五〇	四八・〇〇	四八・〇〇	四七・〇〇	四七・〇〇	一、八〇〇
飛機工程	六五・〇〇	六四・〇〇	六四・〇〇	六一・五〇	六二・〇〇	二、〇〇〇
環球電子	一二・八〇	一二・四〇	一二・四〇	一二・四〇	一二・四〇	一、八〇〇
太古實業	一五・五〇	一五・〇〇	一五・〇〇	一五・〇〇	一五・〇〇	三、〇〇〇
屈臣氏	八七・五〇	八四・五〇	八四・五〇	八四・五〇	八四・五〇	一、〇〇〇
新馬製衣	二二・〇〇	一一・二〇	一一・二〇	一一・二〇	一一・二〇	二、四〇〇
南聯實業	二五・〇〇	一四・二〇	一四・二〇	一四・二〇	一四・二〇	一、五〇〇
南豐紡織	六・七〇	六・六五	六・六五	六・二五	六・三五	三、〇〇〇
牛奶公司	五三・五〇	五〇・〇〇	五〇・〇〇	五〇・〇〇	五〇・〇〇	七二〇
生力啤酒	六六・五〇	六五・〇〇	六五・〇〇	六四・五〇	六四・五〇	八〇〇
金門公司	一一・四〇	一一・四〇	一一・四〇	一〇・九〇	一〇・九〇	二、二五〇
合計	五九四、二〇七股	共值 一一、四七〇、〇〇〇元				

倫敦股市跌後回升

美元股價不定

（美聯社倫敦四日電）星期一倫敦股市由上週的低跌回升，大部股票收市時均比是日的最高價略低。財政新聞時報三十種工業股票指數於接近收市時上漲三・五點子，成為三六二・六但買賣不多。財政部公佈上月有大量外匯流入國家儲備金，但對市場無甚影響，因市場經已啓動。英政府證券收市時上漲八分一點子，美元股則起跌不定。礦務股票頗不規則，澳洲股票則跌多於漲。

美二大鋼鐵廠營業 首季盈利減三成

各家派股息亦降幅不同

（特訊）華盛頓消息：美國兩家大鋼廠報道，儘管收入增加，但今年首季之盈利減少了約百分之三十。

美國鋼鐵公司說，該公司首季盈利減少了約百分之三十，而減至三千五百五十萬美元，即每股六十五美仙，一年前為五千零八十萬美元，即每股九十四美仙。

該公司說，一九七〇年首季收入增至十一億八千萬美元，去年同季為十億零八百萬美元。

伯利恒鋼鐵公司報道，今年首季盈利比去年同季減少了百分之三十四。

該公司首季盈利降至二千一百八十萬美元，去年同季為三千三百萬美元，即每股由七十美仙降至五十美仙。

伯利恒公司說，首季收入七億六千二百二十萬美元，去年同季為六億九千四百二十萬美元。（愛明）

國際特別提款權

四十九國今年首季提用三十四億餘元

（合衆國際社華盛頓五日電）國際貨幣基金會稱，今年首季已有四十九個會員國已接受或使用特別提款權。該會於今年一月一日提供三十四億一千四百萬美元，作為對一〇四個會員國的特別提款權的新儲備金。

該會說，二十九個國家，三個在歐洲，八個在亞洲，七個在拉丁美洲，八個在中東，八個在非洲，在今年首季已提款達三億五千萬美元。另有二十個國家，其中十二個為工業和發展中的國家，三個在亞洲，兩個在非洲，三個在拉丁美洲，將價值一億五千二百九十萬美元的貨幣供應國際貨幣基金會為儲備。

南韓出口值首四月增加

（特訊）漢城消息：南韓工商部說，今年首四個月，南韓的出口總值達二億五千六百萬美元，比去年同期增加了百分之四十八點五。此數字佔南韓一九七〇年出口指標十億美元的百分之二十五點六。（愛明）

金谷投資公司 聯合基金行情

愈富物業地產基金：七・三〇美元。信託投資基金：九・七三美元。信託發展基金：一一・五六美元。企業基金：五・八八美元。克朗基金：四・七九美元。美國投資基金：四・九一美元。

CITY HALL PUBLIC LIBRARY 1970

航訊

太古太原輪 由基隆來港將於十六抵埗 十九開比利士彬雪梨墨砵

（時訊）太古輪船公司之「太原」輪，由小呂宋，基隆來港，將於十六日抵埗，泊海運碼頭起落貨物，至十六日下午五時截貨，十九日正午啓行，開往比利士彬，雪梨墨砵等埠。

酉鋒輪十四抵港 翌開日本紐約費城

（時訊）美國輪船公司之「酉鋒」輪，由美國來港，將於十四日抵埗，起落貨物後，翌（十五）日啓行，開往日本轉紐約費城，波地摩，諾福克，巴拿馬等埠。

約翰馬士基輪十日自日本來 翌開角城及西非

（時訊）捷成洋行代理之「約翰馬士基」輪，由日本來港，將於十日到埗，起落貨物後，翌（十七）日啓行，開往南非角城及西非洲各埠。

沙湖輪十日到港 十二開波斯灣各埠

（時訊）通裕公司代理之「沙湖」輪，由台灣來港，將於十日到埗，起落貨物後，十二日啓行，開往杜拜、庇成時，哥林沙、達文等埠。

大和丸十三抵港 貨商留意

（時訊）大信航業公司代理之「大和丸」，由日本來港，將於十三日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

日本旅行社港澳旅行團

（時訊）日本NIPPON旅行社組成之旅行團一行十四衆，昨乘日航班機抵港，下榻希爾頓酒店，遊覽港澳一切旅遊程序，均由新東旅行社有限公司安排。

密芝根輪十五到港 翌開三藩市羅省

（時訊）怡和代理美洲輪船公司之一密芝根輪，由美國來港，將於十五日到埗，起落貨物後，翌（十六）日啓行，開往檀香山，三藩市，羅省，聖地牙哥等埠。

截郵時間

（今日空郵）
關島、菲律賓、馬來西亞、印 十時
尼、加拿大、沖繩 十一時
台灣、日本 一時
南越、夏威夷 二時
柬埔寨 三時
星加坡、沙勞越、汶萊 四時
非洲、德國 五時
紐西蘭、印度、丹麥斯
坦（西部）、意大利、
荷蘭、比利時、瑞士、法國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、伊朗、伊拉克、英國、澳洲、飛芝島、寮國、南韓、美國、沙巴、納閩 六時

（平郵）
英國和歐洲、台灣 十二時
泰國、寮國、坦桑尼亞 五時
汕市巴 十時半
澳門 二時半、六時

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

紐約．東加拿大．大湖特快航綫

前往：紐約，紐域，波士頓，滿地可，多倫吐，西新德寶拿，克利夫蘭，什列吐，底特律，米高基，芝加哥

威沙施迪 VISHVA SIDDHI （香港）五月廿八到 卅一開 （紐約）七月式日到
威沙施華 VISHVA SEVA （香港）六月廿八日到 三十日開 （紐約）八月二日到
威沙美亞 VISHVA MAYA （香港）七月廿八日到 卅一日開 （紐約）九月二日到

香港至紐約卅二天

太平洋特快航綫

來往：香港 羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華

香港往美洲
威沙達馬 VISHVA DHARMA （香港）五月八日到 五月十日開 （羅省）五月廿七到 廿八開 （三藩市）五月卅一到 六月一日開
威沙碩士 VISHVA SHAKTI （香港）五月廿八到 卅一開 （羅省）六月十八到 十九開 （三藩市）六月廿一到 廿式開
美梳州 STATE OF MYSORE （香港）六月廿八到 三十開 （羅省）七月十八到 十九開 （三藩市）七月廿一到 廿二開

美洲返香港
賓澤州 STATE OF PUNJAB 業經啓行 五月廿二抵港
威沙多富 VISHVA TIRTH 五月卅日啓行 六月十七抵港

以上各輪有騎箱及卡板設備
欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。

總代理
香港東方船務有限公司 畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七
接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓電話：H-235384 H-235385

香港東方船務有限公司

畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七
接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓電話：H-235384 H-235385

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE

山洋丸 SANYO MARU 五月七日晨早由日本抵港（船泊B5泡）
豐隆丸 HORYU MARU 五月十一日由日本抵港
武友丸 TAKETOMO MARU 五月十四日由日本抵港
興隆丸 KORYU MARU 五月十八日由日本抵港

BSR LINES 東德船務公司

(VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK)

列錫 LEIPZIG 五月十四日由歐洲抵港 十六日啓行
直透：神戶．橫濱
班赫巴連 BERNHARD BASTLEIN 五月十二日由歐洲抵港
快堡 FREYBURG 五月廿六日由歐洲抵港

請各收貨人即來本公司辦理船務提貨手續否則將貨存倉所有一切費用及風火水險等意外概歸各收貨人負責

惠南有限公司 FUI NAM CO. LTD.

海興輪 S.S. HOI HING
五月八日收貨 九日開行
直透：山打根．斗湖
惠南有限公司 電話：四三五八四．四三〇六九五

中村汽船株式會社 NAKAMURA STEAMSHIP CO. LTD.

第三丸吉丸 MARUKICHI MARU NO.3
五月七日落貨 八日開行
直放：星加坡
貨客付貨請接洽 接儎處：東源公司 電話：四四五〇九
總代理：大源船務有限公司啓 地址：文咸東街一三六—一三八號三樓 電話：四四五〇九九．四四一六三三

聯菲輪船公司

美邦輪船公司總代理 電話：式式六〇八一至七
貨儎部經理永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈一〇一至式號 電話：式三式〇八四至六

PHILIPPINE 菲律濱輪 五月七日到 五月八日開行
往：紐約．波士頓．費城．波的摩．經日本．巴拿馬

PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 五月十二日到 五月十三日開行
往：羅省．紐約．波士頓．費城．波的摩．往日本．巴拿馬。

PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 五月二十日到 廿一日開行
往：紐約．波士頓．費城．波的摩．經日本．巴拿馬。

由羅省，舊金山，直航快輪
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 五月十七日抵港
PHIL. PRESIDENT QUIRINO 季里諾總統輪 五月五日由羅省開 五月七日舊金山開 五月廿三日抵港
DON ANTONIO 唐安東尼輪 五月廿五日羅省開 五月廿七日舊金山開 六月十二日抵港

順昌航業有限公司

大寶山 M.S. TAIPOCSHAN（最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位統艙客免上痘山）
本期：五月十七日落貨 五月十九日開行 下期：六月二日落貨 六月四日開行 直透新加坡、庇能

樂興 M.S. MONICA（泊B4號泡）即日落貨 八日下午開行 直往西貢、新港
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 即日落貨 七日下午開行（泊B13號泡） 直透曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 五月九日落貨 十一日上午開行 直透曼谷
華新 M.S. VIRGINIA 五月十日落貨十二上午八時開行 直往西貢、新港

貨客惠顧請到干諾道西二十四號二樓本公司接洽事項 電話：H-448026（5線）
接儎部：H-445512．客務部：H-441381

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓
業務部：H228293. H239858. H221519. H233181-5

	（到）	（開）
往曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光		
麥利怡美利 Makeverett	五月十三日	五月十四日
茂利怡美利 Murryeverett	五月十九日	五月廿日
往沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山		
大衛怡美利 Hugheverett	五月十四日	五月十五日
利民怡美利 Ramoneverett★	五月十五日	五月十六日
★（不經沖繩）		
往星加坡耶加達、泗水、棉蘭、庇能、巴生港		
田尼怡美利 Tamuraeverett	五月十六日	五月十七日
利民怡美利 Ramoneverett	六月六日	六月七日
往喀拉嗤和波斯灣印度各埠（★不經星加坡）		
[illegible]星 Star Altair★	五月二十日	五月廿一日
[illegible]星 Star Betelgeuse★	五月廿六日	五月廿七日
往神戶、大阪、名古屋、橫濱		
[illegible]星 Star Antares	五月八日	五月九日
[illegible]星 Star Procyon	五月十二日	五月十三日
常備貨箱及板排客服務 往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵崙、舊金山		
美國郵 American Mail	五月十六日	五月十七日
印度郵 Indian Mail	六月二日	六月三日
往：雪梨、雯得力、墨爾砵、比利士彬。		
新武士 Samos	泊九龍倉海濤大廈	五月十二日
安武士 Andros★	五月十四日	五月十五日
★（經日本）		
往：倫敦、漢堡、哈佛爾、安時衞普、鹿特丹、不來姆希芬。		
多巴士 Neptune Topaz	泊A11泡	五月九日
安美士 Neptune Amethyst	五月廿二日	五月廿六日

港澳飛翼船有限公司

飛鳴 飛鸞 飛燕 飛達 飛翠 飛鳳 飛騰 飛鴻
票回來天七售預日即

港開
上午班：八時三十分 九時 九時三十分 十時 十時卅分 十一時 十一時卅分 十二時
下午班：十二時卅分 一時三十分 二時 二時三十分 三時 三時三十分 四時 四時三十分 五時 五時三十分 六時 六時三十分

澳開
上午班：（週一）七時三十分 八時十五分 九時 九時三十分 十時 十時三十分 十一時 十一時卅分
下午班：十二時卅分 一時 一時三十分 二時 二時三十分 三時 三時三十分 四時 四時三十分 五時 五時三十分 六時 六時三十分 六時四五分

售票處
香港：上環新填地港澳碼頭 電話：444441 43864[illegible]
九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：858166
澳門：新馬路國際酒店 電話：式七四二

太古 CN

太古—三井大阪聯合航綫
台灣輪 五月七日下午二時開 往：基隆（泊海運大廈）（載客・暫不收貨）
太原輪 五月十六日下午五時截貨 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵
湖北輪 往：紐西蘭、斐芝各埠 六月一日下午五時截貨
成都輪 往：南太平洋各埠 新內亞 六月五日下午五時截貨
電話：總行 H二三九四五一 客票 H二三二八六二

海皇 M.S. HOI WONG

五月五日晚落貨 六日下午開行 直航石叻、庇能
捷順船務有限公司啓

SEA LAND SERVICE INC. 美國海陸聯運公司

依利輪 ELIZABETH PORT 五月15日下午截貨（集運） 五月16日下午截貨（其他）
聖庇路 "ST. PEDRO" 五月22日下午截貨（集運） 五月23日下午截貨（其他）
羅省輪 LOS ANGELES 六月二日下午截貨（集運） 六月三日下午截貨（其他）
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼、牙買加埠。等
總代理：太平洋行 華人貨儎部（歷山大廈式樓）電話227011. 226392. 233870
夜間服務電話H235085. 235086
九龍辦事處：（鄧氏大廈）電話：941754. 943692.

天祥洋行

意大利船 M.V. "QUIRINALE" 桂連娜號
準五月廿三日收貨開往 星加坡、巴生港、庇能、那不勒斯、比雷、熱拿亞、威尼斯、的港等埠
歷山大廈三樓 電話：式三七〇一 天祥洋行啓
澳門代理：祥琦船務公司

THE SANKO ASIA LINE LTD.

M.V. "SHUSEI MARU" 鷲星丸
五月十一日落貨 五月十二日開往 星加坡、巴生港
貨客付貨請到本公司接洽為荷 天祥洋行啓 歷山大廈三樓 電話：式三七〇一

M/S JALARATNA 渣拿麗娜快輪

直往：羅省，聖地牙哥，三藩市，及溫哥華等埠
定五月廿二日落貨 廿四日啓行
貨客付貨請到 總代理：華林洋行 上海匯豐銀行三樓 電話：式式八一三一至五

M/S HRVATSKA 喜力加快輪

直往：神戶、橫濱、名古屋等埠
定五月七日落貨 八日開行
貨客付貨請到 代理：華林洋行 上海匯豐銀行大廈三樓 電話式式八一三一至五

順風航業有限公司 GOODWIND SHIPPING COMPANY LIMITED

M.S. GOLDEN PHOENIX（時速十五浬有冷藏貨位）金鳳快輪
直往：曼谷（泊B15泡）
定五月四日收貨 六日開行
貨客付貨請駕臨本公司接洽。
總代理：金榮航業有限公司謹啓 中區德輔道中國興業銀行大廈十樓912室電話：226709. 234700
曼谷代理：五福有限公司

多利順洋行

電話：二二六一一一 於仁大廈十九樓

大倫圖 TARANTEL 往暹羅 五月八日落貨 八日開行
邦斯華利 BRONXVILLE 往羅省、三藩市、舊金山、溫哥華 五月十二日落貨 十三日開行
芬崖 FERNCLIFF 往暹羅 五月十三日落貨 十三日開行
海華 HALLVARD 門司、名古屋、橫濱。 五月十九日落貨 二十日開行
大美士 THEMIS 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩 五月十四日落貨 十四日開行

東京船舶

萬隆丸 M.S. BANDUNG MARU 五月十日到 不收貨
名古屋丸 M.S. NAGOYA MARU 直往：新加坡、耶加達、泗水、等埠。 五月十九日落貨 十九日開行
貨客付貨請接洽 總代理 日本郵船（香港）有限公司

日本郵船株式會社

伊予丸 M.S. IYO MARU 直往：紅海等埠 五月十一日落貨 十式日開行
盤城丸 M.S. IWAKI MARU 直往：中東、黑海等埠 五月六日落貨 六日開行
佐賀丸 M.S. SAGA MARU 直往：地中海等埠。 五月十一日落貨 十三日開行
貨客付貨請接洽 聯人接儎處 百兆公司 香港德行大廈電話H式四八〇八
熱海丸 M.S. ATAMI MARU 五月二十日落貨 廿一日開行
粟田丸 M.S. AWATA MARU 直往：中南美洲等埠 五月十四日落貨 十五日開行
三春丸 M.S. MIHARU MARU 直往：星架坡、仰光、加爾各答、吉大港等埠 五月八日落貨 八日開行
彥根丸 M.S. HIRONE MARU 直航：星加坡、東非等埠 五月十一日落貨 十三日開行
粟田丸 M/S AWATA MARU 直往：中南美洲、美亞美、紐奧蘭、侯士頓等埠 五月十四日落貨 十五日開行
熱海丸 M.S. ATAMI MARU 五月二十日落貨 廿一日開行

總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址香港鐵行大廈十樓 電話：H-二四八〇八一（十綫）

"K" LINE 川崎汽船株式會社

海洋號 M.S. "OCEANIC" 直航：神戶（貨收由神戶轉駁下列各埠）PORT-AU-PRINCE, PUERTO CORTES, BELIZE, VERA CRUZ, TAMPICO, NASSAU, FREEPORT, SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAJUTLA, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, GUAYAQUIL, CALLAO, MATARANI, ARICA, ANTOFAGASTA & VALPARAISO. 五月十一日落貨 十二日開行
奧達 M.S. "ODER" 直航：夏利法斯、滿地可、多倫多、克利夫蘭、底特律 五月九日落貨 十日啓行
牙買加丸 M.S. "JAMAICA MARU"（不經南非）直航：西非 五月十三日落貨 十四日啓行

貨客付貨請移玉德輔道中大東銀行大廈七樓 豐利行有限公司 電話式三七三一六．式式三四九式
總代理：川崎（香港）有限公司 電話：式三四〇五一
九龍分行 邵氏大廈二〇七室電話九四大六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路四號永亨銀行大廈301號 電話：五三七九

Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司

柯利近熊 OREGON BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 五月八號到 十號開
華盛頓熊 WASHINGTON BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 五月十七號到 十八號開
香港熊 HONG KONG BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 五月廿六號到 廿七號開
貨客付貨請到娛樂戲院大廈十樓接洽 電話：二三七一九一
貨運客票總代理 陳業初啟

小山海運株式會社 OYAMA LINE

輝光丸 M.S. "KIKO MARU" 五月十二日由日本抵港落貨 十四日開往：小呂宋
接儎處：東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：445098. 445099.
景光丸 M.S. "KEIKO MARU" 五月九日由日本抵港
興光丸 M.S. "KOKO MARU" 五月十日由日本抵港
大和丸 M.S. "YAMATO MARU" 五月十三日由日本抵港
第二山梅丸 M.S. "YAMAUME MARU NO.2" 五月十六日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船務提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，概歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號式樓 電話437055. 431237.

香港—基隆定期航綫

光榮三號輪 M.V. "GLORY NO.3"
準五月六日落貨 八日開行 直放：基隆
貨客付貨惠臨賜洽 總代理：大信航業公司啓 地址：干諾道西廿六號二樓 電話：458583. 437055. 432791. 431237.

第一中央汽船期船 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA

第七東南丸 "TONAN MARU" NO.7 由日本來 五月七日收貨 八日開行
直往：星加坡、巴生港
總代理：泰山有限公司啓 德輔道西廿八十四樓電話：445023. 445316
出口貨收儎處 永通公司 香港干諾道中15號 大昌大廈802室 電話：式四七式六六．式四七式六七

怡和有限公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

代理 美洲輪船公司
往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥
"COLORADO" 輪 五月八日到港收貨 九日開行
"MICHIGAN" 輪 五月十五日到港收貨十六日開行
往：溫哥華，西雅圖，朗菲路及砵蘭
"M.M.DANT" 輪 五月七日到港收貨 八日午夜開行
"OREGON" 輪 五月十五日到港收貨 十六日開行
"CALIFORNIA" 輪 五月廿七日到港收貨 廿八日開行
怡和有限公司船務部啓 電話：式三一一式九．式三式九一．式式八四〇

美國總統輪船公司

麥堅利總統輪 S.S. PRESIDENT MCKINLEY 五月十一日開 往：三藩市、羅省、聖地高
加菲路總統輪 S.S. PRESIDENT GARFIELD 五月十一日開 往：羅省、紐約、紐華克、波的摩、諾福克
太子行三樓電話：式式七四九三

... LIBRARY ... 1970

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
第七富洋丸	GUYO MARU 7	日本	六日	東洋
千利達	TRINIDAD	歐洲	六日	寶隆
華耶富納	WAJABULA	印尼	六日	通裕
協明丸	KYOMEI MARU	新加坡	六日	日郵
山福丸	YAMAFUKU MARU	日本	六日	泛洋
若草丸	WAKAKUSA MARU	新加坡	六日	日郵
永興	WING HING	日本	六日	東洋
東裕	TONG JOO	上海	六日	祺福
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	日本	六日	捷成
銀洲	NGAN CHAU	台灣	六日	香島
海興	HOI HING	沙巴	六日	東南
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	六日	永泰
山洋丸	SANYO MARU	日本	六日	東方
峰鷹丸	MINETAKA MARU	日本	六日	東洋
復興	UNION SUNRISE	台灣	六日	道華
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	日本	六日	大源
丹地	M.M.DANT	曼谷	六日	怡和
北海丸	HOKKAI MARU	新加坡	六日	大三
大富士	TREFUSIS	馬尼拉	六日	太古
威華倫	WAIWERANG	印尼	六日	亞非
英士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	六日	錦綸
磐城丸	IWAKI MARU	日本	六日	日郵
蒙高基	MONGUGAY	印度曼谷	七日	菲士高
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	七日	大三
第七東南丸	TONAN MARU 7	日本	七日	泰山
仙力高士	SINEGORSK	日本	七日	菲士高
大和丸	YAMATO	神戶	七日	大信
山若丸	YAMAWAKA MARU	日本	七日	山下
寶根威	BOUGAINVILLE	日本	七日	沙唔
巴勝	BASSEIN	日本	七日	新興行
萬隆丸	BANDUNG MARU	日本	七日	日郵
美佳	MERGUI	仰光	七日	新興行
景光丸	KEIKO MARU	淸水	七日	大信
凌雲	LING YUNG	高雄	七日	港郵
太平洋銀行家	PACIFIC BANKER	美國	七日	太古
南星丸	NANSEI MARU	日本	七日	天祥
泊來姆	PRIAM	日本	七日	太古
三春丸	MIHARU MARU	日本	七日	日郵
輝光丸	KIKO MARU	神戶	七日	大信
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	七日	海聯
芝利旺	TJILIWONG	新港	七日	渣華
南非萬事達	S.A.MORGENSTER	日本	八日	怡和
亞利曼尼亞	ALEMANNIA	歐洲	八日	捷成
協啓丸	KYOKEI MARU	日本	八日	中央
安得裕	AND.STRUG	上海	八日	天祥
亞美萊克	AIMEE LYKES	墨西哥灣	八日	總統
鷲星丸	SHUSEI MARU	日本	八日	天祥
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	八日	福來
威沙達馬	VISHVA DHARMA	新加坡	八日	東方
大倫圖	TARANTEL	美國	八日	多利順
査槃馬士基	CHARLOTTE MAERSK	日本	八日	錦綸
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	日本	八日	大三
佐賀丸	SAGA MARU	日本	八日	日郵
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	八日	香島
安萬士吉	AMERSKERK	日本	八日	渣華
利利和路	LELEWEL	歐洲曼谷	八日	天祥
茂先尼亞	PANAYIA MOUTSANIA	美國	九日	洪海
哥羅拉多	COLORADO	美國	九日	怡和
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	吡能	九日	捷成
興光丸	KOKO MARU	橫濱	九日	大信
瑞島丸	MIZUSHIMA MARU	日本	九日	東洋
奧達	ODER	日本	九日	川崎
中國熊	CHINA BEAR	馬尼拉	九日	太平洋
勝家	SONGKHLA	日本	九日	寶隆
南非安時達多	S.A.CONSTANTIA	南非	九日	怡和
吉備丸	KIBI MARU	日本	九日	大三
第45義宗丸	GISO MARU 45	天津新港	十日	海聯
第11金生丸	KINSEI MARU 11	高雄	十日	聯泰
順泰	CRYSTAL TAKE	日本	十日	中央
伊予丸	IYO MARU	日本	十日	日郵
建築者	EXPORT BUILDER	美國	十日	和捷
安土山丸	AZUCHISAN MARU	日本	十日	大三
加菲路總統	PRES.CARFIELD	美國	十日	總統
邊利地	BELEDI	英國	十日	邊行
建國	CHINKOA	日本	十日	鐵行
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	十日	捷成
務時來	MUSI LLOYD	新加坡	十日	渣華
加西亞總統	PRES.GARCIA	馬尼拉	十日	美邦
沙湖	SAWU	台灣	十日	通裕
景星	STAR ANTARES	新加坡	十日	福來
華新	VIRGINIA	金邊	十日	順昌
芝萬捷	TJIBANTJET	日本	十日	渣華
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	十日	總統
途利怡美利	MAKEVERETT	日本	十一	福來
協邦丸	KYOHO MAKU	日本	十一	中央
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	日本	十一	捷成
汎德嶺	PANDO HEAD	英國	十一	鐵行
力高	REGO	日本	十一	大三
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	新加坡	十一	鐵行
彥根丸	HIKONE MARU	日本	十一	日郵
寶隆丸	HORYU MARU	日本	十一	東方
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	十一	捷成
日聖丸	NISSEI MARU	新加坡	十一	中央
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	三藩市	十一	美邦
利華賓	RIVERBANK	東南非	十一	鐵行
海洋	OCEANIC	曼谷	十一	川崎
順泰	CRYSTAL TAKE	日本	十一	中央
新利華利	SUNNYVILLE	美國	十一	多利順
多倫多城	TORONTO CITY	高雄	十二	港郵
山龜丸	YAMAKI MARU	日本	十二	海聯
第三雙葉丸	FUTABA MARU 3	神戶	十二	大信
班赫巴連	BERNHARD BASTLEIN	歐洲	十二	東方
必先達	PEISANDER	英國	十二	太古
南城	KOTA SELATAN	上海	十二	太平
大島丸	OHSHIMA MARU	西非	十三	川崎

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
高宗丸	KOTEI MARU	漢堡歐洲	六日	泛洋
森那士一號	SUMBER TUNAS I	雅加達	六日	通裕
香港郵	H.K. MAIL	溫哥華	六日	福來
克利夫蘭總統	PRES.CLEVRLAND	三藩市	六日	總統
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	六日	怡和
東古文	ALKMAN	紐約墨西哥灣	六日	山下
寶根威和	BOUGAINOILLE	西南非	六日	沙唔
順興	PROSPERITY	西貢金邊	六日	順利
金鳳	GOLDEN PHONIX	曼谷	六日	金華
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	七日	日郵
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣	七日	香島
溫拿拉圖	WONORATO	加勒比海	七日	渣華
山福丸	YAMAFUKU MARU	新加坡巴生	七日	泛洋
北海丸	HOKKAI MARU	日本	七日	大三
明峰丸	MEIHO MARU	新加坡	七日	聯興
東方神箭	ORIENTAL ARROW	長堤	七日	港郵
樂興	MONICA	西貢金邊	七日	順昌
邊來路	BENLOYAL	漢堡倫敦	七日	邊行
天光丸	TENKO MARU	加勒比海	七日	大三
芬州	FERNSTATE	溫哥華委內瑞拉	七日	多利順
峰鷹丸	NINETAKA MARU	新加坡	七日	東洋
莎美娜	SALMELA	東加拿大	七日	大三
多蘭都	TOLANDO	印尼	八日	通裕
美佳	MERGUI	日本	八日	新興行
巴勝	BASSEIN	仰光	八日	新興行
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	新加坡	八日	大源
芝利旺	TJILIWONG	東非	八日	渣華
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	八日	順昌
丹地	M.M.DANT	溫哥華	八日	渣華
新武士	SAMOS	澳洲	八日	福來
東方耀華	ORIENTAL RIO	加洲中南美	八日	港郵
大富士	TREFUSIS	英國	八日	太古
阿京城丸	DUENOS AIRES MARU	紐約	八日	大三
凌雲	LING YUNG	漢堡倫敦	八日	港郵
三原丸	MIHARU MARU	仰光加城	八日	日郵
南城	KOTA SELATAN	波斯灣	八日	太平
光榮三號	GLORY 3	菲港	八日	大信
海國	HAI RUO	菲港	八日	東海
協明丸	KYOMEI MARU	日本	九日	日郵
丹絨亞蘭	TANGJUNG ALANG	西伊里安	九日	通裕
南星丸	NANSEI MARU	新加坡巴生	九日	天祥
輝光丸	KIKO MARU	馬尼拉	九日	大信
海興	HOI HING	亞庇山打根	九日	東南
南非萬事達	S.A.MORGENSTER	南非	九日	怡和
第七東南丸	TONAN MARU	新加坡	九日	泰山
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	九日	福來
拉不拉打丸	SA PLATA MARU	西非	九日	大三
瑪德高	JAN MATEJKO	歐洲	九日	天祥
鷲星丸	SHUSEI MARU	新加坡巴生	九日	天祥
仙力高士	SINEGORSK	馬德拉斯	九日	菲士高
安得裕	AND STRUG	歐洲	九日	天祥
協啓丸	KYOKEI MARU	新加坡	九日	中央
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	九日	海聯
大倫圖	TARANTNI	曼谷	九日	太古
安萬士吉	AMERSKERK	鹿特丹歐洲	十日	渣華
吉備丸	KIBI MARU	南非	十日	大三
中國熊	CHINA BEAR	加州	十日	太平洋
瑞島丸	MIZUSHIMA MARU	新加坡巴生	十日	東洋
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	日本	十日	怡和
復興	UNION SUNRISE	紐約	十日	道華
協節丸	KYOSETSU MARU	新加坡	十日	中央
威沙達馬	VISHVA DHARMA	加州溫哥華	十日	東方
佐賀丸	SAGA MARU	北歐	十日	日郵
寶利	PAL MARES	雅加達孟加錫	十日	亞非
査槃馬士基	CHRLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	十日	錦綸
哥羅拉多	COLORADO	加州	十日	怡和
奧達	ODER	東加拿大	十日	川崎
馬烈馬士基	MARIT MALRSK	紐約	十日	捷成
山若丸	YAMAWAKA MARU	紐約墨西哥灣	十日	山下
泊來姆	PRIAM	利物浦	十日	太古
烈娜州	RADNORSHIRE	日本	十日	怡和
蒙高基	MONGUAY	日本	十日	菲士高
協啓丸	KYOKEI MARU	新加坡	十日	中央
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十一	順昌
景星	STAR ANTARES	日本	十一	福來
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	新加坡	十一	永泰
永興	WING HING	山打根仙本那	十一	聯順
建築者	EXPORT BUILDER	紐約	十一	和捷
第11金生丸	KINSEI MARU 11	婆羅乃	十一	聯泰
茂先尼亞	PANAYIA MOUTSANIA	紐省紐約	十一	洪海
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	十一	總統
加西亞總統	PRES.GARCIA	紐約	十一	美邦
建築者	EXPORT BUILDER	紐約	十一	和捷
務時來	MUSI LLOYI	墨西哥灣	十一	渣華
約翰馬士基	JOHANNFS MAERSK	西南非	十一	捷成
勝家	SONGKHLA	漢堡歐洲	十一	寶隆
加菲路總統	PRES.GARFIELD	紐約	十一	總統
華耶富納	WAJABULA	印尼	十一	通裕
海洋	OCEANIC	神戶	十二	川崎
伊予丸	IYO MARU	紅海	十二	日郵
力高	SEGO	東非	十二	大三
華新	VIRGINIA	西貢金邊	十二	順昌
建國	CHINKOA	卡拉奇波斯灣	十二	鐵行
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	漢堡	十二	捷成
沙湖	SAWU	波斯灣	十二	通裕
丹絨亞蘭	TANGJUNG ALANG	西伊里安	十二	通裕
日聖丸	NISSEI MARU	溫哥華	十二	中央
芬崖	FERNCLIFF	曼谷	十二	多利順
多倫多城	TORONTO CITY	南美	十二	港郵
利華賓	RIVERBANK	神戶橫濱	十二	鐵行
瑞島丸	MIZUSHIMA MARU	新加坡巴生	十二	東洋
同達	TUNG TAT	西貢	十二	建華
東裕	TONG JOO	紅海	十三	祺福
樂施馬士基	RAS MAERSK	新加坡印尼	十三	捷成
牙買加丸	JAMAICA MARU	西非	十三	川崎
彥根丸	HIKONE MARU	東非	十三	日郵
芝萬捷	TJIBANTJET	東非	十三	渣華
途利怡美利	MAKEVERETT	加城仰光	十四	福來
安士山丸	AZUCHISAN MARU	仰光加城	十四	大三
第45義宗丸	GISO MARU 4	亞吡古晉詩巫	十四	海聯
山龜丸	YAMAKI MARU	新加坡	十四	海聯
威華倫	WAIWERANG	印尼	十四	亞非
仙力高士	SINEGORSK	馬德拉斯	十四	菲士高
捷成馬士基	JEPPEREN MAERSK	孟買波斯灣	十四	捷成
南城	KOTA SELATAN	波斯灣	十四	太平
輝光丸	KIKO MARU	馬尼拉	十四	大信
甸那士久	DINNA SKOU	日本	十五	日郵
士打自由城	STRAAT FREETOWN	日本	十五	渣華
安來	ANDROS	澳洲	十五	福來
名古屋丸	ANGOYA MARU	新加坡印尼	十五	日郵
莎城	SHAVIT	西南非	十六	新興行
邊利臻	PENELOPE	意大利	十六	洪海

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
汎德嶺	PANDO HEAD	倫敦漢堡	十六	鐵行
北佐諾加士	PATRVCLUS	利物浦	十七	太古
邊里岳	BENREOCH	倫敦漢堡	十七	邊行
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	十七	福來
士打泰成	STRAAT CHATHAM	新西蘭	十七	渣華
伊利洛克士	EUROOCHUS	倫敦鹿特丹	十七	[illegible]
東方榮耀	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	十六	天祥
高雄	KAOHSIUNG	西貢	十六	利通
塞來	SEINE LLOYD	歐洲	十七	渣華
亞馬拿	ASMARA	漢堡歐洲	十七	寶隆
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡吡能	十九	順昌
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	西貢	十九	永泰
寶利華利	BONNEVILLE	曼谷新加坡	十九	多利順
協山丸	KYOZAN MARU	馬尼拉	十九	中央
寶威	PALVIA	雅加達孟加錫	二十	亞非
溫拿蘇寶	WONOSOBO	新加坡馬尼拉	二十	渣華
大家泰	TAGAYTAY	曼谷	廿一	多利順
祿星	STAR ALTAIR	卡拉奇波斯灣	廿一	福來
錫蘭丸	CEYLON MARU	新加坡巴生	廿二	永泰
追風丸	OIKAZE MARU	古晉詩巫	廿三	東洋
協榮丸	KYOEI MARU	新加坡	廿四	中央
威伯隆	WAIBALONG	印尼	廿四	亞非
格連利安	GLENLYON	倫敦漢堡	廿一	和怡
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	廿二	渣華
麥地臣來	MADISON LLOYD	歐洲	廿三	渣華
千利達	TRINIDAD	漢堡歐洲	廿四	寶隆
桂瑞娜	QUIRINALE	意大利	廿四	天祥
晏地勞查士	ANTILOCHUS	利物浦	廿四	太古
亞利曼尼亞	ALEMANNIA	漢堡歐洲	廿五	捷成
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	倫敦漢堡	廿六	福來
汎德峰	PANDO POINT	里斯本漢堡倫敦	廿六	鐵行
邊潔倫	BENKITLAN	利物浦	廿八	邊行
邊華麗	BENVALLA	倫敦漢堡	卅一	邊行
烈娜州	RADNORSHIRE	倫敦漢堡	卅一	怡和
金利時	ASCANIUS	利物浦	卅一	太古

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
英	格連那芝	GLENORCHY	怡和	太古撟
南	高士泰	KOSTRENA	華林	A 2
挪	海多	HALLDOR	多利順	B13
日	協優丸	KYOYU MARU	日郵	A22
英	邊華麗	BENVALLA	邊行	九龍橋
英	法蘭士德	FRANDIS DRAKE	怡和	海運橋
英	邊來路	BENLOYAL	邊行	九龍橋
日	源光丸	GENKO MARU	大信	B 7
英	聖路易	ST.LOUIS	太平	海運橋
丹	千里達	TRINIDAD	寶隆	九龍橋
荷	士打菲芝	STR.FIJI	渣華	A13
荷	巴圖	BATO	渣華	九龍橋
英	樂興	MONICA	順昌	B 4
荷	士打萬達文	STR.VANDIEMEN	渣華	A22
日	高征丸	KOSEI MARU	泛洋	A17
英	大華山	TAI WAH SHAN	順昌	B13
日	峰鷹丸	MINETAKA MARU	東洋	B 2
日	第七富洋丸	FUYO MARU 7.	東洋	油蔴地

航訊

荷蘭航空公司經獲准開辦 由歐橫越西伯利亞至日本最快速航綫
雙方代表已在莫斯科簽署航約

（本報專訊）民航界方面報道：蘇聯政府近已向荷蘭航空公司作讓步，批准了該公司的要求使荷蘭航空公司成為第四間非共黨國家航空公司飛航由歐洲橫越西伯利亞至日本的航綫。

荷蘭航空公司的代表最近在莫斯科與蘇聯民航部官員簽訂了一項合約，在這一項合約之中荷蘭航空公司開辦一條由阿姆斯特丹作為起點經莫斯科，再飛越西伯利亞至日本的航綫。另一方面蘇聯國營航空公司亦獲准使用阿姆斯特丹作為該公司開辦橫越大西洋航綫的中途站。

飛越西伯利亞為連接歐洲和亞洲之間最快捷的民航綫，比較目前來往歐亞最快捷的橫越北極航綫約縮短了二千四百八十哩的航程，減少了四小時的飛行時間。

日本航空公司、北歐航空公司、和法國航空公司是目前獲得了蘇聯政府批准可開辦飛越西伯利亞至日本的三間西方國家航空公司，但實際上只有日本航空公司是與蘇聯國營航空公司合作唯一開辦這條航綫的航空公司。

在本年六月初，日本航空公司曾一再表示希望在不久的將來該公司能獨自開辦一條由東京飛越西伯利亞至莫斯科再伸延至倫敦、巴黎和其它西歐國家城市的航綫。

啓德機場擴建工程進展順利
并計劃裝置飛機降落導向系統

（本報專訊）擴建啓德跑道之龐大工程，自財政司郭伯偉在立法局預算辯論會席上透露，港府決自力進行後，因各方對該問題早已重視，由于擴建啓德機場工程，規模龐大，為使該項工程得以順利進行，因此，在正式招商承投前，當局須先擬訂合約，擴建工程合約文件該項工作目前已話始草訂。目前大致已完成過半，預料下月可告完成，經最高當局審核通過後，最遲于五月招商承辦。

又啓德機場將裝設價值數百萬元之飛機降落導向系統，以便飛機從西面降落。

據靈通消息，港府本年初開始試驗此降落方向。初步試驗，數月內結束。

據悉，此系統包括兩座訊號台，一在九龍仔公園，一在南丫島北端，經已安裝。目前由政府工程師試驗。

其中一座訊號台在計算到港飛機之高度。另一座計算飛機與機場之距離。

這些試驗，在研究從西面降落是否可行。若認為可行，兩座訊號台便長設，明年便動用。

民航處去年十月已証實試驗從西面降落辦法，並已向標準電開電報公司訂購導向儀器。該公司是美國之國際電話電報公司在英國之附屬機構。導向系統估計價值二百萬元。

港人掀起遊日熱潮 日本各風景區俱為渡假勝地

日本觀光振興會香港事務所所長赤岩昭滋稱：

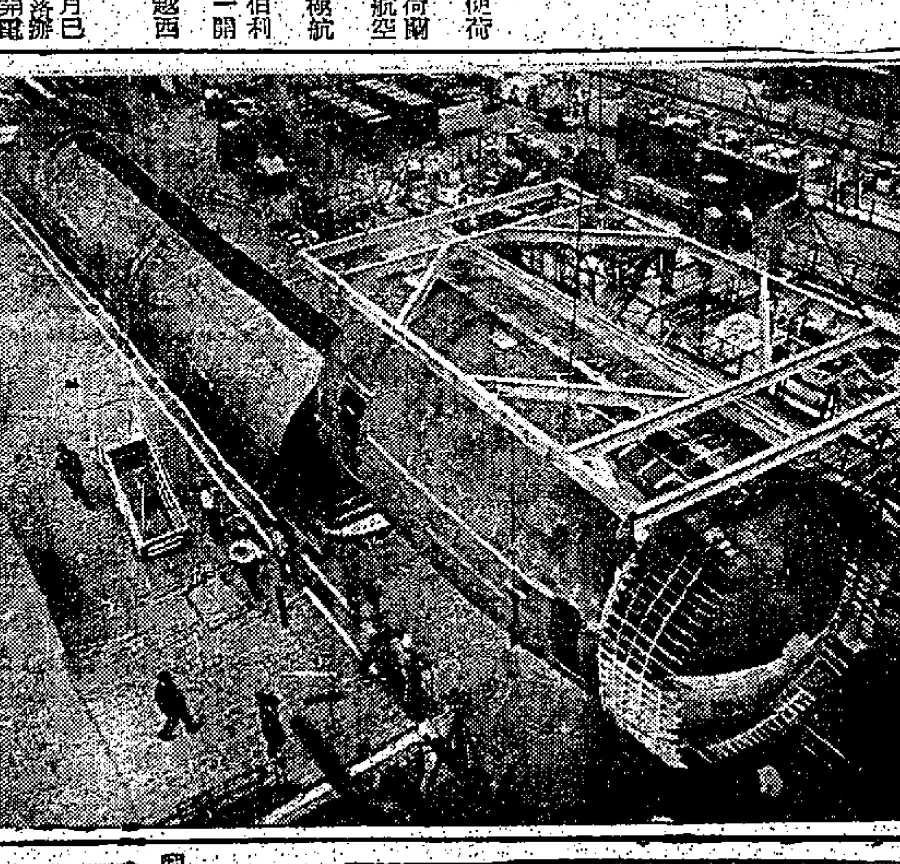
近年來抵日本渡假的觀光遊客迅速增加，迷人的日本，的確能夠吸引觀光遊客，無遠弗屆。

東瀛三島的一年四季，都是觀光旅遊的季節。那渡假的勝地能向觀光遊客提供繽紛的新奇事物，讓他們發掘體會歷史性的東方傳統生活習慣，和無可比擬的美麗景色。在春初，島上萬紫千紅，百花齊放，尤以櫻花，更觸目皆是。至仲夏的季節，和風拂拂的細沙海浴場，千巖競秀聳立寨山，別有天地的溫泉浴場，都是觀光遊客的好去處。深秋時節，落霞孤鶩翹飛流丹，另是一番景象。雖時屆臘多，仍天朗氣清，觀光遊客可進行各項的戶外運動。

全年在大阪舉行的一九七〇年世界博覽會，將吸引全球人士的注意。那經年累月籌設的萬國博覽會的成就，將在萬博的歷史上記上光榮的一頁。

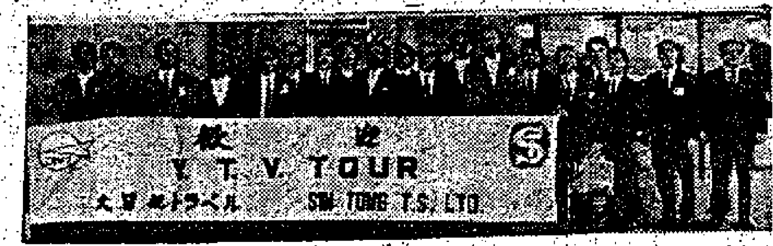
菲總統號客輪表演遊藝節目

（特訊）華林船務公司代理之菲律賓「總統一號」客輪，於本月三日下午到港，停泊於九龍海運大廈第四號碼頭，菲律賓男女藝員十八名，隨船赴航各地，作海上表演，前（四）日下午九時，特安排一連串遊藝節目，東邀本港菲籍僑民及旅遊界人士登船共娛。



三星機身．將可完成

首架洛歇一〇一一型三星式噴射機，除機尾部份外，其餘各部已在加州該公司新廠宣告完成，圖中工程人員正於機尾進行安裝一四七呎長之「壓管」乘客艙部份，該式機全長將為一七八呎。首架三星機將於十一月間可作處女試航，預計在一九七一年杪可以交貨。（美國洛歇飛機公司發稿圖片LA-8105-3）



YTV旅團昨抵港遊覽

（特訊）日本大日觀光旅行社組成之旅行團一行十七衆，昨乘西北航機抵港，下榻帝后酒店，遊覽港九一切旅遊程序，均由新東旅社有限公司安排。

（圖為菲律賓男女藝員在菲總統號客輪表演歌舞的劇）

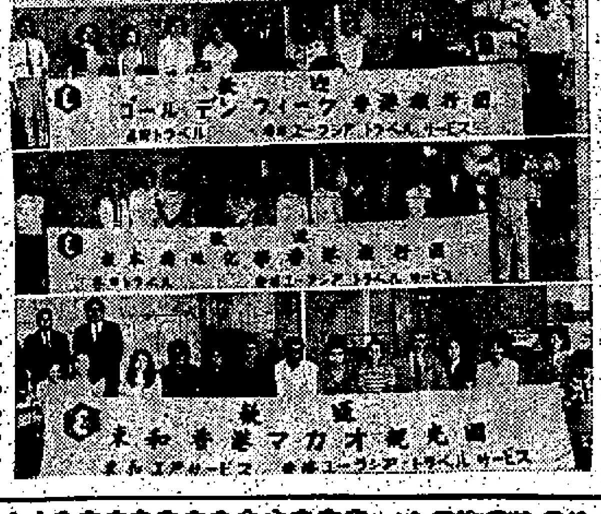
九廣車時刻表

英段

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
由九龍至羅湖				由羅湖至九龍			
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.14
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(B)					
14.5?	15.57	23.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

（B）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期加開

深圳至廣州		（中原時間）	廣州至深圳	
	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）	下午1時正	下午2時59分	上午8時05分	上午10時4分
（慢）	下午3時51分	下午8時43分	上午9時38分	下午2時31分



藤田兩大旅行團

藤田旅行株式會社主辦之GOLDEN WEEK香港旅行團及根本神碳化學香港旅行團一行共廿餘人，由齊楝楝率領到港，下榻美麗華酒店，遊覽香港，九龍，新界及澳門，一切旅程，均委託香港歐亞旅運社安排。

東和香港旅行團

日本東和航空主辦之東和香港澳門觀光團一行十六人，由聚島棟率領抵港，下榻希爾頓酒店，一切遊覽日程，均委香港歐亞旅運社安排。

SOLOSNA PLOUBA OF PIRAN
(UNITED YUGOSLAU LINE)
南斯拉夫船務公司
每月啓航運費特廉
M.V. LITIJA（可載冷藏貨）
「麗德嘉」輪 訂五月十三日落貨 十五日開行
（經日本）直往：西雅圖，大科馬，溫哥華，波特蘭（俄勒岡）
有關客、貨儎詳情請詢：
總代理 夏利麥倫（香港）有限公司 鐵行大廈十四樓 電話H式式六〇七六
接儎處：誠泰公司 惟康大廈303室 電話H式四三六六五

香港—南洋定期航線
M.S. "YAMAFUKU MARU"
山福丸
直放：星加坡、巴生港
船泊B8泡 即日落貨 五月七日開行
香港—沙巴定期航線
M.S. "SHINYO MARU"
信養丸
直放：亞庇、納閩、山打根、斗湖
五月廿五日落貨 五月廿六日開行
請各收貨人即來辦理船務提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等費一切費用統歸各收貨人負責。
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
代理：泛洋航運有限公司 電話：232383．227661．232175．224977

Japan Line
加勒比海特快航綫
M.S. "NICHIWA MARU"
日和丸
五月卅日落貨 六月二日開行
直航：委內瑞拉—卅八天到達 千里達—四十三天到達
PANAMA,COLON,BARRANQUILLA, LA GUAIRA,PORT OF SPAIN,PUERTO CABELLO,CURACAO,ARUBA,MARACAIBO, CARTAGENA,SANTA,MARTA.
兼收由神戶轉駁下列各埠：
ACAPULCO,ACAJUTLA,PUNTARENAS, BUENAVENTURA.
兼收巴拿馬，中南美洲及西印度羣島等地貨儎 由基利士多保轉駁
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：232383．227666．232875．224977

馬士基輪船公司
MAERSK LINE
M/V "MARIT MAERSK"
馬烈馬士基 五月九日落貨 十日開行
（不經日本）直往：紐約、波地摩、費城、波士頓。等埠
S.S. "ROMO MAERSK"
羅慕馬士基 五月九日落貨 十日開行
直往：西貢、棉蘭等埠
M.V. "JOHANNES MAERSK"
約翰馬士基 五月十日落貨 十一日開行
直往：南非角城及西非洲各埠
M/V "JEPPESEN MAERSK"
捷成馬士基 五月十二日落貨 十三日開行
直往：孟買，卡拉蚩，巴蓮，哥林沙，古域，等埠
捷成洋行華人船務部啓
畢打行九樓 電話：H二四九二〇一（五線）

美新輪運貨櫃
香港—羅省—三藩市
接收內陸各市
出口：
太平洋銀行家號（PACIFIC BANKER）
五月七日截貨 五月九日開行
入口：
太平洋銀行家號 五月八日到
貨櫃集散站設九龍倉十四號
太古公司
代理：美新航運公司
TEL 230011（內線288,393,397,406）

ORIENTAL LINE
M.S. "FUYO MARU NO.7"
第七富洋丸
船泊油蔴地 五月十三日由日本抵港
M.S. WING HING
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司
皇后大道中92至104號僑商大廈九〇四室
電話 240552 240562 240572

遠東交易所成盤紀錄表（五月五日）

股名	成價（單位元）	成交數
聯合企業	八·五〇	一，〇〇〇
凱聯酒店	一三·〇〇	一〇，〇〇〇
又	一二·八〇	一七，〇〇〇
又	一二·六〇	二，〇〇〇
又	一二·五〇	一，〇〇〇
又	一二·四〇	三，〇〇〇
又	一二·三〇	九，〇〇〇
太古實業	一五·〇〇	二，〇〇〇
又	一四·七〇	四，〇〇〇
又	一四·五〇	五，〇〇〇
又	一四·三〇	二五〇
九龍巴	一九·二〇	五〇〇
又	一九·一〇	五〇〇
又	一九·〇〇	六，五〇〇
又	一八·九〇	六，二〇〇
又	一八·八〇	四，五〇〇
又	一八·七〇	一，〇〇〇
又	一八·六〇	一，五〇〇
又	一八·五〇	一，〇〇〇
又	一八·二〇	一，〇〇〇
又	一八·三〇	五〇〇
又	一八·四〇	三，五〇〇
城市酒店	一八·四〇	一，〇〇〇
又	一八·三〇	一，〇〇〇
又	一八·二〇	二，〇〇〇
又	一八·〇〇	五，〇〇〇
又	一七·八〇	二，〇〇〇
又	一七·四〇	六，〇〇〇
牛奶公司	五二·〇〇	二〇〇
又	五一·五〇	四〇〇
又	五一·〇〇	二〇〇
青洲英泥	三三·五〇	四〇〇
又	三四·〇〇	四〇〇
又	三三·二五	一，九三二
又	三三·〇〇	六，八〇〇
港機工程	六二·五〇	二〇〇
又	六二·〇〇	二〇〇
黃埔船塢	八六·〇〇	二〇〇
又	八五·五〇	六〇〇
置業企業	一四·九〇	五〇〇
又	一四·八〇	二，〇〇〇
又	一四·六〇	一，〇〇〇
香港電燈	二二·二〇	一四，〇〇〇
又	二二·三〇	三，〇〇〇
又	二二·一〇	一，〇〇〇
又	二二·〇〇	二，〇〇〇
又	二一·八〇	三，〇〇〇
又	二一·六〇	三二四
中華煤氣	一三·六〇	一，〇〇〇
九龍倉	二二·七〇	四〇〇
又	二二·四〇	四〇〇
又	二二·〇〇	八〇〇
置地公司	八六·〇〇	八〇〇
又	八六·五〇	一〇〇
又	八五·五〇	三，二〇〇
又	八五·〇〇	三，二〇〇
又	八四·五〇	二〇〇
又	八三·五〇	一，八〇〇
又	八四·〇〇	一，四〇〇
信託	二·三七五	三，〇〇〇
又	二·三五	五〇，〇〇〇
又	二·三二五	一五，〇〇〇
又	二·三〇	三五，〇〇〇
又	二·二五	五，〇〇〇
又	二·二七五	一〇，〇〇〇
滙豐銀行	一四六·〇〇	八六〇
又	一四七·〇〇	三六〇
又	一四五·〇〇	六〇〇
又	一四四·〇〇	三二〇
又	一四三·〇〇	四八〇
又	一四二·〇〇	四二〇
又	一四一·〇〇	二八〇
電話公司	三六·〇〇	八，〇〇〇
又	三五·五〇	三，〇〇〇
又	三五·二五	六，五〇〇
又	三五·〇〇	一，五〇〇
電車公司	一三·三〇	三，五〇〇
又	一三·一〇	五〇〇
又	一三·〇〇	一，〇〇〇
和記企業	一九·七〇	四，〇〇〇
又	一九·六〇	四，〇〇〇
又	一九·三〇	一，〇〇〇
又	一九·四〇	一，〇〇〇
又	一九·二〇	二，〇〇〇
又	一九·〇〇	六，〇〇〇
又	一八·九〇	五，〇〇〇
又	一八·八〇	二，〇〇〇
又	一八·七〇	四，〇〇〇
又	一八·六〇	一三，〇〇〇
太平洋證券	七·四〇	一，〇〇〇
怡和	四四·二五	五〇〇
九龍巴士	三二·二五	二〇〇
又	三一·五〇	四〇〇
合栢製衣	一·〇〇	三，〇〇〇
綿業	六·一五	二，〇〇〇
又	六·一〇	六，〇〇〇
保華建築	七·一五	一，〇〇〇
聯紡	二四·一〇	六〇〇
又	二四·〇〇	五〇〇
太古船塢	五一·五〇	八〇〇
又	五一·〇〇	二，四〇〇
又	五一·〇〇	八〇〇
香港發展公司	五·九〇	一，〇〇〇
會德豐	一一·三〇	二，〇〇〇
又	一一·二〇	一，〇〇〇
又	一一·一〇	九，〇〇〇
又	一〇·八〇	三，〇〇〇
南聯實業	一四·九〇	一，〇〇〇
又	一四·八〇	一，〇〇〇
又	一四·六〇	二，〇〇〇
又	一四·七〇	五〇〇
又	一四·五〇	二，〇〇〇
又	一四·四〇	一，〇〇〇
又	一四·三〇	四，〇〇〇
永高	一五·二〇	二，〇〇〇
又	一五·一〇	四，〇〇〇
又	一四·八〇	三，〇〇〇
又	一四·六〇	三，〇〇〇
油蔴地小輪	五六·〇〇	二〇〇
又	五五·〇〇	四〇〇
又	六四·〇〇	二〇〇
金門公司	一一·四〇	三，〇〇〇
又	一一·三〇	一，〇〇〇
又	一一·一〇	二，〇〇〇
又	一一·〇〇	二，〇〇〇
均益公司	一·〇〇	一〇七，〇〇〇
又	一·〇一	一，〇〇〇
富都酒店	一·六六	二，〇〇〇
又	一·六五	一三二，〇〇〇
又	一·六四	四，〇〇〇
又	一·六二	二，〇〇〇
又	一·五八	一，〇〇〇
壽德隆	五·五〇	三，〇〇〇
又	五·四〇	二，〇〇〇
又	五·三五	五〇〇
又	五·三〇	五〇〇
又	五·二五	四，〇〇〇
又	五·二〇	五〇〇
又	五·〇〇	一，五〇〇
又	五·一〇	三，〇〇〇
南洋紡織	五·〇五	一，〇〇〇
又	六·六五	二，〇〇〇
又	六·六〇	三，五〇〇
又	六·五五	[illegible]
又	六·五〇	二一，〇〇〇
又	六·四五	三，〇〇〇
又	六·四〇	四，〇〇〇
又	六·三五	五，七五〇
又	六·三〇	八，〇〇〇

倫敦金價升外銷盛
港金反覆續挺
去息八角四分收市二八四·五
美鈔堅企收市六〇三·六二五

（時訊）由於倫敦金價報升（每盎報三五·九四美元）及外銷轉盛，而呈上揚，收市報二八四·五，美鈔報堅，收市六〇三·六二五，美匯收市六〇五·五。

九九金開市二八四·五，最高報二八四·七五，最低爲二八四·二五，去息八角四分，午收市二八四·五，午後再以二八四·四開出，後成二八四·四三七，收市二八四·五。

美鈔開市六〇三·五，亦爲全天之最低價，最高報六〇三·六二五，收市六〇三·六二五。

美匯開市六〇五·三七，亦爲全天之最低價，最高爲收市之六〇五·五。

金單開市六〇四·五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之六〇四·六二五。

堆上現金，上牌交收三千兩，公價二八五。

煉豆菜油市疲捱
清香油升後轉定
蔴油來途報高豬油按穩

（時訊）食油市，時逢淡季，不祇大盆交投轉疏，連帶門市拆沽亦甚疲捱，非洲生油，拆價呈穩，新備未有定期。中國大陸源香生油，市亦轉慢，源羅生油，大霧山有五十桶運到，見辦成價。巴西生油新貨來不化算，花盆近少開出，近市交投轉疏，籽油，煉豆油及菜日本豆油，十號有到交花，美國貨月尾亦多抵埗。清香油價穩。上海貨少，蔴油來途報升。上海貨尚少榮厚，豬油大致按穩。

非洲生油，現貨四罐牌子轉拆一八八至九元，新備何時有到，尚無確息。中國大陸源香生油，轉拆一八二元，交大盆按一八〇元。源羅生油，近期有到，尚少沽花。巴西生油，轉手現貨有桶按一五二元，花盆暫無放盆。中國大陸菜籽油現貨轉拆一一二元，本月花以一三〇元沽，日本菜籽油，日清廠港桶現貨轉拆一三七元，大盆淨油碼頭按一三二元，荷蘭菜籽油，現貨淨油按一三二元，近期已少沽出。日本煉豆油，轉手淨油碼頭按二二五元。星洲清香油，升後轉定，分工現貨成一一三八元，膠碼頭成一一三九元。日本蔴油，疏爲報升，青星牌現貨報硬二二二元，加登屋亦要二二〇元。上海蔴油，價仍堅定，現貨廿桶成一八五元。

荷蘭豬油，現貨疏稀，金櫃現拆一八五元，黑白豬轉拆一七五元，四、五月付船碼頭按一六八元，花蝶大盆按一四五元，三豬轉拆一五〇元。上海和平錦大盆成一三三元，門市拆一三五元。日本長陽現貨拆硬一二元，金魚以一二〇元拆清，變K十號有到，按一二五元。

布匹市銷途淡寂
印尼輸入例改單靜

（星加坡航訊）星布疋市靜寂。商家接辦外銷打單銳減。本銷尚未振作。市情呈淡。輸入情況未濟多，行情企定。商家接辦印尼訂單減少。該地商家因該地輸入條件修改，尚未及時申請由星輸入。且輸入上多未合算。近日向星採辦新貨乃呈靜止。該區售星貨價普遍健穩。商家輸入新貨未濟多。行情仍定。

中國大陸布行情：四君子色斜每疋十八元八角，四十八寸彩條綫布廿四元半，卅六寸格布廿二元，點鰓漂布十九元六角，交通點布廿四元半，卅六寸花布每碼爲四十二碼庄五角四占至六角，絲牡丹白府綢七角二占，水月雜色卡其八角九占，什色富春紡四角八占至五角二占，織格波尼諾絲綸七角八占至八角二占，白晒布五角二占，明藍七角一占。

紐約證券即日快報
開市交投仍續稍感軟
半小時內合共成交一八四萬股

（時訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期五月五日星期二）快電報導：紐約證券交易所在上午開市之時市情仍稍感軟，開市後半小時內合共成交一百八十四萬股，道瓊斯工業指數下跌一·九五，路股指數下跌〇·七四。上漲股票二百五十五種，下跌股票六百八十三種，茲將熱份熱門股票開市價位列下：

股票	開市價
通用汽車	六八·二五
佳士拿汽車	二四·〇〇
拜耳好縑廠影機	三二·二五
波音飛機	一九·七五
寶樂夫影相	一二一·二五
柯林無綫電	一九·五〇
簡易電訊	三二·六二五
泛却影相	四〇·五〇
滑格拉斯飛機	一七·一二五
東方航空	一四·六二五
柯達影相	六九·八七五
美國鋼鐵	三四·〇〇
通用電器	六八·七五
康寧玻璃	二〇七·〇〇
愛德光學	四二·五〇
萬國商業機器	二八一·二五
立頓工業	一七·七五
亞爾西愛	二三·一二五
聯合飛機	二九·〇〇
新澤西石油	五三·五〇
保樂夫影相	六九·〇〇
泛美航空	九·五〇
史密夫甯路華	一四·三七五
史璧來電子	二五·五〇
史利安電子	二二·〇〇
德萊亞	一六·三七五
德潔琺瑯	一四·二五
德州機器	九七·三七五
些路夫影相	八〇·七五
仙立夫	二七·五〇
控制電腦	四一·〇〇
露甘露	一六·三七五

主要產品多銷
去月日出口貨增
值逾十二億美元

（時訊）東京五日電：日本財政部及日本銀行宣佈，日本四月份出口總值達十二億四千一百萬美元，比去年四月增加了百分之二十二。經季節調整後，比三月增加了百分之六點七。出口增加的原因是：下列貨品之出口比去年同月增加：鋼產品（增百分之三十六），化學品（增百分之三十），膠類（增百分之二十六）及機械（增百分之二十三）。對美國之出口，祇增加百分之十二，這是由於紡織品、鋼及機械之出口減少。

（愛明）時事社東京五日電：日本大藏省與日本銀行四日發表，四月份的信用狀接受額達十二億四千萬美元，比去年同月增加百分之二十七。經季節調整後，較上月增加百分之六點。除鋼鐵以外，各地品均有大幅度的增加。四月份之進口總值達一億三千一百萬美元，比去年同月增加了百分之二十五。

一般機械、化學品、鋼鐵以外，產業用機械品增加百分之五十，外銷的金屬品與其他產品均增加百分之二十五，對歐洲、亞洲及其他地區的增加百分之三十，對美國的增加百分之二十一，對非洲爲百分之二十，惟中東地區則已減少。

英可可價降至低點

（時訊）倫敦消息：倫敦市場上可可價格一度降至新的低點，七月交貨價格收盤時爲每噸二百七十五英鎊五先令（比前一週收市下降了六英鎊八先令），爲一九六八年七月以來之最低價。跌價的原因是投機性的拋售以及買家缺乏興趣，交易額不大，祇得五千一百二十二堆（每堆五噸）。（愛明）

生蔥米挺秀
蟮肚市挾升

（本港訊）生蔥米，常銷，存貨稍疏，新價每擔一八〇元，部份不沽。六元身貨目前以一四五元至一五〇元，亦有交客。洁花蓮子，來存均疏，各級一級湘蓮，新備暫時縮貨（福聯公司）。明天開湖蓮，日本盆沽。蟮肚，市方興未艾，扯價成交，八八〇元一式，江姚魚肚，外客落手，乙級中姚魚成交七五五元，乙級片姚魚六八六元。

閣下在以往股市交易中是否會受損失？

股市暴跌隨時會令投資者蒙受損失，所以在未決定投資之前應加細心考慮。我們最大之特點是永不妄下諾言，而確確實實給予所有投資者每年利潤不少過百份之十之書面保證，當然真正所得之利潤往往比此保證高得多。此外投資本集團屬下之基金，一概不收任何手續費。

國際投資集團
世界最大及發展最迅速之財務機構。

美國置業投資基金
本基金主要業務爲投資及經營新型建築事業。

七海航業投資基金
世界首創新興投資事業，主要資產集中船隻及船務。

欲知詳情，請向香港皇后大道中二十號太平行401室 國際投資集團（營業）有限公司接洽

WESTERN AUSTRALIAN MINERAL FUND
西澳洲礦產互惠基金
是否理想的投資互惠基金？
在一九六九年至一九七〇年二月，百份之九十以上的互惠基金下跌百份之二十五。而西澳洲礦產互惠基金在一九六九年四月以美金二十元一股上市之後，到一九七〇年四月三十日每股已增值到美金二十四元五角六仙。由此可想像到西澳洲礦產互惠基金是閣下最理想的投資對象，而閣下只投資一萬元可得到三萬元投資的數目，即是三倍的利潤，小則一千美元，多則幾百萬元同樣歡迎。
如閣下已投資在其他基金而感到不滿意的話，本公司可代轉爲西澳洲礦產互惠基金，不收任何手續費用。
詳細資料請接洽
國際投資（香港）有限公司
香港德輔道中國際大廈八〇二室
電話：H-243164-5
姓名：
地址：
電話：
WK-5

A 美高 MERICAN
G 產業 ROWTH
P 基金 ROPERTIES
18% 首六個月
*18% up since 1/10/69
監管銀行今日報價
U.S. $11.46
四月份發升51
電報買賣・免費寄保
本港提款・毋須費用
皇冠 MONARCH FINANCIAL CORP. (FAR EAST) LIMITED
洽購處：大道中亞細亞行401-409室
H-227078, H-227079
諮詢詳情請電：H-247520 H-240379

總統 快樂 明天聯映
中片巨七香刺發公文
文上片彩艷激行司正
兒童不宜看
此片擺胆又擺命！
朋友老婆撈亂用，義財之不撈亂駛
一絕流主角 尚貝蒙 保羅 蓮黛費娜 主演
財色女煞星
SCOUNDREL'S AFFAIR
芬妮瞠乎其後
桃源洞裏春光乍洩 遊艇之內無女不蕩

麗宮
兒童不宜
今天最後五場
歐洲公司大膽刺激巨片
泰倫華・千金飽華
露美娜・飽華
蘇祥色相 向珍秀達 挑戰之作
脂粉狼豺
The INSATIABLES
特藝七彩 全景闊幕
情的氾濫 性的解放 慾的鬥爭
新潮男女天娃火狼色 胡帝胡嬌惹你情 迷惹粉財 脂豺騙
騙

補中益氣 提神養顏　IMPERIAL PICTURES
重映盛況依然！再次轟動九港！
東城 樂宮 聯邦
片祇有期 今明天兩 勿失機會
兩點半 五點半 七點半 九點半
成人影・兒童不宜
LOVING FEELING
萬花吐艷滿堂春
三聯院 聲勢更大
恩培羅公司 榮譽發行 座片
特藝七彩 闊銀幕！
聯邦：兩點 五點 七點 九點 九九九九
能令你遍體舒暢 令你更滿足、

樂聲 新華 國泰 聯邦 龍城
明晚七點半・九點半
優先獻映
預售三天 請早訂座
由於特得應佳句安現過於擠擁，每入選一名得獎佳句，增設一百張券，將刊出鬼位見妙架工茲新水落法剣句佳・又花之利贈獎，尉員到茲。（作者孫濤望）
張清 江彬 易原 領銜主演
馬驥 魏蘇 李芷麟 客串演出
田明 韓江 龍雄 巫敏 蘇真平 雷峻 蘇金龍 王洪章 葉茂 聯合主演
大師兄・田 明 銀鶴山人・魏 蘇 百忍道場掌門・馬 驥
三師弟・江 彬
近年三大武俠片
六八年龍門客棧
六九年一代劍王
七〇年鬼見愁
作者・伍洲寧
列提頌道七十七號四樓
宣傳佳句亞軍：
未散場・齊敢抖大氣
散場後・唔捨得起身
金剛掌・擺胆
追魂劍・擺命
觀衆一致一宣傳一佳句一揭曉
小師妹・張 滑 滑 易原・鬼見愁
彩七 國闘
鬼見愁
SORROWFUL TO A GHOST

百樂 樂都
今天最後
中影七彩新喜劇
小翠
翁倩玉 武家麒 魏蘇 傅碧輝 主演
留美電影碩士 廖祥雄 導演
好評如潮
百看不厭

豹胆煞星
槍桿至上 拳頭惡晒 打鬥搏殺 胆正命平
「七虎屠城百萬金」男主角 法蘭基和夫
「鬼馬三雄」巨星 佐治希爾頓
努力演得意傑作
大丈夫流血不流淚
小婦人濫情兼濫愛
土惡霸辣手夾狠心
劇中人的處境 一刻到叫你關心
NO TEARS FOR A KILLER
注意地點映期

LIBRARY
CITY HALL

森森與高烽，昨到大會堂，參觀守拙齋藏畫展。

中影向李翰祥借得謝賢 與甄珍開拍新片「緹縈」

謝賢，在台發啟月，前近爲李翰祥的和合公司完成了第一部國語片「騙術奇談」。謝賢在台灣總算爲國語片的製片家所賞識，近來不少獨立製片公司邀請謝賢拍片，由於他與和合公司有約在先，未能獨行獨斷。

中影公司的新片「緹縈」特邀謝賢担任男主角，與港台最受歡迎的女星甄珍携手合作演出，由李翰祥導演。此片是一部文藝武俠片，目前該片在中影片廠先拍演員的造型照片，本報首先獲得中影付來的照片以供讀者的欣賞。

「緹縈」是謝賢初度與甄珍拍檔，兩張最受香港影迷歡迎的皇牌，定令到本港的影迷注意，加上有大導演李翰祥執導，此片更是錦上添花。此片日昨已在台北中影廠開鏡，相信謝賢在短期內不會回港，謝賢的母親於上月赴美歐遊，順便探望在美攻讀的女兒。因此謝賢在台港是不用爲母親掛心，可以安心地拍片。據影圈的消息稱：謝賢現爲中影拍片，是向和合公司外借的，他快將與和合新約，好可能滿約後會加盟中影。

消息又說：中影主持人，非常看重謝賢，故此謝賢主演「緹縈」一片，令當家的紅女星甄珍配搭，這就證明了中影的主持人够眼光也。

記得甄珍與謝賢在港台兩地，不少影迷都認爲彼二人是最佳的拍檔，彼二人都經常以密友出現於社交場合，不過謝賢的確有意追求甄珍的，目前在台灣彼二人的進展程度如何，當然是天曉得，襄王雖有夢，神女未必有心也。（徐唐）

圖爲謝賢與甄珍在中影新片「緹縈」中的扮相。

娛樂

李湄撰文叙述陳厚 兩個凌波將會碰頭

台灣影圈

△旅居紐約的李湄，寄了一篇「陳厚之死」長稿，在台北某報發表，文筆生動，按日連載，對陳厚去世描述得甚爲詳盡，使人對陳厚生前與身後，獲知更多的瞭解。

李湄的文章並附了許多陳厚生前照片，其中有一張是兒子之良與女兒明明的合照，國內影迷從而知道陳厚與樂蒂僅生有明明，即不知道這位小生與前妻，還生有一位十二歲半的男孩。

李湄這位能寫善言的女星，能寫影評編劇本，才離出來，寫出來的東西，不僅生動而有內容，國內一些影迷看過「陳厚之死」文章後，對李湄的寫作才華，都欽佩不已。

△合衆電視公司的電視周刊，已按排凌波、楊麗花於十日晚在該台聯歡晚會中與觀衆見面。

凌波在台擁有不少基本影迷，楊麗花是唱歌仔戲的名伶，已被譽爲「台灣凌波」，目前非常紅，影迷聽說他們將同時露面，極感興趣，這眞是一項巧妙安排，合衆眞會動腦筋。

凌波、楊麗花尙未見面，由於彼此都是「最佳演員」，善於做作表演，屆時必會像做戲一樣，親切的表演一番。

△台灣娛記（合灣娛記）赴台中，隨港報娛記，近日邀參觀凌波的「啞吧與新娘」外景演出，招待欠週，幾使娛記飢肚子，幸得白景瑞獲知，趕忙趕到旅社，邀請娛記便餐。

白景瑞本來不好惹，因爲娛記是合思請客，護邵氏請去的，但娛記處境難娛，使他不得不伸援手。白景瑞今天雖是大導演，但對娛記，仍是十分親切，做人不忘本，（他是娛記出身）確是了不起。（芬）

本月內九班粵劇 港九內外圍響鑼

由農曆三月廿三天后誕，帶來粵劇界的繁忙季節，雖然已成過去，但港九外圍以及離島各處神功戲合脚，仍源源而來，所以梨園子弟目前仍處活躍階段，由昨晚起迄至本月底止，先後有九班粵劇開往各地演出，茲將各班合柱陣容及上演地區報導如下：

△青衣離島居民每年農曆四月初一例必一連上演兩台神功戲，頭台是補賀天后神誕由初一晚演至初五止，第二台是慶祝眞君大帝寶誕，由初六晚開台演至初十晚止，新馬劇團，昨晚已啟程前往響鑼，該班合柱計有新馬師曾、南紅、任冰兒、李鳳君、許英秀、林錦棠等，第二台由大龍鳳劇團接替，主要演員名單有麥炳榮、鳳凰女、新海泉、尤聲普、李香琴等。

△山新城居民補賀天后誕，邀聘家寶劇團前往演出，定期本週日開台，合柱陣容計有林家聲、李寶瑩、梁醒波、任冰兒、靚次伯、李奇峰等。

△跑馬地黃泥涌坊眾定期本週（十號）日慶祝譚公誕，聘寶人和劇團前往演出，該班合柱計有文千歲、鄭幗寶、王劍鳴、周麗兒、盧海光、艷海棠等，首夕先演六國封相，續演「英雄兒女保江山」。

△坪洲離島水陸居民補賀天后誕，由劉月峰、李婉霜、王劍鳴、陳小鷹等組成之雙英劇團，廿九日前往開台，演期五日。

△大埔墟居民演戲補賀天后誕，由麥炳榮、尤聲普、鳳凰女、新海泉、李香琴等，（六號）晚前往作一連四日五夜演出。

△筲箕灣阿公岩居民演戲慶祝譚公誕，聯寶鸞喜劇團將於下週一（十一）晚前往響鑼，該班合柱有羽佳、南紅、任劍聲、尹飛燕、李君、李若呆等。

△塔門離島水陸居民本月十七晚上演酬神戲，由林錦棠、任冰兒、南鳳、張日文、梁漢威等領班演出。此外，尚有鯉魚門街坊演戲補賀天后誕，將於本月底舉行，連日來地主會與組班人分頭接洽，合柱人選正在磋商考慮中，屆時上演何班？日間將可明朗。（蕩）

△劍道四段高手易原，在「鬼見愁」一片中演天下無敵的劍客，這是一個黑道怪客，演來精彩非常。

美高梅公司一片熱鬧 可惜今回是拍賣道具

荷里活米高梅影王國美高梅公司，因經濟不景，拍賣舊道具，五月三日是爲期四天之拍賣首日。約有三千名羣衆前往參加拍賣，但不少人只是爲了好奇，看看舞台上陳列的拍賣品，瞧瞧熱鬧而已。（合衆國際社傳眞）

陳均能探訪寶寶

馮寶寶日前因「失蹤」而成新聞人物，其好友陳均能，昨日特探訪寶寶，並問及今後大計。圖爲二人拿邊合影。

圖：邵氏新星千楓。

邵逸夫今赴日看博覽會 玉女親情學生徵文揭曉

經過數月來的忙碌，影城老板邵逸夫，現在已將局面整頓好，今偕夫人赴日，參觀大阪的萬國博覽會，藉旅遊而小休。

鐵頭盧冠

這幾個月來，邵逸夫爲了整頓內部，不惜採用大刀濶斧的態度，同時聘得黃秋楓爲重要助手，現在終於將內部事情，全部順利解決，生產部門也恢復正常，現在每日廠內都有幾組戲趕拍，回復以前的忙碌現象。邵老板處事之成功，不由得使人佩服。

由華僑日報、天天日報及邵氏公司聯同舉辦之「玉女親情徵文比賽」，昨天已由上述之機構推派之代表審閱完竣，並由華僑日報總編輯何建章，天天日報社長韋基舜即席評定選出中學組及小學組之首三名及入選作品，現將各組冠亞季軍之名單列後：

中學組

冠軍：龐演明，住九龍深水埗興華街十一號三樓。（獲邵氏獎學金五百元）。

亞軍：譚潤榮，新法書院。住香港羅便臣道二十五號E四樓。（獲邵氏獎學金三百元）。

季軍：張興龍，伯特利中學。住九龍官塘道四八五號。（獲邵氏獎學金一百五十元）。

優異獎（十名）：鄭安瑩、曾懷珩、廖焜敏、羅桂玲、伍天韻、李蕙蕊、佘秀珍、鄧你生、龔建瑛、李殷芸。（各獲邵氏書券四十元）。

安慰獎（二十五名）：鄭仲孫、黃錫琛、李森珍、謝佩貞、簡月英、李合娟、葉超鵬、龍懋中、馮麗波、馮麗瑤、吳鴻鈿、洪國萍、陸胡炳、施友明、許運鴻、張莉嬰、黎功超、潘森蓮、賀念聰、AIMNIE YUEN、佘金漢、潘盛茵、江寶珠、張佩芹、梁玉嫦。（各獲邵氏戲票四張）。

小學組

冠軍：周森蓮，漢師學校。住旺角洗衣街三十二號。（獲邵氏獎學金五百元）。

亞軍：鄭應求，伯明翰書院。住筲箕灣道部會大厦二樓。（獲邵氏獎學金三百元）。

季軍：謝賜懇。住深水埗醫局街二〇三號八樓。（獲邵氏獎學金一百五十元）。

優異獎：司徒靈蘭、龍慧珠、陸錦輝、周愛珠、歐肇發、陳惠儀、李惠燕、蘇鳳儀、譚潔瑩、劉蕭翠。（各獲邵氏書券四十元）。

安慰獎：許賢安、林家文、陳淑貞、趙娥瑩、林輝華、陳小嫻、鄧家豪、呂碧星、羅桂嫻、李信伽、廖玉蘭、陸佩芳、陳錦明、楊映瑞、李笑薇、馬麗珠、黃潤芬、陳恵英、李志強、黃基龍、陳天延、劉景全、曾桂霞、黃耀基、曾志強。（各獲邵氏戲票四張）。

上項頒獎典禮，定期於本月八日下午三時，假邵氏影城舉行，並由影后李菁蒞臨主持。

狄龍墮入情網 疑是宣傳花招

銀色小綴

狄龍墮入情網的消息，經姜大衛那一嗄，傳遍了影城。

一次，幾個同道中人，跑往張徹家裏作客。而張徹那天在廠裏拍「大決鬥」，收工而返，於是與張太閒談，玩十三張。七時左右，姜大衛、狄龍兩個年青人，竟爭論不休的，還不肯把他們所討論的問題解決，一經調查，才知那是狄龍新交了的女友。

姜大衛指出，狄龍的女友是新近由台灣來港加盟的新星「千楓」。狄龍恰坐在身傍，問他「千楓」是個怎樣的姑娘。「這是很難說的，」狄龍答：「不過人人都說她很得人緣，和可愛而已。」狄龍對記者說：「我不希望她將來是影圈中人，而且要她不出社會做事，還希望她不會改變初衷，我偶那怎明星作戀人呢？」姜大衛見我還不相信，還說狄龍袋裏有千楓的照片。那照片讓我眼明手快搶了來，果然是個漂亮的。看照片後，爲一夜合花一千楓。那是新開的戲呢？這時手裏不禁存起了疑團，狄龍眞的墮入情網嗎？恐怕那是替他們宣傳的高手，想出來的花招吧了！一石雙鳥的計是相當高的，還加上姜大衛來襯熱鬧呢！（朱侶）

△森森昨日偕同媽阮太，前往大會堂八樓參觀守拙齋藏畫展覽。圖爲森森（右）和阮太欣賞名畫時攝。（綠）

△以第二次大戰爲背景，卻以一場小規模而具決定性的戰役爲重心的「八虎闖雄關」，是歐洲影片公司發行的一部媲美「六壯士」的戰爭打鬥巨構，圖爲其中二虎舉行一場鬥力的「牙較戰」鏡頭。

龔弘楊樵等恭賀 安樂園餐廳開幕

（合北訊）本報合灣負責人梁雅明，與友合作在合北中山北路開設安樂園餐廳，同日開幕時，電影界的巨頭明星前往道賀的很多，中影總經理龔弘，合製廠長楊樵，中製廠長梅長命，製片協會理事長丁伯駪等，都送了花籃。安樂園餐廳專賣廣東粥粉麵、水餃，美味可口，將是明星們宵夜的好去處。（芬）

雲翠仙

連圖故事

（一）荒廢已久的雲員外（葛香亭飾）府第，時常鬧鬼，每逢月夜鬼影幢幢，傳說時常出現的，是兩年前的艷鬼；青年書生陶望三（武家麒飾）文武雙全，不信鬼怪之談，與縣太爺之子打賭，前往雲府借宿。

（二）雲府已庭院落寞，殘破空屋蛛網狼藉，僅餘老僕看守，陶生說明來意，老僕以確實有鬼告，並勸陶生勿以生命作賭注，但陶生堅持己見，決意在雲府中渡宿。

雙虎血戰毒龍寨

連圖故事

（七）原來貓頭鷹見利忘義，並非志在發財，主要目的是把黃金物歸原主，換取被誣入獄的弟弟的自由，而他因尋回黃金有功，得到十萬元的獎金，從此在園林中歸隱。

（八）敍尼貓頭鷹沒有義氣，追蹤而至，雙虎在毒龍寨中展開一場生死決鬥，不分勝負。最後，貓頭鷹將十萬元獎金，全部送給敍尼，大家識英雄重英雄，此後結成知己。

丈夫與我

連圖故事

（三）陳琴美與金石結婚之後，一起去渡蜜月，遊山玩水，鳥語花香，只有情愛，好不開心。但是，結婚不同戀愛，婚後將有許多實際問題要解。

（四）老一輩對他們的教訓，嚇到這對新婚夫婦呆了。新婚後的張小燕以調情的手法爲丈夫上練，催丈夫起床上班，使酣睡中的新郎陳發苦瓜咁面，咁口咁飯，匆匆告辭，其妹小燕相助，自己不會弄飯，鬧出一天笑話。外家求教於母親。

黑珍珠

連圖故事

（三）萍萍是一個沉迷新潮生活方式的少女，以玩弄男性爲樂，往往密約男友伊雷偷歡，而伊雷正是一個無所事事的慘綠少年，也就臭味相投的常跟她一起胡天胡帝。

（四）馮健是個愛情不專一的人，對萍萍和李紅都存有玩弄愛情的想法，所以一次給李紅在狂歡派對中碰見，氣得沒命飛跑，把腿也跌斷了。

華僑文化

紀念五四運動 文教名流座談

黃文山縷述當年情形歷歷如繪 衆對此運動眞義皆有深入闡釋

旅港國立北京大學同學會，爲擴大紀念五四運動五十一週年紀念，並闡揚五四運動意義，於三日午後四時至七時，假座尖沙咀中國文化協會，公開舉行「紀念五四運動座談會」。由曾親身參與五四運動之珠海書院文學院院長黃文山學長，講述五四運動之經過與分析。到文教界知名人士計有：沈亦珍、羅香林、黃麟書、焦毅夫、北大教授吳俊升、北大同學黃文山及其夫人、唐君毅、林伯雅、徐義衡、齊輝楷、王韶生、李聖五、許孝炎、溫心園、王則仁、吳羽之、徐訏、王德昭、朱倓、曾如柏、龔從民、李鍚予、關榮、李兆育、張翰書、張基瑞、全漢昇、林英豪、柯化龍、陶學祁等，暨香港中文大學、浸會書院、珠海書院、清華書院等校同學百餘人。先由北大同學會主席林伯雅報告此次舉行此一學術性座談會意義，及座談方式；並介紹黃文山教授後，即由黃教授報告當年五四運動情形，歷歷如繪。並指出：五四運動在狹義上爲一愛國運動，亦即五十一年前之抗日救亡運動；廣義上，則爲一新文化運動與中國現代化運動，亦即逃溯鴉片戰爭以來自強運動之維新開展。且與當時亞洲各地之解放運動聲應氣求，其影響則爲全國民族精神之發揚與文化意識之全面改革。在積極方面，奠定現代學術基礎，乃至以後對日抗戰之精神基礎，其貢獻甚大。雖其部分後果爲在日後若干狂熱改革要求中，引致蘇聯對華之馬克思主義之灌輸；但那是任何社會變革所不可避免之逆流，斷不能因此而抹煞五四之貢獻。黃氏報告後，仍請主席林伯雅主持座談。座談中，各大專學校同學，紛紛提出有關問題，分由黃文山，羅香林，王韶生，唐君毅，黃麟書，吳俊升諸氏解答；對五四運動眞義皆有深入闡釋。至此，主席介紹另二位參加五四之同學李鍚予及關榮二氏，並由關氏講述當年參加五四之片段，頗爲生動動人。因時間關係，以書面提供意見者有徐訏，曾如柏，李聖五等同學。座談結果整理後，將另發表。最後由主席請沈亦珍作結，會後在東英樓餐敍，盡歡而散。

萬人雜誌

「萬人雜誌」一三二期出版，萬人傑指出新漢奸集團的近動態。社論「一個偉大的母愛」。其他：「新疆獨立運動領袖艾沙在港會談記」、「藤山愛一郎的悲劇」、「待旦」、「危機四伏的高棉局勢」；趙聰「林彪與周恩來」；金千里「西安作家協會」與「延安文藝」；陳文「受雷州自由男」；崔羽「行憲與戡亂」；寶油「殖民地的特色」；寒郎「山碧一百無一用是文人」；醉八仙「暗殺之中露本相」；萬人傑「醉鄉遺恨」；方程「奇異報導」；萬人傑「力量」。本期除去美國精神發揚光大，由馬森帶去美復返東歐之旅，報導「南斯拉夫首都布爾格列雷德」的見聞外，另有兩篇同是作者親歷戰場回憶錄開始連載。黃徽「一爽獎戰役中的特務戰」，是獨家資料。士心「宋希濂上將被俘始末」，也是親身經歷的報導。

出版消息

婦女什誌

「家庭婦女雜誌」「她」五月號出版。海灘上的各式時裝天地，及沙灘上的飾物，配件和用品，裝扮，關於這一些只是「她」五月號內許多精彩新題材的一部分。「獲白莉紀經驗」、「杜合作」的「她」後，特地在本期介紹防水化粧品及其打扮方法。封面女郎（菲籍小姐）所用的化粧品，全部由白莉出品，至於泳裝，則係由「比基尼」公司供應。其他人物介紹，尙包括關照夫人和梁元寧夫人，前者無疑爲香港美女之一，後者是「她」所選出的本月份女主人。爲助那些在多季忽略了身段的讀者，特闢專欄以便按照指示鍛練出苗條的身段。並附兩週食譜，協助減肥。

中文文摘

「中文文摘」廿一期出版。要目有：圖皆館歷家左猶麟，寄風異俗大觀，印度人食的異俗，廿一世紀理想世界輪廓，西南邊民采風錄，世界最小的嬰兒，凌空奇人，扶乩與幽靈，夢遊症述異等。小說有黃思騁的「丈通」，「四好丈夫」，「四姨兒」等多篇。

隱廬祝釋迦佛誕 坪洲圓通寺相繼舉行

中環德己立街廿二號六樓隱廬佛社有限公司，及同人等，定由四月初五日起，虔修大悲懺法會，以四月初八爲釋迦牟尼佛聖誕，是晚七時至八時，誦經禮佛，現在報名者踴躍，歡迎參加。

坪洲圓通寺新村十三號，定由初六（星期日）至初八日，每日下午二時，賞誦妙法蓮華經、藥師經、普門品、浴佛品，並於初八上午恭迎佛聖，歡迎參加。

選出新職員

地利亞朗誦隊

地利亞校中文朗誦隊，成立一年，幹事會近依章改選，推選職員如下：隊長，錢佩蘭；副隊長，由榮；財政組，曹；組，陳賢華；文書組，何永爽；總務組，羅培演；資料組，陸鶴齡；聯絡組，羅象。各校師長聯絡函件，請寄馬倫道三十二號二樓，由樂轉交云。

集古齋中國書畫 今入第三天展出

增加新品 歡迎參觀

集古齋主辦的中國書畫展，今天進入展出第三天。由於書畫展包羅的古今書畫家很廣泛，作品的質量也很高；其中，還有些作品，此時此地在市場較少看到的。過去兩天展出，吸引了大量觀衆。美的愛好者，在欣賞上得到很大的滿足；美術品收藏家，也物色到滿意的作品。若干近代國畫家和清代以後的書法家的作品，成了觀衆搜購的熱門對象。書畫展今天將增加部份作品。展覽會在大道中十號都爹利街中和行二樓舉行，歡迎參觀。

守拙齋珍藏之 吳昌碩齊白石名畫 今續在大會堂展出

守拙齋藏吳昌碩齊白石畫展，前日假大會堂高座八樓開幕，由於佈置需時，至是日下午始正式開放，由昨日起，至今日止，一連兩天，均於上午十時開放至下午六時半止。此次展出，除吳昌碩齊白石作精品三十餘件外，其餘盡是清代及近代名家作品多達二百餘件，歡迎免費參觀云。展會自開幕後，家日到場欣賞者至衆。今屆最後一天，料觀衆當更擠擁。

美女畫家展出 香港景象油畫

在海運大廈三集畫廊

美國女畫家馬西・丹拿小姐個人畫展，近在海運大廈三集畫廊展出。展覽包括油畫卅四幅，及素描十二幅，全是她個人對香港景物之感受而畫出。丹拿小姐是在奧拉何馬州立大學美術科畢業後，曾先後隨日、法名畫家習畫多年。是次畫展，是由加航所贊助，在本月十五日結束。

（丹拿小姐與加航高級職員馬泰仕在畫展中合映。）

旅港廣州清遊會友 昨舉行十六次雅集

旅港廣州清遊會同人，三日下午六時，假座廣東道瑞香園酒家，作第十六次雅集。到李供林、蘇少偉、凌瓦川、劉乘綱、謝熙、趙少昂、吳公虎、陳敬甫、周貫明、陳荊鴻、吳天任、岑東明、張韶石、梁鳴謙、陳居霖、楊善深、朱文波、朱國棟、陶鑄、盧美爾、徐湖浩、黎碧運、王靝龍、劉少旅、許菊初、陳維略、黎泉啟、鄧碧海、馮仁宇、本、宋郁文、馮中行、陳民、張和、張銳、莊果、陳共浩、程履儉、王淑陶、曾顯揚、龐友梅、陳乃殷、陳菊圃、鄭春霆、黃嗣拔、陳伴。

香港大會堂儲物室 珍藏許多藝術精品

因無適當地方陳列故仍未展出 在堂旁增建築物尚在考慮中

（新亞社）香港大會堂儲物室中，並不是全部屬於經常需要之雜物；而是具有數百萬元之一切藝術圖畫。由於未有地方公開陳列以供市民欣賞，故此等藝術品滿堅塵埃，不知何日何時，方有機會出其風頭。至關於興建新畫廊一事，港府尙在考慮中。據負責大會堂博物館及畫廊之溫勞氏謂：現大會堂儲物室內什襲珍藏之圖畫，一部份是十八世紀作品，一部份是十九世紀作品。其中珍藏圖畫，有未能在港公展者，因未有適當地方將之陳列。今年較早時，港府曾考慮在大會堂之傍，加建一座價值八百萬元建築物，以收藏該批珍品云。港府發言人表示：關於此事，港府尙在考慮中，尙未作出最後決定云。又悉：港府準備在大會堂西北角面對港海興建一座兩層高之博物館與畫廊，一俟港府作出決定後，即行建築。溫勞氏又謂：有關方面，將盡其可能，將各藏畫分期展出。溫氏又謂大會堂現展出那藏圖畫，每月換畫一次。由於存畫甚多，要經兩年時間方能全部展出。溫氏又謂將來新畫廊有面積一萬二千四百方尺以供陳列圖畫之用，地方如此細小，實不敷用云。

孟子誕辰特刊

許讓成題

發刊詞

許讓成

昔太史公讀孟子書至梁惠王問何以利吾國，未嘗不廢書而歎曰，嗟呼，利誠亂之始也，自古賢聖之君，僉以道德為固，仁義為樂，尤以養民為本，洎乎戰國之時，諸侯紛爭，祇顧私利，不守信用，遂致兵燹頻仍，生民塗炭，卒被嬴秦吞併，而嬴秦亦以不善養民，十餘年而失國，古人以聚斂為戒，安民為尚，非乏故也，孟子生當戰國紛亂之世，目睹時艱，深知欲治天下者，必以仁義為先，於是奔走齊梁之間，冀得行其道，以救黔首，第諸侯病其迂濶，不獲見用，退而與萬章之徒，序詩書，述仲尼之意，作孟子七篇，[illegible]

[illegible]大雅君子，幸垂教焉。

孟子的影響及批評

[illegible]

亞聖孟子

孟子名軻，字子輿，魯國公族孟孫氏之後，生於周烈王四年（公元前三七二年）[illegible]

[illegible]

孔教團體聯合慶祝亞聖孟子誕辰大會

大會主席團台銜

大會主席：許讓成

主席團：黃允畋、謝雨川、梁端卿、岑才生、顧超文、蘇熊瑞、方潤華、周汝桄、盧展才、陳仲池、李寶珊、馮國榮、劉子清、陳佐乾、張威麟、李瑞榮、梁振邦、鄭植之、鄭錫光、梁隱盦、鄺國理、區潔名、劉光漢、陳欣甫。

總務主任：盧展才、梁隱盦、鄺錫光。

財務主任：李文基

宣傳主任：區潔名

佈置組：孔聖堂中學

款接組：孔聖堂小學

司儀：盧展才

讀文：陳欣甫

禮生：孔聖堂中學學生

善務秘書：侯元建、劉光漢

大會委員：孔教四團體董事及孔教各學校教師

談義利

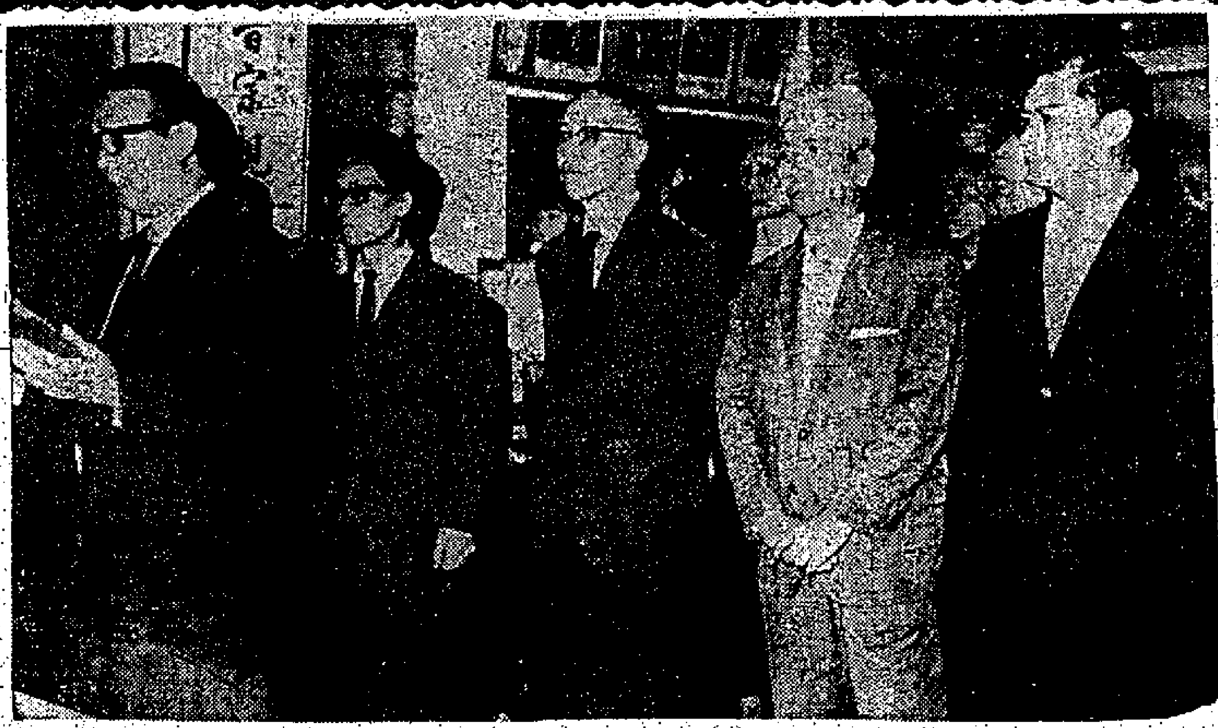
梁瑞卿

[illegible]

孟子道治天下

盧展才

[illegible]



華僑兒童週刊一千期作文美術書法比賽頒獎

馮氏宗親會春祭

港九街坊協進會二屆職員合影

增城同鄉會就職

孫逸仙紀念會金龍參加天后誕

四邑商工總會就職

環球 今天四場獻映
美高梅貢獻古裝武俠七彩巨片！
七奴復仇記 歌頓士主演
大廝殺。大比武。大地震。大復仇
今天四場 早十一點半 梨渦一笑九重冤 鳳凰女 梁醒波

百樂門 今天獻映 奇招百出 西部巨片
格力希路．佐治馬田 主演 七彩闊幕
神槍俠除三害
今天早場十一點二四 任劍輝唱歌片 妙賊

麗斯 昨日滿今續映
李馬遜．白烈狄．曼福路．維拉美露絲 合演
鐵血軍曹 Sergeant RYKER
下期獻映 七彩巨片 提心吊胆 加露保羅．威克 合演
今早十一點半 鬼馬奇俠

英華 今天早場十一點九 金屋雙嬌 林鳳 胡楓主演
今天五點半公餘場 七彩東瀛搜秘 十五男性色光電影
明早場 紅女拂 明日一點半 金鳳凰英雄

英京 今天早場十一點 王先生行正桃花運 新馬仔 鳳凰女
今天五點九公餘場 鬼槍神鞭 法高路彩七尼爾
明早場 結富良緣 明日九點五 赤砂谷龍虎門
今天兩院 正場芳芳 薛家燕 獨掌震龍門 七彩

香港大舞台 今天五場獻映
彩色古裝奇情打門巨片
獨掌震龍門 全港首輪獻映
蕭芳芳 曾江 馮寶寶 林蛟 主演
下期獻映 總有一天捉到你

大生織造廠出品 旺角水渠道四十八號 電話：八〇七六四二
三姊牌線衫 註冊商標
線衫

樂聲．新聲 大製片家 法蘭高維支 巨製
外國雜誌推薦
七彩闊幕
特務萬花筒
赤裸裸揭露
特務內幕 間諜陰謀 大胆鏡頭
哥倫比亞公司 香艷打鬥 特務片
THE LOOKING GLASS WAR
最後六場
最新風格的 最妙佈局的 最暴露性的 特務片
兒童不宜觀看

全國 最後四場
吸血髑髏船
松尚桔子 西村晃
恐怖神秘勝任何鬼片
吸血鬼午夜仇 髑髏船 生人勿近
絕非靠嚇 有胆者來
松竹公司出品

金華 今天五場 只映
白景瑞導演
家在台北
柯俊雄．歸亞蕾主演
嬉笑怒罵 風格清新 現實大喜劇！

CITY HALL LIBRARY

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員招募處有關海員空缺報告」，十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及時事評論，三十分，天氣報告，「查根問底」常識解答節目，四十分，時代曲，陽光好（劉韻），賣花歌，花兒頭上插（蓓蕾），茶果當，東山飄雨西山晴（華怡保），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，賽務處公衆關係科交通報告，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，時代歌聲，夏日戀情（長申），薔薇處處開，小黃鸝（蓓蕾），都是阿哥啊，露珠兒（立遊），花落又一年，愛的呼聲（長申），一加一，祗有我和你（立遊），有我沒有他，美麗的姑娘（蓓蕾），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「城邊漫步」，二十分，時代曲，提起愛情煩惱多，越南情歌「與老母雞」，一見你就笑，搖搖幌幌（趙曉君），三十分，出口成文。

十時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，重播廣播劇「千里旁除」第二回，五十八分，天氣報告。

十一時十五分，粵語新聞簡報，二十分，「一番話新談」十三篇，三十分，「一米高高的故事」。

十二時，粵語新聞簡報，「今為馬頭角居房本地及外來生牛價格及長沙灣居房本地及外來生豬價格」，時代歌聲，一條路兒兩條路（張露），情難守，我要尋找（寄山），狼和姐兒，馬蘭姑娘（張露），小小羊兒要回家，藍斷腸橋（孫一華），青春嶺王（寄山），三十分，漁民天氣預告，不堪回首幾多回之「窮巷」十二回。

一時，粵語新聞，特別報告，十三分，時代曲，江南好，仙女散花，扮王帝，戲鳳，秋夜長（靜婷、江宏），二十八分，天氣報告，三十分，「一時事實錄」。

二時，無邊亦情深之「新界桃花」十三回，三十分，戲劇化電影小說「女俠賀人頭」。

三時，粵語新聞簡報，我為你漫唱「時代曲及流行歌曲」，三十分，午間民間故事「碧飛燕」十九回，五十八分，天氣報告。

四時，電影故事「生老病死」，三十分，親親仁人之一彩虹曲」十三回。

五時，警務處公衆關係交通報，「出口成文」，三十分，時代曲，再會吧原野（漁緻），夫妻門（漁緻、楊光），野貓（楊光），玫瑰花瓣（張伊雯），笑哈哈（張伊雯、楊光），座登男女（于飛、楊光），遊蕩歌（楊光），五十分，「查根問底」常識解答節目，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報，十分，重播「空中問答」，二十分，時代曲，待嫁女兒，模糊的眼睛（靜婷），愛人是蜜蜂，要問問你（根洋），三十分，人海情潮之一曲終人散」第九回。

七時，粵語新聞簡報，「農民一週」，十五分，「青年出路介紹」，三十分，時事實錄。

八時，亞洲及本港新聞報告，十五分，連續喜劇「夜夜此時聽」，四十五分，藝術歌曲，飄零落花（莊秀娟），追尋，教我如何不想他（葵城濤），五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，競猜徵歌節目「受歡迎曲揭曉節目」，三十分，重播「城邊漫步」，四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦粵語新聞。

十時，世界勾奇，四十五分，時代曲，留戀，寂寞忘（合唱），過去的春夢，星心相印（夏心）。

十一時，粵語新聞簡報，風虎雲龍集之恢龍約翰「金剛島」第九回，三十分，「愛曲夜眠迴」一時代曲，霧夜燈塔，東京櫻曲（金澌），美酒一杯，就是這樣愛上你，我在你左右（洪鐘），依稀還在夢中，誘惑，迷人的夢湖（鍾玲玲），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，滑稽雜趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，淡郎一朵牽牛花（鄧麗），歐西音樂，三十分，天氣預測，時代曲，夏日的貝殼（冉肖玲），我在你左右（洪鐘），四十五分，「成語新解」，五十二分，時代曲，獨行俠（夏丹），封鎖的翠簾（靜婷）。

八時，新聞報告，天氣預測，十五分，時代曲，阿蘭娜（蔡雅），淡淡的風（鄭玉玲），人兒隔千里（莊雪芳），三十分，歐西曲，粵曲，芙蓉神禪曲之逐鷗哭（李寶瑩）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，每日萘點，繼續時代曲點唱，祝壽祝婚，婦女雜誌，三十分，繼續時代曲點唱。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，社會小說「傻大姐與亞倫」，三十分，倫理小說「鸞鳳之歌」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「鍍金的魔鬼」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，昨夜淚痕（方逸華），太陽出來笑洋洋（蔡雅），我就是你的愛（方逸華），寂寞的心（蔡雅），男歡（方逸華），三十分，歷代名曲「李娃」。

二時，倫理小說「三家巷」，三十分，時代曲，為了她（陳均能），杭州姑娘（張伊雯），瑪莉亞（陳均能），香港小姐（張伊雯），鄭郎歸（夏丹），我得忘忘形（蓓蕾），不能不理睬（夏丹），難忘那一吻（蓓蕾），我要你忘了我（夏丹）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，相思河邊（周聰、麥韻），新世歌（李寶瑩、鄭君綿），情淚（周聰、許艷秋），歡歡歡躍（李寶瑩、鄭君綿），勸君一杯酒（呂紅），杜鵑花開（呂紅），淚影心聲（白英），三十分，重播歌唱小說「碧玉奇情」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲，三十分，餘談話。

五時，繼續播出一曲寄心聲。

六時，新聞簡報，港九時事，十五分，美容講座，三十分，武俠小說「綠林俠女」。

七時，新聞簡報，三分，俱樂部「小劇場」，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，天羅地網之「神道威大」，三十分，賽馬有獎節目，四十五分，賽馬漫談。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，天氣報告，文藝小說「山莊的故事」。

十時，新聞簡報，民間奇案之「血雞印」，三十分，重播歐西文藝小說「人生」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，夕陽西沉（劉韻助），情意相投（李芷玲），我愛吹口哨（劉韻助），閨怨（李芷玲），偷心的人（桑秀蘭），昨天（左艷蓉），誰偷了我（桑秀蘭），午夜夢回（閻荷婷），三十分，夜闌絮語唱古今「替身姑爺」，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，滑稽音樂，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，繼續各位早晨。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，繼續各位早晨，三十分，天氣預測，繼續各位早晨。

九時，新聞簡報，天氣報告，繼續各位早晨。

十時，時代曲，再見情郎愛更深（燕錦），呼喚（張露），馬來狂戀（江宏），這算什麼（張露），香港先生（江宏、燕錦），分期付款（方逸華），為你流淚（燕錦），姑娘十八一朵花（劉韻），愛透了你（婉曲），三十分，港東交易所今日上午股市行情報道，粵曲，嫦娥奔月（芳艷芬）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，為你歌唱，三十分，港東交易所今日上午股市行情報道，繼續為你歌唱。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，祝壽節目，十五分，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，音樂謎子，思潮。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，山地情歌（羅良添、鄭玉玲），負情郎（美黛），情難守（潘秀瓊），永遠不分離（王愛明），百花開在山坡上（羅良添），暖洋洋（瓊櫻），我沒有人愛（潘秀瓊），紅襯衫的少年（王愛明），不要欺負我（曹蕊蕊），三十分，電影故事「老病生死」。

三時，新聞簡報，港東交易所今日下午股市行情報道，綜歌寄意粵曲點唱節目，三十分，電影故事「父子淚」。

四時，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，粵語流行曲，紫娟花之戀（周聰、呂紅），良宵眞可愛（許艷秋），所愛（梅芬），十五分，港東交易所今日下午股市行情報道，快樂的歌聲（周聰、許艷秋），來來多去（呂紅），眞樂樂（鄧白英），三十分，年宵人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，繼續年宵人時間。

七時，新聞簡報，繼續年宵人時間。

八時，新聞報告，天氣報告，時代曲，晶晶（陳芬蘭），愛你入骨（張蘭花），枕畔留香（陳芬蘭），十五分，體育雜談，三十分，名曲贈知音。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，繼續名曲贈知音。

十時，新聞簡報，重播為正字讀正音，十五分，輕音樂，欣賞天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，英語教授，三十分，時代曲，四十九分，天氣報告，五十分，談一事，長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，名人小傳「文天祥與正氣歌」，三十分，粵劇名曲選「紅娘」。

九時三十分，街市行情，三十五分，空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，兒童故事「額上有星的人」，十五分，時代曲，三十分，聽衆點播小說「新水滸傳」。

十一時，通俗故事「倫文叙」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，粵曲。

十二時，粵語新聞簡報，零五分，股市行情綜合報導，十五分，喜事重重，下午節目報告，三十分，長篇小說「珊瑚戀」。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，諧劇「中假馬票」，三十分，南音演唱「一八美圖」。

三時，粵語新聞簡報，零五分，戲劇人生「一陽波瀾」，三十五分，股市行情綜合報導，四十分，社會服務，四十五分，喜事重重，金合節目報告。

四時，粵曲，三十分，倫理小說「一太太的首飾」。

五時，好少年「太平紳士與陪審員」，十五分，兒童歌曲，（金像報告），三十分，國術小說「鐵拳手李友山」。

六時，歐西流行歌曲點唱，三十分，鬥智小說「大鬧紐約」。

七時，奇情武俠小說「江湖女俠人」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事、長一智」，二十分，偵話猜中有獎，四十五分，藍眼鏡姑娘。

九時，名家小說「風瀟瀟」，三十分，歌壇名曲選「碧海狂僧、桃花原是斷腸紅」，（教育台明日節目預告）。

十時，短篇趣劇「箱水」，三十分，聽衆點播小說「泰夢秋風」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，曲中情「漁光曲」，四十五分，時代曲，五十八分，粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語益智漫談，三十分，潮州淡劇。

八時，潮州曲「孟姜女哭倒長城」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，越劇「祥林嫂」（中），三十分，京劇「大鬧外傳」，（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「恩仇記」（下）。

十二時，潮州音樂，零五分，潮語益智漫談，十五分，潮州音樂，三十分，時代曲，天氣報告，金台下午節目報告。

一時，明清民間故事「柴門客棧」，潮語偵探小說「步步驚心」。

二時，潮州曲「蘇郎洲」（上）。

三時，潮語廣播劇「山盟海誓」，三十分，現代潮曲「水牢染（下）閣叙」。

五時，潮語武俠小說「八面威風」（金像報告），三十分，評話「降龍羅漢傳」。

六時，新聞報導，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，夜話。

七時，名家話劇選播「卞昆崗」，三十分，潮語戲劇化小說「孵孤亭」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「李子長亞」（中）。

九時，戲曲漫談「王堂春三不語」，三十分，上海滑稽「雙宣詔」（上）。

十時，潮州歌曲「漁翁」，三十分，潮州音樂，四十五分，潮語通俗故事「五胡亂華」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，潮州曲「蘇六娘」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，五分，最新時代曲，十五分，中國文學名著，四十五分，流行音樂。

十時，談一事，長一智，十分，社會服務，十五分，牛津讀本，四十五分，數學。

十一時十五分，粵劇精選「銀河一段情」及「一懺情恨」，四十五分，時代曲，中文電視節目介紹。

十二時十分，各項節目播送完畢。

綠邨商業電台

七時，滑稽音樂，三十分，節目節目預告，天氣報告，時代曲。

八時，天氣報告，輕音樂，十五分，生活與你，三十分，漁民天氣，時代曲。

九時，天氣報告，長篇粵曲，一入侯門深似海（何非凡、梅妙芝、陳錦棠、芙蓉麗、白雪紅、曾晏飛）。

十時三十分，漁民天氣，繼續長篇粵曲。

十一時，時代曲，三十分，喜事重重，時代曲。

十二時，粵曲，寶蓮燈之劈山救母（文千歲、李寶瑩），多情鸚鵡（半日安、伍木蘭），三十分，森林冒險小說「寮山」，五十六分，漁民天氣。

一時，中午小說「痴痴地等」，三十分，祖國音樂。

二時，時代曲，三十分，天氣報告，粵曲點唱。

四時，粵語流行曲，媽媽要我嫁（冼劍麗），何日花開並蒂蓮（林鳳），嘆三聲（冼劍麗），讀書樂（陳寶珠、蕭家瑚），公子多情（鳴茜），秋蝶落恨（冼劍麗），荷花千朵水裏開（冼劍麗），綠綠淚（陳寶珠），口裏罵時心裏愛（冼劍麗），相思猶之戀（林鳳、張英才），三十分，天氣報告，小曲欣賞，春郊試馬，夢星恨，柳青娘，雙倚雙偎，昭君和番，別鶴怨，四季美人，踏雪尋梅，下漁舟。

五時，西曲點唱，三十分，兒童故事，四十五分，粵曲，心相印（鄭君綿、梅欣、李寶瑩）。

六時，心曲寄情，五十五分，海洋天氣。

七時，明日節目預告，古靈精怪信箱，三十分，賽狗消息。

八時三十分，海洋天氣，中篇小說「別戀驚魂」。

九時，舞蹈踏影，十五分，時代曲，三十分，龍舟演唱「玉運環」。

十時，粵曲，去年今夜桃花夢（任劍輝、吳君麗），三十分，海洋天氣，紅綾帶（小明星）。

十一時，爵士音樂，三十分，時代曲，五十六分，海洋天氣。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，零五分，清歌妙韻，十五分，卡通，三十分，國語會話，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日菜譜，三十五分，買賣服務，五十五分，新聞摘要。

十二時，新聞及天氣報告，三十分，英語長片。

二時，今日菜譜，十五分，粵語長片「四海一家親」，羅劍郎、林鳳主演。

四時，新聞摘要，節目簡報，零五分，學以致用，三十五分，小飛俠。

五時，小小樂園，三十分，大頭仔。

六時零五分，飄探小仙。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，長篇話劇「僞」。

八時，職業時工險。

九時，霹靂俞。

十時，國語長片「借親配」，石堅、傅奇主演，五十分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

五時，節目預告及卡通片，二十分，卡通片，四十分，巨無霸卡通片集。

六時零五分，「單馬騎」片集，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，「雲偲斯劇集」。

七時，「艷尼傳」片集，三十分，新聞及天氣報導。

八時，「盤窩之寶」，三十分，「神偷諜影」片集。

九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十五分，「寶蜂俠」片集，五十五分，「加州英傑」片集，（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「報喎雅集」。

十二時十五分，「神行太保」片集，四十五分，中午新聞。

一時，「狩獵探奇」片集，三十分，卡通片。

二時，粵語長片「雙脚十三妹金殿賀人頭」由余麗珍、林家聲主演。

三時三十分，「歡樂家庭」。

四時，「英語講座」，三十分，「明日世界」片集，四十五分，粵語長片「親上加親」由嘉玲、張英才主演，三十分，「神童義犬」片集。

七時，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，「官仔之家」片集。

八時零五分，「妙手仁心」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，狄雲戲劇集，五十五分，今晚影片。

十一時三十分，最後新聞及天氣報告，（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，英語長片「糊塗紳士糊塗福」由大衛尼雲、楊妮哮嘉麗主演。

五時五十五分，「新聞簡報」。

六時，卡通片，三十分，「青年節目」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「合家歡」片集，五十五分，「職業窩足球聯賽」。

九時三十分，「歡樂人間」喜劇集。

十時二十五分，最後新聞報導，三十五分，「謝利路易歌唱喜劇」片集，（完）。

紐約·大世界·麗宮

今天最後五場 麗宮 露美娜 鮑華 大胆傑作 THE INSATIABLES 脂粉豺狼 性解放的 情氾濫的 慾爭的鬥

紐約·大世界 最後五場 巫術奇觀 香艷肉感 從心所欲 認眞銷魂

明天五場 獸欲男女百態人生事奇妙劇 生老病死

東方·凱聲

今天四場 更要請早 德斯汀荷夫曼 美雅花露主演 相逢何必曾相識 艷麗七彩全景闊銀幕。兒童不宜觀看

東方 凱聲

京都·大華·金冠

最後今天 歐洲公司大胆新潮迷你佳作 蘇珊佐芝 查理士布朗臣 難禁玉女心 最熱情的少女！最坦白的表現！

祇映今天 嘉芙蓮丹露 冷血驚魂 波蘭斯基 文藝傑作 全部彩色

明天獻映歐洲公司七彩戰門巨片 八虎闖龍潭 塔達主演

京都 大華 金冠

皇都

最後今天 本年金像影帝 榮尊獨眼龍 雙槍殲四虎 "TRUE GRIT" 新風格有西部片 有槍戰有打鬥

明天隆重獻映 人海狂潮

港九首輪影院聯合廣告

總統·快樂

今天最後 泰利沙華拉 雅蓮德露 合演 LAND RAIDERS 哥倫比亞七彩巨片 虎狼兄弟爭霸戰

明天獻映 財色女煞星

皇后·文華·國華

最後今天 金剛嶺双龍會 PAINT YOUR WAGON

最後五場 七彩國語片 冰谷魔女 陳思思 張冲 羅維

明天獻映 人海狂潮

麗聲·京華·皇宮

最後兩天 陳思思 張冲 冰谷魔女 THE FILIAL GIRL AT THE ICY VALLEY 場場好戲！幕幕精彩！檔段第一！賣座冠軍！

後天盛大獻映 藍帶獎最佳片 威廉荷頓 維莉絲娜維爾 波 主演 父子淚 七彩闊幕

利舞臺·海運

今天三場 請早 琴妮慧鐲 寶星 李察頓 波 主演 千日皇后 Anne of the Thousand Days

東城·樂宮·聯邦

最後兩天 萬吐滿春 花艷堂 七彩闊幕 恩培羅榮譽發行肉感香艷大胆巨片 兒童不宜觀看

東城樂宮後天獻映 流寇誌

聯邦明晚七點半九點 鬼見愁

新華·豪華

最後今天·欲看從速 鍾士甸 一致好評 雙虎血戰毒龍寨 明天五場獻映

普慶·珠江

最後今天 鳳凰 抗日 戰爭 鉅片 英雄後代 鮑起靜 平凡 梁慶民 錢愛萍 主演

最後今天 天然彩色 野獸 獵奇 鉅片 原野奇觀（老少咸宜） 海上奇景 陸上奇觀 珍所未聞 未見所見

明天聯映 三劍客 江漢 王小燕 主演

樂聲·新聲

今天四場獻映 哥倫比亞公司出品七彩特務打鬥香艷鉅片 特務萬花筒

今天早場 今晚午夜場

香港 翡翠 娛樂 國都 永華 眞光 九龍 荷李活 倫敦 黃金 金門 明聲 亞洲

今天全綫獻映

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 國都 明聲 亞洲 加開早場

翡翠 荷李活 加映午夜場

最奇特最刺激的一部武俠片！

預售三天戲票

邵氏出品 創新風格 彩色趣味 古裝打鬥巨片

焦姣 陳亮 領銜主演

奇哉 世間怪事樣樣有！ 怪也 居然高叫賣人頭！

令你拍案叫絕！ 令你擊節讚賞！

導演 鄭昌和 技巧使國際影壇矚目

女俠賣人頭

看後人心大快！

兩映 午夜場 場場 都爆滿

・堅強陣容・無與倫比・

王俠 井淼 馬海倫 康華 高鳴 樊梅生 洪流 陳燕燕 鄭雷 潘燮倫 葉琴 翟諾 陳星 孫嵐 沈勞 黎灼灼

・聯合主演・

兒童不宜觀看

鄭昌和 導演

SHAW SCOPE

HEADS FOR SALE

早場：荷李活10點半「玉女劍」亞洲10點半「郎如春日風」黃金10點半「飛龍刀」12點半「特務龍虎榜」午夜場「十三金剛」金門10點半「黃衫客」12點半「實擊敢死隊」

兩度午夜場大爆滿

雲翠仙

邪不敵正，正人君子，鬼亦怕。鬼咁嬌艷，艷麗欲滴，人人愛。

麗都 國華 國寶 仙樂 民樂 國際 華樂 金國 金殿 美麗 美宮 龍華

明天獻映

花旗公司出品 描繪人鬼多情冶艷恐怖巨片

小生男主角 武家麒　情侶女主角 張琦玉　金馬影帝 葛香亭　諧趣主角 蔣光超　領銜主演 姚蘇蓉 主唱

恐怖中 艷跡斑斑 涼夜裏 嬌聲滴滴

恐怖得夠晒刺激！

張方霞導演　七彩濶幕

太平 香港 英京 英華 北河 油蔴地 華樂 筲箕灣 太安　柴灣 荃灣 下期

即日聯映

天業影業公司聯合出品 七彩濶銀幕 超級武俠巨片 勢必擠擁 火速定座

偷拳震龍門

紅星當前 蕭芳芳 馮寶寶 曾江 領銜主演

主理 許立齋

製片 劉生 江曼　其演 馮志剛 吳同

壓軸好戲 芳芳 只此一部 馮寶寶武俠片 所剩有幾 認真珍貴 切勿錯過

新聲 京華 皇宮 國華

西片片約所限 最後兩天

THE ... GIRL ... IN THE ICY VALLEY

陳思思 張冲 領銜主演

蘇丹 馮毅 林蛟 王世立 古森林 李允中 合演

製片 李嘉思　導演 羅熾　武術指導 唐佳 劉家良

替中國人爭面子，為武俠片創新風！

監製 關志堅 吳榮華

七彩濶銀幕

高陞

今天只映一天

七彩 闊幕 愛情 文藝 喜劇

青春戀歌

謝賢 蕭芳芳 周驄 陳齊頌

明天獻映 三劍客

華僑日報出版

香港法律彙編

普慶 南華 珠江 南洋 高陞 銀都

明天聯映

鳳凰七彩闊幕

王小燕 江漢

鄭啓良 馮琳 李次玉 余婉菲 楊誠 丁川 徐力 金沙

黎廣超 湯蓓 宇文海 銀幕新人

編劇 孫華　導演 張鑫炎

英雄後代

普慶 南華 南洋

最後今天

煤礦工苦難深 小英雄懷仇恨 打游擊闖敵營 殺日軍建奇功

鮑方 平凡 萬星 梁夢 聯合主演

鳳凰抗日戰爭巨片

最後今天

國都 仙樂 麗華 民樂 國寶 國際 金陵

今仍五場

一封情報百萬兵

友邦出品 風格新穎 諜報巨片

家合編劇 張永祥 在台北拍

七彩濶幕

監製 丁伯駪

十大明星領銜主演

金馬影后 李麗華　紫禁黑主角 關山　金馬影帝 葛香亭　金馬影帝 歐威　金馬影帝 崔福生　文逸民 孫越 丁強 劉維斌 萬小寶

觀眾讚不絕口 掌聲震撼港九

美麗宮 九龍大坑東道

今天選映

七彩科學神奇特技

海底飛船 大決鬥

今十一點早場 得運一條龍

公餘場七彩 虎猛龍威

明天正場 雲翠仙

金星

今天五場最後

七彩古裝打鬥片

唐沁主演

明天正場放映 寶刀

王戎 主演

都銀

今天最後

七彩卡通童話故事片

飛俠小無敵

七彩野獸奇片 萬獸動物園

兒童觀看適宜

兩大巨片同場放映

大人極合口味

最後今天

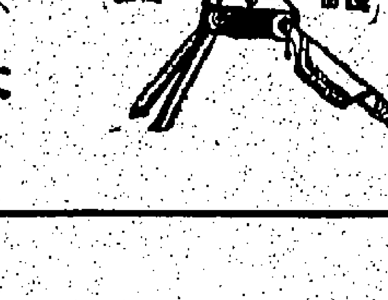
國泰出品 七彩全部江湖俠義打鬥巨片

神槍手

明天正場七彩巨片 青春頌

請購實際可靠機關槍牌

線衫



大牛織造廠出品

旺角水渠道四十六號　電話：八〇七六四二

聯邦

今天四場仍映

萬花吐艷滿堂春

七彩 不宜兒童

明天七時半 優先彩見 七鬼愁

域多利

今天最後五場

新娘與我

明天七首彩輪 丈夫與我

金陵・金華・金國・寶聲

只映今天 五壯士敢死

最後四場 吸血髑髏船

只映今天 家在台北

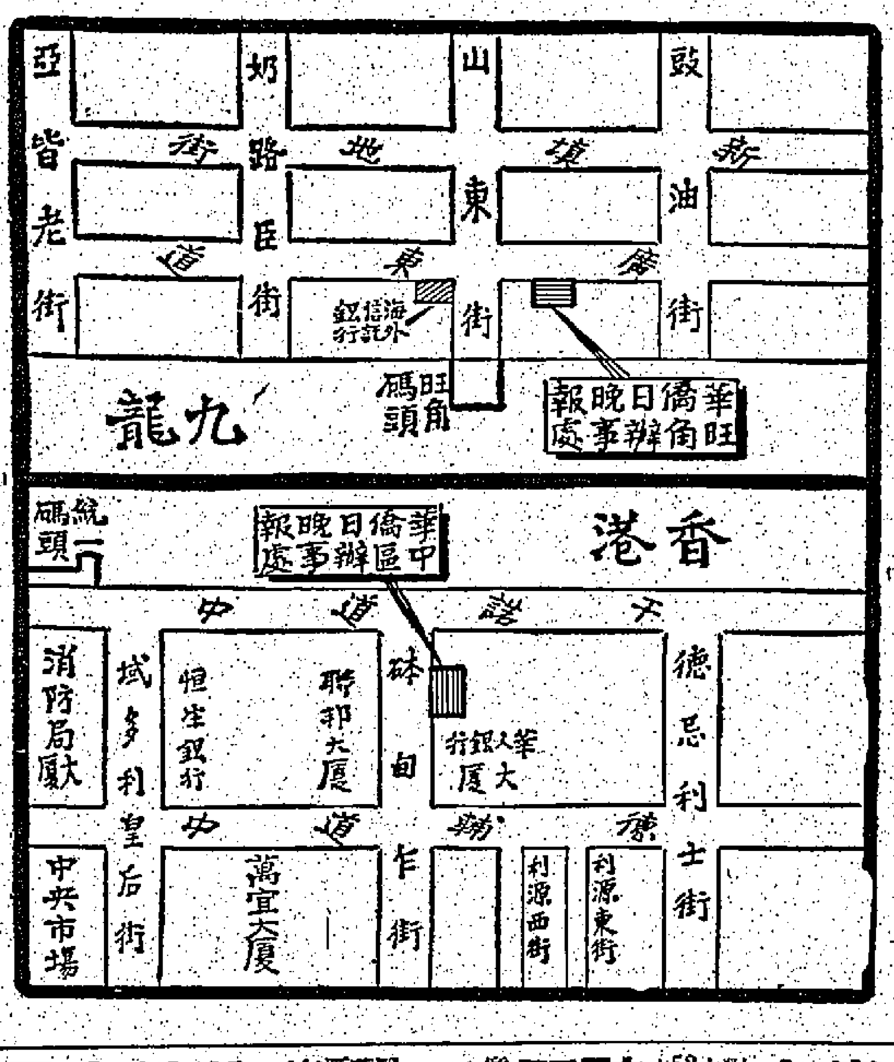
最後四場 一封情報百萬兵

明天三院聯映 丈夫與我

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣算。每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位，則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元



聘請

見習護士

招請冷氣

見習文員

聘女文員

請理貨員

聘請褓姆

招請見習

誠聘職員

請女助護

招請後生

請女收銀員

小廠管理

香港紙品廠有限公司

大丸公司 聘會計員
聘男性會計員 多名卅歲以下 有中級英文簿記程度及一年以上工作經驗 有意者請携同履歷證件照身份證逕到本公司人事課洽

聘請職員

長組鍍電請招
北角某大五金廠
年齡：三十歲以上
經歷：需有多年生產及管理經驗
如有意者請詳履歷及希望待遇函華僑報箱七五四號

五金工人

女打字員

招請後生

招請後生

學校教員

聘請職員
誠聘女性文員 需中學畢業 熟識打字 函香港郵政信箱一六八四號

四小時工作

女訪問員

女收款員

主婦可兼職

電器行請
電視售貨員 熟練 電器什工後生 學習生各數名 每日十八時至 五時 香港大道西一六三號 安樂面洽

女助理員

商行會計

商行後生

學校女工

營業代表

管理員（大廈）

英文秘書

男售貨員及練習生

聘醫院員工

聘女職員

誠徵助護

高薪聘請

下午職員

聘練習生

徵聘文員

聘練習生

護士

收款文員

學升 民移大拿加美國 泰國星馬台灣日本 就業 簽證 機票

中英護照及來港延期居留申請 彌敦道豉油街旺角慶創興銀行大廈六樓601室（電梯按5字）
歐亞非公司 電話K 844790 K 880213

廣告公司請書師設計師

貨車司機

包裝什工

招請什工

聘女職員

招請後生

戲院帶位

廣告學徒

九月到職 英文教師

加拿大美國升學移民

釘珠女工

注意

聘請登記

聘男文員

聘請書記

金行後生

請練習生

誠聘女助

徵實習員

聘教日文

聘教西人學國語

每天四或三授教週每天一至二小時上門或到學有均可意請將履歷並希望酬金函寄 洽郵箱號150GPO

香港護衛會

— 招請下列各級護衛員 —

請會計員

聘請

誠聘主任

洋行聘女

請黑房

招生

聖玫瑰商科學院

教授麵點

英語會話

華聲小提琴室 H760510

國語小姐

世界語文

升中半費

美富新郵部書院巴士6C.6 12直達
英文部1.P—6.P—1.F—5.F
招生：中文部小一至小六 中一至中五 K：718335

香港工科學校 日夜校

招收男女各級新生 及補班生額滿即止 即日開始報名。

東南亞科技速成就業訓練中心，為培養高級工業技術人材之良好教育系統。九龍旺角彌敦道601號創興銀行大廈四樓 電話：K 305075

班級：預備班——小學畢業或初中一年級程度；工科文憑班——初中二或FORM2以上程度；預科班——中學畢業或相當程度；高級文憑班——預科畢業或大專程度。英、數、理、補習班為投考工科各班級及校外學生進修。

專修科：機電——機械繪圖，工場生產管理，五金及模設計。建築——建築繪圖，裝飾繪圖，室內設計。電子——無線電設計工程，晶體管，電視工程修理。航海——高級海員航海報務，航海三副。

聖嘉諾裁剪女校招生

星期國語

英語 徒生募集 H776869

日語

英人精教

周德宏裁剪女校

電話：K三〇二六一〇

超群烹飪

李曾超群親自教授

聖心

日語

洋行實習

畫

油畫班

青年會

培聲音樂社

海濤音樂院時代曲班招生

香港銅鑼灣天樂恰和街88號四樓 電話H768801

導師：劉仲華先生△乘授個別生△經已額滿△
課程：練聲吸呼、國語吐字、演唱儀態、說譜共鳴
時間：逢一、三、五晚7時半至8時半至9時半
一、四、六晚8時半至9時半月費25元◁贈送新歌譜▷
•五人樂隊伴奏演唱實習•

劍橋大學英文文憑班

安德烈博士主理•香港商科語言書院•招日夜新班

University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English

九龍旺角彌敦道607號 新興大廈三樓•電話：858400

英文文憑班

安德烈博士主理•香港商科語言書院•即招日夜新班
LONDON UNIVERSITY G.C.E.
ENGLISH LANGUAGE "O'LEVEL"

依照倫敦大學普通教育文憑試英文科課程授課
旺角彌敦道607號 新興大廈三樓•電話：858440 大人對面

會話

代譯各國文件 小組或個別教授 德英日法國語

國際語文學校

遊艇駕駛

教授攝影

學舞五元

郭彬授舞

油畫中心

國際工商打字學院 打字

全時西德間部任擇效新收費卅元果機最好至畢業為止

九龍彌敦道長沙街 旺角創興銀行大廈大樓604室 電話：K 308513 （電梯按5字）

時裝設計裁剪 畫

斯華裁剪

英人小姐

英人教授

世界打字社 打字

護幼園

雪莉裁剪學校

★個別教授★

校址：北角南方大廈四樓O座 電話：H704924（皇都右隣）

史正中書法

香港婦女補習學校 香港補習夜校

珠算拼音打字會話英文國語

會話中英教師教授英文分七級初學字母起
增設各科初學新班

哥林比亞工程學校

有聲無綫電工程實物函授科

無綫電及電視工程全科日夜新班

九龍保安道20至26號自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀

電腦

自置校舍•不加學費

教育司署批准開設電腦專科 初中高級新班：電話679356

劍橋大學 CAMBRIDGE CERT. CLASS 文憑班

英國劍橋大學英文文憑班G•C•E•及英中會考補習 正式英國經驗教師教授• 保送參加本年度劍橋文憑試

香港商業管理日夜校•九龍尖沙咀加連威老道12號二樓

商科

香港商業管理日夜校•電K 679356
九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓

速記打字 商業全科 簿記國語 航空地勤

法文

九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：679356•各級新班及週末班

日文

九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：K 679356•日夜校各級新班

英文專科

英婦會話

初級16 中級18 高級20元

時代音樂學院

鋼琴科 歌唱科

金英裁剪招生

◀個別教授▶

H744480或722726

香港商科語言書院招生

安德烈博士主理

英婦會話•德文•法文•日文•國語•西班牙文•簿記•會計•速記

以上各科均由各該國名教授授課•修畢各科頒發畢業證書外•另保送L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試

打字全科一全部新機，四十元學到畢業
英語拼音一一月速成鍾氏及國際音標•
珠算全科一學費廿元包教曉，一月速成
TOEFL班 劍橋大學英文文憑班
英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文

香港稅例 成本會計 商業信札 處理化班 英文速記 裁剪全科

倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計 電腦打孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班

人人可讀

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號廣創興銀行大廈五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四 （全校空氣調節）

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

讀者諸君：
貴處如需要列登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也
華僑日報謹啓

茲函附郵票計港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天
為荷
此致
華僑日報
一九七〇年 月 日
刊戶： 啓
住戶： 電話：

（請注意）如寄來支票請將「支票」二字劃去付郵票（請用面額五仙或一仙者為荷）

每段大字四個 細字四十個 每天二元
四十 七十個 每天三元

速成商科語言學校

彌敦道717號(旺角道口)三樓 K.883376
會話 拼音 速記 國語 打字 簿記 日文

汽車修理

英語會話

五元學舞

修錶速成

學

德信烹飪學校

粵點 燒西 西麵 茶式 飽餅 餐烤 心茶

英國新式拼音會話專科

◁旺角彌敦道715號四樓•電話K 949603▷

直接發音班：由「英語直接發音」著者親授，比辭或拼音法易學易記、最大特點：任何英字均可免除查字翻查字典手續。用途廣闊。
速成會話班：內容兼語變化辭重文法分析，由富教學經驗中英教師相任、發音標準。

學 香港各區

教授法文

教授黑房

會話

英婦 初•中•高班

立案：香港商科語言書院•安德烈博士主理
旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440 (大人對面)

尚有分類刊在七張二頁

寶光珠石

珠寶

瑞香園 代客貯貨

貨倉

彈唱 情歌 唱詩 彈畫意

打字

英國必文憑試中心

保時全標空證間部準氣速任新指調成擇機法節

立案 香港商科語言書院•安德烈博士主理
旺角彌敦道607 新興大廈三樓 電858440（大人對面）

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，長期照計，不折不扣，如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位…）

大字四個 細字四十 每天二元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼						中區辦事處信箱號碼							九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼			旺角辦事處信箱號碼		
	5	60	110	151	199		401	452	513	560	616		932	909		1479	1047
	9	62	112	152	200		403	460	516	562	623		935	910		1483	1048
	13	63	113	155	202		404	462	518	564	624		937	911		1487	1053
	14	64	119	156	204		405	464	519	567	625		939	912		1490	1066
	15	65	121	158			409	467	525	569	627		940	914		1494	
	16	67	123	159			410	472	526	576	629		945	915		1495	
	25	72	125	160			411	473	527	577	630		948			1496	
	27	82	126	161			421	474	528	581	632		951			1498	
	28	85	127	162			425	476	530	583	635		954			1003	
	29	86	128	173			425	479	533	585	638		956			1007	
	35	88	129	174			426	481	534	587			961			1008	
	37	91	131	176			427	482	535	588			962			1013	
	40	93	135	182			428	486	537	589			963			1014	
	42	95	136	183			429	495	538	592			967			1017	
	45	98	138	184			430	496	542	595			976			1018	
	47	99	140	185			431	500	544	596			988			1019	
	48	100	143	186			432	502	545	597			989			1022	
	50	101	144	190			441	506	547	599			990			1023	
	51	102	146	191			442	507	549	600			993			1024	
	52	104	147	194			445	508	551	611			994			1027	
	53	105	148	196			447	509	555	613			996			1032	
	58	106	150	198			451	510	559	615			997			1033	

訪尋
尋趙懷珍

啟事
聲明啟事
本人向歐賢寶購得座落九龍黃大仙樂新村28號地下石屋壹座訂五月廿七日成交，此後對於該屋以前所有人欠及一切轇轕，限自登報之日起三天之內向本人清理，逾期與本人無涉，特此聲明。九龍富美村至美樓314號

遺失聲明

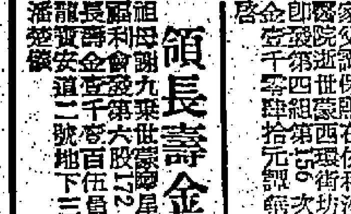
遺失聲明

順德聯誼會
福利部公告

西區事務所 鳴謝

領長壽金

領帛金

公中和 貨倉

有限公司 貨倉 分層出租 交通方便 設備新型 自動運輸 私家碼頭 歡迎參觀

擺花街舖　吉樓招租　寫字樓租　新樓招租　商業樓宇　五百呎旺舖　寫字樓廉租　新樓招租　吉舖招租　闊大旺舖（香港）　租賃

平通港九
廠房租售 每呎42元 先到先得

工廠出租
八龍新蒲崗彩虹道及五芳街嘉榮工廠大廈10A每層8D餘呎叁千部電梯三種適合各工業電H二三零九七二或本廠管理處

地下廠房

招租廠房　唐樓租售　新界設廠？　吉舖租售　衙前圍道（九龍）　商業一樓　旺舖招租

旺舖平售　出售　校址租售　旺舖招租　靚樓租售　深水埗舖　何文田街舊洋樓 三層吉樓全座租　全層出租　唐樓廉租　旺舖招租

土瓜灣落山道108號
志昌工業大樓
第二期快將入伙分層招租
志昌行有限公司
電話：H442266 H442277

深水埗廠房廉租
元洲街298號地下東京街口面積六千方尺有意請電H765506洽

夜冷塑膠機平沽　特價十天

灣仔洛克道414至430號
偉德大廈分層出售
銅鑼灣旺地、圖則新型、戶戶向南窗
二十年付款、平過租納、歡迎洽購

南丫島別墅地王 出售

貨倉渣　跑馬地　中環租　灣仔　大坑道　大道西　旺舖商場平價出售　住宅 廣東 售吉　旺舖長沙灣 售吉

肉檔平售　美國夾萬廉讓　商業二樓　大角咀樓　工廠樓出售　平屋　拖輪出售　別墅出售　工業焗爐　柚木樓板　舊樓出售　青山別墅地　舊樓平售　國畫供銷　單邊向南

西邊街旺舖吉樓廉售
（近般含道口）
42號地下（850呎）九萬元
44號地下（850呎）九萬九千元
48號二樓（450呎）叁萬陸千元
電話：H728788黃洽

旺舖出售　商業樓宇 旺舖出售　旺舖租售　工廠出售

交吉式樓廉售
土瓜灣譚公道
112式樓售四萬八千元
110式樓售四萬八千元
電話K625798

旺舖廉售　華興唐樓　舖樓租售　交吉靚樓　全間樓廉售　舊樓平售

洋舖出售 樓位
九龍高尚洋樓出售

唐樓廉售

現成廠房出售
新蒲崗熱鬧地區。工友甚多。有停車場。
電力自來水設備齊全。四周道廠房出讓。
地下：5000餘呎二樓：10,000餘呎
有意購買者請電話：K207333 K211173

市大街近302號—298街隆基
發財舖位 幾闊廿尺
（樓上前座）八百八尺。住宅。行。工貨。好用。
（樓上後座）兩房一廳。兩面單邊。房房有窗。
十月入伙（洽購處）本地線或香港線適應電話K869687

羅便臣道　洋樓平售　鏡記舖樓　華懋置業　鳳凰新村旺舖租售適合各行商業　洋樓出售

吉樓出售

廠房出售　吉樓出售

筲箕灣新成街二號（樂）
吉交樓九座B（大華廈）
灣仔洛克道式一七售平
租平（立德大廈）下地
公限有揭按業置德本：處問詢
五十四大德本號 482道克洛司
話電：五〇二〇六七

平樓租售

旺舖出售 宅任

香港英皇道
僑興大廈
地下舖廉售 二三樓 商業樓宇分層廉售
僑興建業有限公司

九龍柯士甸路14-18
僑豐大廈
地下舖位 廉售
香港大道中華人行301室

灣仔新樓　唐樓售出

特價廉售
七樓 L座收租$210 售$21,000
九樓 H座收租$200 售$17,000
八樓 A座收租$210 售$17,000
十樓 L座 售$18,000
七樓 H座收租$210 售$19,000
八樓 F座收租$210 售$17,000
八樓 H座收租$210 售$18,000
八樓 G座收租$210 售$18,000
適時置業有限公司
物華街呂明豐金舖

何東產業有限公司 代理
長興大廈．長發大廈
九龍旺角長旺道十七號（與旺角道交界）
月付三百元即做業主
電K935757洽購

何東產業有限公司
港九樓宇廉售
（分期付款）
灣仔向南（700呎）六萬餘元
旺角塘尾道（500呎）四萬餘元

西德名車　舊樓廉售　威靈頓街　地下平售　樓宇租售　鏡記舖樓　德成行 屋樓　唐樓吉售

鳳凰新村新樓
九龍鳴鳳街乾豐大廈地下舖位及二樓住宅出售，即可收租分期付款洽購處香港德輔道西26—30號永基大廈1204室 電話H四三五六九〇

東南單邊
汽車廉讓　音樂學院　訓犬專家 狼狗廉讓　63奧普卡廸 出讓

現貨一級工廠大廈租售

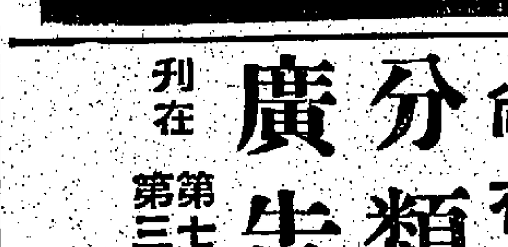
唐樓出售
宏基大廈 軒尼詩道252—254號 高尚唐樓 一梯兩伙 電梯上落 六月入伙 等如現貨 分期付款 分層出售 接洽處 六華有限公司 萬昌隆置業有限公司 頓街卅九號 電話239322 239292

建貨倉佳音

製衣廠讓　洋樓廉讓　冷氣雪櫃　狼仔女讓　布廠機料　印刷廠讓　機器出讓 廠房設備　二樓廉讓　油米雜貨　新蒲崗唐樓

請人容易 五金

新車廉讓　學校廉讓　出讓電視　怡安置安

惠風王子 豪華觀光遊船

最宜家庭歡叙、工商酬酢、團体聯歡
泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭（每日六班）
午航12.45pm.$22．晚航8.00pm.$32—TEL.H246809

旅運　洪冠洲 醫藥　廉租廠房　餐廳出頂　美孚二期　豪華洋樓

製衣廠出讓

尚有分類廣告 刊在第七張第三頁

每日經常出兩次紙 華僑晚報
第一次版 正午發售
第二次版 四時發售

每冊十元 ★案頭必備★ 商行．學校．家庭．工廠．社團．個人

1970 香港年鑑
華僑日報 輝煌出版．最多資料．最合實用

書報

長洲旅遊請住松廬別墅

旅遊簽證
本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來西亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請證明出國手續已辦來辦服務快捷歡迎查詢電話K674083—4
半島遊宿企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

華僑日報 分類廣告

大字四個 細字四十 每天二元

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊登一段位，則按中段位規格，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，如超過一段位，則按每段位計算。每日下午六時前截稿。（每段稿如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計）

徵聘

崇基化學 港大學生 聖保羅 中大理科 中大優異 小學補習 聖保羅 戲院畫師 經驗美術 經驗補習 晚間補習 經驗教師 男青待聘 出口文員 市民秘書 看更待聘 專門報稅 會計服務

聖約瑟 預科女生 徵求兼職 求職 聖類斯 聖保祿 經驗補習 報稅理帳 狗病百貓 王華獸醫 889545 狗 貓百病 H617042 H617620

鍾蕉堂相命 二十週年紀念優待 營業

產品電解電容器 EFFECT

益福電子股份有限公司

台北事務所：台北市臨沂街45巷12—2 TEL 374437

廠址：中壢市復興北路11號 TEL 2011

地毯梳化 打字機 計數機 收銀機 影印 油印 電視 打字機修理 收購舊機 ADDRESS LABELS 回郵地址 牆紙丹麥靚 款多綫工平 存貨最大量 電話即送辦

維新木器製品公司 自設廠房專門出品

鍾士電視公司 電視 電視天綫 天面漏水 裝修油漆 民生冷氣 牆紙 宏光洋行有限公司牆紙部 尖沙咀星光行1201室電話 K675257・K673400 電視修理五元 萬能角鋼工程綫 高文工程公司 K-681224

影印 影印 廢紙 桌球枱 電視 平價冷氣機 起重機 電鉗機 電話K 651884

惠風牌冷氣機 1H.P. 適合150方呎用 祗售港幣$925.- 冷靜可靠，銷數最多 香港政府採用超過3000部 中國冷氣有限公司

專改西裝 三妹牌 機關槍牌 上等綫衫 機關鎗牌 上等線衫 獵人牌 爽滑幼結 經濟耐用 大生織造廠 冷氣機修理 亨利冷氣工程

遊河車船 萬能角鋼 百葉窗簾 高價收購 舊鋼琴 換電子琴 永聯打字機行 內綫電話 雪櫃噴油 專業電視 裝修牆紙 鋁質鐵器 名廠打字機

北極牌 自動製冰機 新貨到港 請即訂購 美商北極公司 電話：H-238461

CIBA Ardux 滙奇企業公司

徵求 學生佳音 公仔衫 外發 徵藥餅機 肉粒 減肥曲線 矮人 清靜小房 雷切紙機 間綫機 釘書機 洗潔精批發 換樓 誠徵 徙置廠房 真善美婚姻服務公司 影印 徵中學生

瑞生隆五金行 井字科 永久得福 水源充足 徵狐友贈藥 徵購機器 美國婚姻 NEW YORK BOX 398 N.Y. U.S.A. 徵購 醫學 徵相機 誠意徵婚

香港法律彙編 華僑日報出版 香港法規全備・全書分四巨冊 本報讀者八折優待

尚有分類刊在七張一頁

明天獻映

有血有淚 有腦有神 醒世提警 電影

紐約大世界宮 麗

可與家台齊並 在北輝美

巨奇諷刺社會情片 榮華發行公司

歸祝江白 亞蕾菁青冰 主演 易唐 虹 南 鄧 光 合演 劉家昌 編導

生老病死 FUNNY LIFE

貧賤夫妻苦中尋樂 應明生養之責 充大頭鬼社會病態 為拍拖甘賣血 製片家原是老色狼 佈陷阱誘少女 生雖同衾死分貴賤 有蕭條有榮哀

七彩闊銀幕 兒童不宜觀

佛謂老死病生家人難免！ 親曰老死離生衆幾病唔睇！

港 榮華

麗聲 京華 皇宮

榮獲「紀錄票房」「藍帶獎最佳文！」最佳藝術片！

威廉荷頓。維娜莉絲。波維爾。保祿富勒 聯合主演

垂髫小童不假扮，百萬富翁婦夜狼

最人間最真實的骨肉親情，最淒別生死的最佳倫理巨製

後天盛大獻映

晴天霹靂一天！驚破天！倫樂難！有錢命！買淚對！垂兒嬌！

至情至聖 充滿溫暖 無限感人

父子淚

泰倫斯楊獲獎最佳之作 全部瑰麗七彩 "THE CHRISTMAS TREE"

京都 大華 金冠

塔亨達 領銜主演

明天盛大獻映 侯活維斯 伊力卡 華納 聯合主演

歐洲公司戰門巨片 THE LEGION OF NO RETURN

龍潭八兇闖

重重艱險 面面受敵 處處火拼 個個打得 分分搏命 秒秒死人 場場緊張 幕幕刺激

捨身達成任務！方二女敵六男！後揚威！

真正英雄本色 全部搏殺格局 壯麗七彩 闊幕

劇力雷霆萬鈞 故事迂迴曲折

新都 金星

國泰機構出品忠勇俠義激烈打鬥鉅片

今天 最後 未看速看

THE KING'S SWORD

明朝秘史 情節驚人 太監殺人不眨眼 美人仗義救忠良

趙雷・秦祥林・唐沁・朱牧・江山 領銜主演 張揚・張斌 客串主演

域多利

今天 五場 選映

自製瑞七彩新型喜劇 新娘與我 甄珍 王戎 主演

明天首輪七彩片 丈夫與我

國寶

只映一天 今天五場

不要拋棄我 李湘 王戎 田野 主演 姚蘇蓉 謝雷 主唱

華僑晚報 分類廣告 每天二元 費廉效大

皇后 文華 國華 皇都

派拉蒙本年度緊張刺激巨片！

明天獻映芝加哥大做反

人海狂潮 爆炸性的電影

羅拔科士打・華拉寶琳 主演

Paramount Pictures presents medium cool technicolor a paramount picture

大動蕩場面驚人 瑰麗七彩

幽默短篇

鉅款

・西門穆・

阿甲走出銀行門，和阿乙相遇，阿乙向阿甲望，見他挽着一個很大的公文箱問道：

「甲兄，你進銀行提款？」

「不，是存款。」阿甲說：「每逢星期四下午，我都要把十多萬元存入銀行的，這是公司的公款。」

「唉！」阿乙道：「原來你們公司每星期四下午，都存這麼多現鈔的。」

「是的。」阿甲說：「以前，我不會在星期四下午去存款，而是在星期五上午返寫字樓前才去存款，這麼一來，便不用我多一次了。」

「那末，你的十多萬現款，是放在寫字樓內了？」阿乙問。

「不。」阿甲說：「晚上寫字樓沒有人，我是帶回家中去的。」

「帶回家中？」阿乙道：「你不是每晚晚飯之後，都去俱樂部打橋牌必？是不是每晚？」

甲說：「是呀！每晚必到。」阿乙道：「已成了習慣了。」

「你家裏只有太太在家了？那些巨款由她替你看管了？」

甲說：「是的。由她看管。」

「那末，為甚麼現在你又改在星期四下午去存款？」阿乙問他。

「因為我不想我的太太時常麻煩她的朋友。」阿甲說：「所以，我寧願在星期四下午存款，而不帶回家中了。」

「我不明白，你剛才說甚麼麻煩朋友？」阿乙問。

「乙兄，我告訴你吧！」阿甲道：「有一個星期四晚上，我把十萬元現款帶回家中之後，吃過晚飯，便去俱樂部了，我回家是午夜了，走入樓內，卻見一個男人匆匆忙忙的從臥房走出來，走出樓外了。不一會，我的太太也頭髮蓬亂的走出房來。我問她為甚麼房內會走出一個男人？她埋怨我把這麼一筆巨款帶回家中，故此要找一個男人來協助她看守這筆巨款，直到我午夜回來。第二個星期四，我從俱樂部返回家中，又看見有一個男人從臥房內走出來。自此之後，每逢星期四，我都看見有男人從臥房內走出來，太太也說是陪她看管鈔票的，我不愛得麻煩別人，所以，寧願在星期四下午存款，不帶回家了。」

橫江劍湖

文：童華信　圖：楚子

六十七：龍光寺

從和尚口中，王冠玉得知，那家父女近來曾過晚才走，是早上來的。……

[illegible]

花邊雜文

遇到一件變相起價的事

・于立・

最近遇到一件變相起價的事，這一年半來，我在家中附近一家西裝店做了些衣服。該處櫥窗所標之價，俱連工包料，我首次去時，指定一種標價二百十五元的，東主說：「我們櫥窗的標價，按兩碼三個骨算，普通人的體型夠了，先生大隻，要用三碼，兩碼一個骨不夠，因此要加一個骨的衣料費。」

我告訴他在東方地區，每套西裝，碼料，不到三碼，是西裝店便宜，超過三碼，可能加收衣料費用，他說：「那多數人，我們用二碼三個骨的料，所以按這標準來定價，價子較低，當然可以招徠主顧。」我認為他言之成理，以後每次都加一個骨衣料的，前天我又去，東主照職員要三碼一個骨的料，我聽了並不注意，轉瞬東主告去，我計算下來，我想到料子很貴，夏季穿的每碼近七十元呢！而我需要三碼一個骨是不對的，即說，「我祇要三碼吧？」職員說，東主關照？我告訴他明天來見東主了。

我是五呎八吋高與一百七十五磅重，這是事實，但六呎而一百七十五磅的人三碼衣料亦夠，這是我的常識。我馬上到另一家純工較貴的西裝店，先問他們我做一套西裝需要多少料子，其中一個東主模樣的含笑說：

「當然要三碼了，二碼三個骨是不夠的。」我即選了料再做，當然也不準備與要我三碼一個骨料的西裝店告一段落了。

一九六七年五月前我一向是一個上海裁縫來我家度身做衣服的，後來他去外埠，我所認識的西裝店有幾家，都在尖沙咀，家住港島，懶得過海，我對付錢買貨之類，一向並不多與對方計較，可能某家西裝店認為我易欺，所以要需這一套吧？該店作風，虛偽之處頗多，譬如他們表示其營業好，武身與實色的尺寸不準，其實生意平常，這是他們的手段，無可厚非，要是收一個骨的衣料代價，總是離譜，說不過去的吧？

我贊成合理的起價，卻不喜歡變相的起價，香港有些西裝店在縫工上較眼，而在用料上則極經濟之能事，雖因此讓小後要放也很困難。一般所收縫工較昂，但有良好的傳統，那是用料較多些，主顧肥後嫌小容易放。

一般中裝裁縫，對西式旗袍是奉送裹子的，這裹子用料也相當多，太太小姐們發福要放大也容易。

年輕人穿新派西裝，用較差的料子，但款式時髦，去一般的中、下級西裝店「化算」。中年人若要做料子較好的衣服，寧可多花些錢到上海西裝店，比較經久耐穿外，要放也方便呢！因此近年也多廣東主顧了！

鍍金的人

・何行・

酒會一散，張宜和柏美娜就接受宵夜，會為他們設的接風酒了。知道他們在外埠沒有甚麼好吃的，榮是弄得十分豐富了。

張宜對柯太太和何太太笑說：「我們走時，二位世兄方面的教導，你們做母親的有沒有費心。」

何太太因為兒子為新聞界包圍，如要人般訪問，心中那份高興，真是無法形容，便說：「孫先生，你看氣色不是好一點了。最近我是天天催促他練身。」

柯太太卻說：「查理已放棄了一切約會，關緊在他的化學室中。」

「為了，我化掉了這間化學實驗室，在他方面，我是知道『書到用時方恨少』，那種情形，是更鼓勵了今天的情形。」

「做母親的總希望兒子成龍的。」張宜笑說：「我實在太忙，將來都把三家大廠的擔子挑在他們肩上，提供技術來製造出品，對他們是有大裨益的。」

柏美娜對何太太說：「你們服我們的眼光了吧？今天你們笑聊，是希望了子們的利益，目的是希望他們成名，現在我們達到了。過去你們的丈夫說，只有你先生才是真的財富。」

「接二連三的大廠發表的消息，真是震驚了這裏，所以有消息，也不斷有人想要你們公司的股票了。」

張宜笑說：「現在，我們公司祇有一個名，已值一千萬美金的資本，一千二百萬了。」

大家笑了起來，律師笑說：「我還要把這三張合約，說是美金一千萬，沒有一個人不賺的生意，你們這家廠已是也有人投資。」

他們十四人坐一桌，這一餐飯是吃得不開心的，沒有一個人不興高采烈的。

飯後大家都散，要給張宜和柏美娜好好休息，他們回家，家中早已預備好了，張宜一到房內，軟癱了，但他還是教柏美娜把電話搬過來，柏美娜奇怪了，這時候他還要打給什麼人。

顧律師在旁對張宜說：「你們不知，首先見到電訊，西德那家大廠，將與香港一家叫新化學工業公司合作，做製造產品，將適應東區市場，合約已由雙方公司總裁簽署了，香港新化學工業公司的總裁是張超俊時，不知有多少電話來向我探問。」

接聽的是莫植植，張宜笑說：「你沒出去？」「我知道你回來，我沒份來接你。」莫植說：「我想你也許會在電話中，所以守在家中！」「有電話來。」「我廠房的地段怎樣了？」張宜問：「有沒有眉目？」（一六〇）

西洋怪異錄

摩根新奇技藝團

・稚名・

他的聲音不絕如縷地在腦海盤旋，重重疊疊地都是那來的一句話：「睡吧，睡吧，不要緊張，待會我叫你做什麼，你就做什麼好了。」

台下更加寂靜了。

突然，一種新的腔調加入了催眠術師的聲音裏，觀衆受了這一下的刺激，立刻便又緊張起來。

「我不是叫你站起來！我要你的升起來。」那催眠師說，「放平的升起來。」

他那雙黑眼睛變得越有點兒暴和凌厲，使人見了，也起寒意。

「站起來！」催眠師喝令。

一聲音響亮得觀衆也給嚇一跳，倒抽了一口冷氣。

這時候，只見那四平八正躺在台上的青年人，便沒有動用過一根肌肉，便緩緩地水平狀態的升起來，初時還沒法覺察它的速度，但不久即知道他確實已經和台面有一個距離了。

「站起來！」那催眠術師繼續。

那年青人一路升起來，離開台面一呎，兩呎。仍舊沒有停過來。

觀衆雖然瞪目結舌地在睇着，可是他們卻心知肚明的這是一種掩眼法。不過，他們看不見有什麼安持着那年青人的重量，他是那麼的輕盈和穩定，彷彿在騰雲駕霧。

他們實在找不出這個催眠術家有什麼破綻，因為這時候他又從舞台後襬拿了一個金屬圈子出來，往那個年青人身上，自頭至頂的套了幾遍，他站在那個年青人的後面，站在他的腰部地方，把那圈子套起，一先從他那年青人的腳部套上去，圈子作了一個八十度的轉動，等到那圈子和他自己的身體平行時，他才在旁的一拉，把那圈子沿到舞台的一角。

合下還是一片鴉雀無聲，良久，不知那一個角落有人拍起掌來，這才引起了觀衆熱烈的喝采。

只見那年青人繼續在緩緩地升起來，而那個催眠術師則站在他的腳部附近，兩手在輕輕地張合，好像在撫摸着琴似地口中唸唸有詞：「升！升！」

忽然，觀衆的注意力轉移了，因為那催眠術師忽然把手按住自己的胸部，然後「蓬」的倒在台上。

「唏，他怎麼了？」有人在叫嚷。

「這是另一套什麼把戲呢？」一部份觀衆在懷疑。

最後是技藝團的叫客員走了過來，他彎身把了把那催眠術師的脈膊，然後站起身來，搖搖頭。（三）

牛公傳

合股馬票

香港竹枝詞

・半個詩人・

走私

法入來港香心藏金條，婦人來港，三角褲藏美金，皆被破獲，正是：

走私伎倆又翻新
美鈔黃金數個眞
天外財神飛到了
拈來順手變新聞

金色香車

・瑩翠・

十四・頂尖兒交際人物

「媽，你年少英俊，年子多金，據我所知，不知多少女孩子為你傾心，而你依然未找到合意人選！」秋說着。

若翰立刻接咀：「嗯，你是不要而替他做媒！」

「我早想喝他的喜酒了！」

「金先生還沒結婚的？」芳芳頓若的問。

「你不相信嗎？他說完尚不久呀，那來太太。」

「沒有人願意嫁給我，所以便沒有太太。」

「假如願意嫁給你的你便娶，那你相信比是帝三宮六院還要多了。」

他說完大笑。他們嘻嘻哈哈的笑，這一頓下午茶倒也不錯，喫完下午茶，美美同各人散開了的時間，顧慧蓮金姐說：

「我有點事要先走，你們以後有事，你可以給我的電話我嗎？」她說完便遞上一張名片給他。

「這是我的電話，歡迎你隨時指教。」他掏出一張名片交過去，大方得很。

「金先生，後晚我登場××夜總會主唱，請你賞光指教好嗎？」芳芳走了過來。

「好的，假如大家有空，我定枱子請客好了。」

「美美小姐，珍珍小姐，你兩位有空嗎？」

「對不起，我後晚拍片。」美美第一個婉拒。

「我也有點事，後晚是星期六晚！」珍珍說。

「後晚甚麼事？」若翰大聲。

「芳芳小姐後晚登場主唱××夜總會，若能你有空嗎？」

「我們是隨時有空的，芳芳為什麼不早告訴我們？不歡迎我們，祇歡迎金颯嗎？」一致指出。

「祇要你們肯來捧場，我是歡迎還來不及啦！」

「那請你替我們留枱子是了。」金颯說。

美美聽了，臉上雖然沒有什麼，心裏十分的不高興。

「金先生，下星期，我在美華華酒店主持時裝表演。到時你可一定要來啊！」珍珍乘機邀請。

「好的，我們準來捧場。」

「珍珍，你不請我們？」

「當然是要請的！」

她作狀地笑笑：「若翰，我可要走了！」他看腕表。

「颯，多坐一會罷。」

「我真的有事——」他站起來。

「我送你出去——」若翰走過來。

「各位再見！」金颯揮手。

「別忘記了，後天晚上。」芳芳說。

「金先生，下星期，我還沒有你的電話呢。」

「我的電話是不公開的。」金颯笑了，若翰並肩走出門外，連連搖頭。

「問被好了。我的電話是最公開的。」

「這幾個算是了不起的人物了，很多男士們，都對她們另眼相看罷！」若翰說。

偵探小說

愛與恨

天風

他就是那個穿着一件像煙霧般的白紗睡衣從床上下來，我迎上去，她依在我肩上問道：「現在我們該怎辦呢？」

「親愛的，我已經說過，在今晚未到天亮之前我要殺了他。」

「不行，我們另想一方法，表哥！」

「另外的方法就是，難道你還要採取這種方法嗎？」

「他佔有你，這比坐監好，表哥，這比被殺死更好。」她說。

我摟着她的手臂，指甲插進她的肌肉裏，她痛極叫喊我才放鬆，「不許說這話，安娜！」

「我們並不殷減甚麼！假如他有野心要害你的，我們就得死，他就是一個的答案。」

「難道你看不出這個嗎？兩個人同死在這間房裏，他們一旦要激動人們懷疑，起來，結果你都免不了死罪，而且這時候他可能已經報告警察了。」

我帶着頭，「不會的！」他說在那兒等候你的回答，等到十一時止。

「哥，假如我們也不願意死，表哥，我也不願意你死，留待後來適當的時間和機會，給我一個拯救我們的機會。」

「表哥，難道你不知道沒用了？」

「沒用的！見過他之後你就知道了。」

「我還是去見他，表哥，也許我們可以找出他真正目的之所在。」

「我是為着我們設想罷了，表哥。你和我有着一個共同的美夢，難道為着一個卑鄙的野心家就完全毀滅了我們的將來嗎？現在我們決不能這樣糊塗。」

「不！我不許你這樣說！」

躺在黑越越的房間裏，太陽並不帶來半點的溫暖，寒冷的海風吹到人身上教人發抖，簷邊的樹葉祇剩下疏落的枝幹，葉子早已經脫落盡淨。

安妮在她房間裏收拾行李，我進去推門後，倚門站着。

「往那裏去，安妮？」

「回市區去。夏天已經過了，留下祇好挨冷。」

「一個兒去嗎？」（十）

母親的担憂

母親：「昨晚丹尼很遲才送妳回來，是不是？」

女：「是的，是不是我們吵醒了妳？」

母親：「不，只不過是太靜罷了。」（梁）

僑樂村

春歸何處

・甘豐穗・

一三・他病倒了

麥志榮失約，周惠子也沒有多大介意，以為他有事不來。她自己每天的工作很忙，照料病人這種事情相當費精神。尤其是值夜班的，等到下班已疲倦不堪了。

麥志榮失約後的第二天，周惠子估計他會打來一個電話的。為了等這個電話，她有多少牽掛，等到電話竟然不來，她亦不將這事放在心上，淡淡地將它在腦海中抹了。

周惠子不將麥志榮放在心中，麥志榮卻不是沒將她放在心頭，而是病得一塌糊塗，熱度高至一百零二。

麥志榮的病是肯無那晚吳逸芳站在欄河看哥哥的船，冷得發抖。麥志榮將自己披在身上的長褸讓了給她，不料毛孔一鬆，吸了寒氣。

他去醫院找周惠子這天晚上，在吳逸芳家中，整夜不能入睡。

他起床找開水喝，卻見小妹妹笑寬寬地指着問他，怎的還不睡？

「我發熱！」麥志榮說。

麥志榮手腕顫抖着，一口一口喝。吳逸芳則站在床口凝視他。

「還要麼？」她接過碗說。

「夠了！」他答。

「你要什麼，稍等喚我。」她顯得有同時，上前替他蓋好棉被。

「謝謝！」他說。

天亮不久，周家媽媽返工去了。因為女兒宋說，她向宋知道麥志榮病了。

「給我摸摸！」吳逸芳執他的手，叫說：「好燙。」

「別吵醒你的媽媽！」麥志榮說。

吳逸芳叫他返回房中睡下，由她斟開水給他。麥志榮也覺得自己辛苦，點點頭說：「唔該！」纔回床上，牛爺時份。

吳逸芳也以為麥志榮是一般感氣，媽出門後走進去看他。

她含悄地一笑，才轉身走出他的臥房外。

捉回來的彩絲

（答讀者來信兩則）

園叟

（答雀迷讀者）你很幸運，長早行山，竟然能夠用手，捕捉到一隻人家走脫的「彩絲」。彩絲有兩種，一種是來自印尼的，一種是來自泰國的，以時下的價錢，印尼彩絲每隻一百元左右，牠和泰國彩絲不同的地方，是牠的頭頂有一大點黃色，講到色彩的豔麗，我覺得泰國彩絲比印尼彩絲好一些。

許多人都認為印尼彩絲比泰國彩絲唱得多，而且唱得好，唱法也比泰國彩絲多變，因此，印尼彩絲值一百元，而泰國彩絲只值三十五元左右。

不過，我覺得兩種彩絲都無甚分別，如果要我養，我情願養一隻泰國彩絲，顏色美，唱腔和印尼彩絲相差不多。

十五元左右，不理它的價值為何，但在我的彩絲是屬於那一種的，不知你捉到的一隻彩絲是要留意的是：首先你不知道牠的主人習慣給牠吃的是些甚麼東西，比如以前餵牠的是酒餅蟲，對牠吃的東西就要留意，因此，必須抗拒性，牠吃的，你在一個時期給牠吃這樣食物，以後就照這種食物給牠吃。

彩絲通常吃的食物是：生菜心、蛋粟、紅蘿蔔之外，便是最少不得的食物，不能一天沒有。除了生菜之外，最經濟的一種飼料是餅蟲，牠每天給牠吃，最好能每天給牠冷涼，相思仔的彩絲最好能每天給牠冷涼，天熱還暖而有陽光時給牠沖涼，涼後放在陽光下晒乾羽毛。

（答蔡全讀者）你有興趣試種千頭菊，這是一種很有趣的菊藝，必須要有耐心然後才可成功，你現在已經植有三個月了，約長至六七寸高，但近來卻發現它長出花蕾來，其他未經移植之幼苗亦如是。

這是天氣問題。你不見市面上現在亦有此時中菊售賣嗎？不過你所植之千朵菊，可以摘去其蕾心，使它不要長花，而再長橫枝。

花鳥蟲魚集

過幾天你去取回主人所贈之玫瑰花，已長得很滿意了。

古廟喋血戰

・司馬紅・

二二・迫於無奈奪車使用

夏達拔出短槍，退後一步，擺一擺槍桿說：「先生，對不起，請你下車。」

這突然其來的變故使對方愣住了，他訥訥地問：「你——你是甚麼意思？你是強盜！」

「我不是強盜，趕快！我只是需要你的汽車趕路。」夏達厲聲斥說。

這中年人推開車門，步下汽車，表露在他臉部的，是一派疑惑和恐懼的神色。

「先生，請你幫幫忙，」夏達仍將短槍插回褲襠上，「我們合力把汽車推過一邊。」

對方戰戰兢兢的幫着夏達，把那一輛已經壞了的林肯牌房車推到路旁，夏達登上他的汽車，那是一輛福特牌的大型房車，馬力相當不錯，他把頭伸出車廂之外，抱歉地說：「謝謝你，我趕着要去辦一件非常非常重要的事，你的汽車只好暫借用。」

「但是——」這中年人懊惱地問：「我——」

「不要緊的。」夏達發動引擎，擺擺手說：「我在午夜之前，警察自然會把汽車給你送回來，你放心吧，再見。」

汽車通過那道木橋，路面的情況更壞，有過剛才的經驗，夏達不敢太過把車速增高，異常小心地駕駛着車子，繼續前進。

他極力保持鎮靜，不使紛亂的思潮，影響了自己的情緒，只在極短的時間之內，他便要跟一個最狡獪，最冷血的傢伙交上了手，而更說不定的是這傢伙可能已醉下了一件震動世界的謀殺案。

可是，盡管夏達如何力持鎮靜，他的神經卻從來沒有過今天的繃緊，他心中唯一的希望，是趕上還未有遭遇毒手。

路面已不如剛才的崎嶇，卻是黑暗無比，夏達略把汽車速度增高，在記憶之中，許多年前，他曾到過這一間神廟一次，在神廟外觀光過短時間，因為，這是一間私人御用的神廟，在一些旅遊册子上面也有過介紹，夏達竭力把自己的記憶力集中，關於這一間神廟的建築和地形，只要他能記憶得起來，他都重溫一遍。

汽車並沒有走錯途徑，這一點夏達是可以肯定的了，可能只有半哩，最多只有一哩的距離，神廟就在前頭，他不能讓任何人發現在這樣夜的時間，有一輛汽車向着御用的神廟進發。

女飛衛

・滄海客・

四・驚見白衣少年郎

姚剛猛可張在大哥焦天龍的肩上拍了一掌，道：「這其中必有蹊蹺！」

焦天龍一怔，道：「二弟，你說甚麼？」

姚剛興奮道：「沒影兒的人竟奇了吧，而左近卻有這更奇的所在，呂老前輩現今既去了葉梅莊，這豈是無因！」

三人同是眼中淺露光彩，口中雖不再言，卻心已有所悟。

三人談談說說，由於悟到了奇人閣運了奇地方，而他三人也多多少少牽纏入了這個閣運，不由奇中生奇，也因而都興奮起來，林總頭道：「這處奇處酒，不用也罷，走，到酒樓去，這邯鄲南大街，松鶴樓的酒菜最是有名。」焦姚二人齊聲應好，即走出店來，此時天已黑盡了，燈火滿街，那邯鄲乃是北上帝京的驛站大道，人烟稠密，商賈雲集，當堪熱鬧，而且繁華。那酒家樓頭，曲巷幽處，真個是笙歌盈耳，管弦迢遞。

三人上了松鶴樓，選了間臨街的座頭坐下，三人才要來了酒菜，忽見打樓梯上走上兩個十二三歲的俊兒來，一色的紫色衣衫，髮挽雙髻。奇的兩人一般裝束，而且玉潤珠圓的一般模樣，顯然一雙孖生孩兒。

這兩個孩兒世間多的是，可沒見過這般俊美的，兩人的確明然男裝，但卻比女孩兒還要俊秀。

這兩個孩兒一上來，樓中人客見一個背着一把小巧的七弦琴，另一個卻背着一把劍，直奔窗口，在林總等三人傍的座邊一站，一個說：「這裏就好。」

說着，兩人把琴劍都取了下來，那背琴的孩兒，更把琴掛在窗口，另一個孩兒已喚來酒保。

酒保瞧着兩個俊美的孩兒直樂，拉下搭在肩上的白布，一面揩桌子，一面說：「喝酒吃？還是吃飯？」

酒保在褲袋上的錢口袋裏抽出雙筷子來，才要向桌上放，那背劍的孩兒一挑眼，道：「只要一雙。」

「只要一雙，咦！你這筷子乾不乾淨？」

酒保可樂了，卻又迷惑，一手拿着筷子一手搔頭，瞧瞧這個又瞧瞧那個，說：「怎麼着，敢情你們兩人一個娘胎生，兩人也只用一雙筷子啊！」

那背劍的孩兒一瞪眼，掛好了琴的孩童恰好走過來了，斥道：「你嚕囌怎的，是我們的主人飲酒。」

嗯，瞧不出，他人雖小，那神氣可不少，那酒保並不是狀貧兩人年幼，而是這兩個孩童說在人見人愛，酒保還想打趣兩句，忽然，肩上被甚麼拍了一下，啊喲！唉！這是烏氣王八的開玩笑，他以為是樓中的夥計，那一掉頭，可直了眼了！（十六）

村中人語

鋪租　物價飛漲，乃寫了加租。在業主看來，有一個鋪位，便等于開了金礦。

吸毒　學生吸毒，警方不採行動。那末，讓他們自己採取行動好了。

新潮男女　家長不喜男友過度新潮，這一位少女十年之後，亦會不高興丈夫過度新潮。

升中試　升中試制度，提出檢討。使十多歲的孩子便有了過重的精神負担，委實不對。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：舞爪張牙施暗襲　掄刀揮劍挫兇頑

老丐的打狗棒法十分厲害，一陣揮舞，盡中各狗鼻樑，痛得狗羣狂叫亂竄，十分狼狽。楊鐵花看了一會，讚道：「確是好棒，可惜未盡所長，未能盡殲全豹。」卓千峰說：「她太過貪心，看到這許多精妙招式，還未滿足，實在太貪心了。」楊鐵花聽得自己也失笑了。

老丐走過卓楊兩個身邊時，似是自語，又似是語人地瞧了卓楊兩人一眼之後，說：「還有八十里路程，非快走幾步不了！祝家莊，今晚有熱鬧瞧，應該去看看，機會難逢，萬萬不能錯過。這樣好的熱鬧祇有傻瓜才會放棄這樣的機會！」

老丐這話似是對楊卓兩個說的，楊鐵花聽得有點不高興，瞪了老丐一眼，卓千峰聽出話中有話，悄聲向楊鐵花說：「我們也去看！」

「對了，這才不是傻瓜！」老丐似乎聽到了卓千峰的話，回答了一句，同時，洒開大步，立即前奔。

「我們跟着他！」楊鐵花簡單地回答。

老丐雖然沒有長上眼睛，卻似乎知道一切。她本來跑得不算太快，但是，當楊卓兩個能夠跟得上他時，都加快了。

卓千峰只求不走冤枉路就心滿意足，對於老丐跑得快慢，並沒有怎麼注意，楊鐵花由於一開始就對他的話有反感，所以對他的一舉一動都特別留心，見他腳下加快，芳心一動，暗忖：該死的老乞頭，你也想捉弄我！心如此想，看卓千峰一眼，打個手勢，自己已加快腳步了。

老丐的輕功不弱，在江湖上也大有名堂，以爲憑自己這份功力，可以戲弄楊鐵花與卓千峰的，怎知他加快了腳步，仍然聽卓楊兩個的談話聲。從語音分析，聽得出他們是氣息調和均勻，並未受到快步而影響，這一來，老丐大感意外了。他想：這樣子看來，我就算用盡全力，也未必能勝得過他們。但儘管如此，他仍然用盡全力增加速度。

他感到不安，因為他已用盡了全力，仍然沿途聽到楊卓兩個的談話聲。他不自禁的回頭一望，吃驚了，原來楊鐵花卓千峰兩個正如早先一樣，距他只有三五十丈左右。

老丐是個老江湖，經驗甚豐，見此情形，已知道楊卓兩個的輕功，一定在他之上。他自己的年紀已在五十過外，對方只有十多廿歲，相去得太遠了。

老丐跑了一程又一程，始終只能和對方相距三五十丈，而這個距離，不是由他決定，而是由對方決定，這麼說，老丐自然感到氣餒了。

這時候，在祝家莊，有幾騎快馬一直奔向莊前，為首的一個年紀最輕，只有二十五六歲，其餘三個在四十歲左右，他們來到門前，年輕的一個回頭一望，道：「卞宗，你告訴他們來意！」

「是，少莊主！」有個男子四答，隨即走了上前，對着緊閉的莊門大聲叫道：「莊內的人請聽清楚了，風雷莊少莊主奉老莊主之命來拜見莊主！如蒙接見，請快開門；如不肯見，請儘快回覆！我們決不會糾纏不走的。」

卞宗這話說得相當得體，不亢不卑，適合身份，莊內的人聽說對方是風雷莊的少莊主，倒不敢怠慢，急急回報主人。莊主祝雷聽了，笑說：「我道是誰，原來是他，不來，終於來了！」一面叫請，一面對女兒說：「等一會你要迴避一下，千萬不可在他面前露面！」（五九〇）